PANORAMAX
FENÊTRES & PORTES
595-2888

MARDI
LeDroit
83e ANNÉE - NUMÉRO 25 ÉDITION ONTARIENNE 25 AVRIL 1995 65¢ toutes taxes comprises

VOYAGES OTTAWA
PLACE DU CENTRE
770-4441
GALERIES DE HULL
778-3711
Nous travaillons ensemble pour surpasser vos attentes

Propositions ultimes

Parizeau ferait des offres au Canada avant le référendum

Katia Gagnon
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec pourrait soumettre des propositions d'association politique et économique au reste du Canada avant un référendum sur la souveraineté, a indiqué le premier ministre Jacques Parizeau, hier.

«Est-ce que ça va prendre l'allure d'hypothèses ou si ça sera plus ferme que ça? C'est le genre de chose qu'on discute présentement», a déclaré M. Parizeau, à l'issue d'un caucus des députés du PQ où une discussion sur les propositions de la commission nationale était à l'ordre du jour.

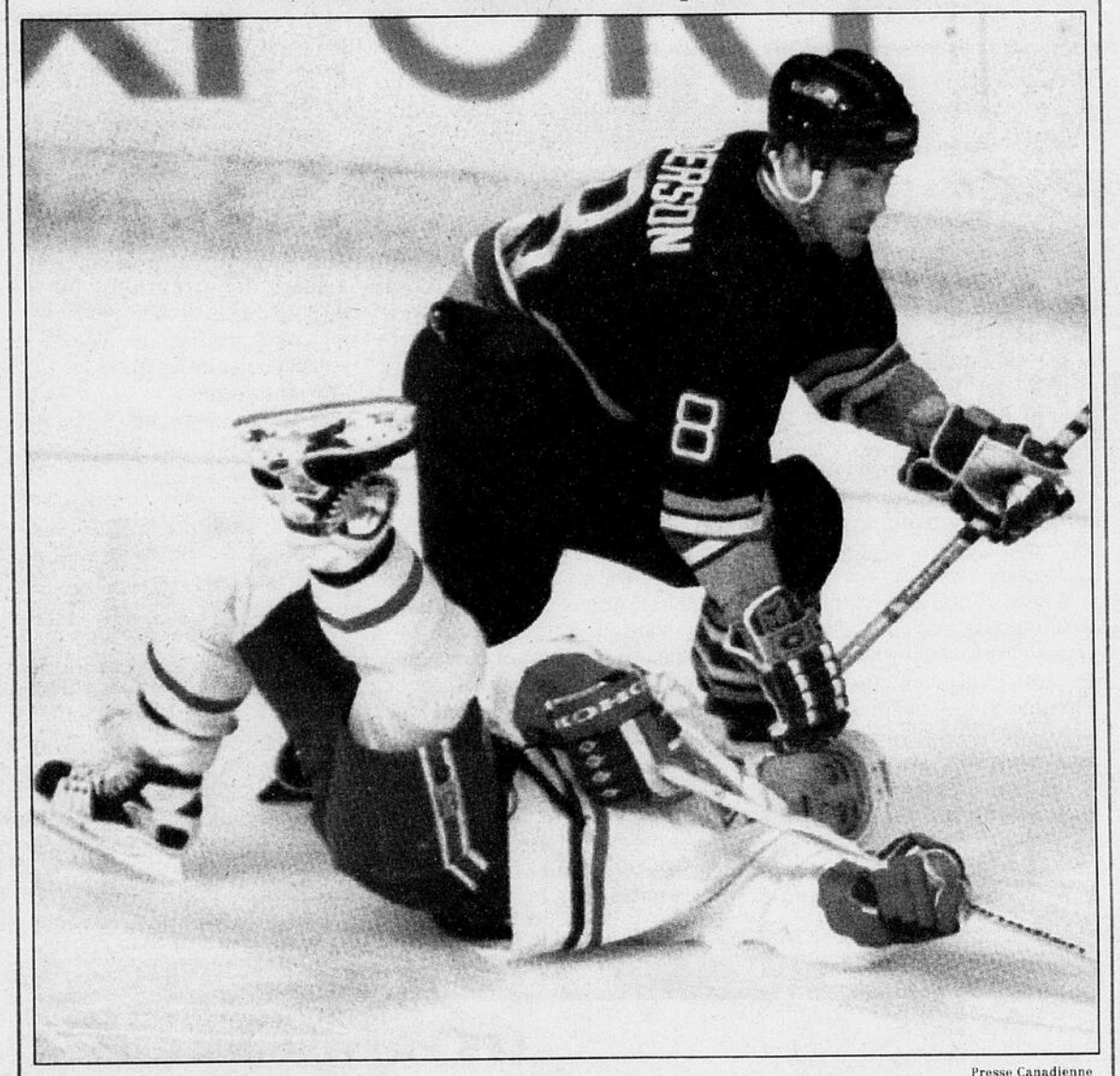
«Ils (le Canada) peuvent proposer, nous pouvons proposer, au bout du compte, une décision sera prise», dit-il. Mais en mettant de l'avant ces hypothèses, le Québec montre qu'il est «de bonne volonté», dit le chef péquiste.

M. Parizeau effectuera, dans les prochains jours, une tournée de la «famille souverainiste», dont le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, afin de recueillir des suggestions sur la forme que pourraient concrètement prendre ces propoitions d'association entre un Québec souverain et son voisin canadien.

D'ici à la fin de cette consultation, le chef péquiste refuse de mettre sur la table le détail de ces hypothèses ou d'élaborer sur la stratégie souverainiste des prochains mois. On ne sait toujours pas, par exemple, ce qu'il adviendra de l'avant-projet de loi sur la souveraineté.

suite page 2: Propositions

Le Canadien s'écroule et perd la face



Presse Canadienne

L'ailier droit du Canadien de Montréal, Mark Recchi, n'a pas été le seul à perdre la face, hier soir, sur la glace du Forum de Montréal. Devant leurs partisans, les Canadiens de Montréal ont subi une défaite crève-coeur de 4-3, contre les Whalers de Hartford. Avec cette défaite, les chances du Canadien de participer aux Séries sont de plus en plus réduites. Pour leur part, les Sénateurs d'Ottawa ont poursuivi leur saison de misère en subissant la défaite 5-1 contre les Panthères de la Floride, au Centre municipal d'Ottawa.

	1	2	3	T
Hartford	0	1	3	4
Montréal	1	0	4	5

40 000 protestations de l'Outaouais

Le projet de loi sur les armes n'est pas apprécié par les chasseurs

Jules Richer
LeDroit

Le projet de loi sur le contrôle des armes à feu est loin de faire l'affaire des chasseurs de l'Outaouais, où l'on compte l'une des plus fortes proportions d'adeptes de ce loisir au Québec.

Des campagnes d'envoi de cartes postales ont été orchestrées avec succès dans les derniers mois. Guy Séguin, président de la section régionale de la Fédération québécoise de la faune, affirme que les chasseurs de l'Outaouais ont fait parvenir de 30 000 à 40 000 cartes au ministre de la Justice, Allan Rock, et au premier ministre Jean Chrétien afin de dénoncer le

suite page 2: Chasseurs

Aujourd'hui

Oklahoma City: du nouveau à l'enquête

Alors que de nouveaux éléments s'ajoutent à l'enquête, les sauveteurs s'attendent à voir le bilan des morts s'alourdir alors que leurs recherches se poursuivent.

page 16



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le pont couvert de Bowman détruit

Le feu a réduit en cendres le pont historique en moins de 45 minutes, sur la rivière du Lièvre, lundi matin. On soupçonne une main criminelle.

page 4

Hull à Kamloops même s'il perd?

Les Olympiques de Hull seraient assurés de représenter le circuit Courteau à la Coupe Memorial, avant même la finale contre le Titan.

page 38

Un règlement 17 financier

Les Franco-Ontariens sont en train de se faire passer un Règlement 17 financier, selon le président de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, Benoit Martin.

page 3

MÉTÉO

MAX 11° **MIN** 3°

Touché par le budget?



Robert Pollender
Conseiller

Nous pouvons vous aider.

Trust Prêt et Revenu met gratuitement à votre disposition un service-conseils. Ensemble, nous établissons un plan d'action simple et personnalisé: votre portrait financier actuel • l'analyse de vos revenus et de vos dépenses • les choix pertinents pour votre prestation de départ • l'élaboration d'un portefeuille sur mesure • la prévision de vos sources de revenus.

Depuis 65 ans, nous vous aidons à prendre les bonnes décisions.
Communiquez sans tarder avec M. Robert Pollender au **241-1221.**

TRUST PRÊT ET REVENU
une tradition de prospérité
325, Dalhousie, bureau 700

EN MANCHETTE

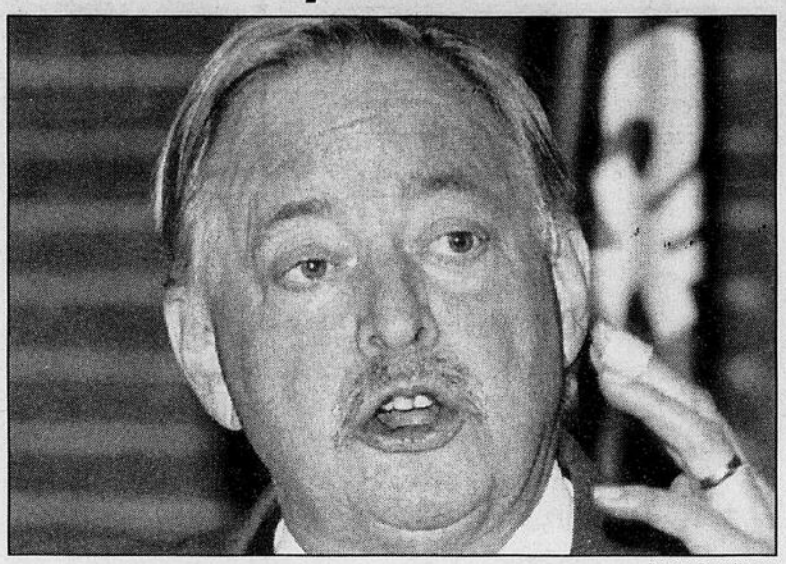
Propositions

suite de la page 1

«Nous allons essayer d'être le mouvement du changement, se contente de dire M. Parizeau. On essaie de transformer en éléments plus précis les pistes que nous offre le rapport de la commission nationale».

Le premier ministre admet cependant que le Canada anglais pourrait refuser catégoriquement de discuter d'association avant le référendum. «Le Canada peut accepter ou refuser. Ca ne doit pas mettre le projet (souverainiste) en péril», dit-il.

Selon lui, le virage de Lucien Bouchard — qui mettait clairement de l'avant, pour la première fois, une union politique avec le reste du Canada — ainsi que le rapport de la commission nationale ont été salutaires pour le mouvement souverainiste.



Presse Canadienne

Le premier ministre québécois Jacques Parizeau.

«Quelque chose de plus large que la position gouvernementale a émergé, commente-t-il. Il y a un carré de sable assez grand pour qu'on puisse tous s'y retrouver.»

Les députés péquistes étaient réunis hier pour un long caucus, première étape de la consultation du premier ministre Parizeau. A l'entrée de la réunion, députés et ministres semblaient soulagés que la position du premier ministre et celle de Lucien Bouchard soient enfin «réconciliées» par le rapport de la commission, un terme employé par M. Parizeau lui-même en fin de semaine.

Car, comme le souligne ouvertement Jacques Brassard, la bisbille ne pouvait plus durer. «La coalition souverainiste ne pouvait pas se permettre un froid entre les deux leaders trop longtemps».

Autre texte page 12

Le juge Ito parle aux jurés

Reuter

LOS ANGELES Le juge qui préside au procès d'O.J. Simpson a interrogé, hier, les membres mécontents du jury après la rébellion de vendredi au sujet du retrait de trois adjoints du shérif chargés de s'occuper d'eux.

En plus de s'entretenir avec six des 13 jurés protestataires, le juge Lance Ito a aussi questionné, hier, un juré qui n'avait pas pris part à la «mutinerie du jury» de vendredi. Il avait interviewé les sept autres jurés malheureux, vendredi.

Le juge tentait ainsi de trouver des moyens pour rendre plus agréable la vie des jurés et d'apaiser les tensions raciales qui ont surgi dans le groupe multiethnique.

Les experts en droit soutiennent que M. Ito ne pouvait qu'interrompre le procès pour vice de forme s'il ne parvenait pas à calmer le jury.

«Il va avoir besoin de la sagesse de Salomon pour trouver une solution à cette affaire», a fait remarquer le shérif Sherman Block. Il a dit éprouver beaucoup de sympathie pour les jurés qui, a-t-il admis, jouissent de moins de libertés que des détenus dans une prison.

Le jury a été mis au secret depuis le 11 janvier — à toute fin pratique emprisonnés dans leur hôtel — et les tensions raciales commencent à se manifester.

Six jurés ont déjà quitté le groupe et la réserve de suppléants est passée de 12 à six.

Chasseurs

suite de la page 1

projet de loi, qui est actuellement à l'étude en comité parlementaire.

M. Séguin estime que les nouvelles règles d'enregistrement des armes à feu pourraient être nocives pour l'économie de la région. «Avec ça, on va tuer la chasse; ça va être un désastre pour l'économie», dit-il.

Giboyeuse et pourvue d'immenses forêts, l'Outaouais constitue, selon M. Séguin, un territoire de prédilection pour les chasseurs résidants et touristes. Il y aurait parmi la population locale environ 20 000 disciples de ce loisir.

Si la nouvelle loi devait s'appliquer, nombreux sont ceux, croit M. Séguin, qui vont préférer renoncer à la chasse plutôt de s'y soumettre.

«J'aimerais mieux brûler mes armes plutôt que d'avoir à les enregistrer», souligne-t-il.

La loi actuelle est amplement suffisante pour assurer un niveau de protection efficace, soutient-il. «Nous ne sommes pas contre les moyens de contrôle, mais nous sommes contre ces nouvelles mesures parce qu'elles ne sont pas nécessaires.»

Avant d'obtenir un permis, un chasseur doit actuellement passer par plusieurs étapes, dont un cours de maniement d'armes et une vérification par la police. Le processus peut prendre jusqu'à trois mois.

Le projet de loi du ministre Rock ajouterait une obligation supplémentaire, celle d'enregistrer les armes auprès de la police à un coût qui irait jusqu'à 60 $ pièce (dans le cas d'une nouvelle acquisition). De fortes amendes et des peines de prison sont prévues pour les personnes qui refuseront de s'y plier.

De son côté, Gilles Gagnon, responsable de la publication Info Plein Air, produite en Outaouais et distribuée à travers le Québec, soutient que les véritables intentions d'Ottawa dans ce dossier vont beaucoup plus loin que le simple contrôle des armes.

«Le gouvernement cherche à identifier les armes au Québec et au Canada dans le but des bannir complètement», affirme-t-il. Procéder à l'enregistrement ne réduirera en rien la criminalité, poursuit M. Gagnon, mais ne fera qu'engraisser la machine bureaucratique.

La prochaine étape du lobby des chasseurs sera de continuer à faire des pressions sur les députés afin de les convaincre de voter non lors du vote final sur le projet de loi à la Chambre des communes.

Lors du vote de deuxième lecture, trois députés libéraux s'y d'ailleurs opposés. Ceux-ci ont été rabroués par le whip du parti, Don Boudria, qui les a retirés des comités parlementaires sur lesquels ils siégaient.

M. Séguin a rencontré le député de Gatineau-La Lièvre Mark Assad, la semaine dernière pour tenter de le convaincre

Interviewé par LeDroit, M. Assad, qui a voté en faveur du projet de loi, espère que les travaux du comité parlementaire qui se penche sur la question pourront amener des changements fructueux.

Autre texte page 12

LOTERIE

Tirage du 24 avril 1995

La Quotidienne 489 0579

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
«L'avenir est à ceux qui luttent»

✆ **Renseignements** *(613) 562-0111*
✆ **Abonnements** *562-0555*
1-800-267-6961
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi - vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

✆ **Annonces classées** *562-0222*
Lundi - vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00
✆ **Annonces nationales et locales** *562-7747*
Lundi - vendredi : 8 h 00 - 16 h 30
✆ **Salle des nouvelles** *562-0333*

MÉTÉO

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	01	11
Churchill	-13	-04
Edmonton	00	12
Fredericton	01	08
Goose Bay	02	06
Halifax	02	10
Montréal	01	09
Québec	00	09
Régina	01	16
Saskatoon	01	11
Saint John T. N.	02	08
St-Jean N. B.	02	09
Sudbury	01	11
Thunder Bay	-03	07
Toronto	01	11
Vancouver	02	13
Victoria	05	19
Whitehorse	02	13
Windsor	03	12
Winnipeg	-03	08

Lever du soleil : 6 h 00
Coucher du soleil : 20 h 02

LES PRÉVISIONS

Mardi	Mercredi	Jeudi	Jeudi
Ensoleillé avec passages nuageux	Alternance de soleil et de nuages	Nuageux avec périodes ensoleillé	Généralement nuageux
11/03	12/04	13/05	12/03

Les records

Maximum : 29,4° (1942)
Minimum : -5,6° (1956)

Les lunes d'avril-mai

nouvelle	premier	pleine	dernier
29	7	14	21

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	19	30	Londres	09	12
Athènes	12	26	Los Angeles	17	31
Berlin	13	23	Mexico	15	30
Bermudes	22	26	Miami	21	30
Bruxelles	10	22	Moscou	09	24
Genève	08	17	Myrtle Beach	21	22
Hong Kong	24	26	New York	06	18
Honolulu	22	27	Orlando	22	32
Las Vegas	13	24	Paris	08	15
Jérusalem	12	21	Rio de Janeiro	20	28

SOMMAIRE

Annonces classées ..... 23 à 35
Bourses ..... 20 et 21
Bridge 28
Économie ..... 19 et 22
Éditorial ..... 14 et 15
Horoscope 27
Laplante, Laurent 15
La région ..... 3 à 11
Le monde 16
Le pays ..... 12 et 13
Les arts ..... 17 et 18
Le sport régional 37
Les petits bonshommes 43
Mots croisés 29
Mot mystère 26
Nécrologie 34



LeDroit

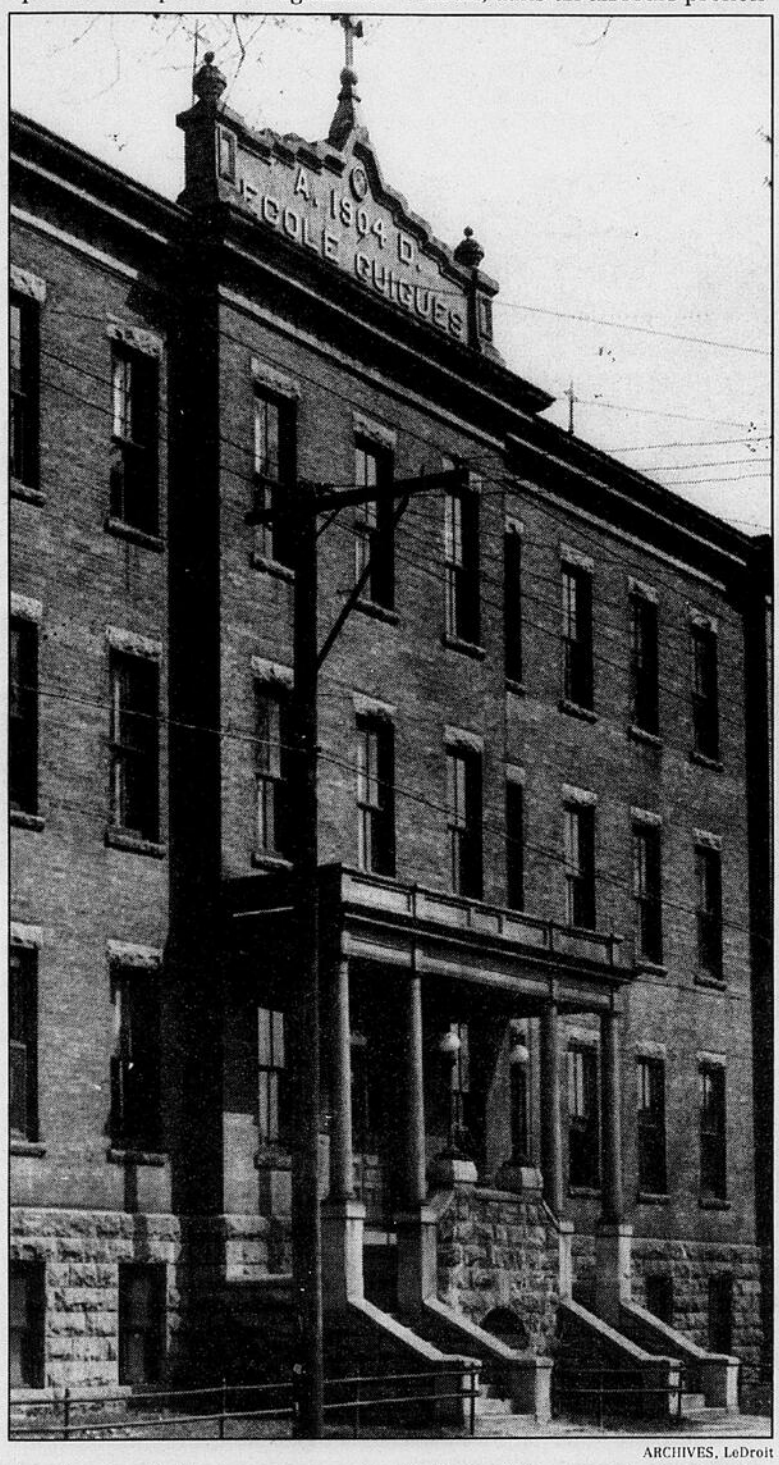
LA RÉGION

Le président des caisses de l'Ontario exhorte les francophones à réagir

«Un règlement 17 financier»

Denis Gratton
LeDroit

«Les Franco-Ontariens sont après se faire passer un règlement 17 financier», a déclaré le président de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, Benoit Martin, dans un discours prononcé devant l'assemblée générale de cette institution.



ARCHIVES, LeDroit

Les Franco-Ontariens sont en train de se faire passer un autre règlement 17, financier celui-là. Et si l'école Guigues est restée le symbole de la lutte qui avait été menée contre le premier règlement discriminatoire ontarien, la Fédération des caisses populaires de l'Ontario pourrait bien devenir le symbole de la seconde lutte, encore à mener, celle-là.

Ce dernier n'y est pas allé de main morte, dimanche dernier, pour déplorer l'inaction du gouvernement ontarien dans le dossier de la réforme d'une loi de taxation scolaire.

«Aujourd'hui, je lance un défi à notre communauté, a dit M. Martin. D'ici la prochaine élection scolaire, cette question (de taxation scolaire inéquitable) doit être réglée. Faisons le lobbying qu'il y a à faire. Allons en Cour suprême du Canada, s'il le faut, ou prenons tout autre moyen légal ou moral, mais Bon Dieu, agissons!» a-t-il lancé, aux applaudissements de la foule.

Taxation inéquitable

En Ontario, les contribuables peuvent diriger leurs impôts locaux à un conseil scolaire de leur choix.

Cependant, si, lors d'un recensement municipal, un contribuable francophone oublie de spécifier qu'il veut que ses impôts scolaires soient dirigés au conseil scolaire francophone, ceux-ci iront, par défaut, à un conseil scolaire anglophone. (Même l'ACFO régionale d'Ottawa-Carleton s'est fait prendre au piège, l'an dernier.)

Par contre, si un anglophone oublie de diriger ses impôts scolaires, ceux-ci iront à un conseil scolaire publique de langue anglaise.

«Justice exigerait que les impôts scolaires 'non-dirigés' soient répartis entre les divers conseils scolaires sur un même territoire en proportion du nombre d'élèves inscrits dans chacun», a expliqué Gilles Marleau, auteur d'une étude sur le financement de l'éducation en Ontario.

«Il faut changer cette loi de taxation scolaire inéquitable», a repris Benoit Martin.

«Changer cette loi ne rapportera directement rien aux caisses populaires parce que peu importe ce qui arrivera, nous paierons toujours des taxes scolaires et municipales.

«Cependant, de poursuivre le président de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario, changer la loi permettra à l'école de langue française du quartier d'avoir plus de livres, plus d'ordinateurs, de meilleures salles de classe et même, si j'en crois les médias, dans certains cas d'avoir des toilettes», a-t-il laissé tomber.

Selon M. Martin, l'heure est à l'action afin de faire bouger un gouvernement qui discrimine, depuis toujours, contre les francophones de l'Ontario.

«Arrêtons de nous traîner les pieds, arrêtons d'accepter les miettes qu'un gouvernement nous donne pour nous apaiser, a-t-il déclaré.

«Aucun gouvernement, peu importe sa couleur, n'a pris ses responsabilités en ce domaine. On est après se faire passer un règlement 17 financier. Il faut que ça cesse!» a conclu Benoit Martin.

Regroupement des conventions collectives municipales: les syndicats y travaillent déjà

Charles Thériault
LeDroit

Les syndiqués sont tellement favorables à un regroupement des conventions collectives qu'ils y travaillent déjà.

C'est ce qu'a révélé le président de la CSN-Outaouais, Rock Paul, hier après-midi.

Selon M. Paul, les syndicats des cols bleus de Hull et Gatineau ainsi que des cols blancs de Hull, tous affiliés à la CSN, ont entamé des discussions dans ce sens-là, il y a quelques mois, afin d'uniformiser leurs demandes. Il a rappelé que dans le secteur de la santé, plusieurs conventions sont identiques à travers le Québec, même si elles sont négociées par des syndicats autonomes.

«L'idée de M. Lacroix est bonne, mais elle n'est pas aussi nouvelle qu'il le croit. Nos syndicats en discutent déjà. Habituellement tout le monde attend que Hull règle avec ses employés et on s'ajuste ensuite; mais on peut uniformiser davantage notre stratégie. Je pense qu'à moyen terme ça peut aussi paver la voie à une fusion des trois villes. On ne peut pas passer à côté», a déclaré M. Paul.

Hier, *LeDroit* a tenté de joindre le porte-parole du syndicat des cols bleus de Hull, André Lajoie, pour avoir plus de détails sur cette démarche, mais ce dernier n'était pas disponible.

Rappelons que le maire de Gatineau, Guy Lacroix, a proposé une union des trois villes dans la préparation des conventions collectives des employés municipaux et dans l'élaboration d'une stratégie commune.

Concertation

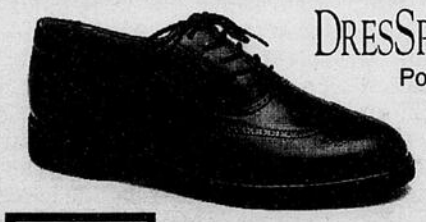
Pour sa part, le directeur-général de la ville d'Aylmer, Denis Hubert, a fait remarquer que les trois villes ont déjà mis sur pied un table de concertation des directeurs des ressources humaines. Ces responsables discutent du renouvellement des conventions collectives de leurs différents groupes d'employés.

Il a toutefois fait remarquer que certaines différences sont difficiles à aplanir. Ainsi, Aylmer est la seule des trois villes à avoir des pompiers volontaires, ce qui réduit le nombre de ses pompiers permanents. Il est donc difficile de comparer sa situation avec celle de Hull et Gatineau sur cette question. De plus, Hull a des gratte-ciel à protéger tandis que Gatineau et Aylmer ont surtout des maisons unifamiliales et quelques édifices à logements.

De plus, contrairement à Hull qui a une «faune» nocturne mouvementée, Aylmer n'a guère qu'un bar ou deux à surveiller une fois la nuit tombée.

Selon M. Hubert, les trois villes pourraient aussi s'associer pour créer un centre régional d'arbitrage où seraient réglés certains litiges entre employeurs et syndiqués.

DRESSPORT®
Pour hommes

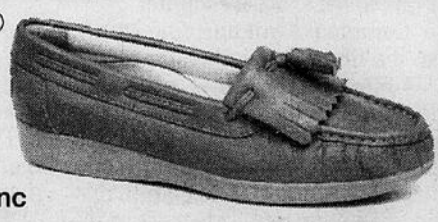


Disponible en bourgogne ou noir.
Pointure jusqu'à 15

Rockport®

20$ DE RABAIS AVEC CETTE ANNONCE sur tous nos souliers Rockport en magasin
Jusqu'au 6 mai 1995

DIANA®
Pour dames



Cuir souple disponible en blanc seulement

E. LÉVESQUE & Fils Ltée

256, boul. St-Joseph, Hull 777-2232

ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20h.

LA RÉGION

Perte totale: incendie du pont de Bowman

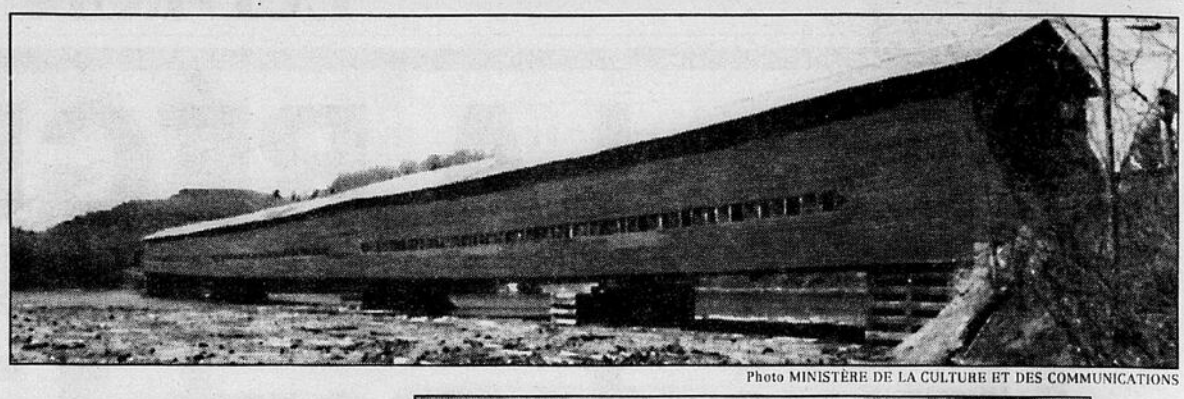
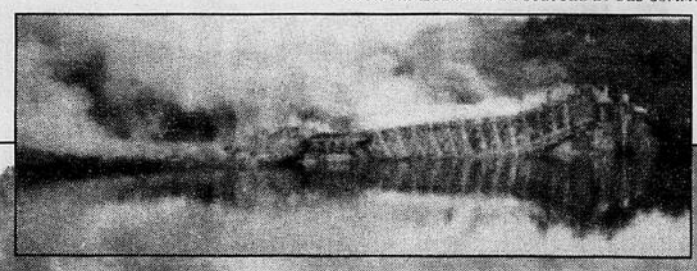


Photo MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS





ÉTIENNE MORIN, LeDroit, et, photo du haut, LUCILLE DESFORGES, COLLABORATION SPÉCIALE

Un pompier arrose les décombres de l'hitorique pont couvert de Bowman qui a été détruit par le feu, tôt hier matin.

France Pilon
LeDroit

Même si l'enquête de la Sûreté du Québec ne sera pas complétée avant deux à trois jours, bon nombre de citoyens soupçonnent qu'une main criminelle a mis le feu, hier matin, à l'historique pont couvert de Bowman, situé à 40 km au nord de Buckingham.

«Il n'y a pas eu d'orage et le système électrique sur le pont avait été débranché. De plus, le pont a brûlé en moins de trois quart d'heures, a raconté, hier matin, Jean-Paul Dubois, conseiller municipal de Val-de-Bois rencontré sur les lieux du sinistre, hier matin. Ça ressemble drôlement à l'incendie du pont de Wakefield, qui a brûlé de la même façon en 1984».

«C'est toute une perte, surtout à cause de son cachet historique», a ajouté le conseiller municipal.

Le feu qui a réduit en cendres le pont couvert qui séparait les deux rives de la rivière du Lièvre, entre Bowman et Val-des-Bois, tôt hier matin, a nécessité l'intervention d'une vingtaine de pompiers. L'alerte a été donnée vers 6 h 15 et en 45 minutes, il se restait plus qu'un amas de planches à la surface de l'eau et de la fumée blanche.

Construit en 1922, il avait été classé monument historique par le ministère québécois des Affaires culturelles, en 1986. Depuis près de deux ans, il avait été fermé à la circulation par le ministère des Transports, ce dernier ayant jugé qu'il n'était plus sécuritaire.

La rapidité avec laquelle le feu a réduit en cendres ce monument historique et le fait que les flammes se soient propagées d'une façon égale à ses deux extrémités donnent encore plus de poids à la thèse de l'incendie criminel, soutiennent les résidants.

Michel Bélanger, qui travaillait hier matin à la construction de la maison de son beau-frère, non loin du pont, a dit avoir entendu un camion, vers 6 h moins 10, sur la route qui mène au pont. «J'ai vu de la boucane jaune et je suis allé voir ce qui se passait. J'ai apercu une boule de feu sur le pont. Ça brûlé assez vite. Pour moi, il y a pas de doute, quelqu'un a mis le feu», a-t-il raconté.

Comme il avait une ciné-caméra, il a filmé l'incendie.

Hélène Brière, une résidante de Bowman, trouve étrange également que le pont soit la proie des flammes, quelques jours après la première réunion d'un comité mis sur pied pour tenter de trouver du financement afin de renover le vieux pont, un attrait touristique indéniable.

«C'est une drôle de coïncidence, a raconté Mme Brière qui est présidente du comité. Nous avions commencé à approcher des gens du ministère pour avoir des subventions afin de rénover le pont. Ça fait un an qu'on en parlait.»

Le maire de Bowman, Jean-Guy Laroque, pense aussi qu'il y a du louche là-dedans. «Nous avons peut-être un Judas parmi nous», a dit le maire qui fait partie du comité, avec une vingtaine d'autres résidants.

Pour le moment, le comité n'a pas pris de décision quant à savoir s'il va poursuivre ses activités pour amasser des fonds afin de construire un nouveau pont. «Le ministère des Transports nous avait dit que ça pourrait coûter 400 000 $ pour le rénover et l'ouvrir aux piétons et aux cyclistes seulement, a dit M. Larocque. Je ne veux pas savoir combien ça coûterait pour en construire un neuf pour la circulation automobile.»

Pour les résidants, surtout les plus âgés, se sont de bons souvenirs qui sont partis en fumée aux petites heures, hier. «C'était agréable de franchir le pont, se rappelle Thérèse Morin, qui habite Bowman depuis 1934, surtout que son mari a participé à sa construction. «Le monde est rendu méchant», a ajouté la vieille dame qui croit que le feu a été allumé par un incendiaire.

«C'est vraiment triste puisque c'était un attrait touristique indéniable pour la région, soutient Mme Brière. «C'était un beau monument. Il attirait du monde, d'ajouter André Marion, le maire de Val-des-Bois.

Pendant des années, il a été emprunté par des milliers de résidants et de touristes qui l'ont photographié, filmé et peint, ajoute M. Bélanger. «C'était notre fierté. Mais depuis le feu du pont de Wakefield, c'était devenu notre inquiétude.»

Il n'en reste plus que huit

France Pilon
LeDroit

À la suite de l'incendie du pont Bowman, survenu hier matin, il ne reste plus désormais que huit ponts couverts dans l'Outaouais.

«Il y a eu jusqu'à 71 ponts couverts dans la région et 1000 au Québec», a rappelé au *Droit* Gisèle Beauvais, du bureau du ministère des Affaires culturelles, à Hull. Dans la plupart des cas, les ponts couverts de la région ont connu une fin sinistre, le feu, souvent allumé par une main criminelle, les ayant réduits en cendres.

Ce fut le cas notamment du pont couvert reliant Notre-Dame-du-Laus à Notre-Dame-de-Pontmain qui a été la proie des flammes, le 15 mars, 1966. L'incendie, d'origine criminelle, a détruit ce pont d'une longueur de 465 pieds. Vingt ans plus tard, le pont Gendron, à Wakefield, subissait le même sort. Construit en 1915, il a été complètement détruit en 1984. Un comité a été formé et a recueilli des fonds pour la reconstruction du pont.

Les huit ponts couverts qui sont encore debout et qui ont été classés monuments historiques sont le pont Marchand, à Fort Coulonges, qui est le deuxième plus long au Québec et le troisième au Canada, le pont Savoyard, à Grand Remous, le pont Cousineau, à Wright, le pont de l'Aigle, à Montcerf, le pont du ruisseau Meech, à Chelsea, le pont Kelly à Low et le pont Marois, à Northfield.

Quant au pont Bowman, le troisième plus long au Québec, il avait été construit en 1922, au hameau de High Falls, et les ingénieurs avaient fait preuve d'audace en faisant reposer le pont d'une longueur de 132 mètres, soit près de 400 pieds de long, sur deux piliers seulement. Il s'agissait de minimiser les obstacles pour le flottage du bois. Ce n'est qu'en 1972 qu'un troisième pilier a été construit, a souligné Mme Beauvais.

En 1929, à cause de la construction d'un barrage dans le secteur High Falls de la Lièvre, il devient nécessaire d'envisager la relocalisation du pont qui s'appelle alors Achim. Le pont est reconstruit à 3,5 km en amont de la rivière du Lièvre, à l'endroit ou il se trouve, avec les mêmes dimensions et la même apparence. On le connaît depuis sous le nom de Bowman.

Menacé souvent de fermeture, mais sauvé par la population locale qui était très attachée à son «pont rouge», le pont devait finalement déclarer forfait et être fermé à la circulation à l'été 1993, le ministère des Transports le jugeant peu sécuritaire.

«On parlait depuis de le rénover, mais jamais le ministère n'a versé un sou, a souligné Jean-Guy Larocque, le maire de Bowman. C'était devenu comme l'autoroute 50. Les projets de réfection ont été reportés d'année en année», a ajouté le maire.

Deux personnes légèrement blessées

Explosion dans une usine, à Brownsburg

Presse Canadienne

BROWNSBURG Deux personnes ont été légèrement blessées lors d'une explosion survenue lundi matin dans une usine de produits pyrotechniques, à Brownsburg, près de Lachute, à environ 80 kilomètres au nord-ouest de Montréal.

La déflagration a été suivie d'un incendie. La police a donc décidé d'établir un périmètre de sécurité autour de l'usine et d'évacuer des résidences situées aux alentours par mesure de sécurité.

«Les pompiers ne peuvent utiliser de l'eau pour éteindre le feu, c'est la raison pour laquelle nous avons dû évacuer», a déclaré l'agent Mathias Tellier.

Les blessés

Une femme a eu le poignet fracturé et a subi des blessures au dos, tandis qu'une autre a été plus gravement brûlée, a indiqué un porte-parole de l'usine, Richard Guérin.

«Ça été une petite explosion et le feu n'est pas non plus très gros, a-t-il expliqué. Nous avons fait sortir les gens surtout parce que nous voulions prendre toutes les précautions.»

Environ 500 personnes travaillent dans cette usine, mais seulement 15 dans l'édifice annexe où l'explosion a eu lieu.

La cause de l'explosion n'avait pas encore été déterminée en fin de matinée lundi.



Photo JOCELYN FILION, collaboration spéciale

De la fumée s'élève de l'usine de produits pyrotechniques de Brownsburg, près de Lachute. Une explosion suivie d'un incendie, hier matin, a fait deux blessés.

Experts en rénovations de portes et fenêtres
//RENOCO//
CENTRE PAYEZ ET EMPORTEZ
NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES
Lundi au mercredi : 7 h à 20 h
Jeudi et vendredi : 7 h à 21 h
Samedi : 8 h à 16 h
ESTIMATION GRATUITE
Spécial
Modèle St-Lawrence
cadre 7 1/4' en pin
Rég.: 379,00$
299,00$
Options:
• recouvrement vinyle
Rég.: 39,00$
25,00$
• peinture
Rég.: 109,00$
89,00$
Distributeur autorisé des produits fenêtres Robert
Modèle St-Paul
(34") cadre 7 1/4' en pin
INSTALLATION DISPONIBLE
825, Maloney est, Gatineau 663-2033 Télécopieur: 663-8145

CHEVROLET
SÉRIE S
PRENEZ LA ROUTE ET
CHARGEZ
CHEVROLET SÉRIE S À CABINE ALLONGÉE
PLUS DE PLACE POUR LES CHOSES
QUI COMPTENT VRAIMENT DANS VOTRE VIE
FAIT POUR DURER ■ Sac gonflable côté du conducteur ■ Freins ABS aux 4 roues ■ Moteur V6 de 4,3 L à IEC ■ Boîte manuelle 5 vitesses ■ Radiocassette AM/FM stéréo ■ Roues d'aluminium coulé
289 $ PAR MOIS 36 MOIS LOCATIONPLUS
AVEC APPORT INITIAL DE 1 931 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT, PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 660 $ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 350 $
OU AUCUN APPORT INITIAL
371 $ PAR MOIS/ 36 MOIS
DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 450 $ EXIGÉ SUR LIVRAISON
■ Sac gonflable côté du conducteur ■ Freins ABS aux 4 roues arrière ■ Moteur L4 de 2,2 L à IMC ■ Boîte manuelle 5 vitesses ■ Radiocassette AM/FM stéréo ■ Roues d'aluminium coulé
FAIT POUR DURER
LOCATIONPLUS À PARTIR DE
229 $
PAR MOIS/LOCATION PLUS DE 36 MOIS AVEC APPORT INITIAL DE 1 484$ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT, PLUS FRAIS DE TRANSPORT DE 660$ ET DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 300$
OU AUCUN APPORT INITIAL
297 $
PAR MOIS/36 MOIS DÉPÔT DE SÉCURITÉ DE 350 $ EXIGÉ SUR LIVRAISON
VOUS DEVEZ SAVOIR CECI
Frais d'immatriculation, taxes et assurance non compris. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Offre d'une durée limitée. Autres modalités de location disponibles. Sujet à certaines restrictions sur le kilométrage. Les véhicules peuvent différer des illustrations. Sujet à l'approbation de crédit. Voir le concessionnaire pour les détails.
À UN PRIX BASÉ SUR LA VALEUR CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DE CAMIONS CHEVROLET
CHEVROLET
OLDSMOBILE

LA RÉGION

Ville d'Ottawa et conseils scolaires

Traduction simultanée pour le comité de liaison

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

Après trois ans de lutte acharnée, les francophones du comité de liaison ville d'Ottawa - conseils scolaires ont obtenu le service d'interprétation simultanée tant réclamé.

Les membres du comité conjoint se sont rencontrés, hier, pour la première fois depuis le scrutin municipal et ont pu utiliser les dispositifs de traduction.

«Ça a valu la peine de se battre pendant trois ans, a déclaré au *Droit* Rita Hotte, conseillère du Conseil des écoles catholiques de langue française de la région d'Ottawa-Carleton (CECLFOC) et membre du comité. Rappelons que, l'automne dernier, les délégués des conseils scolaires de langue française avaient jugé bon de boycotter les rencontres, tant et aussi longtemps que la ville ne se plierait pas à leur demande.

Mais hier, les délégués francophones Pierre Cantin du CECLFOC et Micheline Delorme du Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton ont pu s'adresser en français à leurs collègues anglophones sans craindre de ne pas être bien compris.

Efficacité

«Je tiens à vous remercier de nous avoir donné la traduction, ce qui nous permettra de travailler de façon plus efficace, a précisé Pierre Cantin.

L'automne dernier, l'ex-président, Alex Cullen, disait craindre pour l'avenir du comité si la question d'interprétation simultanée, «une question de principe» selon lui, ne pouvait pas être réglée. Le litige portait surtout sur la répartition des coûts, qui atteignent 3000 $ par année. Au moment d'adopter ses prévisions budgétaires pour 1995, la ville d'Ottawa a accepté de payer la part du Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton, les trois autres conseils scolaires ayant déjà accepté de verser leurs 600 $ respectifs.

«Nous avons gagné quelque chose et la question a été réglée en douce, sans tambour ni trompette... La ville a décidé de mettre sa politique sur le bilinguisme à exécution», a poursuivi M^me^ Hotte qui n'a pu assister à cette première rencontre

Selon les Franco-Ontariens

Les Québécois devraient dire non à la souveraineté

LeDroit

Les Franco-Ontariens estiment en grande majorité que les Québécois devraient dire NON à la souveraineté, selon un sondage rendu public hier soir sur les ondes de TV Ontario dans le cadre de l'émission *Panorama*.

À la question «Croyez-vous que les Québécois devraient voter NON au prochain référendum?», 74,9 % des personnes sondées ont répondu par l'affirmative, 12,2 % par la négative et 12,5 % ont dit qu'elles ne savaient pas.

On leur a ensuite demandé si l'ACFO et la FCFA (Fédération des communatés francophones et acadiennes du Canada) avaient bien agi en suggérant aux Québécois de voter NON. La majorité des répondants, 75,9%, a dit oui à la question, 10,2 % a dit non et 13,5 % ne savaient que répondre.

Le sondage a été réalisé par la firme Nadeau, Boileau et associés au cours de la semaine du 3 avril auprès de 423 répondants sélectionnés partout à travers l'Ontario. La marge d'erreur est de plus ou moins 3 %, 19 fois sur 20.

Plusieurs autres sujets ont été abordés par les sondeurs. Les résultats seront dévoilés à l'émission *Panorama* dans les prochaines semaines.

Trois vols dans des magasins

LeDroit

Les commerçants de la région de Rideau, au sud d'Ottawa, sont la cible d'un malfaiteur depuis quelques jours. Trois commerces de cette région ont été dévalisés par un homme armé, depuis le 12 avril dernier.

Ces trois vols ont été perpétrés dans des commerces de Greely, de North Gower et de Metcalfe.

Dans les trois cas, un homme armé s'est présenté à la caisse et s'est emparé du contenu du tiroir-caisse avant de prendre la fuite à bord d'un véhicule non identifié.

Des coups de feu ont été tirés à deux occasions mais personne n'a été blessé. Les trois vols ont été commis entre 17 h et 21 h 30.

Toute personne possédant des renseignements en ce qui a trait à ces trois crimes est priée de communiquer avec le bureau de Manotick de la Police provinciale de l'Ontario au (613) 692-2525.

***Après cinq ans,** seules de nouvelles prothèses dentaires peuvent convenir à l'état actuel de vos gencives.*

Dino aurait-il trop attendu ?

Voici pourquoi...

Au fil des ans, vos prothèses dentaires n'ont pas changé alors que vos gencives, elles, ont changé. Elles se sont résorbées, c'est-à-dire qu'elles ont perdu du volume.

Ainsi, après cinq ans, sans que ce soit apparent, vos prothèses dentaires ne sont plus en mesure d'épouser parfaitement la forme de vos gencives. Vos prothèses deviennent alors mobiles et la friction qui en résulte entraîne des irritations. Souvent indolores, ces irritations n'en causent pas moins la formation de tissus malsains.

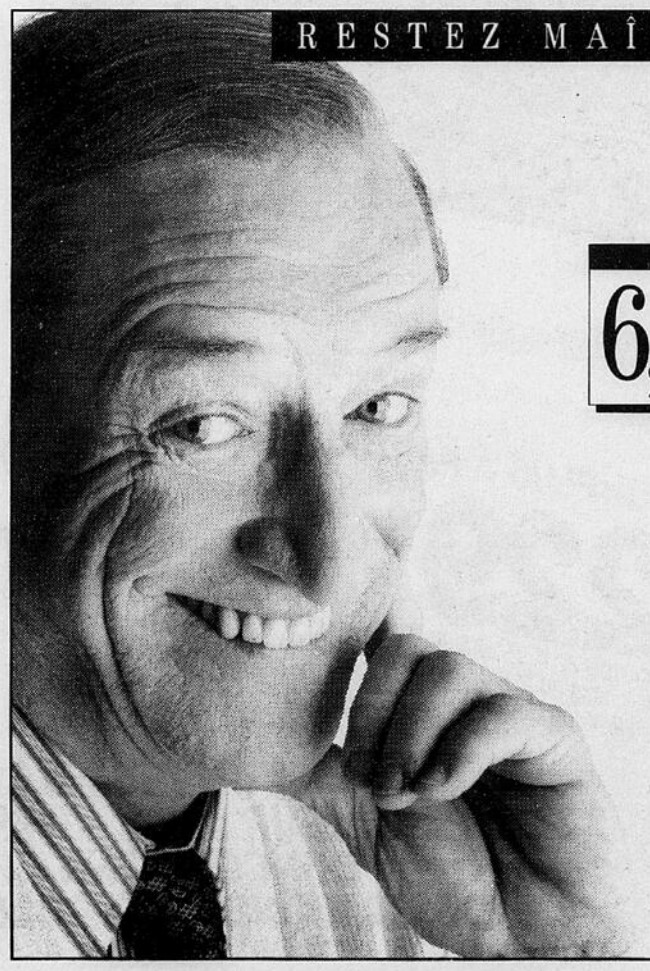


Il faut donc agir avant d'en arriver là.

La plupart des compagnies d'assurances accordent un remboursement minimum de 50% pour le remplacement de prothèses dentaires et ce, tous les cinq ans.

Les denturologistes de l'Outaouais

RESTEZ MAÎTRE DES ÉVÉNEMENTS



Le CPG Encaissable

1 AN 6,625%*

- Entièrement encaissable après seulement 3 mois** si vous voulez reprendre votre argent
- Le taux d'intérêt grimpe selon le montant investi
- Investissement minimal de 500 $ seulement
- La transaction peut se faire par téléphone, du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et le samedi de 9 h à 15 h
- Offert pour un temps limité
- Communiquez avec la Banque Royale pour connaître le taux en vigueur

À Montréal : **987-8000** En province : **1 800 363-3967**

BANQUE ROYALE

*Le taux d'intérêt mentionné en date du 19 avril 1995 est annuel et peut être modifié sans préavis. Offert exclusivement aux clients des services bancaires personnels.
**Encaissable après 3 mois à un taux préétabli.

Prescott-Russell

Jean-Marc Lalonde a deux adversaires



Louis Lafortune
Correspondant régional

ROCKLAND Après avoir attendu huit mois, le candidat libéral provincial dans Prescott-Russell, Jean-Marc Lalonde a finalement deux adversaires en vue des prochaines élections ontariennes.

Yves Deschamps, de Hawkesbury, qui est président de l'Association néo-démocrate de Prescott-Russell depuis neuf ans, tentera de briguer les suffrages pour la deuxième fois sous la bannière du NPD.

Les conservateurs, eux, ont annoncé la candidature de Pierre Leduc, de Hammond, un étudiant de 25 ans en communications à l'université Carleton.

Jean-Marc Lalonde, qui a été élu candidat libéral en août dernier — et qui a déjà amorcé sa campagne malgré le fait que les élections n'ont pas encore été annoncées — a avoué qu'en l'absence d'adversaire, l'intérêt des résidants de l'Est ontarien pour la course n'y était pas.

«On faisait campagne, mais au ralenti. Ça fait du bien de connaître nos adversaires, a dit l'ex-maire de Rockland, qui a déjà fait installer une cinquantaine d'affiches.

Le néo-démocrate Yves Deschamps veut faire les choses en grand avec une assemblée d'investiture le 2 mai, à Hawkesbury, qui doit être présidée par le premier ministre Bob Rae. «Je pense que nos chances de l'emporter dans Prescott-Russell sont meilleures que jamais, a affirmé au *Droit* M. Deschamps, un électricien chez Ivaco, à l'Orignal, qui dit avoir l'appui de plusieurs des 2000 membres du syndicat des métallos, dont il fait partie.

Au sujet des difficultés que connaît son parti dans les sondages, M. Deschamps réplique que les libéraux fédéraux viennent d'annoncer 45 000 mises à pied. «Bob Rae, lui, a donné le choix de négocier. Le contrat social a assuré qu'il n'y ait pas de mise à pied», a ajouté celui qui avait recueilli 6000 voix aux élections de 1987, terminant en deuxième place, loin derrière le libéral Jean Poirier, qui quittera bientôt la vie politique.

Du côté des conservateurs, Pierre Leduc veut attirer des emplois dans Prescott-Russell. Il a souligné l'importance d'une entente de libre-échange Ontario-Québec. «C'est plus facile de faire des échanges avec les Etats-Unis qu'avec le Québec, a dit l'étudiant qui travaille chez Rogers Cable.

Faisant allusion aux quatre bureaux de campagne de Jean-Marc Lalonde, M. Leduc a dit vouloir entamer une campagne plus modeste.«Je n'ai pas l'intention de faire de grosses dépenses. Ma campagne va être moins élaborée et moins chère. Et c'est la façon que les Conservateurs veulent diriger la province.

M. Leduc reconnaît par ailleurs que la campagne sera pour lui un défi mais il rappelle que les résidants de Prescott-Russell ont déjà voté conservateur pendant une vingtaine d'années avant le début des années 1980. «Ç'a déjà été conservateur et ça va le redevenir», dit-il, confiant.

Selon un récent sondage de la firme torontoise Environics, 51 % des 1000 répondants interrogés appuient les libéraux (comparativement à 47 % en janvier), 21 % appuient le NPD (une hausse de 4 % par rapport à janvier), tandis que 25 % des répondants se rangent derrière le Parti conservateur, qui recevait 30 % au début de l'année.

Par ailleurs, 35 % des répondants demeurent indécis à savoir qui ferait le meilleur chef. Bob Rae reçoit 23 % d'appui, la libérale Lyn McLeod, 23 $, et le conservateur Mike Harris, 18 %.

Le mandat de cinq ans des néo-démocrates prend fin le 6 septembre. Des élections doivent être annoncées avant cette date.



Suspensions de permis d'alcool

LeDroit

Le Collège de l'Outaouais, à Hull, a vu son permis de vente d'alcool suspendu pour avoir vendu de l'alcool de contrebande.

La supension de sept jours a été imposée, hier, par la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Le Collège de l'Outaouais, situé au 333, Cité-des-Jeunes, n'a pas de bar en tant que tel. Un permis lui permet cependant de servir de la boisson lors d'événements spéciaux.

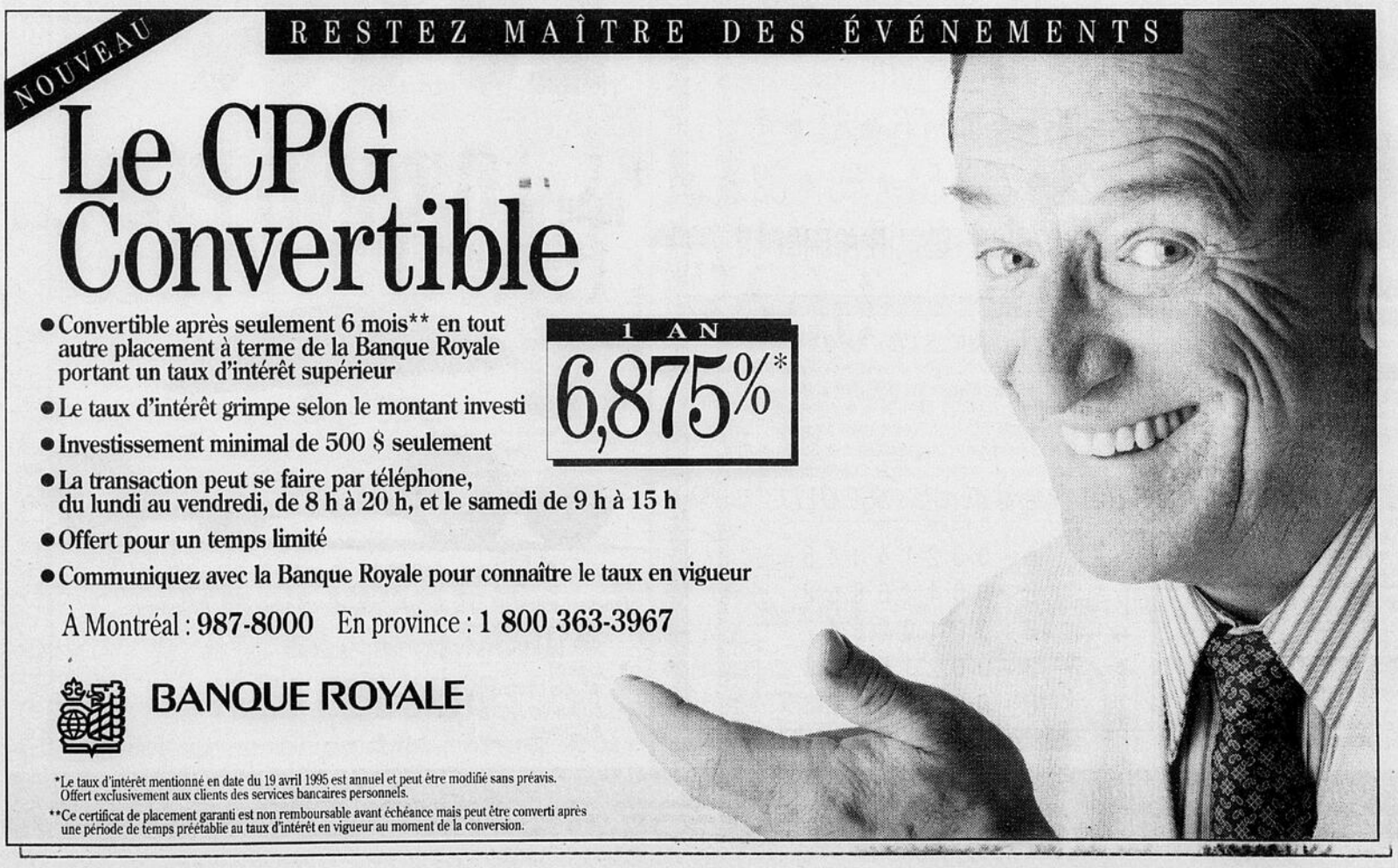
Restaurant Aux P'tits Lutins

Par ailleurs, la Régie a également suspendu, pour une période de 10 jours, le permis d'alcool du restaurant Aux P'tits Lutins au 460, Eardley, à Aylmer.

Ces suspensions s'incrivent dans le cadre de l'opération Alko menée par les corps policiers afin de contrer la possession d'alcool de contrebande.

En tout, la Régie des alcools, des courses et des jeux a identifié 11 débits d'alcool un peu partout au Québec. Ces débits ont reçu des suspensions variant de sept à 120 jours pour possession de boissons alcooliques ne provenant pas de la Société des alcools du Québec.

Depuis janvier dernier, la Régie a imposé un total de 2022 jours de suspension de permis à 65 débits d'alcool des catégories bar, restaurant et épicerie.



Quand on comprend tout ce qui est compris, on a tout compris !

JETTA GL

299$ PAR MOIS*

Très belle Jetta de l'année comprise. Transport compris dans un versement abordable*. Climatiseur compris. Système d'alarme intégré compris. Régulateur de vitesse compris. Radiocassette stéréo comprise. Moteur 2,0 L, 4 cyl. 115 ch compris. Direction assistée comprise. Freins assistés compris. Boîte manuelle à 5 vitesses comprise. Douzaine d'autres petits détails allemands si pratiques compris. 299$ par mois... Oui, vous avez bien compris!

* La mensualité ne s'applique qu'au modèle neuf Jetta GL 1995 avec groupe d'options JP3 décrit ici pour une location de 48 mois. D'autres termes sont aussi offerts. Un versement initial de 1 500,00$ ou échange équivalent et un dépôt de 350,00$ sont requis au moment de la transaction. Le transport et la préparation sont inclus. Limite de 80 000 kilomètres. Frais de 0,10$ le kilomètre additionnel. Sous réserve de l'approbation du crédit. L'offre est valide exclusivement pour des achats au détail à partir du 3 avril et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurances et taxes en sus. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Le modèle offert peut différer du modèle illustré.



LES CONCESSIONNAIRES VOLKSWAGEN

Bytek Automobiles
1325, BOUL. ST-LAURENT, OTTAWA
745-6886

Citiwest Motors
195, CHEMIN ROBERTSON, NEPEAN
596-8989

Code Motors
ROUTE N°7, CARLETON PLACE
257-2580

Garage Houle
2466, RUE LAURIER, ROCKLAND
446-4656

Hunt Club Motors
2655, RUE BANK, OTTAWA
822-6565

Hull Volkswagen
850, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
770-0220

St-Louis Volkswagen
1299, BOUL. DE LA VERENDRYE O.
GATINEAU
243-2733

BINGO LeDroit

DuPortage
• LINCOLN • MERCURY • CAMIONS FORD •

Jusqu'à **29 000$** en prix à gagner

À gagner chaque semaine 500$

Les abonnés en règle gagnent le double des prix en argent 1000$

50$ à gagner chaque jour grâce aux numéros chanceux

100$ pour les abonnés en règle

Jouez chaque jour !
Conservez votre carte de jeu Bingo LeDroit DuPortage Mercury. Elle vous permet de jouer pendant 10 semaines, entre le 11 mars et le 19 mai 1995. Chaque partie de Bingo LeDroit DuPortage Mercury commence le samedi et se termine le vendredi de la semaine suivante. Si un ou plusieurs numéros publiés correspondent aux numéros inscrits sur votre carte pour la partie en cours, encerclez-les. Si vous encerclez 15 numéros... Bingo ! Vous êtes admissible à gagner. Les numéros de bingo ne seront pas transmis par téléphone.

Vous pourriez gagner !
Après avoir encerclé les 15 numéros pour la partie en cours, composez le 562-0111. Vous devez appeler au plus tard le lundi à midi (12 h). Lorsque votre carte aura été vérifiée et si vous répondez correctement à une question-épreuve dans un laps de temps limité...
Bingo ! Vous gagnez !

Les cartes qui auront été modifiées, tachées ou griffonnées seront rejetées. Pour éviter toute tentative de fraude, LeDroit conserve une copie de toutes les cartes distribuées.

Partie n° 7
25 avril
35 • 50 • 66 • 81 • 4
24 • 36 • 51 • 68 • 82
Lisez-les attentivement !

Numéros chanceux
LeDroit publie chaque jour des numéros chanceux. Si un des numéros chanceux publiés correspond au vôtre, composez le 562-0111, avant 17 h, la journée même ou le lundi avant midi (12 h) si votre numéro est publié le samedi. Vous serez admissible au tirage quotidien de 50 $ comptant (100 $ pour les abonné-e-s en règle du quotidien LeDroit).
Ligne directe : 562-0111

B - 0 0 2 1 4 3 4 5
B - 0 0 1 4 6 6 6 2
B - 0 0 1 0 2 5 4 7
B - 0 0 2 1 5 6 9 3
B - 0 0 1 7 6 5 8 3

Dont un GRAND PRIX...
pour les abonné-(e)-s en règle



Voiture Ford Aspire 1995 de chez DuPortage Mercury

Procurez-vous une carte de jeu supplémentaire aux endroits suivants :
- *DuPortage Mercury*
  949, boul. Saint-Joseph, à Hull
- *LeDroit*
  47, rue Clarence, pièce 222, à Ottawa
- *ou à notre kiosque aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau*

Doublez votre prix ! Abonnez-vous au quotidien LeDroit et courez la chance de gagner le double des prix en argent. Composez le 562-0555 ou le 1-800-267-6961.

16 mois de prison aux deux derniers du quatuor

Régis Bouchard
LeDroit

Les deux derniers membres du quatuor accusé d'une introduction par effraction dans une résidence de la rue Cousineau, à Gatineau, ont écopé de peines de prison de 16 mois.

Après Michael Johnson, 32 ans, et Marc Veillette, 28 ans, tous deux d'Ottawa, qui purgent respectivement 30 mois et 11 mois de détention, Michael Forsyth, 30 ans, et Michel Lalonde, 37 ans, tous deux de Gloucester, ont quant à eux écopé de peines de 16 mois que leur a imposées le juge Bernard Dagenais, de la Cour du Québec.

Des aveux

La sentence de 30 mois imposée à Michael Johnson tient compte du fait que ce dernier a avoué être celui ayant pénétré à l'intérieur de la résidence, même si la dame de 54 ans, chez qui a eu lieu l'infraction, n'a pas été en mesure d'identifier avec certitude l'identité de l'individu qui s'est présenté chez elle.

Le 22 décembre 1994, les quatre individus se trouvaient à bord d'une même voiture lorsqu'ils ont décidé conjointement de se rendre sur la rue Cousineau, à Gatineau pour, selon la version officielle, commettre une introduction par effraction. Les policiers demeurent toutefois convaincus que le motif de la visite du quatuor était d'un tout autre ordre et s'apparentait davantage à une tentative dans le but de récupérer une certaine somme d'argent.

Les sentences plus clémentes prononcées à l'endroit des complices tiennent compte de l'implication moindre de ces derniers dont deux auraient attendu dans l'automobile stationnée à proximité pendant qu'un troisième s'est rendu chez un ami du voisinage où les autres l'ont tout simplement cueilli après le délit qu'il avait toutefois planifié avec les trois autres complices.

CRTC AVIS PUBLIC Canada

Avis public CRTC 1995-57. Le CRTC a reçu des demandes des titulaires d'entreprises câble en vue de modifier leurs licences en y ajoutant une condition de licence permettant au titulaire d'insérer, à son gré du matériel promotionnel comme substitut aux "disponibilités locales" (c.-à-d. le matériel publicitaire non canadien) de services par satellite non canadiens. 7. Alexandria, Alfred, Arnprior, Beachburg, Bourget, Carp, Chalk River, Cobden, Deep River, Hawkesbury, Lancaster, Limoges, Maxville, Ottawa, Pakenham, Pembroke, Renfrew et St. Isidore-de-Prescott (Ont.) Demandes par **ROGERS OTTAWA LIMITED**, 1 prom. Valleybrook, 5e étage, Don Mills (Ont..) M3B 2S7. EXAMEN DES DEMANDES: Bureaux de câblodistribution dans les localités susmentionnées. Le texte complet de cette demande est disponible en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1 promenade du Portage, Pièce 201, Hull (QC) J8X 4B1, (819) 997-2429; et au bureau du CRTC à Toronto: Standard Life Centre, 121, rue King ouest, pièce 820, Toronto (Ont.) M5H 3T9 (416) 954-6273. Les interventions écrites doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont) K1A 0N2 et preuve qu'une copie conforme a été envoyée au requérant **le ou avant le 19 mai 1995**. Pour de plus amples renseignements sur le processus d'intervention, communiquez avec les Affaires publiques du CRTC à Hull au (819) 997-0313, fax (819) 994-0218, ATS (819) 994-0423.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

PRIX IMBATTABLES - SERVICE A-1 QUALITÉ

PORTES PATIO - CONSTRUCTION - RÉNOVATIONS - ARMOIRES - PLAFOND - SOLARIUM

PRODUITS DIVERSIFIÉS - QUICK STEP - CÉRAMIQUE - PORTES - FENÊTRES - CUISINE

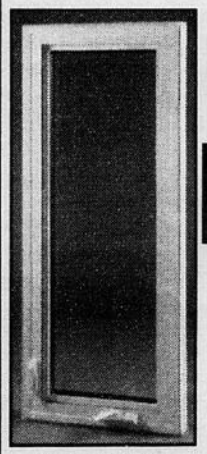
SPÉCIAUX
valides jusqu'au
30 avril seulement

Avec Rénovabec, vos rénovations sont entre bonnes mains.

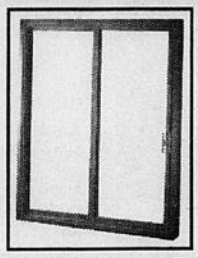
Des rabais incroyables partout en magasin, jusqu'à

45% DE RABAIS *
ET CARRELAGE GRATUIT

Notre devise chez Rénovabec c'est de vous en donner toujours plus...



Portes, fenêtres
Armoires
Rénovation-Construction
Nouvelle salle de bains
Finition de sous-sol
rallonge, solarium et
beaucoup plus...



PORTE PATIO 5 PIEDS **420$**
* Tout P.V.C. blanc
• Garantie à vie sur P.V.C.
• 10 ans sur vitre
Taxes, livraison, installation en sus



299$
ST-PAUL (23X37)
• Porte acier
• Cadre 1 5/8
• Taxes, livraison, installation en sus
• Peinture et recouvrement disponibles

RÉNOVABEC
9, rue Amherst, Hull
(819) 595-1899

**Valide sur certain produits, informez-vous auprès d'un conseiller au magasin.*

SALLE DE BAINS - RÉNOVATIONS ET BEAUCOUP PLUS...

LA VENTE DE **FAILLITE** SE CONTINUE CHEZ



L'As du meuble
"LES IMBATTABLES!"

Tout doit être vendu
GIGANTESQUE LIQUIDATION DE MEUBLES ET ÉLECTROMÉNAGERS

- Ensemble de salle à manger
- Fauteuils
- Ensemble de salon
- Dînettes
- Ensemble de chambre à coucher
- Lits

et bien plus

AUCUNE OFFRE raisonnable ne sera refusée

Des rabais jusqu'à 70%

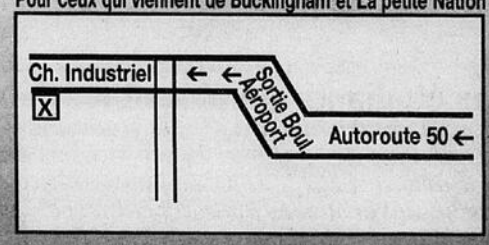
Heures d'ouvertures
• Mardi au vendredi: 11 h à 20 h - Samedi 10 h à 16 h
• Dimanche et lundi: fermé

152, ch. Industriel (Près de l'aéroport)
(Gatineau Autoroute 50, sortie de l'Aéroport)

Pour ceux qui viennent de Hull-Gatineau, Ottawa



Pour ceux qui viennent de Buckingham et La petite Nation



Le CARREFOUR

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, *Le Carrefour*, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir vos informations par télécopieur au numéro 562-7539.



Caisse étudiante à Samuel-Genest

La caisse étudiante a ouvert ses portes, la semaine dernière, au Collègue catholique Samuel-Genest, à Ottawa. Le guichet est ouvert chaque midi et permet aux jeunes sociétaires d'effectuer une gamme de transactions, en passant par le retrait jusqu'au dépôt direct. Une mini-succursale de la Caisse populaire Sainte-Anne-Laurier, la caisse étudiante compte accueillir un minimum de 150 sociétaires et vise un actif de 100 000 $ d'ici juin. Sur la photo, de gauche à droite, Mark Mysak, Nancy Rioux, Catherine Raby, Christiane Grisé, Nathalie Renaud, Julie Malouin, Marc Parent et Jasmin Lalonde.

Le Canada se souvient

Des activités visant à marquer le 50e anniversaire de la fin de la guerre en Europe se dérouleront au Canada au cours du printemps 95. Voici une brève liste des principales activités se déroulant au cours des premiers jours. Le jeudi 27 avril, une cérémonie commémorative du 50e anniversaire de la libération des camps de concentration à l'auditorium du Centre communautaire juif, 151, rue Chapel.

Le dimanche 30 avril, à 10 h 30, aura lieu un défilé et une cérémonie au Monument commémoratif de guerre du Canada pour commémorer la bataille de l'Atlantique. Les anciens combattants qui veulent marcher dans le défilé doivent se rassembler sur la rue Albert, près du Haut-Commissariat britannique.

Un dîner dansant *Libération des Pays-Bas* se tiendra au Centre de réception du Canada (Hangar no. 11, BFC, Uplands) vendredi, le 5 mai, à 18 h. Pour renseignements: 1-800-465-1867. Le samedi, 6 mai, un défilé en costumes des années 1940 aura lieu à l'exposition «Héritage des tulipes» au lac Dow en après-midi. En soirée, aura lieu la cérémonie des drapeaux où 250 cadets de la Marine royale du Canada défileront sur la colline du Parlement avec des fanfares, des cadets et une escorte des drapeaux.

Les anciens combattants se rassembleront sur la colline du Parlement, le 8 mai, à 10 h pour une cérémonie au Monument commémoratif de guerre du Canada.



Foire de la nutrition à Vanier

Plus de 150 aîné(e)s de Vanier étaient au rendez-vous le mois dernier à l'hôtel de ville de Vanier. Dans le cadre du mois de la nutrition, quelques organismes ont mijoté une Foire de nutrition, permettant aux aînés de déguster des mets préparés par des restaurateurs locaux. Les gagnants du concours gastronomique, Défi des ainé(e)s, qu'on voit sur la photo de gauche à droite, Gisèle Frappier, Denise Matte, Gérard Vézina et Simone Génier, ont préparé chacun une recette en utilisant des produits d'érable. Cet événement a été parrainé par le Club 60 de Vanier, Liaison Santé de Vanier, le Service de la santé d'Ottawa-Carleton, d'Action antidrogue Vanier et de la ville de Vanier. Le club Optimiste de Vanier a également contribué financièrement au succès de cette activité.

Cote élevée pour l'Hôpital général

L'Hôpital général d'Ottawa reçoit le plus haut niveau d'agrément

Après avoir examiné les activités de l'Hôpital général d'Ottawa, en novembre 1994, le Conseil canadien d'agrément des services de santé (C.C.A.S.S.) a accordé sa cote la plus élevée, l'agrément avec distinction, soit l'agément pour une période de quatre ans. L'Hôpital général d'Ottawa est le premier hôpital à recevoir cette cote à Ottawa. En outre, seulement dix hôpitaux de soins actifs au Canada ont reçu cette distinction au cours des trois dernières années. Dans son rapport d'examen, le Conseil indique notamment que l'HGO, en tant qu'hôpital universitaire, est un modèle à suivre, ayant concilié de façon logique ses activités d'enseignement, de recherche et de soins aux patients à l'intérieur d'un établissement à la fine pointe de la technologie.



Des étudiants qui aiment les débats

L'Union ontarienne des débats étudiants (UODE) tenait son 24e Séminaire provincial dans la région la première fin de semaine d'avril. Plus de 88 élèves du secondaire, délégués de toutes les régions de l'Ontario, se sont réunis à l'école secondaire De La Salle, pour débattre sur le sujet de l'autoroute électronique. Rogers Télé-communautaire 23 diffesera trois des débats français le 29 avril prochain. Parmis les lauréats et lauréates, Camille Robcis, du Lycée Claudel et Patrick Marleau, de l'école secondaire De La Salle se sont classés deuxième et troisième dans la catégorie des débats français.

Invitations aux bénévoles de Prescott-Russell

À l'occasion de la Semaine nationale de l'action bénévole, du 23 au 29 avril 1995, les Services communautaires de Prescott et Russell organisent une soirée-reconnaissance à l'intention des quelques 500 bénévoles qui offrent plus de 50 différents services dans l'Est ontarien sur un territoire rural de 2000 km2.

Parmi ces services, on retrouve la popote roulante, l'accompagnement transport, l'entretien intérieur-extérieur, ainsi que diverses activités socio-communautaires.

La soirée-reconnaissance pour les bénévoles aura lieu vendredi (28 avril) de 15 h 30 à 23 h, au Centre récréatif d'Embrun. L'entrée est gratuite pour les bénévoles, 10 $ pour les conjoints.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez appeler au 632-0939 ou au 1-800-267-0853.

Lire pour dire



LeDroit

La Commission régionale de l'Outaouais sur l'avenir du Québec a siégé dans plusieurs villes de la région, l'hiver dernier. Une partie de ce qui en est sorti a été inclue dans le rapport final.

Rapport final des commissions sur l'avenir du Québec

Daniel Côté
Collaboration spéciale

Le rapport final des 18 commissions sur l'avenir du Québec est sorti, mercredi dernier. Le document a 100 pages environ. Qu'est-ce qui ressort de ce rapport?

Les commissions étaient menées par des souverainistes. Il fallait s'attendre à un rapport en faveur de l'indépendance. On peut lire que «la souveraineté est la seule option qui réponde aux aspirations collectives des Québécois».

Le rapport présente le programme d'un nouveau pays. Cela va de la déclaration de la souveraineté, en passant par la culture et la langue, jusqu'à la place des anglophones dans un nouveau Québec.

D'un autre côté, les libéraux du Québec et les libéraux d'Ottawa n'ont pas voulu participer aux commissions. Ils disent que c'était une campagne de publicité.

Il semble que le référendum se tiendra à l'automne.

Changer l'image de l'assisté social

Il est facile de coller des étiquettes aux gens. Les assistés sociaux doivent subir ces préjugés à tous les jours. C'est pourquoi le gouvernement du Québec fait une publicité à la télévision.

Cette publicité de 30 secondes est destinée surtout aux jeunes. Elle passe sur tous les canaux, dont MusiquePlus.

La publicité veut faire connaître ce que vivent les gens sur le bien-être. Parfois, on n'a pas le choix. Il faut faire vivre sa famille. Ce n'est pas sans gêne qu'on va à la caisse, au début du mois, pour changer son chèque.

Qui ne voudrait pas travailler plutôt que de recevoir de l'assistance sociale?

Coupable de trafic de cocaïne

Malgré son âge, Rémi St-Jacques n'échappera pas à la détention

Régis Bouchard
LeDroit

Auteur de pas moins de 200 trafics de petites quantités de cocaïne au cours des cinq dernières années, un homme de 62 ans, de Papineauville, s'en est tiré à bon compte alors que le tribunal l'a condamné à purger 30 fins de semaine en détention.

Rémi St-Jacques devra en plus effectuer 180 heures de travaux communautaires pour payer sa dette à la société et ainsi démontrer au public en général que peu importe leur âge, les trafiquants de stupéfiants ne sont pas à l'abri de sentences comportant des peines de détention.

Retraité, M. St-Jacques a avoué avoir effectué pas moins de 200 trafics de quart et de demi-grammes de cocaïne, entre janvier 1990 et novembre 1994, à partir de son domicile de la rue Papineau, à Papineauville.

Surveillance

C'est d'ailleurs à la suite d'un projet de surveillance du domicile de l'accusé que les policiers de la Sûreté du Québec ont perquisitionné à l'intérieur du logis de M. St-Jacques, où ils ont trouvé 17 grammes de cocaïne et quelques centaines de dollars.

Selon les informations recueillies, M. St-Jacques, qui n'a jamais fait usage de drogue, opérait son petit commerce seulement sur une période de six mois dans l'année et ses clients étaient toujours les mêmes, soit six ou sept adultes qui s'approvisionnaient auprès de lui. L'accusé a précisé aux enquêteurs ne jamais avoir vendu de la drogue à des jeunes.

Rapport présentenciel plutôt favorable

Le rapport présentenciel demandé par le tribunal était plutôt favorable à l'accusé qui, selon l'agent de probation, se livrait au commerce de la drogue pour faire face à une situation financière précaire. L'accusé n'a ainsi pu résister à l'appât du gain facile.

Les clients qu'approvisionnait M. St-Jacques ont été recrutés principalement au moment où celui-ci travaillait comme serveur dans un établissement licencié.

GRANDE OUVERTURE
621, Somerset O.
Quartier chînois
236-2222
OFFRES SPÉCIALES EN VIGUEUR DANS TOUTES NOS BOUTIQUES



3 POUR 1
SUPER OFFRE
Choisissez une paire de lunettes à prix courant et obtenez tout à fait GRATUITEMENT une deuxième paire simple foyer ainsi qu'une paire de verres de contact sphériques souples à port quotidien. Il est possible de jumeler 2 ou 3 prescriptions avec parents et amis. Les clients qui ne sont pas intéressés par des verres de contact pourront obtenir sans frais un traitement antirayures sur leurs deux paires de lunettes.
"VENEZ VOIR LA DIFFÉRENCE! NOUS VENONS DE RECEVOIR LES TOUT DERNIERS MODÈLES MODE DE FRANCE ET D'ITALIE"
Notre offre spéciale 3 pour 1 n'inclut aucune monture fin de série. Elle s'applique en réalité sur tout notre stock.

VERRES DE CONTACT
50% DE RABAIS SUR TOUTES LES MARQUES
REMARQUES : CETTE PROMOTION N'EST PAS VALABLE POUR LES VERRES DE CONTACT JETABLES, OFFERTS À 10 $ LA PAIRE. N'OUBLIEZ PAS QUE VOUS NE PAYEZ PAS D'HONORAIRES PROFESSIONNELS NI DE TAXES SUR TOUTE LUNETTERIE PRESCRITE.

	1 PAIRE	2 PAIRES
Souples à port quotidien	59 $	89 $
Teintés	69 $	109 $
À port prolongé	79 $	119 $
Souples toriques	149 $	249 $
Opaques/teintés	149 $	249 $

40$
LUNETTES COMPLÈTES
MONTURE ET LENTILLE SIMPLE VISION
Stock limité de notre collection européenne
Note: cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion.
La collection Calvin Klein est exclue.

Examen de la vue dans la plupart de nos boutiques par les optométristes Jean-Pierre Lemire, O.D., et Pierre Jeanson, O.D.
Optique LAURIER Optical
OPTIQUE LAURIER OPTOMÉTRISTE
Centre commercial Beacon Hill
2339, ch. Ogilvie
741-0827
LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222
HULL 295, BOUL. ST-JOSEPH 771-2222
OTTAWA 141, LAURIER O. 238-9999
OTTAWA CENTRE RIDEAU 569-2222
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD 761-9999
1615, BOUL. ORLEANS (MAIL ORLEANS GARDENS) 841-9999
HOLLAND CROSS 1620 SCOTT, OTTAWA, 798-1397

LeDroit

LE PAYS

Témoignage de la médaillée de tir sur le contrôle des armes à feu

Linda Thom vise Rock

Jim Bronskill
Presse Canadienne

OTTAWA La médaillée olympique Linda Thom, championne de tir, a mis en joue, hier, le projet de contrôle des armes à feu du gouvernement. S'adressant au comité de la justice des Communes, M^me^ Thom a déclaré que le projet de loi fédéral ciblait les propriétaires d'armes à feu respectueux des lois plutôt que les criminels.

«C'est une caricature de loi», a ajouté celle qui a décroché une médaille d'or au tir aux Jeux olympiques de 1984. «Nous voulons qu'elle soit tuée.»

L'association nationale regroupant les propriétaires d'armes à feu, basée en Alberta, et que représentait M^me^ Thom, est surtout composée de propriétaires vivant à la campagne ou dans de petites villes. Elle s'en est prise aux clauses du projet de loi qui obligeraient tous les propriétaires à enregistrer leurs armes à feu.

Première salve

Le plan, trop coûteux et irréalisable, constituerait un gaspillage de dollars qu'on pourrait consacrer à la lutte contre le crime, selon M^me^ Thom. L'association a tiré sa première salve en cette journée d'ouverture des audiences du comité qui étudie le projet de loi controversé. Les députés prévoient entendre quelque 50 groupes au cours du prochain mois.

Un peu plus tôt, le ministre de la Justice, Allan Rock, avait livré une défense ferme de son projet de loi, incluant le plan contesté d'enregistrement des armes.

La loi renforcerait les peines d'emprisonnement pour les gens reconnus coupables d'utilisation illégale d'une arme à feu, et limiterait la vente de munitions.

En vertu de cette loi, les sept millions d'armes à feu au Canada devraient être enregistrées d'ici la fin de l'an 2002.



PRESSE CANADIENNE

Le ministre Allan Rock, à gauche, sert la main d'un opposant à son projet de loi, le réformiste Jack Ramsay, avant que Linda Thom, la championne olympique du tir, vue en mortaise en 1984, ne vienne attaquer son projet, hier, lors des audiences.

Quiconque n'enregistrerait pas ses armes risquerait de se retrouver avec un dossier criminel.

Un seul changement considéré

Le ministre Rock a déclaré que le seul changement qu'il considérerait concernait les propriétaires qui oublieraient d'enregistrer leurs armes. Le ministre veut laisser le comité décider si ceux-ci pour raient être sujets à une peine moins importante.

Il a assuré les propriétaires d'armes qu'il n'imposerait pas un montant déraisonnable pour l'enregistrement d'une arme ou pour l'obtention d'un permis de port d'arme.

Les propriétaires d'armes devraient payer 10 $ pour obtenir leur permis en 1996, et jusqu'à 60 $ s'ils attendent après l'an 2000. Il en coûterait 15 $ pour enregistrer une nouvelle carabine et 30 $ pour une nouvelle arme de poing.

Le ministre Rock a ajouté que le système d'enregistrement nécessiterait des dépenses de l'ordre de 85 millions $ sur cinq ans, et que la majeure partie serait payée par les montants versés par les propriétaires d'armes.

Les critiques, qui doutent que l'enregistrement réduise le crime, disent que les coûts se situeront en fait entre 300 et 600 millions $.

Le système d'enregistrement imposerait des privations aux chasseurs autochtones du Nord, selon Stephen Kakfwi, ministre de la Justice des Territoires du Nord-Ouest.

Les chasseurs autochtones se prêtent les uns les autres les fusils, de la même façon que les non-autochtones échangent leurs pelles ou leurs outils, a-t-il dit dans un mémoire soumis au comité.

«Ce concept peut sembler étrange aux gens du Sud, mais il fait partie de la réalité de la vie dans le Nord.»

Selon le Conseil pour l'unité canadienne

Bouchard a eu un impact significatif

Michel Vastel
Édimédia

Le Conseil pour l'unité canadienne, qui a suivi 98 % des séances des 18 commissions régionales sur l'avenir du Québec, estime que «la réapparition de Lucien Bouchard sur la scène publique a eu un impact significatif sur la formulation de la question» référendaire.

Le Conseil avait envoyé des observateurs dans toutes les Commissions et a publié, hier, une analyse de 129 pages des débats qui s'y sont tenus. «80 % des propositions de modification de la question (suggérée dans l'avant-projet de loi sur la souveraineté) ont été effectuées après le retour de Lucien Bouchard qui l'a remise en cause au moment de sa réapparition sur la scène publique.»

Le chef du Bloc a commencé à faire des déclarations publiques — dont une entrevue exclusive au à Édimédia au cours du week-end du 18 février. Mais cette même fin de semaine, le premier ministre Jacques Parizeau a lui aussi reconnu qu'il «y a un manifestement un os avec la question». Cependant, les recherchistes du Conseil pour l'unité canadienne ont indiqué, hier, que, lorsqu'ils critiquaient le projet de question référendaire, les participants faisaient explicitement référence aux propos du chef du Bloc plutôt qu'à ceux du premier ministre.

Dans un long entretien de 90 minutes, Lucien Bouchard avait exprimé sa déception face au déroulement des commissions régionales sur l'avenir du Québec et avait notamment dit: «Il n'est pas arrivé souvent qu'on mette les Québécois devant un choix aussi clair. Même monsieur Lévesque n'avait pas osé en 1980. Monsieur Parizeau, lui, il ose! 'Statu quo ou souveraineté': pour les Québécois qui n'aiment pas prendre de décision, c'est tout un drame...»

Le rapport du Conseil pour l'unité canadienne se veut très factuel, reproduisant surtout des extraits des témoignages de 53 000 Québécois — «seulement 1 % de l'électorat», souligne-t-on — et faisant un résumé des mémoires des principaux organismes. Le conseil note que «les questions sur les coûts de la souveraineté ont occupé la première place au palmarès de l'incertitude», ajoutant que les Québécois veulent obtenir des «garanties», avant la tenue du référendum, quant à l'association économique dont un Québec souverain pourrait bénéficier avec le reste du Canada.

Espoirs et revendications

On a beaucoup parlé, dans ces commissions, d'un «projet de société». Le Conseil pour l'unité canadienne estime «qu'à travers les propos et suggestions se rapportant à cette question, se sont exprimés les espoirs et revendications des participants face à ce que devrait être la société de demain.» Essentiellement, les droits déjà enchâssés dans la Charte fédérale devraient se retrouver dans la Constitution d'un Québec souverain.

Comme on pouvait s'y attendre, la dette et l'état des finances publiques ont souvent été évoquées et le conseil prétend qu'un nombre important de participants a réclamé le report du référendum jusqu'à ce que la situation financière du gouvernement du Québec ait été assainie. Un Québec souverain, selon l'analyse du conseil, souhaite une très forte décentralisation assortie de transferts financiers, ne veut pas faire partie des grandes Alliances militaires, et s'interroge même sur le rôle de son armée.

Le Conseil pour l'unité canadienne conclut en disant que le rapport de la Commission nationale, la semaine dernière, ne correspond pas toujours aux discussions tenues dans les 18 commissions régionales. Il reproche notamment à la commission présidée par Monique Vézina d'escamoter le débat autour de la question référendaire elle-même.

EN BREF

Le Manitoba aux urnes aujourd'hui

WINNIPEG À la veille des élections qui doivent se dérouler aujourd'hui au Manitoba, les trois grands partis provinciaux ont tout fait pour inciter les gens à se rendre en masse dans les bureaux de scrutin. Les conservateurs de Gary Filmon mènent toujours dans l'opinion publique, mais ils craignent quand même que, trop confiants, leurs partisans négligent d'aller voter. Les néo-démocrates de Gary Doer, sont deuxièmes dans les sondages et les libéraux de Paul Edwards ferment la marche en troisième position.

Tobin dans une mer d'eau chaude

SAINT-JEAN, T.-N. Le grand champion de la guerre du flétan noir risque de voir son étoile pâlir. Le quotidien *St. John's Telegram* a révélé, hier, que le ministre fédéral des Pêcheries, Brian Tobin, avait dépensé à l'été de 1994 plus de 200 000 $ pour redécorer et remeubler ses quartiers généraux d'Ottawa. Pareilles dépenses pourraient bien provoquer la grogne des pêcheurs et travailleurs des usines de transformation des provinces atlantiques, privés de gagne-pain depuis le moratoire sur la pêche aux poissons de fond.

Un ex-chef poursuit son parti en C.-B.

VICTORIA Obligé de quitter ses fonctions de chef du Parti libéral de Colombie-Britannique en 1993 parce qu'il entretenait une relation amoureuse avec sa collègue députée Judi Tyabji, Gordon Wilson intente une poursuite de plus de 110 000 $ contre le parti. Cette somme correspond, selon l'ex-leader, à des dépenses qu'il a encourues et à des arrérages salariaux, ce que réfute le parti. Il prétend que le parti avait convenu de lui verser un salaire mensuel de 2000 $ et de défrayer ses dépenses de voyage et de bureau un an après son accession au leadership en 1987. De son côté, M^me^ Tyabji entend poursuivre le *Vancouver Province* pour viol de droits d'auteur. Le quotidien a publié sur une pleine page une lettre d'amour qu'elle avait adressée à M. Wilson alors qu'ils étaient tous deux membres du Parti libéral et vivaient ensemble une aventure extra-conjugale. Les deux amoureux ont quitté l'équipe libérale pour former leur propre parti, l'Alliance progressive démocratique, après que Gordon Wilson eût perdu ses fonctions de chef en 1993, principalement à cause de cette histoire d'amour. M^me^ Tyabji et M. Wilson se sont mariés civilement l'an dernier, mais ont récemment répété leurs voeux au cours d'une cérémonie catholique.

LE PAYS

Pour contrer la tension après le virage du Bloc québécois

Lucien Bouchard va resserrer les rangs avec le PQ

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA Conscient de la «tension» provoquée par son projet d'union économique et politique, le chef du Bloc québécois Lucien Bouchard ressent maintenant le besoin de «resserrer les rangs» avec ses cousins péquistes.

«J'éprouve le besoin de resserrer les rangs, c'est évident. Je crois que c'est normal, après une tension comme celle que nous avons eue... que maintenant que nous nous sommes entendus sur la voie à emprunter ensemble, nous resserrions les rangs et que nous nous engagions avec ardeur dans la direction que nous avons choisie.»

Harmonie retrouvée

L'harmonie retrouvée entre bloquistes et péquistes sur l'orientation de la stratégie référendaire, M. Bouchard se dit maintenant confiant de pouvoir remporter le référendum à l'automne.

«Tout le monde fait un référendum pour le gagner et j'ai maintenant des assurances que nous sommes en position de le gagner puisque le projet qui est en voie de définition à la suite du congrès du Bloc québécois et du rapport de la Commission nationale nous permet de voir que la population achète ce projet puisqu'elle y trouve ses préoccupations fondamentales... Maintenant, nous avons en main les éléments d'un succès électoral et référendaire à l'automne.»

Selon M. Bouchard, le projet référendaire à l'étude «va regrouper tous les gens du camp du changement».

Pour appuyer ses dires, le chef du Bloc québécois rappelle que la souveraineté assortie d'une association économique avec le Canada et probablement d'une union politique, recueille 53 % dans les sondages.

Consternation dans les rangs

Au cours du congrès du Bloc au début du mois à Montréal, M. Bouchard avait semé la consternation dans les rangs péquistes en évoquant le Traité de Maastricht comme modèle d'association économique et politique.

Le premier ministre du Québec Jacques Parizeau avait mal reçu cette intervention, mais les esprits se sont calmés depuis la publication la semaine dernière du rapport de la Commission nationale sur l'avenir du Québec. Ce rapport recommande le maintien de l'association économique avec le Canada et la création éventuelle, au besoin, d'une union politique avec le Canada, une fois la souveraineté acquise.

Le premier ministre Parizeau, qui n'a jamais été friand de la création d'institutions politiques communes entre le Canada et un Québec indépendant, a mis des bémols toutefois au projet évoqué par M. Bouchard. Il a souligné qu'il y avait des «paliers distincts d'association».

«Pour devenir réalité, ces propositions d'institutions communes devront obtenir l'aval de nos partenaires canadiens et c'est là une variable qui nous échappe», ne manquait-il pas de rappeler.

Dissidence minimisée

M. Bouchard a minimisé, hier, toute apparence de dissidence dans les rangs souverainistes. Selon lui, il n'y a pas de concours entre lui et M. Parizeau. Il a qualifié son intervention de «forte contribution» du Bloc québécois.

Et après avoir laissé entendre qu'il lui fausserait compagnie, il promet maintenant de faire campagne aux côtés du chef péquiste.

«Certainement, avec ardeur et enthousiasme», a-t-il répondu hier aux journalistes qui l'interrogeaient.

Vous projetez des
Travaux de rénovation intérieure ou extérieure ?

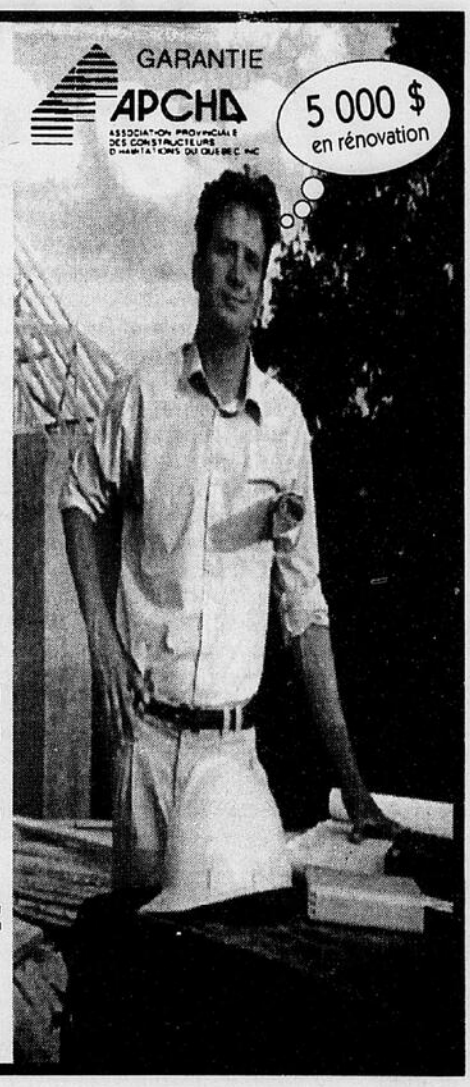
La Solution
Les spécialistes de la rénovation

Jusqu'au 12 mai sur estimation de vos besoins, courez la chance de

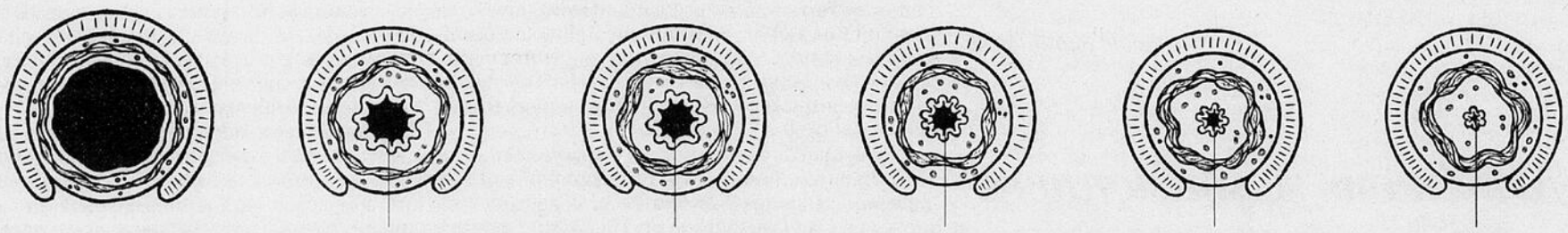
"Gagner votre rénovation" jusqu'à 5 000 $

Nous vous invitons à venir nous rencontrer à notre kiosque au Salon de l'Habitation aux Promenades de l'Outaouais du 26 au 30 avril ou communiquez avec nous.

SIRMAX
...un gage d'excellence
815, boul. de la Carrière (suite 110) Hull
Tél. : 777-4039 télécopieur : 595-0292



50 000 CANADIENS EN ONT LE SOUFFLE COUPÉ.



L'asthme est une maladie caractérisée par un rétrécissement des voies respiratoires dans les poumons. Il est causé par de l'inflammation. Cette maladie affecte plus d'un million de Canadiens, dont 350 000 Québécois. Malheureusement, un grand nombre de gens ne savent pas qu'ils en souffrent. Renseignez-vous sur ses symptômes. L'asthme peut être maîtrisé; c'est à vous d'y voir.

POUR OBTENIR UNE TROUSSE GRATUITE DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ASTHME, COMPOSEZ LE 1 800 788-4488.

ASTHMA SOCIETY OF CANADA / L'ASTHME
Association pulmonaire du Québec
ASTRA Astra Canada
Réseau québécois pour l'enseignement sur l'asthme
Allergie Asthme association d'information
DÉFI SANTÉ : NOTRE RESPONSABILITÉ À TOUS^MC

LeDroit

Éditeur et président-directeur général **Pierre Bergeron**

Rédacteur en chef **Claude Beauregard**

ÉDITORIAL

Jospin, star d'un soir

Les campagnes électorales servent-elles encore à quelque chose? Dimanche, l'électorat français a démontré que oui, en poussant le candidat socialiste Lionel Jospin en tête à l'issue du premier tour de scrutin.

La surprise, évidemment, était de taille. Jacques Chirac, maire de Paris et grand favori à la succession de François Mitterrand, se voyait relégué au second rang, devançant difficilement l'autre principal représentant de la droite, le premier ministre Édouard Balladur.

Jacques Chirac a deux semaines pour dissiper les doutes.

Il faut comprendre que le système électoral français est bien différent du nôtre. L'élection du président de la République se fait à l'issue de deux tours de scrutin. Le premier vote, qui avait lieu dimanche, a permis aux électeurs de déterminer qui seront les deux candidats qui se feront la lutte pour la présidence. Le second tour, qui a lieu deux semaines après, détermine qui deviendra le numéro un de la politique française.

Jusqu'à dimanche, tous les sondages plaçaient Jacques Chirac confortablement en avance. De plus, les observateurs de la scène politique française s'accordaient pour dire que le candidat du RPR avait mené (et de loin) la meilleure campagne. Toutefois, celui-ci n'a reçu la faveur que d'un électeur sur cinq lors du premier tour du scrutin. Un résultat décevant, même s'il ne compromet pas vraiment ses chances d'accéder à la présidence, les candidats de la gauche obtenant dans leur ensemble la majorité des voix.

Mais comment attribuer la spectaculaire remontée de Lionel Jospin? Certainement pas par sa performance des dernières semaines. Confronté à l'impossible tâche de rassembler une force politique usée par 14 années de pouvoir, Jospin s'est révélé un candidat crédible, mais guère plus. Terne, sans grand charisme, le candidat du Parti socialiste comptait tout de même sur un certain avantage: l'électorat français semblait peu disposé à voir deux candidats issus du même parti se disputer la présidence.

Jacques Chirac, de l'autre côté, fut en quelque sorte la victime de son succès. Il est tout à fait probable que plusieurs électeurs, assurés de le retrouver au second tour, aient tout simplement décidé de se faire plaisir et de voter pour un autre candidat.

Mais on peut aussi croire que Chirac est l'artisan de son propre malheur. En tenant un discours ambigu, visant à satisfaire autant les partisans de la gauche et de la droite, il a réussi à obtenir des appuis supplémentaires... tout en s'aliénant une partie de son électorat naturel.

Cet avertissement devrait laisser des traces, tout en apportant un peu de suspense pour le second tour de scrutin. Qui est le vrai Jacques Chirac? Celui-ci a deux semaines pour dissiper les doutes. La tâche ne sera pas facile.

Claude Beauregard

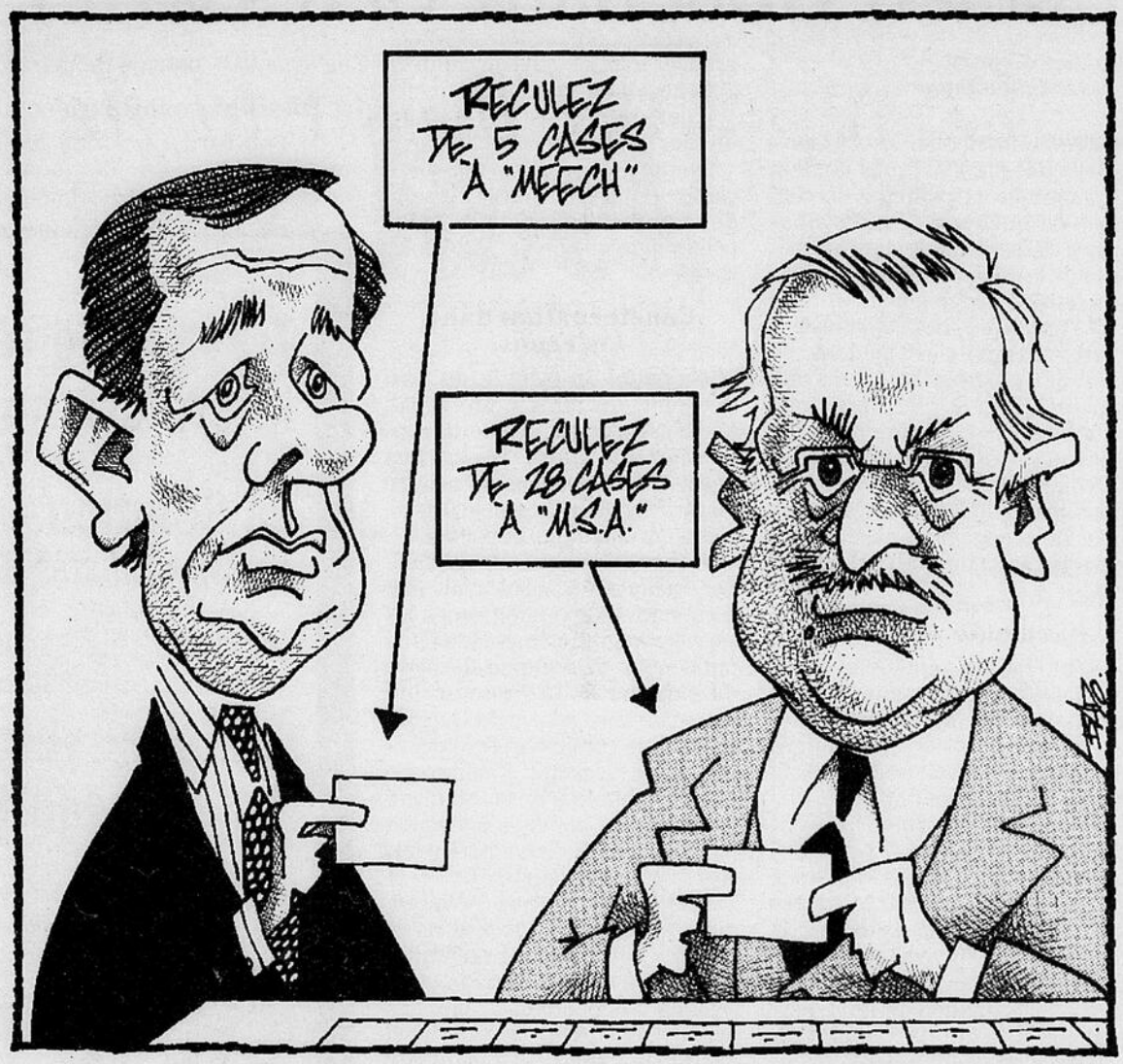
Les Arméniens se souviennent

Un peu partout dans le monde, la diaspora arménienne devait commémorer, hier, le génocide qui fit un million et demi de morts, il y a 80 ans. Sur ordre du gouvernement jeune-turc de l'époque, l'armée ottomane se livra à un crime contre l'humanité en massacrant la minorité arménienne, un peuple qui n'avait pourtant rien fait à la Turquie.

L'Arménie se souvient et n'oubliera jamais. Ses fils et ses filles veulent que le gouvernement turc reconnaisse cette tuerie qui s'échelonna sur plusieurs années. Mais nombre de gouvernements de par le monde, dont le nôtre, préfèrent ne pas évoquer cet événement. Quant ils le font, c'est du bout des lèvres.

Les pudeurs diplomatiques n'y changeront rien: il y a des peuples qui ont voulu en exterminer d'autres. Cette réalité peut d'ailleurs se conjuguer au présent. L'histoire de l'humanité est riche en déshonneurs nationaux. Et ce n'est pas en les niant qu'on fera la promotion d'une compréhension entre les peuples, nécessaire boussole dans un monde qui n'arrête pas de perdre le nord.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Lucien Bouchard, le fossoyeur de l'indépendance

Pendant sa maladie qui nous a tous consternés, Lucien Bouchard a peut-être perdu plus qu'une jambe. Nous voulons parler de l'absence de rigueur et de sens politique que depuis quelques jours il étale dans les médias.

Il s'opposerait à Jacques Parizeau en proposant unilatéralement une association avec le Canada. Il ferait mine de se défiler si le référendum n'avait pas la certitude d'être gagnant. Il aurait des scrupules de questions référendaires.

Les Québécois, et M. Bouchard ne semble pas les dépasser sur ce point, semblent tout à fait inconscients des enjeux réels du référendum. L'important, c'est l'adversaire, l'interlocuteur politique, qui est le Canada anglais, et non cette guerre partisane d'escarmouches entre Québécois de diverses tendances. Si l'on comprenait vraiment le tragique de la situation du Québec, on ferait une union sacrée au-dessus de toutes les tendances, on sentirait la nécessité absolue de faire taire les dissensions de détails pour ne considérer que les «intérêts supérieurs du Québec».

Le tragique de la situation du Québec, c'est qu'en dépit de tout le flon-flon vaniteux qui fait écran, le Québec n'a plus les pouvoirs de protéger l'identité québécoise. La Constitution de 1982, qui a aggravé celle de 1867 dont le caractère colonial ne fait aucun doute, a privé le gouvernement du Québec des pouvoirs nécessaires à la conservation du caractère majoritaire des Québécois. La Charte des droits, qui est nettement discriminatoire par rapport au Québec, empêche la préservation de la langue et de la culture françaises en nous condamnant à la «multiculturisation».

M. Bouchard et les autres petits seigneurs de notre désarroi, tel Mario Dumont, devraient songer à la signification politique de leurs «scrupules de conscience». Le Canada anglais, pendant que nous nous entre-déchirons sous ses yeux, considère avec satisfaction que nous nous administrons à nous-mêmes la défaite. C'est évidemment le Canada anglais qui profite des conflits entre M. Parizeau et M. Bouchard. Le Canada aura vaincu le Québec encore une fois sans avoir eu à combattre lui-même. MM. Johnson et Bouchard se seront chargés de la besogne.

Hubert Larocque, Hull

Haro sur le critique relativement à son appréciation du spectacle d'Éric Lapointe

Au journaliste Marc-André Joanisse

Votre article sur le show d'Éric Lapointe, paru le 10 mars, est d'une fausseté désobligeante. Parlons du son que vous avez qualifié comme une cacophonie quasi totale: ne trouvez-vous pas que vous étiez mal placé pour juger de sa qualité? Vous étiez dans la section 12. Nous étions juchées sur les consoles et pouvons vous dire que le son était excellent. Ne serions-nous pas sorties de là les oreilles bourdonnantes si le spectacle avait été constamment infesté de «bruits stridents» comme vous dites?

Quant à son «manque de matériel», ne trouvez-vous pas qu'il est parfois très intéressant d'entendre des interprétations? *Bobépine*, par exemple, qu'il a chanté ce soir-là, a enthousiasmé la foule, car il l'a magnifiquement repris! Ses nouvelles compositions sont inclues dans son spectacle pour vérifier la réaction des gens; ils ont adoré! C'est normal de vouloir savoir si on aime ou pas, ce n'est pas pour combler un vide. En somme, le spectacle a été enlevant. Nous sommes plusieurs à penser ainsi. Nous espérons qu'effectivement, vous blâmerez vos 40 ans pour ce jugement. Un petit conseil: au prochain concert rock, restez donc à la maison avec votre labrador! Sans rancune!

Sylvie Desjardins, Karine Henry et la classe de Secondaire IV de Nicolas-Gatineau

Merci et longue vie à Mercedes (mon labrador).

Marc-André Joanisse

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

Le suicide chez les autochtones

Le rapport *Choisir la vie* suscite un vaste débat

René Dussault, j.c.a.
Georges Erasmus
Les auteurs sont coprésidents de la Commission royale sur les peuples autochtones.

Le récent rapport sur le suicide (*Choisir la vie*) publié par la Commission royale sur les peuples autochtones a suscité un vaste débat sur un sujet très délicat. Certains chroniqueurs ont avancé qu'avec la modernisation ou l'intégration, on pourrait venir à bout des problèmes socio-économiques dont le suicide est un symptôme dans les collectivités autochtones.

Les taux élevés de suicides et de comportements autodestructeurs comme l'alcoolisme démontrent qu'un climat de désespoir, aux origines multiples, pèse sur certaines collectivités autochtones. Pour ceux qui sont les plus durement frappés (les adolescents et les jeunes adultes), ce climat de frustration et de désespoir ne fait que s'aggraver au lieu de s'améliorer lorsqu'ils tentent de s'intégrer à la vie moderne. La plupart d'entre eux en ont été empêchés par une exclusion systématique des moyens offerts aux autres Canadiens (terres, ressources, éducation, santé, autonomie gouvernemental, etc). Les autochtones, qui insistent sur la nécessité et le droit de se moderniser ou de s'intégrer comme ils l'entendent, se font accuser de vouloir «sombrer dans l'utopie passéiste». C'est supposer qu'ils sont dépourvus de cultures vivantes de dynamiques sur lesquelles ils peuvent miser.

Les termes «intégration» et «modernisation» ne doivent pas devenir synonymes d'«assimilation», phénomène auquel les peuples autochtones du Canada et du monde entier résistent depuis 500 ans. Ceux-ci ont démontré clairement qu'ils étaient prêts à résister pendant encore 500 ans s'il le faut pour faire reconnaître leur droit de survivre comme peuples distincts.

Les politiques gouvernementales qui visent l'assimilation des peuples autochtones sont humainement injustes, comme l'ont reconnu les pays membres des Nations unies. De plus, de telles politiques vont à l'encontre des traités et des autres engagements solennels des gouvernements britannique et canadien. Et puis, de toute façon, elles ne donnent rien. Les gouvernements canadiens ont usé de nombreux subterfuges, réclusion forcée de plusieurs générations d'enfants autochtones dans des pensionnats, insistance pour que soient institués des «conseils de bande» plutôt que des gouvernements autochtones indépendants, et imposition de l'adoption interculturelle au lieu de permettre aux enfants de rester dans leur milieu culturel, pour ne donner que ces quelques exemples. Les politiques qui imposent la modernisation ou l'intégration aux peuples autochtones sans leur contribution ou leur consentement — et sans tenir compte de leurs identités ou de leurs valeurs culturelles — n'ont pas réussi à empêcher le suicide et les autres formes de violence ou d'autodestruction de se répandre chez les autochtones. Au contraire, comme nous le démontrons dans notre rapport, elles ont largement contribué à les provoquer.



Archives PC

Les coprésidents et coauteurs René Dussault, à droite, et Georges Erasmus

Un plan d'action en trois volets

La commission a consacré plus d'un an à faire des recherches et à consulter des experts autochtones et non autochtones sur le suicide. Ayant soigneusement pesé leurs témoignages, nous avons proposé un plan d'action en trois volets pour réduire le suicide chez les autochtones: 1) accroître la capacité de prévention et d'intervention de chaque collectivité; 2) appuyer les initiatives communautaires visant à rehausser l'amour-propre et à favoriser la stabilité psychosociale chez les enfants, les jeunes et les familles vulnérables; et 3) établir un programme à long terme afin de parvenir à la transformation sociale et économique par l'autonomie gouvernementale. Aucune de ces solutions n'est simple (et encore moins simpliste), et aucune ne fonctionnera sans les autres. La première, l'intervention en cas de crise, procurera aux intervenants locaux les compétences immédiates dont ils ont besoin pour aider les enfants et les jeunes suicidaires à trouver une raison de vivre. La deuxième, le développement communautaire, permettra aux dirigeants locaux de travailler avec les membres de la collectivité pour trouver leurs propres solutions aux problèmes sociaux que les stratégies d'«intégration» et de «modernisation» n'ont jamais réglés. La troisième, l'autonomie gouvernementale, donnera aux peuples autochtones la possibilité — et la responsabilité — d'offrir un avenir satisfaisant à leurs enfants, à leurs jeunes et à leurs adultes.

Il ne faudrait pas présupposer que lorsque les autochtones auront le pouvoir de tracer leur propre destinée, ils choisiront le «repli ethnique» au lieu de s'intégrer à leur façon à l'économie québécoise, canadienne et mondiale. Au contraire, ils sont tout à fait disposés à s'attaquer aux défis du prochain millénaire, mais ils sont convaincus de pouvoir relever ces défis plus efficacement et plus rapidement si leurs identités sont respectées. Pour que l'autonomie promise depuis si longtemps par le Canada aux peuples autochtones ait un sens, elle doit permettre la continuité (et la croissance) de leurs cultures. Elle doit aussi permettre aux autochtones de rejeter les aspects de la culture occidentale qui sont inconciliables avec, par exemple, le soutien qu'ils apportent à la famille étendue et le respect qu'ils vouent à la terre. (D'ailleurs, beaucoup de non-autochtones ont exprimé le souhait de voir certaines de ces traditions reflétées dans les politiques gouvernementales).

Il n'est pas exact non plus de laisser entendre, comme certains journalistes l'on fait, que les dirigeants autochtones prolongent délibérément la misère des leurs en défendant des modes de pensée et de vie traditionnels — comme si la modernisation ou l'intégration pure et simple à l'économie canadienne moderne était une panacée et comme si le «développement à l'occidentale» était nécessairement ce que recherchent les jeunes, les femmes et les chômeurs. Ce sont eux précisément, et surtout les jeunes, qui ont déclaré aux commissaires que, sans leurs traditions et sans le respect de leur identité comme autochtones, «ils sont déjà morts» et feraient tout aussi bien de se suicider.

Les autochtones changent leurs conditions de vie chaque fois qu'ils le peuvent, en mariant les méthodes traditionnelles et les méthodes modernes de façon fort ingénieuse. Mais les autochtones ne peuvent par leur seule volonté modifier les conditions qui ont mené à tant de suicides et de comportements autodestructeurs. Les Canadiens et leurs gouvernements étant en partie responsables de cette situation, il est essentiel qu'ils se concertent pour la changer. La commission propose une stratégie échelonnée sur 10 ans pour endiguer la vague de suicides, chez les autochtones, grâce à une intervention commune de ceux-ci, de leurs dirigeants, de tous les gouvernements canadiens et de la population canadienne en général. Nous souhaitons que notre analyse et la stratégie proposée donnent lieu à un débat éclairé. Selon nous, pour se développer, les autochtones doivent avoir un sentiment de dignité personnelle.

Aucun peuple ne peut éprouver une telle dignité, ni se respecter, si son identité ne jouit pas du respect des autres.



Laurent
Laplante
Édimédia

Le centre parle de décentraliser

Soyons cyniques: quel intérêt un centre ou un quartier général a-t-il de prôner la décentralisation? En termes plus concrets, demandons-nous s'il est pensable que le ministère de l'Éducation veuille vraiment décentraliser et quels avantages il peut bien trouver à une telle réorientation. Demandons-nous aussi si les syndicats et les commissions scolaires tiennent vraiment à partager leur pouvoir avec les régions et les écoles. Si l'on ne parvient pas à répondre à ces questions pourtant élémentaires, mieux vaut ne pas en attendre trop des États généraux de l'éducation.

Pourtant, même si ces États généraux commencent de façon plutôt maladroite, il est permis d'en espérer quelque chose, à condition, justement, qu'ils ne perdent jamais de vue l'absolue nécessité de provoquer une profonde décentralisation du monde de l'éducation.

Trop de membres

D'entrée de jeu, j'avoue mon scepticisme face à des comités ou à des commissions qui comprennent trop de membres. À cet égard, le sommet de la bêtise (ou de l'habileté) a sans doute été atteint lors de la création de la Commission Bélanger-Campeau. Un peu plus et elle comprenait plus de membres qu'il n'y a de députés à l'Assemblée nationale. On a d'ailleurs vu ce régiment pataugер dans d'interminables tractations et s'engluer dans des compromis plus nébuleux les uns que les autres.

Même si Robert Bourassa, qui devait en rigoler discrètement avec Jean-Claude Rivest, a laissé cette commission mobiliser trois grosses douzaines de membres, on remarquera que beaucoup de groupes, depuis les femmes jusqu'aux autochtones, ont éprouvé de la frustration en voyant Bélanger-Campeau démarrer sans les inclure. J'en déduis, sans grand effort, qu'il y a là chez beaucoup de groupes de pression un profond malentendu quant au rôle d'une commission. Chacun, tout en prêchant la concertation, nage, en effet, dans la paranoïa: «Si je ne suis pas là personnellement pour défendre mes intérêts, les autres vont profiter de mon absence!» Pour la confiance, on repassera.

L'essentiel, pourtant, n'est pas que toutes les composantes de la société délèguent des commissaires, mais que toutes les composantes sociales soient entendues et comprises par une poignée de commissaires intelligents et ouverts. Exigeons d'une commission qu'elle repose sur des personnes compétentes et accueillantes; n'exigeons pas, par méfiance ou par vanité, que chaque commission prenne la taille d'un régiment et devienne un lieu d'alliances secrètes. Pour ce motif, des États généraux confiés à 15 personnes m'inspirent un certain scepticisme.

Malgré cette erreur (ou cette astuce) de départ, les États généraux de l'éducation peuvent se révéler féconds s'ils parviennent à rendre incontournable la décentralisation du système québécois. C'est possible, mais ce n'est pas chose faite, tant sont nombreuses et souvent diffuses les tendances centralisatrices.

Que le terme de décentralisation ne fasse d'ailleurs pas illusion. Il ne s'agit aucunement, dans mon esprit, de laisser chaque patelin décider si l'instruction peut, demain matin, redevenir facultative. Certes, l'État doit perdre du poids, mais on ne doit pas le décapiter. Qu'il maintienne quelques règles, qu'il réaffirme des droits fondamentaux, comme celui de l'accessibilité, qu'il ajuste le tir, par exemple quant aux objectifs de diplômation, puisqu'il laisse les régions et les écoles inventer elles-mêmes les mille façons de respecter les principes.

Décentraliser, cela peut vouloir dire, paradoxalement, lâcher du lest sur les programmes et les manuels, mais multiplier les examens d'État qui permettent l'évaluation après coup. Cela peut vouloir dire plus de liberté quant au calendrier scolaire. Cela peut vouloir dire la négociation locale ou régionale d'une portion beaucoup plus considérable de la convention collective. Cela peut vouloir dire, quant au rôle que la loi confie aux divers comités de parents, le droit pour chaque région et même pour chaque école de les faire fonctionner selon les préférences du milieu et non pas d'après un modèle unique et imposé. Cela peut vouloir dire, pour les régions et les collectivités qui le voudront, l'élection au suffrage universel du président ou de la présidente de la commission scolaire. Décentraliser, en d'autres termes, ce n'est pas seulement ni surtout démembrer le ministère de l'Éducation et s'en partager les dépouilles. C'est inventer localement et régionalement de nouvelles façons d'animer l'école; c'est assumer courageusement, à ce niveau local ou régional, les responsabilités qui vont de pair avec un renforcement du pouvoir de la base.

Avons-nous tant erré?

S'il faut tenir mordicus à cette décentralisation nuancée, mais concrète, rien n'oblige à placer l'opération sous le signe du remords ou de la culpabilité. Car ce n'est pas vrai que le Québec, au cours des 30 dernières années, n'a commis que des sottises.

Oui, le Québec a beaucoup centralisé. Mais le Québec de 1960 ne pouvait pas compter sur les phalanges instruites dont il dispose aujourd'hui. Il a recouru aux normes centrales, parce qu'il ne pouvait tabler ni sur une tradition forte ni sur des effectifs enseignants suffisamment formés. Ne blâmons donc personne, mais faisons ce qui est à la portée de notre époque.

LeDroit

LE MONDE

Le bilan d'Oklahoma City porté à 79 morts et 400 blessés

Une caméra aurait filmé l'arrivée du camion piégé

Associated Press

OKLAHOMA CITY Alors que de nouveaux éléments s'ajoutent à l'enquête sur le sanglant attentat du 19 avril, le bilan va encore s'alourdir: les sauveteurs ont réussi, hier, à déblayer les décombres pour atteindre des portions de la crèche et du bureau d'aide sociale, où ils s'attendent à retrouver de nombreux corps.

La découverte, hier, du corps d'un marine, assis à son bureau, a porté le bilan – encore provisoire – à 79 morts et 400 blessés. Plus de 100 personnes sont toujours portées disparues, mais les sauveteurs ont abandonné l'espoir de retrouver des survivants.

Selon la police fédérale, des images filmées par une caméra de surveillance installée dans un bâtiment voisin pourraient fournir des indications «utiles» sur le camion piégé utilisé lors de l'attentat. Le FBI n'a cependant pas précisé ce que montraient exactement les images.

Les policiers étaient toujours à la recherche de «M. X numéro 2», contre qui pèse un mandat d'arrêt et dont un portrait-robot a été diffusé. Timothy McVeigh, 27 ans, a été officiellement accusé, vendredi, d'être un des auteurs de l'attentat.

Dimanche, les enquêteurs avaient interpellé un déserteur de la base de Fort Riley, au Kansas, David Iniguez, 23 ans, où McVeigh avait aussi servi. Mais les policiers ont relâché Iniguez après l'avoir entendu, le remettant hier aux autorités militaires.

Karadzic mis sur la liste des criminels de guerre

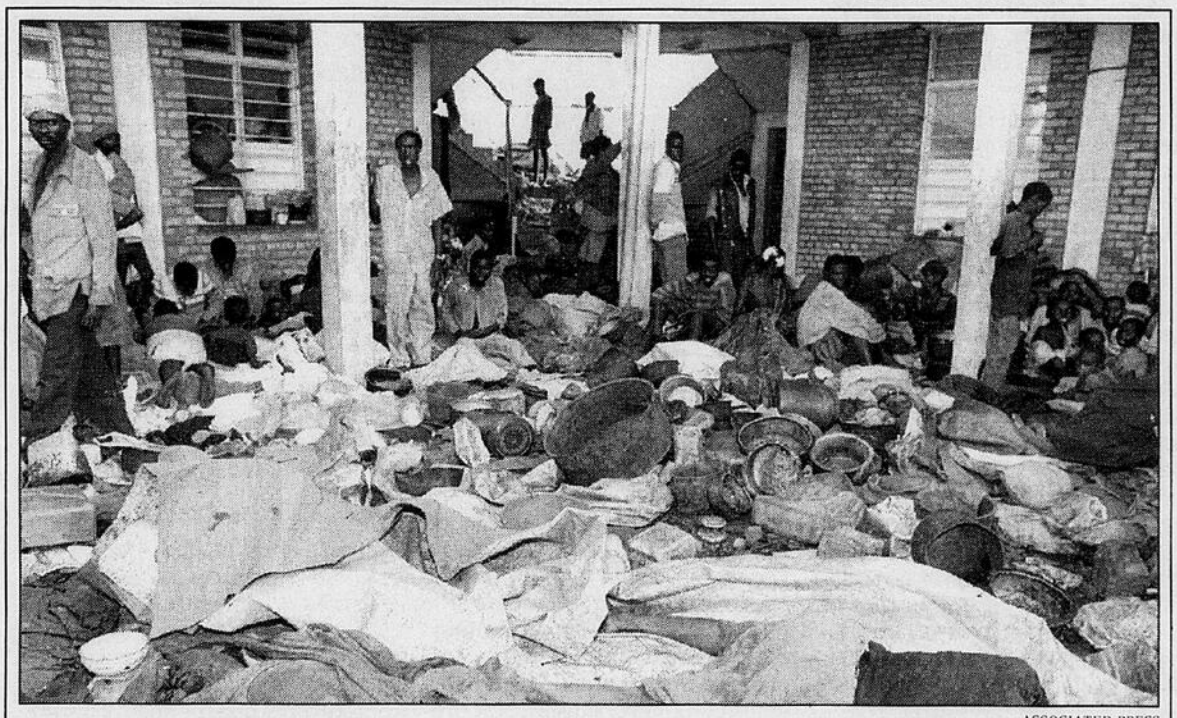
Associated Press

LA HAYE Le tribunal international chargé d'enquêter sur les crimes de guerre dans l'ex-Yougoslavie a formellement inscrit, hier, le nom du leader serbe de Bosnie, Radovan Karadzic, sur la liste des suspects.

Autres noms inscrits sur cette liste: ceux du général Ratko Mladic, le commandant-en-chef de l'armée serbe de Bosnie, et de Mico Stanisic, l'ancien chef de la police spéciale des Serbes de Bosnie.

Cette initiative du tribunal risque de compliquer encore les négociations de paix dans les Balkans mais aussi la situation des soldats de la FORPRONU sur le terrain.

Ces trois hommes ont été officiellement désignés, dans une requête écrite au gouvernement bosniaque, pour lui demander de confier sa propre enquête sur les trois hommes au panel juridique des Nations unies qui siège à La Haye.



ASSOCIATED PRESS

Vivre parmi les morts

Les résidants du camp de réfugié de Kibeho, au Rwanda, doivent vivre parmi les morts et dans l'insalubrité depuis le massacre, samedi dernier, de quelque 2000 d'entre-eux. Environ 600 réfugiés demeurent encore dans ce camp qui en a déjà contenu 120 000.

Deuxième tour des présidentielles françaises

Deux candidats, un même objectif

Reuter

PARIS Une fois digérée la surprise du premier tour de l'élection présidentielle, les deux candidats restant en lice, le RPR Jacques Chirac et le socialiste Lionel Jospin, se sont lancés dans la bataille du second tour avec le même objectif: rassembler le plus largement possible.

Lionel Jospin, qui a créé la surprise, dimanche, en arrivant en tête du premier tour, avec 23,3 % des voix, est reparti en campagne dès hier, direction Valence, dans la Drome, pour une réunion publique dans la soirée.

Jacques Chirac, qui, avec 20,84 %, ne devance son rival RPR Édouard Balladur que de deux points, a réuni, hier matin, à son quartier général de l'avenue d'Iéna, son comité politique – dans lequel figurent notamment les RPR Alain Juppé et Philippe Séguin et les UDF Hervé de Charette et Alain Madelin.

La première réunion publique de l'entre-deux tours du maire de Paris aura lieu ce soir à Orléans, dans le Loiret.

Quelque peu sonnée par la réapparition de la gauche et des socialistes, qu'elle croyait ensevelis sous leur double défaite aux législatives de 1993 et aux européennes de 1994, la majorité RPR-UDF a entrepris de panser ses plaies, après six mois de guerre fratricide entre chiraquiens et balladuriens.

EN BREF

Une autre explosion à Sacramento

SACRAMENTO Un colis piégé a explosé, hier, dans les locaux de l'Association forestière de Californie, à Sacramento, tuant un employé. On ignore pour le moment s'il y a eu d'autres victimes et si l'explosion a provoqué des dégâts matériel. La police ne savait pas encore à qui le colis piégé était destiné et qui l'a déposé. Les bureaux de l'association se trouvent à quelques pâtés de maison du parlement de l'État de Californie et à une rue du ministère de la Justice de l'État.

Londres discutera avec le Sinn Fein

LONDRES La Grande-Bretagne a annoncé, hier, qu'elle entamera des pourparlers au niveau ministériel avec le Sinn Fein, branche politique de l'Armée républicaine irlandaise. Cette décision – qui constitue une percée dans le délicat processus de paix – intervient après l'acceptation, par le Sinn Fein, de discuter du démantèlement de l'arsenal de l'IRA, a expliqué le gouvernement britannique.

Les espoirs de Mandela dépassés

JOHANNESBURG Près d'un an après les premières élections multiraciales d'Afrique du Sud, le président Nelson Mandela a déclaré, hier, que son bilan au pouvoir allait bien au-delà de ses «espoirs les plus fous». Mandela a cité, parmi les acquis, l'extension de la protection sociale – gratuité des soins pour les enfants de moins de six ans et pour les femmes enceintes – et un programme visant à nourrir cinq millions d'enfants.

Soldats de Napoléon retrouvés

AUTRICHE Des médecins légistes ont annoncé que huit squelettes, découverts à 20 km de Vienne, sont ceux de soldats français tués pendant les guerres napoléoniennes, en 1809. Les experts ont déterminé que les boutons trouvés près des squelettes provenaient d'uniformes français de l'époque. Les trous observés dans trois crânes indiquent que ces soldats sont morts au combat. Les restes découverts mercredi dernier par des ouvriers d'OMV, la société de raffinage de pétrole autrichienne, se trouvaient sous 60 cm de terre.

Nous habillons les hommes depuis 46 ans
MAINTENANT OUVERT LE DIMANCHE 12 h à 16 h 30
GRATUIT
Pantalon (valeur de 30 $) à l'achat d'un veston
PAS DE TAXES* SAMEDI DIMANCHE
Arrad
400, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5000
La toute dernière mode pour jeune homme
* Sur nos prix réguliers.

LeDroit

LES ARTS

Un grand Américain à Paris

Maurice Graffin
Collaboration spéciale

Dans *Les Vestiges du jour* – version française de *Remains of the Day* – le réalisateur américain James Ivory traçait le portrait tragique d'un majordome qui passait à côté de son histoire (d'amour) et à côté de l'Histoire. Dans *Jefferson in Paris*, il s'intéresse à quelqu'un qui a, au moins, marqué l'Histoire.

Thomas Jefferson, né en Virginie en 1743, participe à la rédaction de la Déclaration d'indépendance dès 1776. Après avoir été gouverneur de la Virginie, de 1779 à 1781, il est nommé ambassadeur à Paris en 1785 (la guerre d'indépendance s'est terminée deux ans auparavant, avec le Traité de Versailles).

C'est à Paris, donc, que l'on retrouve Jefferson (Nick Nolte) à la veille de la révolution. Il y retrouve La Fayette (Lambert Wilson) qui avait participé à la victoire contre l'Angleterre. Dans une soirée, il rencontre Maria Cosway (Greta Scacchi), une Anglaise, peintre et femme de peintre, dont il tombe amoureux. Ce qui ne plaît pas à la fille du futur président américain (1801-1809), confiée aux bons soins des soeurs d'un couvent, mais déterminée à être la seule femme dans la vie de son veuf de père. L'idylle est lente à prendre forme et les événements changeront le cours des choses.



Accompagné de sa fille aînée, Patsy (Gwyneth Paltrow, la troisième à gauche), Thomas Jefferson (Nick Nolte, deuxième à gauche) a passé cinq ans de sa vie comme ambassadeur américain à la cour de Louis XVI (Michael Lonsdale, à droite) et de Marie Antoinette, (Charlotte De Turkheim, au centre).

Correspondance

James Ivory et ses complices (leur association est vieille de 30 ans) Ismael Merchant (producteur) et Ruth Prawer Jhabrala (scénariste), se sont inspirés de la correspondance de Thomas Jefferson et de Maria Cosway; nulle suprise, donc, que leur histoire soit au centre de l'oeuvre. Néanmoins, elle ne prend pas toute la place; au contraire, toute occasion est bonne pour revenir au moment historique, au choc des idées de l'époque et à ce monde en changement. Car, alors que Marie Antoinette (Charlotte de Turckheim) mène grande vie et que la cour entière applaudit les frères Montgolfier, le peuple gronde; il a faim, il réclame du pain. Louis XVI (Michael Lonsdale), mal conseillé, court à sa perte. Et Jefferson, idéaliste et grand démocrate, est le témoin privilégié de la chute du «vieux monde». Mais cette chute lui sert aussi de leçon. Si le «vieux monde» avait ses privilèges, comment expliquer l'esclavage dans le «nouveau monde»? Partisan convaincu de l'égalité des Droits de l'homme, Jefferson n'en est pas moins propriétaire d'esclaves; qu'il soit gentil et compréhensif avec eux ne change rien au problème. L'intervention de la jeune esclave Sally (Thandie Newton) et de son frère James, est là pour le ramener à la réalité. Tout l'intérêt du film est là; dans les contradictions dénoncées, dans la prise de conscience de celui qui a contribué à la naissance d'un nouveau pays et qui doit apprendre à gérer sa nouvelle liberté (il faudra 80 ans et une guerre de sécession pour que l'esclavage soit aboli, en 1863).

Manque d'émotion

Nick Nolte campe un Jefferson suffisamment convaincant, mais il ne parvient pas à émouvoir vraiment. C'est d'ailleurs le reproche qu'on pourrait faire au film. On retrouve tout le savoir-faire habituel de James Ivory qui, avec un budget relativement restreint (14 millions $), réussit à surprendre avec des décors et des costumes somptueux; on retrouve son intérêt pour l'Histoire et pour les périodes-charnières, propices à réflexions plus ou moins philosophiques; mais il manque ce petit quelque chose qui faisait vibrer les spectateurs de *Howards End* et de *Remains of the Day*: l'émotion vraie. Reste un beau livre d'histoire, rempli de clins d'oeil (on rencontre Mesmer, Guillotin...) qui saura plaire aux amateurs de belle ouvrage.

Jefferson in Paris, un film de James Ivory, avec Nick Nolte, Greta Scacchi et Michael Lonsdale. Présenté au cinéma Capital Square. ★★★ 1/2

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Canada Remembers		Contact with Hana Gartner		Witness		CBC Prime Time News		News	The Other Side
5	TQS 49	5	5	Sonia (18:30)	Les Simpson	Cinéma / AU NOM DE... (5) (2/4)		Aux frontières du réel		Détecteurs...	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Star Trek (18:30)	Hard Copy	Star Trek: Deep Space Nine		Roseanne	Pride and Joy	Barbara Walters Special		CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...	Jeopardy!	Full House	Home Improv.						Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Télé. (18:30)	Montagne	Nations	Au coeur de...	Le Choc du présent		Montagne	Plaisir de lire	Période / Téléservice (23:50)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Chambres en ville / Dernière		Le Match de la vie / Rwanda		Le Sorcier (8/11)		Ad Lib / Pier Béland, Gaston Lepage		TVA / Sports / Loteries (23:54)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	À communiquer	Fous de la Pub	Cinéma / PERRY MASON: LE CERCUEIL DE VERRE (5)				Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Élections...(23:31)
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Wings	Coach	Frasier	Grace Under...	Chicago Hope		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent		La Dame de Monsoreau		En toute liberté	Paris lumières	Journal belge	Visions / Kalé.	Géopolis (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Nova / Mount St. Helens		Frontline / Homecoming		People in Motion		Eastenders	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Full House	Thunder Alley	Home Improv.	Ellen	Barbara Walters Special		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	Wings		Frasier	Pride and Joy	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Rescue 911		Cinéma / DELIVER THEM FROM EVIL: THE TAKING OF... (5)					The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Journeys	Cross-Training	Studio 2		China: Beyond the Clouds		Vital Signs (22:05)		Archaeology	Bits and Bytes
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	G. Reportages / Sans-logis		Le Téléjournal	Élections au Manitoba (21:25)				Capital... (23:25)
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		Face Off	Bus. World	Manitoba Election		The National	Sports / O.J.	The National	National Sports
25	YTV	25	25	Clips	Weird Science	Tilt 23 1/2	Tarzan	Swiss Family	Neon Rider		Catwalk		Dave Osborne
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: P.-E. Trudeau		Cinéma / HEADCASE (4) avec Imogen Stubbs, Michael Bryant				Law and Order	
29	Canal D	-	-	L'Ouest: le vrai		Filière D / POUR LA SUITE DU MONDE (3) Documentaire				Destination danger		Cinéma / TOBY (5)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Musique Vidéo			Perfecto	Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Cheers	Roseanne	Cinéma / THE TOWER (5) avec Paul Reiser, Susan Norman				Fresh Prince	Cheers	Cops	M*A*S*H
32	TSN	30	30	Inside Sports	Don Cherry	Boxing Special			Boxing Special	'91 Superbouts		Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Série IndyCar / Grand Prix de Nazareth				Baseball: la série		Bonne Pêche	Sports 30	Sports...
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		The Next Step	Prisoners of...	Amazing Life of Insects		Discovery's Outer Limits		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Music / Steel Bands of Trinidad		Music / Opus II		Mizike Mama / Flow		Brian Eno	Flow (22:40)	The Avengers	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	The NewMusic		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Panorama		Règlement...	Parfums...	L'Affaire Dreyfus (3/4)		Collection 7e art		Panorama	

L = Laurentien R = Rogers M = Maclean Hunter

Nos choix

SPÉCIAL PEPSI
Claude Meunier, qui d'autre, anime un spécial fou, fou, fou, un special *Fous de la pub Pepsi*. Meunier fait tout, il écrit, joue et scénarise les publicités de la liqueur douce.
Radio-Canada, 19 h.

LE RWANDA
Reportage important de Claude Charron et son équipe du «*Match de la vie*, en trois volets, *Rwanda, La Part de Dieu* et *La Part du diable*. Une occasion de découvrir un pays fécondé par le dévouement et le sacrifice.
TVA, 20 h.

LA JEUNESSE AFRICAINE
Documentaire touchant sur la jeunesse africaine qui, acculée aux problèmes économiques, politiques et sociaux, sombre dans la délinquance, la rebellion ou l'intégrisme religieux.
Radio-Québec, 21 h.

PERSONA
Puissant drame d'Ingrid Bergman où d'étranges relations s'établissent entre une infirmière et une actrice devenue muette à la suite d'un choc. Avec Liv Ullmann.
CTV, minuit.

UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance dans **LeDroit**



SEARS

Attendez-vous à plus

Centre officiel de rédemption de l'ensemble-cadeau prénatal

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS
Made in Canada

WINNIE THE POOH
© 1989 Walt Disney Company

Il vous suffit de publier trois fois un avis de naissance dans la rubrique "Naissance" ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique "Personnellement" du quotidien LeDroit pour recevoir un certificat échangeable contre un ensemble-cadeau prénatal contenant des produits de qualité, incluant la marque Penaten, d'une valeur de 25 $. Vous pouvez échanger ce certificat au rayon des vêtements pour enfants des magasins Sears participants. La réputation des produits pour bébés Penaten n'est plus à faire en matière de sécurité et d'efficacité, et ces derniers sont depuis toujours synonymes de qualité incomparable! N'oubliez pas de publier un avis de naissance quand le grand jour arrivera!

L'offre est restreinte à un ensemble-cadeau prénatal par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, selon la disponibilité.

PRIME

Quand l'heureux événement se produira, composez le 562-0222

Vous attendez un enfant? Alors passez au rayon des vêtements pour enfants d'un magasin Sears Canada Inc. et, sur présentation de ce coupon, on vous remettra un pratique ensemble-cadeau prénatal.

Nécessaire pour future maman
Produits, offres spéciales et renseignements

Nom :
Adresse :
Ville : Province :
Code postal : Téléphone :
Date prévue de la naissance : jour :mois : année :

Remboursable au rayon des vêtements pour enfants des magasins de détail Sears Canada Inc. seulement (à l'exclusion du catalogue et des magasins de liquidation). limite, un nécéssaire par future maman. Si vous avez de la difficulté à obtenir votre nécéssaire-cadeau chez Sears, veuillez en informer Samplex Inc. au 1-800-387-8497

LeDroit

LES ARTS

Le Village Place Jacques-Cartier 425, Boul. St-Joseph, Hull, Qc CINÉMA VENDÔME 776-1440
MARDIS À $4.50



Mardi - Merc. 7:00 - 9:15
Jeudi - 7:00

CINÉMA VENDÔME
Répertoire
VANESSA PARADIS
GÉRARD DEPARDIEU
Elisa
13+

Jeudi seulement 9:15
Admission :4.50 $

La Nuit au Festival des Amériques

Après le Théâtre 140 de Bruxelles, *La Nuit* sera du Festival de théâtre des Amériques et au Festival *Six Stages* de Toronto. Créé à Ottawa, en 1990, le spectacle d'Anne-Marie Cadieux pourra être vue au Théâtre Du Maurier de Monument-National, du 24 au 27 mai et du 29 mai au 3 juin. *La Nuit* sera ensuite jouée en anglais, au studio Théâtre à Harborfront, du 8 au 10 juin et en français, le 11 juin. Le spectacle produit par La Vieille 17 a été mis en scène par l'auteure Anne-Marie Cadieux, en collaboration avec Brigitte Haentjens. L'auteure y partage également la scène avec Gérald Gagnon. On assiste à la rencontre d'une femme et d'un chauffeur de taxi qui se livrent en toute impudeur à cette violence des sexes où l'amour est hors de question.

RÉSULTATS loto-québec

Banco — Tirage du 95/04/24

04	14	15	16	18
20	22	34	37	40
43	46	49	50	55
57	58	65	66	70

Prochain tirage: 95/04/25

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CINÉ-GUIDE

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau

WHILE YOU WERE SLEEPING 7:15 9:45
ROB ROY (G) 7:00 9:30
OUTBREAK (G) 7:05 9:35
DON JUAN DE MARCO (G) 7:25 9:50

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau

ROB ROY (AA) 7:00 9:40
WHILE YOU WERRE SLEEPING (SP) 7:10 9:30
KISS OF DEATH (AA) 7:20 9:50

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie

ROB ROY (DTS) (AA) 7:00 9:40
WHILE YOU WERE SLEEPING (SP) 7:15 9:20
GOOFY MOVIE (F) 7:05
OUTBREAK (AA) 9:25
TOMMY BOY (SP) 7:20 9:30
PEBBLE AND THE PENGUIN (F) mat. s. d. 2:10 4:20
DON JUAN DE MARCO (AA) 7:25 9:45

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling

ROB ROY (AA) 7:00 9:40
mat. mar. 1:45 4:20
KISS OF DEATH (AA) 7:20 9:30
mat. mar. 3:50
GOOFY MOVIE (F) 6:45
mat. mar. 2:00 4:00
DON JUAN DE MARCO (AA) 9:00
OUTBREAK (AA) 7:10 9:45
MAN OF THE HOUSE (SP) mat. mar. 2:20
BORN TO BE WILD (F) mat. mar. 4:30
PEBBLE AND THE PENGUIN (F) mat. mar. 2:30
TOMMY BOY (SP) 7:30 9:50
mat. mar. 4:15
WHILE YOU WERE SLEEPING (SP) 7:15 9:25
mat. mar. 2:10 4:35

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks

BAD BOYS (18) 7:00 9:20
STUART SAVES HIS FAMILY (SP) 5:45
TOMMY BOY (SP) 7:40 9:35

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen

BASKETBALL DIARIES (AA) 7:15 9:30
JEFFERSON IN PARIS (SP) 8:00
DON JUAN DE MARCO (AA) 7:00 9:15

SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

FAMOUS PLAYERS

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629

NÉ POUR ÊTRE LIBRE G
V.F. DE "BORN TO BE WILD"

Tous les soirs 7:00

AU REVOIR, MON AMOUR G
version française de BYE BYE, LOVE

Tous les soirs 9:15

UNE CHANCE SUR UN MILLION
Comédie de Norm Foster



avec
Claude Lavoie et Danielle Grégoire
Mise en scène: Hedwige Herbiet

"Non seulement l'amour gagne à la loterie de la vie dans cette comédie, mais aussi le Théâtre de l'Île et surtout le public. Cette histoire d'un amour vécu, perdu et retrouvé propose une très agréable soirée de printemps."
Edgard Demers, LeDroit

DERNIÈRE SEMAINE
595-7455

le Théâtre de l'Île Hull
1, rue Wellington

BON DE PARTICIPATION

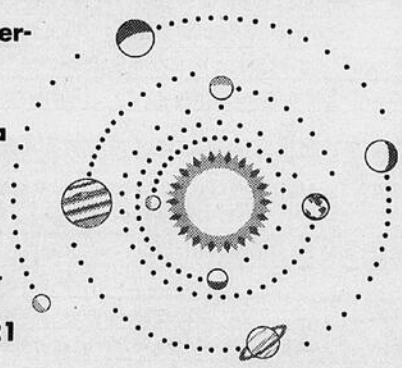
Concours *Visions d'autres mondes*

Prix à gagner : les prix Hugo de la collection J'ai Lu; un certificat-cadeau de la Librairie Trillium, des t-shirts, des affiches, et plus encore!

Du 24 au 28 avril, écoutez CBOF Bonjour (90,7 FM) pour la question du jour et faites parvenir votre réponse en remplissant le bon de participation publié dans LeDroit.

Les photocopies et les fac-similés ne seront pas acceptés.

Ce concours est offert dans le cadre de l'ouverture de l'exposition de science-fiction et de fantastique qui aura lieu à la Bibliothèque nationale du Canada du 13 mai 1995 au 21 janvier 1996.



Faites parvenir avant le 9 mai, par la poste ou en personne, à : Concours Visions d'autres mondes
Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington
Pièce 199
Ottawa (Ontario)
K1A 0N4

Date de la question : _____
Réponse: _____
Nom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ **Province :** _____
Tél.: rés.( ) _____ **bur. ( )** _____

LeDroit SRC CBOF 90,7 FM Librairie Trillium Inc.
Bibliothèque nationale du Canada / National Library of Canada

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Ministres de l'Économie du G-7 et banquiers à Washington

Étude sur la faiblesse du dollar et comment y remédier

Guy Debache
Reuter

WASHINGTON Ministres de l'Économie et banquiers centraux des sept pays les plus industrialisés (G-7) se réunissent, aujourd'hui, à Washington et y parleront de la faiblesse du dollar et de l'efficacité des interventions des banques pour y remédier, dit-on de source proche d'une délégation européenne.

«Pour la première fois, les Américains vont être confrontés à des demandes fermes pour prendre des mesures au-delà des déclarations de principe qui sont insuffisantes», dit-on de même source.

Avant la réunion du G-7, les dirigeants japonais, allemands et ceux du Fonds monétaire international (FMI) ont critiqué les États-Unis pour leur apparente indifférence face au plongeon de leur monnaie, qui a perdu depuis le début de l'année 20 % contre le yen et 12 % par rapport au mark.

L'arme du dollar

Les Américains, qui sont en guerre commerciale contre les Japonais, sont aussi accusés par ces derniers d'utiliser l'arme du dollar pour les forcer à ouvrir plus leurs marchés. Face à ces accusations, le secrétaire américain au Trésor, Robert Rubin, est intervenu, dimanche, pour nier farouchement toute volonté délibérée des États-Unis de faire baisser le dollar pour accroître la compétitivité des entreprises américaines sur les marchés mondiaux.

Les Américains font aussi remarquer que si le billet vert baisse par rapport au yen, au mark et aux autres devises européennes, ce recul est compensé par l'appréciation du dollar contre le dollar canadien et le peso mexicain.

Face à la faiblesse du dollar, les Sept devraient également s'interroger sur l'efficacité des interventions des banques centrales. Plusieurs interventions concertées n'ont pas permis de lutter contre la vague spéculative qui touche le dollar.

Mais il est vrai, disent les experts, que quelques centaines de millions de dollars d'interventions sont peu de chose face aux dizaines de milliards de dollars qui transitent chaque jour sur les marchés internationaux.

Des signaux forts

De source européenne, on estime que ces interventions ne seront efficaces que si elles s'accompagnent de «signaux forts» à l'adresse des marchés. Parmi ces signaux forts figure une hausse des taux américains.

Après avoir réclamé une baisse des taux allemands et japonais qu'ils ont obtenue, les marchés estiment que la Réserve fédérale devrait maintenant relever ses taux pour attirer les capitaux aux États-Unis et faire remonter le dollar.

Mais, jusqu'à présent, la banque centrale américaine a préféré laisser filer le billet vert plutôt que de casser l'atterrissage en douceur de l'économie américaine.

Parmi les signaux, on évoque aussi, de source européenne, une référence, dans la déclaration finale du G-7, à la volonté des Américains de réduire leur déficit budgétaire.

La semaine dernière, le chancelier Helmut Kohl a déclaré que les politiques suivies par les États-Unis en matière de changes n'étaient «pas acceptables» et a insisté sur la nécessité pour les Américains de résoudre leur problème de déficit budgétaire.

Chrysler dit non à Kerkorian

Associated Press

DETROIT La société Chrysler a amplifié, hier, son rejet de l'offre publique d'achat non sollicitée présentée par Kirk Kerkorian, mettant en question son habileté à réunir les fonds nécessaires et soutenant que l'entente qu'il souhaite conclure pourrait paralyser le constructeur automobile.

Le milliardaire de Las Vegas, avec le concours de l'ancien pdg de Chrysler Lee Iacocca, a annoncé, le 12 avril, qu'il voulait payer 55 $ US l'action pour acquérir 90 % des actions de Chrysler dont il n'est pas encore propriétaire.

En cas de succès, la transaction de 22,8 milliards $ serait la deuxième plus importante prise de contrôle de tous les temps après celle de 25 milliards $ pour l'acquisition, en 1989, de RJR Nabisco par la firme d'investissement new-yorkaise Kohlberg Kravis Roberts Co.

M. Kerkorian a expliqué qu'il se servirait de 5,5 milliards $ tirés à même le fonds de réserve de 7,3 milliards $ de Chrysler pour parvenir à financer l'achat.

«Vos représentants ont dit que vous étiez prêt à parier votre participation dans Chrysler sur pareille transaction. Les membres de notre conseil d'administration n'ont pas le moindre intérêt à jouer l'avenir de Chrysler», a déclaré le pdg de Chrysler, Robert Eaton, dans une lettre qu'il a envoyée à M. Kerkorian.

À 55 $ l'action, les 10 % que possède M. Kerkorian vaudraient 2 milliards $. M. Iacocca contribuerait à 50 millions $ en actions.

Le 8 mai au colloque sur l'autoroute électronique

Paillé confirmera l'apport de Québec au financement du projet Hierapolis

Pierre Jury
LeDroit

Daniel Paillé confirmera, lors d'une visite dans l'Outaouais, lundi prochain, le financement de 1,5 million $ du gouvernement du Québec pour le projet Hierapolis.

Le ministre de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie a confirmé son passage à Hull dans la cadre du colloque sur l'autoroute électronique, le 8 mai prochain.

8 millions $ en frais

Le financement de Québec couvrira une partie des frais de 8 millions $ pour le projet. Le reste doit parvenir des municipalités (3,1 millions $), du Conseil régional de développement de l'Outaouais (900 000 $) ainsi que du secteur privé (2,2 millions $).

Hierapolis était un projet de la ville de Hull qui a pris une ampleur régionale. On devrait éventuellement trouver à cette enseigne informatique de l'information sur le tourisme, sur la géographie régionale, sur l'éducation, sur l'administration municipale, sur l'activité socio-culturelle et sur le secteur de la santé.

Le colloque

Quant au colloque, mis sur pied par la Société de diversification économique de l'Outaouais, comprendra deux parties: une en journée, au coût de 170 $, et une en soirée, au coût de 35 $.



ARCHIVES PC

Le ministre Daniel Paillé sera dans l'Outaouais, le 8 mai.

Le jour, les participants assisteront à des conférences sur les infrastructures de l'inforoute (la quincaillerie), les nouvelles technologies et le contenu, suivi d'un forum d'échange sur une stratégie régionale. Les frais d'inscription comprennent le petit déjeuner et le dîner, ainsi que trois mois d'inscription au réseau Internet.

La session en soirée s'adresse à tous les praticiens et au grand public, afin de connaître les facettes de l'autoroute de l'information ainsi que ses possibilités.

Les organisateurs attendent plus de 200 participants à l'événement. Hier, la préinscription approchait de la moitié de l'objectif.

Les intéressés peuvent s'informer à la SDE au 595-7336.

EN BREF

ESCOMPTE ⬇ 8,18 %



TORONTO
4280,74 (22,64)

MONTRÉAL
2132,88 (21,01)

DOW JONES
4303,78 (33,89)

DOLLAR
0,7323 $ US

OR ⬇ 532 $ CAN

ARGENT ⬇ 7,835 $ CAN

Maple Leaf Foods vendue à W. McCain

TORONTO Wallace McCain et ses collaborateurs ont passé la plupart de la journée d'hier en réunion à évaluer leur nouvelle acquisition, Maple Leaf Foods. L'entente de M. McCain visant à prendre le contrôle de Maple Leaf s'est concrétisée, hier, mettant ainsi fin à la participation majoritaire détenue par la compagnie britannique Hillsdown Holdings PLC. La société Hillsdown a dit qu'elle recevra 641,1 millions $ pour 56 % des parts de Maple Leaf et 33,1 millions $ de plus pour la vente des actions qu'elle a reçues dans le cadre de l'entente.

Sears donnera autant en 1995

TORONTO Les actionnaires ont obtenu plus de Sears Canada l'année dernière et le président de la compagnie affirme qu'ils peuvent s'attendre à la même chose en 1995 en dépit d'un ralentissement du marché immobilier et du temps doux qui ont grugé les résultats du premier trimestre. Une série de réductions budgétaires et de restructurations ont eu l'effet souhaité en 1994, alors que la chaîne de magasins à rayons et de vente par catalogue a dégagé un bénéfice de 45 millions $. Cela représente une amélioration par rapport aux 4 millions $ de revenu net en 1993 et carrément un revirement par rapport à 1992; il y avait eu perte de 91 millions $.

Quebecor en pause

MONTRÉAL Après avoir une série d'acquisitions importantes au cours des derniers mois, surtout en Europe, Imprimeries Quebecor entend reprendre son souffle en 1995, pour mieux repasser à l'offensive plus tard. Dans le cadre de l'assemblée générale annuelle des actionnaires, hier, à Montréal, le président et chef de l'exploitation d'Imprimeries Quebecor, Charles Cavell, a indiqué que la priorité était, pour le moment, l'accroissement de la rentabilité.

TABLEAU BOURSIER

INDICES BOURSIERS

MONTRÉAL

Les indices ont avancé dans tous les secteurs sauf les forestières, hier, au terme d'une forte activité à la Bourse de Montréal.

L'indice XXM a gagné 21,01 à 2132,88. Un total de 9 139 601 actions ont changé de mains contre 10 203 921 actions vendredi. Leur valeur était de 123,7 millions $.

L'indice des pétrolières gagnait 9,04 à 1659,64, les banques 16,93 à 2519,18, les minières 33,26 à 2756,2, les industrielles 20,02 à 2065,91 et les services 1,23 à 1919,98 alors que les forestières cédaient 13,03 à 2852,94.

La plus active parmi les industrielles était Air Canada, stable à
6 1/8 $ sur 1 474 255 titres échangés. Chez les pétrolières et minières, Wescana Energy prenait 3/8 à 12 1/4 $ sur 1 474 255 pièces transigées.

Ailleurs la Toronto-Dominion cédait 1/8 à 20 $, Domtar 1/4 à 11 5/8 $ et Stelco A 1/4 à 6 3/8 $ tandis que Inco gagnait 5/8 à 36 1/8 $, Bombardier B 1/8 à 29 1/2 $ et CFCF 1/4 à 12 $.

	Lun	Ven
Avances:	139	148
Reculs:	160	134
Inchangés:	114	136
Totaux:	413	418

TORONTO

Les indices ont clôturé à la hausse, hier, au terme d'une séance modérée à la bourse de Toronto.

L'indice composite TSE 300 a gagné 22,64 à 4280,74. En tout 57,8 millions d'actions ont changé de mains, contre 71,8 millions vendredi.

Parmi les industrielles, Air Canada gagnait 1/8 à 6 1/8 $, Nova Corp. 1/8 à 11 5/8 $ et Alcan Aluminium 1 1/4 $ à 39 $. Steclo Inc. Cl A chutait de 1/2 à 6 1/4 $, Repap Enterprises 1/8 à 9 3/8 $ et CHUM Ltd. Cl B 1 à 16 $.

Du côté des mines, Barrick Gold progressait de 1/8 à 34 $, Placer Dome 3/8 à 34 $ et Cambior Inc. 3/8 à 16 1/8 $. Caledonia Mining glissait de 5/8 à 9 3/4 $ et Gold Reserve 1/4 à 10 $.

Parmi les pétrolières, Morrison Petroleums avançait de 1/2 à 8 1/2 $, MetalOre Resources 3/4 à 11 1/4 $ et Renaissance Energy 1/2 à 30 1/8 $. Chauvco Resources Ltd. diminuait de 1/4 à 15 3/4 $, Elan Energy 1/4 à 9 3/4 $ et Ranger Oil 1/8 à 9 5/8 $.

BOURSE DE TORONTO

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	19	2.500	2.400	2.400	-0.140
ACC Tel	2	2.850	2.850	2.850	-0.050
AFM o		7.500	7.500	7.500	0.000
AGFM B f	61	15.125	15.125	15.125	0.000
AIT adv	10	11.000	10.500	11.000	+0.625
Al perron o	140	0.085	0.075	0.085	0.000
Al plastics	94	11.875	11.500	11.500	-0.250
AlRc resin o	8	0.880	0.880	0.880	-0.120
ATI tech	73	8.250	8.125	8.250	+0.125
ATS Auto ATA	38	10.500	10.375	10.500	+0.125
Aber Res o	185	7.750	7.625	7.750	0.000
Abti Prce	5876	19.125	18.875	19.125	0.000
Acugraph A	632	7.875	7.500	7.750	-0.125
Acklands	5	12.500	12.500	12.500	-0.250
Adex mng o	500	0.330	0.310	0.330	+0.010
Adrian o	268	3.700	3.650	3.650	-0.050
Adv Grvs o	133	1.650	1.570	1.650	0.000
Adv mat o	200	0.590	0.580	0.580	-0.020
Advantx o	100	0.520	0.510	0.510	-0.040
Adventure		4.500	4.500	4.500	0.000
Agnico E	288	16.500	16.125	16.250	+0.125
Agra B f	5	6.875	6.750	6.750	0.000
Aim Safety	4	9.500	9.500	9.500	-0.250
Ainsworth	24	10.000	9.750	9.750	0.000
Air Canada	15604	6.125	6.000	6.125	+0.125
Air Can u	22550	0.000	2500.000	2540.000	+0.000
Air Can w	1214	0.850	0.810	0.850	0.000
Airboss o	80	0.500	0.440	0.500	0.000
Akita A f	28	3.600	3.450	3.450	-0.050
Alt Energy	333	20.250	19.875	20.125	+0.250
Alta Nat	36	15.500	15.375	15.375	-0.125
Alcan	12466	39.000	37.625	39.000	+1.250
Alcan C p	38	22.250	22.125	22.250	0.000
Alcan E p	19	19.375	19.375	19.375	-0.125
Algo Gr A f	26	0.500	0.500	0.500	0.000
Algo Cent	105	26.000	26.000	26.000	-0.500
Alg steel	94	8.875	8.750	8.875	0.000
Algon Merc	1	4.000	4.000	4.000	0.000
Alleiix Bio	434	7.000	6.750	7.000	+0.125
Alliance co	64	14.750	14.500	14.625	+0.125
Alli Forest	1018	24.750	24.250	24.750	-0.375
Alpine oil	70	1.400	1.350	1.400	+0.100
Altai Res o	80	0.700	0.700	0.700	0.000
Am Eco	31	3.550	3.250	3.550	+0.150
Am Gem o	45	3.500	3.300	3.300	-0.200
Am sensors	95	14.125	13.250	13.625	-0.125
Anchor L	34	5.875	5.500	5.875	+0.250
Anderson	490	14.750	14.500	14.750	+0.250
Andyne	40	7.250	7.250	7.250	0.000
Ang Cf 290	1	39.750	39.750	39.750	+0.750
Antares o	55	0.760	0.760	0.760	-0.010
Anvil o	81	4.600	4.500	4.500	-0.100
Anvil un o	114	1.300	1.250	1.300	+0.050
Apex A	35	0.730	0.730	0.730	-0.020
Applied C o	300	0.090	0.090	0.090	+0.005
Arbor B f	2	16.500	16.500	16.500	0.000
Archer Res	570	6.000	5.750	5.875	-0.125
Args 260 p		39.000	39.000	39.000	0.000
Ariel o	150	2.440	2.400	2.430	+0.020
Arimetco o	438	1.340	1.300	1.310	-0.030
Armbro En	30	1.400	1.400	1.400	0.000
Arrowlnk o	335	0.130	0.130	0.130	0.000
Ascentex o	20	0.750	0.750	0.750	+0.050
Ashton	445	1.320	1.280	1.320	+0.070
Ashton w	15	0.280	0.280	0.280	+0.010
Asia o	451	3.000	2.960	3.000	-0.050
Astral A f	831	16.125	16.000	16.125	+0.250
Atco l f	3	15.875	15.875	15.875	-0.125
Atcor A f	41	3.150	2.900	3.150	+0.200
Atcor B	80	3.050	3.050	3.050	0.000
Athabska o	396	0.890	0.830	0.880	-0.010
Atlanta Go	125	0.820	0.820	0.820	+0.040
Atl Shop p	10	25.250	25.000	25.250	0.000
Atlantis f	29	7.250	7.000	7.250	+0.250
Ault foods	220	17.375	17.250	17.375	+0.125
Aur Res o	79	4.900	4.800	4.900	+0.100
Aurex res o	55	0.600	0.550	0.600	+0.100
Aurizon o	188	0.980	0.960	0.980	+0.020
Avenor	803	27.250	26.625	26.625	-0.625
Azco Mng o	44	2.850	2.750	2.750	-0.150
Aztec	97	2.200	2.200	2.200	0.000
BCE Inc	2276	43.625	43.125	43.625	+0.500
BCE I 195	87	25.000	25.000	25.000	0.000
BCE I O	4	41.875	41.875	41.875	+0.375
BCE w	2540	0.010	0.005	0.010	0.000
BCE Mobl	1005	43.750	43.500	43.750	+0.250
B C Bancor	500	0.140	0.130	0.130	-0.010
BC Gas	257	14.125	14.000	14.000	0.000
Bc gas bp	28	25.500	25.250	25.250	+0.250
BC Sugar A	76	8.875	8.750	8.750	-0.125
BC Tel 4.50	1	63.000	63.000	63.000	0.000
BC Telcom	534	23.750	23.500	23.500	-0.125
BGR A	69	14.875	14.625	14.875	+0.250
BGR a wt	41	3.900	3.750	3.800	-0.100
Bar Gold o	90	0.200	0.200	0.200	0.000
Bell Fin	30	1.900	1.800	1.900	+0.100
BellEnt		3.700	3.700	3.700	0.000
BGG o	1510	0.510	0.460	0.510	+0.050
Bnp gold o	233	2.150	2.050	2.050	-0.100
Ballard	41	8.750	8.500	8.625	+0.125
Ballard w	30	2.400	2.400	2.400	0.000
BallisticBAL	1275	6.625	6.500	6.625	+0.125
BanisterBAC	45	13.875	13.875	13.875	+0.125
Bank Mtl	3893	27.625	27.125	27.500	+0.250
Bk Mtl 4p	8	28.375	28.125	28.375	0.000
Bk Mtl P	33	29.250	29.125	29.250	0.000
Bank N S	6873	27.500	27.000	27.375	+0.250
Bk N S 1p	50	22.000	21.875	21.875	-0.125
Bk N S 4p	110	26.750	26.625	26.625	0.000
Bk n s 5p	30	27.500	27.375	27.375	0.000
Bk n s 6p	23	25.750	25.625	25.625	-0.250
Bk n s 7p	52	25.625	25.250	25.625	+0.125
Bk n s 8p	516	25.125	24.875	25.125	+0.125
Barick gld	4851	34.250	33.875	34.000	+0.125
Baringtn	5	4.750	4.750	4.750	-0.050
Baton	64	8.250	8.250	8.250	+0.250
Baytex A o	84	3.050	2.950	3.000	+0.050
Beamscpe	39	13.750	13.500	13.750	+0.125
Beau CanBAU	166	2.030	2.000	2.000	0.000
Becker B f	8	8.125	8.125	8.125	-0.125
Bell 1.94 p	10	26.250	26.250	26.250	0.000
Bell 9 p	6	25.875	25.875	25.875	-0.125
Bema Gl o	1033	2.780	2.730	2.780	+0.120
Benson	83	1.200	1.150	1.150	-0.050
Bioch Phar	262	22.875	22.750	22.750	-0.125
BiomiraBRA	263	4.050	3.900	4.050	+0.050
Bionaire l	20	1.980	1.980	1.980	-0.020
Bioniche o	32	1.030	1.000	1.030	+0.030
Biovail C	17	23.000	22.500	22.500	-0.500
Bl Hawk o	528	0.620	0.600	0.620	+0.020
Blk Swan	410	0.170	0.160	0.170	0.000
Blue rang A	244	10.500	10.250	10.375	+0.125
Bolivar o	55	1.800	1.650	1.700	-0.050
Bombdr A	125	29.625	29.375	29.625	+0.375
Bombdr B f	8570	29.750	29.250	29.500	+0.125
Bovar Inc	153	1.000	1.000	1.000	0.000
Bracknel	121	3.000	2.900	2.900	-0.050
Brmptn A f	60	1.400	1.300	1.360	-0.040
Brandvr o	73	0.180	0.180	0.180	+0.020
Brdlite a w	20	0.030	0.030	0.030	0.000
Brascad A	1	38.000	38.000	38.000	-0.625
Brascan A	131	18.000	18.000	18.000	-0.125
Brascan B	15	25.750	25.250	25.250	0.000
Brassi o	88	2.750	2.500	2.600	-0.300
Brkwater o	2726	0.110	0.100	0.100	0.000
Bruncor	127	23.750	23.625	23.625	-0.250
Brunswk		10.000	10.000	10.000	0.000
C					
CAECAE	882	8.500	8.375	8.500	+0.125
CCL B f	262	12.500	12.250	12.500	+0.125
CFM Intl	92	8.125	8.000	8.000	-0.125
CHC H a f	51	4.100	4.000	4.000	-0.250
CHC Hlcpt B	5	4.500	4.500	4.500	+0.250
CI Fund	72	9.875	9.750	9.875	-0.125
CIC canola	28	3.800	3.750	3.750	0.000
Cmac Ind	23	3.300	3.250	3.300	0.000
CRS Prf	65	23.875	23.500	23.750	+0.250
Crs Nt u	84	14.250	13.875	14.125	+0.250
CS Res	1122	9.000	8.500	8.750	+0.250
CS Res w	360	1.950	1.850	1.950	+0.050
CSA A f	71	17.500	17.000	17.500	0.000
CdFin 4	30	25.875	25.625	25.875	+0.250
Cabre	23	13.875	13.750	13.875	-0.125
Caldwell A	28	11.000	11.000	11.000	0.000
Caledon o	64	10.500	9.750	9.750	-0.625
Calian tech	112	3.550	3.450	3.550	+0.050
CallNet	10	8.375	8.375	8.375	0.000
Cambert o	50	1.170	1.150	1.150	-0.020
Cambiex o	545	0.400	0.400	0.400	0.000
Cambx w o	260	0.045	0.040	0.040	-0.020
Cambior	7630	16.250	15.750	16.125	+0.375
Cambior w	225	1.250	1.200	1.250	+0.150
Cmbr w 96	20	1.640	1.630	1.640	-0.010
Cambridg	71	11.875	11.625	11.625	0.000
Camco IncCOC	30	4.750	4.700	4.750	0.000
Camdev	2	4.300	4.300	4.300	0.000
Cameco	707	38.250	37.625	38.000	-0.250
Camp Res	1717	1.150	1.090	1.150	+0.060
Camwec	129	1.910	1.900	1.900	+0.000
Can Banc	243	6.750	6.500	6.750	0.000
Ca ban Eqt	99	10.500	10.375	10.500	+0.125
Can Malt	23	15.750	15.750	15.750	-0.250
C Trsco C	12	17.000	17.000	17.000	0.000
C tungsten	26	1.720	1.700	1.700	-0.100
CBk note	32	4.400	4.150	4.200	-0.300
C Cquest o	70	0.800	0.800	0.800	+0.050
Cdn crew o	10	2.900	2.900	2.900	0.000
C 88 Eng	499	1.650	1.570	1.650	+0.030
C fracmstr	73	7.000	6.750	6.750	-0.250
CG Invest	6	28.375	28.250	28.375	-0.125
CG inv w		3.550	3.500	3.550	0.000
C hydro o	85	0.560	0.560	0.560	0.000
Cl Bk Com	3492	34.125	33.375	34.000	+0.375
CIBC 5 p	27	22.750	22.625	22.625	-0.125
CIBC 9 p	26	28.250	28.250	28.250	-0.125
CIBC 13 p	65	25.750	25.625	25.750	0.000
Cdn Jorex	27	0.900	0.900	0.900	-0.090
C leader o	200	0.400	0.400	0.400	0.000
C Marconi	7	12.000	12.000	12.000	0.000
Cdn Nat Res	432	16.875	16.625	16.875	+0.375
C Occdental	953	38.500	38.125	38.500	+0.250
CP Ltd	4570	20.750	20.250	20.625	0.000
C PipeperCEQ	105	1.800	1.750	1.800	0.000
F Dynstv o	185	4.750	4.700	4.700	-0.150
F Marth A f	669	12.750	12.500	12.500	-0.125
Fservice f	35	6.250	6.000	6.250	+0.250
Fleet Aero	2296	0.250	0.245	0.245	-0.005
Fleet aro r	7020	0.005	0.005	0.005	0.000
Flero R w	477	0.100	0.080	0.080	-0.010
Flet CCan A	1371	19.875	19.750	19.750	-0.125
Flet Cl B	42	30.375	30.000	30.375	+0.375
Flooreo o	10	0.250	0.250	0.250	0.000
Fonorola	5	5.000	5.000	5.000	-0.125
Forsyth f	1	1.500	1.500	1.500	0.000
Fortemos	32	7.500	7.375	7.375	-0.125
F Knox o	50	0.510	0.510	0.510	+0.010
Fortis Inc	18	26.000	25.875	25.875	-0.250
Forzani A	413	6.875	6.875	6.875	-0.125
Fossil oil	2	2.900	2.900	2.900	-0.050
FSesn Hl f	161	15.250	15.000	15.250	0.000
Foxmeyr o	25	4.250	4.150	4.250	0.000
Franco	270	68.750	67.500	67.500	0.000
Franc-or o	26	0.900	0.900	0.900	+0.070
Freewest o	205	0.650	0.570	0.570	-0.030
Fundy cbl f	8	6.125	6.000	6.125	+0.125
Future	44	17.000	16.750	16.750	-0.250
G					
GTC Tr Af	144	8.500	8.500	8.500	0.000
GandalfGAN	2490	5.750	5.375	5.750	+0.250
Gardiner	467	6.375	6.250	6.375	0.000
Geac Comp	391	17.625	17.125	17.500	-0.250
Geddes o	2547	1.250	1.200	1.210	-0.020
Geddes ro	5694	0.075	0.070	0.070	-0.005
GMC	5	60.000	59.000	60.000	+0.250
Gennum	114	23.000	23.000	23.000	-0.500
Gentra Inc	1431	0.780	0.770	0.770	0.000
Gia prior p	2	20.750	20.750	20.750	+0.250
Geograph o	50	2.050	1.950	2.050	+0.100
Geomaque o	205	1.380	1.300	1.350	+0.050
Gibraltar	30	6.875	6.750	6.875	+0.125
Glamis	92	11.750	11.500	11.500	0.000
Glentel	18	5.875	5.875	5.875	0.000
Globl stone	209	4.550	4.500	4.500	0.000
Glo stone w	125	1.450	1.450	1.450	-0.050
Globelle	50	7.250	7.250	7.250	-0.250
Gl reserve o	146	10.500	9.875	10.000	-0.250
Goldcorp A f	994	13.625	13.375	13.500	0.000
Gold Knight	41	9.625	9.125	9.625	+0.500
Gl Queen o	50	1.800	1.800	1.800	+0.040
Gldn Rul o	26	2.000	1.950	2.000	+0.050
G Star o	385	10.375	10.250	10.375	+0.500
Gldfarb A f	35	18.125	17.750	18.125	+0.125
Gldpark o	430	0.370	0.320	0.320	-0.030
Goran Cap	25	7.750	7.625	7.750	0.000
Grad et wk	62	6.500	6.375	6.500	+0.125
GrandmaGLI	50	0.080	0.080	0.080	0.000
Granduc	10	0.720	0.720	0.720	-0.030
Granges	26	2.740	2.720	2.740	+0.050
GraphM o	1000	0.030	0.030	0.030	0.000
GL Mntl o	3	1.610	1.610	1.610	-0.040
Gt pacific	1	23.000	23.000	23.000	-2.000
Gt W Lifeco	2	26.125	26.125	26.125	-0.250
Gt w lifeco a	21	25.750	25.750	25.750	0.000
G w lifeco b	6	25.500	25.500	25.500	0.000
G w lifeco c	23	25.750	25.500	25.750	+0.250
Gtr Lenor o	135	2.400	2.300	2.400	0.000
Grnstne o	51	1.800	1.800	1.800	+0.030
Greyhnd	30	11.750	11.500	11.500	-0.125
Guard Cap	1	11.500	11.500	11.500	+0.500
Guard CA f	516	9.000	8.750	8.875	+0.375
Gulf ResGOU	658	5.875	5.750	5.750	0.000
Gulf R lp	229	4.000	3.900	3.950	-0.050
Gulfstrm o	185	1.990	1.930	1.970	+0.050
Guyanor b o	150	2.750	2.700	2.750	+0.020
Gwll Ind	2	2.000	2.000	2.000	-0.600
H à J					
HCO eng	337	2.800	2.750	2.800	+0.050
HJ forest	22	5.750	5.375	5.375	0.000
Haley	104	2.700	2.650	2.650	+0.050
Hallmark	17	3.500	3.450	3.500	+0.050
Halozone o	141	1.190	1.150	1.190	-0.010
Halton R	1443	2.800	2.750	2.750	-0.050
Hamond A f	121	1.100	1.100	1.100	0.000
Harbour o	167	1.600	1.550	1.580	+0.030
Hard suits o	1	1.600	1.600	1.600	-0.100
Hardrock o	100	0.140	0.140	0.140	+0.010
Harris A f	131	10.250	9.750	10.000	-0.250
Harrows A	32	2.660	2.660	2.660	-0.040
Hartco	18	7.500	7.125	7.125	0.000
Hawker	4	15.000	14.750	15.000	-0.250
Hawker pr	2	71.000	71.000	71.000	-2.000
Hees Intl	486	12.250	11.875	12.000	-0.125
Hees E p	110	12.750	12.750	12.750	0.000
Helix	1295	0.110	0.100	0.110	+0.005
Hemlo Gld	612	15.750	15.500	15.625	-0.125
High Rivr o	658	2.550	2.490	2.550	+0.050
Hillcrest	2	4.900	4.900	4.900	-0.100
Hillsboro	167	1.990	1.910	1.990	+0.090
Hollingr f	62	12.875	12.625	12.625	-0.250
Home Oil	886	14.875	14.500	14.875	+0.250
Home pro o	150	0.750	0.750	0.750	-0.030
Horsham f	40	19.125	19.125	19.125	+0.125
HBay Die o	80	0.980	0.900	0.910	-0.080
H Bay Co	174	26.250	25.750	25.875	-0.250
HumbindHUM	71	30.500	30.000	30.250	0.000
Hurri a o	102	1.950	1.900	1.950	0.000
Hy Zels	5	4.200	4.200	4.200	+0.100
Hval Ph o	77	5.750	5.750	5.750	+0.250
Hycroft o	5	2.400	2.400	2.400	+0.100
Hydra cap o	50	0.700	0.700	0.700	0.000
Hydro a o	85	0.870	0.850	0.870	0.000
IPL eng	480	31.000	30.250	30.500	-0.500
ISG Tech	156	5.000	4.900	4.950	+0.050
Ican o	1194	0.310	0.280	0.300	+0.040
Imasco L	502	45.875	45.625	45.875	+0.250
I Life f	26	24.000	24.000	24.000	+0.250
Imp Metal	804	1.300	1.250	1.250	-0.030
Imperial Oil	888	48.750	48.000	48.625	+0.375
Imutec	112	1.450	1.320	1.390	-0.050
Inco	5754	36.250	35.500	36.125	+0.500
Intensity	1565	2.950	2.760	2.950	+0.150
Intr CtyP	5	2.450	2.450	2.450	0.000
Intera A	1	4.000	4.000	4.000	0.000
Interactn o	215	0.480	0.440	0.480	+0.010
Intrmetco	5	7.000	7.000	7.000	+0.250
I Aqua o	30	2.750	2.700	2.700	+0.050
Int Colin	79	7.750	7.500	7.500	-0.250
ICentor A f	845	0.610	0.540	0.610	+0.070
I Curator o	153	2.400	2.270	2.380	+0.020
IForest A f	1276	11.125	11.000	11.000	-0.125
Intl gold o	1	3.700	3.700	3.700	-0.100
I Hospitl o	55	1.800	1.650	1.650	-0.150
IMngy B of	8	0.180	0.180	0.180	-0.020
I Musto o	1934	13.125	12.625	13.125	+0.250
I Pedco o	91	1.150	1.110	1.150	+0.020
I Petro o	2015	2.500	2.400	2.460	+0.110
Intl Pottr	9	2.700	2.700	2.700	0.000
I Skyline o	15	0.440	0.430	0.440	-0.010
Intl UNP o	1	0.570	0.570	0.570	0.000
I Venfac o	66	5.375	5.250	5.250	-0.125
Verif Rw	5	0.680	0.680	0.680	0.000
Intertape	36	28.625	28.625	28.625	0.000
Intrawest	61	11.750	11.750	11.750	-0.125
Inverness	798	8.375	8.125	8.375	+0.125
Inverpwr	26	10.875	10.750	10.750	+0.125
Inv Grp	64	17.000	16.875	17.000	0.000
Iona o f	21	4.000	3.800	3.800	-0.200
Ipsco	51	23.750	23.625	23.625	-0.375
Irwin Toy	37	7.500	7.375	7.375	-0.125
Irwin Toy f	65	7.250	7.000	7.250	0.000
Island Tel	2	21.250	21.250	21.250	+0.250
Ivaco Af	56	4.950	4.900	4.900	0.000
Ivaco E p	21	24.875	24.750	24.750	0.000
Ivaco 2nd 1	3	16.000	16.000	16.000	0.000
Ivaco ser 4	14	20.750	20.750	20.750	-0.250
Ivaco 2nd 5	8	19.875	19.875	19.875	-0.125
Jannock	14	16.000	15.875	16.000	+0.250
Jaquar o	13	0.600	0.600	0.600	0.000
Jean Cout f	39	8.750	8.625	8.625	0.000
Jonpol o	310	0.270	0.250	0.250	-0.030
Jonpol w o	380	0.070	0.070	0.070	0.000
Jordan pet	66	8.125	8.125	8.125	0.000
Jordex o	23	0.680	0.680	0.680	+0.030
Journey f	80	1.800	1.700	1.800	+0.150
Joutel o f	365	0.365	0.360	0.365	+0.005
K à M					
KRG Mnag	2	0.600	0.600	0.600	0.000
KWG o	66	3.950	3.750	3.900	-0.100
Kerr Add	5	21.500	21.250	21.250	-0.500
Kettle R o	83	1.400	1.310	1.310	+0.010
Kinross gld	6469	8.500	8.375	8.500	+0.125
Kinross w	189	5.375	5.250	5.375	+0.125
Kookabur o	140	0.860	0.790	0.790	+0.090
LSI Logic	254	2.950	2.800	2.820	-0.180
Labatt	2658	23.000	22.375	23.000	+0.375
Labg Can p	20	27.000	27.000	27.000	+0.125
Laidlaw A	23	12.250	12.000	12.250	+0.125
Laidlw B f	4350	12.375	12.125	12.250	+0.125
Laidlaw G	6	14.250	14.000	14.250	-0.250
Laminco o	1220	1.350	1.250	1.350	+0.100
Landmk o	312	0.110	0.100	0.110	+0.005
Laramid o	174	0.350	0.300	0.300	+0.040
Laser o	358	5.875	5.625	5.625	-0.375
Lasmo plc	2	3.500	3.500	3.500	0.000
Lateral o	175	0.800	0.750	0.750	0.000
Laterl w o	10	0.050	0.050	0.050	0.000
Laur Bk p	6	26.000	26.000	26.000	+0.250
Leadley o	350	0.075	0.070	0.070	0.000
Leitch tech	122	19.875	19.500	19.750	+0.125
Linamar	83	16.250	16.125	16.125	-0.125
Lincoln C	230	0.160	0.150	0.150	-0.030
Liquidatn	110	0.790	0.770	0.770	0.000
Live entLIV	7	9.750	9.500	9.750	0.000
Loblaw Co	25	25.625	25.500	25.500	+0.250
Lob Co pr		33.500	33.500	33.500	0.000
Lob 3Tp p		50.000	50.000	50.000	0.000
Loewn Gr	488	39.750	38.750	38.875	-0.625
Loki o	55	1.410	1.380	1.380	-0.020
London Ins	15	25.125	25.000	25.000	-0.125
London Ap	1	20.000	20.000	20.000	-0.500
London Dp	4	25.125	25.000	25.125	0.000
Lynx B

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAU BOURSIER

Titres | Vol. (100) | Haut | Bas | Fer. | Ch.

A et B

ABL Can. 22 2.400 2.400 2.400 -0.140
ACC Tel 53 2.800 2.750 2.800
ADS 28 5.500 5.375 5.500
jAur Res 10 4.800 4.800 4.800
Abti Proce 12 19.000 19.000 19.000
Abti Pr.ir voir plus bas
Agnico E 53 16.500 16.125 16.125 -0.125
Air Canda 14742 6.125 6.000 6.125
AirCan.wt 70 0.850 0.810 0.850 -0.010
Alta.energ 340 20.250 19.875 20.125 +0.250
Alta N Gs 223 15.500 15.375 15.375 -0.125
Alcan Alu 1357 39.000 37.750 39.000 +1.375
AlgoA 20 0.500 0.500 0.500
AlimCT.a 63 4.100 4.050 4.100 +0.100
AlliForest 10 25.000 24.500 24.500 -0.625
jAmisk.A 40 2.100 2.100 2.100
Asbestos 3 10.125 9.500 9.500 -0.010
Ashton 410 1.330 1.270 1.320 +0.070
jAtco I 182 16.000 16.000 16.000
Auberges 20 0.190 0.190 0.190 +0.030
Audrey 113 1.100 1.060 1.060 -0.030
Auto stock 6 4.950 4.950 4.950
Avcorp 17 1.450 1.400 1.400 -0.110
Avenor 1965 27.250 26.500 26.500 -0.625
Avenor.ir voir plus bas
B S.Wts voir plus bas
BC GAS 259 14.125 14.000 14.125
BC Telec. 101 23.750 23.500 23.500 -0.125
BCE wt 1.000 1.000 1.000
BCE Inc. 557 43.625 43.125 43.625 +0.625
BCE Mbl 2 43.750 43.500 43.750 +0.250
Bgr.pm A 15 14.750 14.750 14.750
Bgr.wt.a 5 3.850 3.850 3.850 +0.100
BMTC.a 1231 9.500 9.250 9.375 +0.125
Bq.lau.sr6 2 26.000 26.000 26.000 +0.125
Bq.laur.wt 201 0.200 0.200 0.200 -0.050
Bque Nat 994 10.375 10.250 10.250
Bq.na.sr10 10 25.875 25.875 25.875 +0.125
Bq.na.sr11 11 25.250 25.000 25.250 +0.250
Bq.Nat.sr9 8 26.750 26.750 26.750 +0.125
Bq.na.sr12 15 21.875 21.875 21.875 +0.125
Bq.gld.US voir plus bas
Bq Royale 389 29.625 29.125 29.500 +0.250
Bq.Rv.sr1 10 25.500 25.500 25.500
Bq.Rv.srK voir plus bas
BqRv 1.45 28 20.000 19.875 19.875 -0.125
Bq.Rv.srF 7 27.625 27.500 27.625 -0.125
Bq.Rv.srH 17 28.875 28.625 28.875 +0.250
Bq.Rv.srI voir plus bas
Bq. T-D 7076 20.125 19.875 20.000 -0.125
B.TD.SrH 22 25.750 25.500 25.500 -0.125
B.imp.sr11 6 27.250 27.250 27.250 +0.250
B.Imp.sr9 2 28.375 28.375 28.375 +0.125
Bq.CI Imp 164 34.000 33.500 34.000 +0.375
Bque Mtl 155 27.500 27.125 27.375 +0.125
BMO sr2 voir plus bas
Bq.N.Ecos 3047 27.375 26.875 27.375 +0.125
B NE Sr6 2 25.625 25.625 25.625 -0.125
B NE Sr7 2 25.500 25.500 25.500
B NE sr8 64 25.000 25.000 25.000
B NE sr1 55 22.000 22.000 22.000 +0.125
B NE sr4 212 26.750 26.625 26.750
Barrick 156 34.125 34.000 34.000 +0.375
Barington 17 4.800 4.750 4.750 -0.100
Beau Can 78 2.040 2.000 2.040 +0.040
Bestar 22 1.500 1.500 1.500
Biochem 466 23.125 22.500 22.750 -0.125
Biomira 4 4.000 4.000 4.000
Bionaire 29 1.980 1.980 1.980 -0.020
Bocenor 12 0.750 0.750 0.750 -0.100
Bomb A 89 29.750 29.250 29.625 +0.125
jBomb B 2056 29.750 29.125 29.500 +0.125
Bomb Srl 1 25.000 25.000 25.000 -0.375
BrascanA 15 18.000 18.000 18.000 -0.375
Bruncor 5 23.625 23.625 23.625 -0.375

C

C-MAC 27 3.300 3.250 3.250 -0.050
CAE Inc. 80 8.500 8.375 8.375 -0.125
fCCL.In.B 22 12.375 12.375 12.375
fCFCF.Inc 1661 12.000 11.750 12.000 +0.250
CGC Inc. 60 8.375 8.250 8.250
CS Res. 11 8.875 8.500 8.875 +0.125
CS Res.wt 35 1.940 1.800 1.940 -0.010
Call-Net 370 8.375 8.375 8.375 +0.625
fCall-N.B 815 7.750 7.750 7.750 -0.250
Cambior 196 16.125 15.750 16.125 +0.500
Cambio.wt 30 1.250 1.200 1.200 +0.100
Camdev 4.300 4.300 4.300
Cameco 49 38.000 37.750 38.000 -0.500
Camp Res 290 1.150 1.070 1.150 +0.060
Can Malt 1 15.875 15.875 15.875 -0.250
Cdn Oxy 179 38.500 38.125 38.500 +0.375
CP Ltd 581 20.750 20.250 20.500 -0.250
fC Tire A 43 13.500 13.375 13.500 -0.125
fC Utilit.A 15 23.000 23.000 23.000
C Utilit B 20 23.125 23.125 23.125 +0.250
fCmnac.A 151 4.600 4.500 4.500 -0.100
Cantrex 54 3.650 3.500 3.500 -0.150
fCaraOp.A 118 3.900 3.800 3.800
Carena 306 1.000 0.950 0.950 -0.040
Cascades 336 7.375 7.125 7.250 -0.125
Casc.sr.1 48 23.750 23.750 23.750
Cas.Paper 10 6.000 6.000 6.000
Cascd s.a. voir plus bas
Celanese 2 22.250 22.250 22.250 +0.125
fChateau 6 7.000 7.000 7.000 -0.500
Chrysler 2 60.500 60.500 60.500 -3.125
fCimSt.a 4 8.750 8.750 8.750
Cinar Mv 6 10.250 10.250 10.250 +0.250
fCinar Sv 1 9.625 9.625 9.625 -0.250
Cinram 11 13.125 13.000 13.125 -0.125
Circo Craft 16 5.625 5.625 5.625
Co-Steel 3 26.375 26.375 26.375 -0.125
CocaCBev 103 5.375 5.250 5.375 +0.125
fCog Cabl 30 7.875 7.875 7.875
fCogeco 44 6.375 6.125 6.125 -0.125
Cominco 52 23.000 22.875 22.875 -0.125
fConsoltex 117 1.750 1.700 1.700 -0.020
Cons.Gas 16.875 16.875 16.875
fCPCI A 40 2.200 2.150 2.200 +0.050
CPCI B 10 2.050 2.050 2.050
Corbv A 21 33.000 33.000 33.000 +0.500
Cott 58 12.750 12.500 12.625
Crestar 3 13.250 13.250 13.250 -0.125

D à F

fDMR.grA 37 4.100 4.050 4.050
Datamark 2 2.500 2.500 2.500 -0.050
Denison.A 109 0.140 0.135 0.135 +0.000
Desj.pr.A 1 16.000 16.000 16.000 -0.125
fDesjar.A 5.875 5.875 5.875
fDevtek 77 3.000 2.950 2.950 -0.100
Dofasco 96 17.250 17.000 17.125 +0.125
Domtex 23 8.000 8.000 8.000
Domtar 3081 11.750 11.625 11.625 -0.250
fDonohue.a 32 17.750 17.625 17.625 -0.375
Donohue.b 17.500 17.500 17.500
fDorel.B 790 8.000 8.000 8.000
fDundeB.a 60 10.750 10.250 10.750 +0.500
DundeB.b 15 11.125 11.125 11.125 +0.625
fDyex.Ltd 200 0.120 0.120 0.120
Eagle 1 7.250 7.250 7.250
Elcon 104 13.750 13.625 13.625 +0.125
Elan 15 10.125 10.000 10.000
Emco Ltd 5 6.250 6.250 6.250 -0.500
Enp Fnd.G voir plus bas
Espalau 60 0.550 0.550 0.550
fExtndic.a 236 12.250 12.000 12.250 +0.250
ExtndLsr1 13 25.000 24.500 24.500 -0.500
FPI Ltd 14 7.625 7.375 7.525 +0.125
Falconbrdg 237 22.625 22.250 22.625 +0.125
Fl.Desj.sl 14 14.250 14.000 14.250 +0.250
Finning 25 20.000 19.875 20.000 +0.250
First B.E voir plus bas
Flet.Can.a 66 19.875 19.750 19.875 -0.125
Flet.Inv2b 11 30.375 30.125 30.375 +0.375
Fonorola 15 5.000 5.000 5.000
ForesbrdcA 74 1.050 1.030 1.050 +0.040
fForex 64 14.875 14.125 14.875 +0.125
Forex Pr 25 5.000 4.800 4.600
Fortis Inc 2 26.000 25.875 26.000
Forzani 88 7.000 6.750 7.000
fFourSeas 39 15.250 15.000 15.125 -0.125

G

GTC PrC 22 23.000 23.000 23.000
fGtc.tra.A 30 8.500 8.250 8.500 +0.125
GTC.tra.B 11 8.500 8.500 8.500
Gaz.Metro voir plus bas
Genec.sr1 50 0.300 0.300 0.300 +0.050
Genecan 0.035 0.035 0.035
fGentra 377 0.790 0.770 0.770 -0.010
jGlobal 50 2.000 2.000 2.000
fGldcrp.A 13 13.625 13.500 13.500 -0.125
G.W.Idfco 16 26.250 26.125 26.125 -0.125
G.W.Idf7.45 10 25.500 25.500 25.500 -0.250
G.W.Idf7.5% 3 25.750 25.750 25.750 -0.250
g.w.Idf7.75 22 25.875 25.750 25.875 +0.250
Gulf Res 33 5.875 5.750 5.875 +0.125
Harmac.r voir plus bas

H à J

Hartco 27 7.500 7.500 7.500 +0.125
Hawker 15 15.250 14.625 15.250 +0.125
Hees Int 63 12.125 12.000 12.000 -0.125
Hemlo 171 15.750 15.500 15.500 -0.125
Heroux 40 2.700 2.600 2.700 +0.100
Hollin Inc 182 12.750 12.625 12.625 -0.250
H Bay Co 4 26.000 26.000 26.000 -0.625
Hypocrat 0.180 0.180 0.180 +0.080
IPL Ener. 56 31.000 30.500 30.500 -0.500
IPL Inc 4 5.750 5.750 5.750
Ideal Mtl 80 2.500 2.500 2.500 -0.050
Imasco.ltd 289 45.875 45.625 45.875 +0.250
Imper.Oil 109 48.750 48.000 48.750 +0.375
Imprr.Qbr 6 17.125 16.875 17.125 +0.250
Inco Ltd 4794 36.250 35.625 36.125 +0.625
Int.dta.pr 0.200 0.200 0.200
Intrawest 15 11.750 11.750 11.750 -0.125
Inv Grp 48 17.000 16.750 17.000 -0.250
Irwin Toy 10 7.500 7.500 7.500 -0.250
Irwin A 2 7.125 7.125 7.125 +0.125
Ivaco A 13 4.950 4.900 4.900
Ivaco.sr2 2 16.500 16.500 16.500 -0.250
Ivaco.sr5 25 19.875 19.875 19.875 -0.125
Jannock 5 16.000 16.000 16.000 +0.375
Jean.Ct.A 350 8.750 8.625 8.625
Jordan 1 8.125 8.125 8.125
Jrmy End 40 1.800 1.750 1.800 +0.150

K à M

fLGS Inc. 32 0.900 0.810 0.810 -0.090
LSI Log 28 2.950 2.870 2.870 -0.080
Labatt 139 23.000 22.500 22.875 +0.250
LafargeCo 2 26.125 26.125 26.125 +0.125
flaidlw B 247 12.375 12.125 12.375 +0.125
flapVer.A 15 3.250 3.250 3.250 +0.150
LapVer.B 1 3.250 3.250 3.250
LapVer.wt 10 0.520 0.510 0.510 +0.010
flasond.a 34 11.000 11.000 11.000
Leader I 2 1.400 1.400 1.400 +0.050
fLeroux B 56 4.750 4.700 4.700 -0.050
Loewen 1 39.125 39.125 39.125 +0.375
fLog.G.Inf 55 2.000 1.950 1.950
Londn.Ins. 45 25.500 25.125 25.125 -0.375
Londn.SrA 22 20.000 19.625 19.625 -0.750
Londn7.25 28 25.250 25.125 25.125
M Corp 1 7.000 7.000 7.000 -0.125
MPACT 10 1.750 1.740 1.740 -0.140
MSV 51 2.000 1.950 1.990
McM Bldl 153 17.875 17.750 17.750
Mackenzie 370 8.000 8.000 8.000 +0.125
Macyro 0.400 0.400 0.400
Magna A 1 47.625 47.625 47.625 +0.125
fMalette 88 11.750 11.625 11.625 -0.250
Malet.Que 2 3.900 3.900 3.900 +0.050
Maloflm 60 4.500 4.450 4.500 -0.100
Mpie Leap 11 6.000 5.875 6.000
Marit Tel 16 19.750 19.750 19.750 -0.125
Mark.Res 55 6.625 6.375 6.375 -0.125
fMarStelA 1 2.000 2.000 2.000
MarStelB 1 1.900 1.900 1.900
Mazarin 193 1.120 1.100 1.100 -0.020
Memotec 23 4.900 4.900 4.900
Methanex 24 13.750 13.625 13.625
Methnx.ir voir plus bas
fMetroR.A 1138 14.500 14.250 14.500 +0.250
fMetwerks 243 3.950 3.900 3.900 -0.100
M.Tempus 30 0.500 0.500 0.500 -0.150
Mdlnd.wal 22 7.250 7.125 7.250
Mitchell B 10 9.500 9.500 9.500 +0.250
Mitel Corp 175 6.500 6.375 6.375 -0.125
Mitel 2.00 2 24.500 24.500 24.500 -0.250
fMolson A 33 20.750 20.625 20.750 -0.125
Moore 24 26.125 25.750 26.125 +0.250
Morgn Hy 10 3.700 3.700 3.700 -0.050
Morrison 4 8.500 8.250 8.500 +0.500
New.Alta voir plus bas

N à Q

Nor.Forst 134 11.750 11.500 11.625 -0.125
Noranda 410 24.125 23.625 24.125 +0.375
Norcen 392 17.625 17.500 17.500
Nor Tel 98 54.250 53.000 54.250 +1.250
Northgate 2 1.000 1.000 1.000 -0.100
NovaCorp 753 11.625 11.375 11.625
N.S.Power 438 11.750 11.625 11.750 +0.125
jNovic 1 4.350 4.350 4.350 +0.100
Ojco.A 18 0.320 0.320 0.320 -0.010
fOsha A 14 19.500 19.500 19.500 -0.125
jPark.Med 703 2.300 2.100 2.150 -0.150
Pegasus 1 17.500 17.500 17.500 +0.375
Pengr.Gas voir plus bas
Perfcins.P 9 2.400 2.400 2.400 -0.100
Petro Can 594 12.875 12.625 12.875 +0.375
Philip.Env 25 8.500 8.500 8.500 +0.125
Phoenixl.S 28 7.500 7.250 7.500 +0.250
Pinnacle 21 16.000 15.875 16.000 +0.625
Pizza Dome 299 34.000 33.625 34.000 +0.500
Poco Petr 30 8.625 8.625 8.625 -0.125
PCS Inc. 5 68.250 68.250 68.250 +2.125
fPowr Cr 383 20.000 19.500 19.625 -0.250
Power.Fin 7 32.750 32.625 32.750 +0.125
Premdor 2 9.750 9.750 9.750
Pr Choix.a 2 13.250 13.250 13.250
Promatek 5 0.550 0.550 0.550 -0.100
Provigo 183 6.625 6.500 6.625
Prvgo srA 9 23.875 23.750 23.750 -0.125
Que Tel 30 20.000 19.750 19.875
QuebecorA 22 19.375 19.125 19.375 -0.125
QuebecorB 198 19.375 19.000 19.375 +0.250
jQuest 14 0.630 0.630 0.630 -0.020

R et S

Rainy Riv 28 12.875 12.625 12.625 -0.125
RangerOil 27 9.750 9.625 9.750 +0.250
Reed Cl1 6 32.500 32.000 32.500 +1.375
Renaisnce 103 30.125 29.625 30.125 +0.375
Repap 212 9.625 9.250 9.375
Richmont 1 3.300 3.300 3.300 -0.100
Rio.Algom 996 25.250 25.000 25.250 +0.125
fCanfel.b 1 32.750 32.750 32.750 -0.625
RogersC.A 2 17.750 17.750 17.750 -0.625
RogerC.B 527 16.625 16.500 16.500 -0.125
Rolland 3 9.375 9.375 9.375 +0.125
Rothman 4 93.000 92.000 92.000 +0.010
Royal.Pls 27 14.750 14.750 14.750
SHF.Syst 50 9.250 9.000 9.250 +0.250
fSNC.A 8 21.125 21.000 21.000 -0.125
Partially Paid Securities
Abti Pr.ir 3 14.125 14.125 14.125 +0.125
Avenor.ir 1000 20.375 20.375 20.375 -0.500
Harmac.r 20 7.125 7.125 7.125 +0.125
Methnx.ir 4 10.375 10.375 10.375 -0.250
Semifech.l 40 4.500 4.500 4.500 -0.050
Total Sales : 106,751
Trust Units
Enp Fnd.G 51 4.500 4.450 4.500 -0.100
Semitech.i voir plus bas
Shell Can 2 42.125 42.125 42.125 +0.125
Sherrag 22 2.000 1.900 1.900 -0.100
Sico 35 9.125 9.125 9.125
S-Beaud. 5 3.900 3.900 3.900 -0.050
fSocanavA 54 0.450 0.450 0.450
Sofisco 241 0.350 0.335 0.335
Southam 112 15.000 14.875 14.875 -0.250
StLaurent 37 19.500 19.250 19.500 +0.250
Stel 1.94 12 21.000 20.750 20.750 -0.500
Stelco A 2981 6.625 6.250 6.375 -0.250
Stone 16 17.375 17.375 17.375 -0.125
Suncor 368 38.250 38.000 38.250

T à Z

TCG.A 2 4.750 4.750 4.750 +0.050
TD S.Wts voir plus bas
TVX Gold 363 10.000 9.875 10.000 +0.125
Talisman 16 26.000 26.000 26.000
Techmire 0.810 0.810 0.810
fTeck B 15 24.000 23.625 24.000 +0.125
jTelSoft 1115 1.780 1.670 1.700 -0.080
Telglobe8% 2 50.000 50.000 50.000 -1.125
Telglobe 113 20.750 20.625 20.625 -0.375
Telglo5.4% 10 21.875 21.875 21.875
Tellis 710 16.625 16.500 16.625
Tembec.A 17 14.000 13.875 14.000 +0.250
Templ.em voir plus bas
fTheraI.B 25 2.200 2.150 2.200 +0.200
ThomCor 43 18.375 18.125 18.375 +0.125
Tolgeco 30 0.540 0.540 0.540 -0.010
fTorstr B 25 20.625 20.500 20.625
TrAlta.Co. 622 14.000 13.875 13.875
TrCan Pl 193 18.000 17.750 18.000
Transat 107 2.150 2.050 2.140 -0.010
Transwest 15 1.620 1.610 1.610 -0.050
Trilon Fin 30 3.600 3.600 3.600
Trimac 25 13.500 13.375 13.500 +0.125
Trimark 4 50.000 49.250 49.250 -0.250
Tritech 1 9.875 9.875 9.875 -0.250
Trizec 7 9.125 9.000 9.000 -0.125
Trizec wta 26 1.600 1.550 1.600 +0.050
fUAP Inc.A 1 16.250 16.250 16.250 +0.250
Uni-Selct 106 10.875 10.750 10.875
Un.Domin 3 26.125 26.125 26.125
Un.dom.Sr2 6 25.000 25.000 25.000 -0.125
Un.Wtrbrn 356 11.250 11.250 11.250
Unin.Info 10 2.700 2.550 2.700 -0.400
fV.Houtte 427 15.000 15.000 15.000
fVideotron 22 10.875 10.875 10.875 -0.125
jVisiontr.a 5 0.750 0.750 0.750 -0.070
Wajax A 20 9.500 9.125 9.500 +0.500
Wascana 1305 12.250 12.000 12.250 +0.375
Westcoast 407 21.250 21.125 21.250 +0.125
WestStar 6 15.750 15.625 15.625
Westr I U voir plus bas
Total Sales : 7,758,443
US Funds
Bq.Rv.srK 17 24.375 24.250 24.375 +0.125
Bq.Rv.srI 3 26.250 26.250 26.250 -0.250
BMO sr2 8 25.375 25.375 25.375
Total Sales : 2,850
Debentures (in 000's)
RangerOil 27 9.750 9.625 9.750 +0.250
clap.7.75%d 0 1.000 1.000 1.000
eMarkbrgh 0 0.760 0.760 0.760
eStAaur 8% 1 1.370 1.380 1.370 -0.090
eV.Hout.8% 0 1.145 1.145 1.145
Total Sales : 122,200
Dividend Capital Receipts
Secondary Warrants
B S.Wts 60 2.600 2.600 2.600
TD S.Wts 30 4.150 4.150 4.150 -0.050
Total Sales : 9,000
Others
First B.E 10 27.500 27.500 27.500
Total Sales : 1,000
Partially Paid Securities
Abti Pr.ir 3 14.125 14.125 14.125 +0.125
Avenor.ir 1000 20.375 20.375 20.375 -0.500
Harmac.r 20 7.125 7.125 7.125 +0.125
Methnx.ir 4 10.375 10.375 10.375 -0.250
Semifech.l 40 4.500 4.500 4.500 -0.050
Total Sales : 106,751
Trust Units
Enp Fnd.G 51 4.500 4.450 4.500 -0.100
New.Alta 1 9.375 9.375 9.375 -0.250
Shell Can 2 42.125 42.125 42.125 +0.125
Templ.em 11 12.000 12.000 12.000 -0.250
West r I U 5 6.875 6.875 6.875 +0.125
Total Sales : 8,372
Special Warrants
Bq.gld.US 20 2.950 2.900 2.900
Total Sales : 2,000

Titres | Vol. (100) | Haut | Bas | Fer. | Ch.

Partnership Units
Gaz.Metro 196 13.375 13.125 13.250 -0.125
Total Sales : 19,650
Junior
Abcourt.b 395 0.180 0.180 0.180 -0.020
Acabit 300 0.140 0.140 0.140 -0.030
Armistic 169 0.280 0.270 0.270 -0.010
Aurizon 5 0.960 0.960 0.960 -0.020
Bresea 110 2.400 2.000 2.200 +0.200
Brex 56 0.200 0.180 0.200 -0.000
Cache Ex 70 0.450 0.450 0.450 +0.010
Cambiex 225 0.400 0.400 0.400 -0.020
CanGold 0.400 0.400 0.400
Canaco 40 0.060 0.060 0.060
Canspr.A 0.100 0.100 0.100
Chesbar 500 0.255 0.255 0.255 +0.030
Coleraine 150 0.335 0.315 0.315 -0.030
Con Abit. 156 0.360 0.350 0.350 -0.030
Con Oas 125 0.250 0.240 0.240 -0.010
Diabior 100 0.310 0.310 0.310
Diadm 360 0.580 0.510 0.580 +0.030
Diadm.wt 30 0.190 0.185 0.185 -0.000
Dynacor 0.250 0.250 0.250
Ecudor 145 0.420 0.420 0.420 -0.010
Fairstar 569 0.550 0.420 0.540 +0.080
Freewcan 344 0.650 0.580 0.580 -0.030
Globex 207 0.900 0.870 0.900 +0.030
G.Briar 100 0.070 0.070 0.070 -0.020
Gothic 0.540 0.540 0.540
JAG.Min 10 0.130 0.130 0.130
KWG.Res 388 3.950 3.750 3.900 -0.100
Lexam 10 1.050 1.050 1.050 +0.050
Lithos 2741 0.460 0.420 0.460 +0.010
Loubel 150 0.135 0.120 0.120 -0.010
Louvem 200 0.450 0.430 0.430 -0.010
LyonLake 970 0.350 0.330 0.330 -0.010
LyonL.wt 160 0.120 0.120 0.120
Menora 75 0.195 0.195 0.195 -0.000
Mimka.M 20 0.045 0.045 0.045 -0.000
M.DuNd 10 0.190 0.190 0.190 -0.010
Minorca 107 0.335 0.300 0.335 +0.000
Mispec 150 0.270 0.240 0.270
NAR Res 0.350 0.350 0.350
N.Gldcor 80 0.200 0.200 0.200 +0.040
Nora exp 365 0.410 0.380 0.380 -0.050
Novedel 0.280 0.280 0.280
Orb ex.A 10 0.090 0.090 0.090 -0.010
Orex exp 513 0.250 0.180 0.250 +0.050
Orient 812 0.120 0.110 0.120 +0.010
Radisson 90 0.500 0.480 0.490 -0.010
SEG 137 0.350 0.340 0.350
SMI 101 0.260 0.260 0.260 -0.010
St.Genev 270 0.540 0.520 0.520 +0.010
Tandem 100 0.180 0.160 0.160 -0.020
Temisca 145 0.130 0.120 0.120 -0.000
Tiomin 161 1.550 1.500 1.500 -0.050
VenCan 30 0.270 0.270 0.270 +0.020
Vior 280 0.190 0.190 0.190
Yorb.CIA 15 0.350 0.350 0.350 +0.040
Total Sales : 1,227,835
Total Market : 9,135,901
INTERNATIONAL DIVISION
Traded
Stocks trading in CDN$
Cascd s.a. 37 8.875 8.000 8.875 +0.875

PLUS ACTIF EN VOLUME

Senior
Air Canda 14742 6.125 6.000 6.125
Bq. T-D 7076 20.125 19.875 20.000 -0.125
Inco Ltd 4794 36.250 35.625 36.125 +0.625
Domtar 3081 11.750 11.625 11.625 -0.250
Bq.N.Ecos 3047 27.375 26.875 27.375 +0.125
Junior

PLUS ACTIF EN VALEUR

Titres (1000$) | Haut | Bas | Fer. | Ch.

Senior
Inco Ltd 17212 0.363 0.356 0.361 +0.006
Bq. T-D 14172 0.201 0.199 0.200 -0.001
Air Canda 8853 0.061 0.060 0.061
Bq.N.Ecos 8284 0.274 0.269 0.274 +0.001
Bomb B 6068 0.298 0.291 0.295 +0.001

Titres | Vol. (100) | Haut | Bas | Fer. | Ch.

Junior
KWG.Res 150 0.040 0.038 0.039 -0.100
Lithos 116 0.005 0.004 0.005 +0.010
LyonLake 32 0.004 0.003 0.003 -0.010
Fairstar 28 0.006 0.004 0.005 +0.080
Tiomin 24 0.016 0.015 0.015 -0.050

GAGNANTS ET PERDANTS EN VALEUR

Titres (1000$) | Haut | Bas | Fer. | Ch.

Senior Gainers
PCS Inc. 550 68.250 68.250 68.250 +2.125
Alcan Alu 135778 39.000 37.750 39.000 +1.375
Reed Cl1 696 32.500 32.000 32.500 +1.375
Nor Tel 9816 54.250 53.000 54.250 +1.250
Rothman 400 93.000 92.000 92.000 +0.010
Senior Losers
Chrysler 200 60.500 60.500 60.500 -3.125
Telglobe8% 200 50.000 50.000 50.000 -1.125
Asbestos 300 10.125 9.500 9.500 -0.010
Londn.SrA 2200 20.000 19.625 19.625 -0.750
AlliForest 1000 25.000 24.500 24.500 -0.625
Junior Gainers
Bresea 11000 2.400 2.000 2.200 +0.200
Fairstar 56900 0.550 0.420 0.540 +0.080
Orex exp 51360 0.250 0.180 0.250 +0.050
Lexam 1000 1.050 1.050 1.050 +0.050
N.Gldcor 8800 0.200 0.200 0.200 +0.040
Junior Losers
KWG.Res 38800 3.950 3.750 3.900 -0.100
Nora exp 36500 0.410 0.380 0.380 -0.050
Tiomin 16100 1.550 1.500 1.500 -0.050
Acabit 30000 0.140 0.140 0.140 -0.030
Con Abit. 15600 0.360 0.350 0.350 -0.030

GAGNANTS ET PERDANTS EN %

Titres | Vol. (100) | Haut | Bas | Fer. | %

Senior Gainers
Cascd s.a. 37 8.875 8.000 8.875 +10.9
Therat.B 25 2.200 2.150 2.200 +10.0
Call-Net 370 8.375 8.375 8.375 +8.1
Morrison 4 8.500 8.250 8.500 +6.3
DundeB.b 15 11.125 11.125 11.125 +6.0
Senior Losers
Univ.Info 10 2.700 2.550 2.700 -12.9
Acabit 3 10.125 9.500 9.500 -9.5
Emco Ltd 5 6.250 6.250 6.250 -7.4
Chateau 6 7.000 7.000 7.000 -6.7
Park.Med 703 2.300 2.100 2.150 -6.5
Junior Gainers
Orex exp 513 0.250 0.180 0.250 +28.2
N.Gldcor 80 0.200 0.200 0.200 +25.0
Fairstar 569 0.550 0.420 0.540 +18.7
Cheshar 500 0.255 0.255 0.255 +15.9
Yorb.CIA 15 0.350 0.350 0.350 +12.9
Junior Losers
G.Briar 100 0.070 0.070 0.070 -22.2
Acabit 300 0.140 0.140 0.140 -17.6
Nora exp 365 0.410 0.380 0.380 -11.6
Loubel 150 0.135 0.120 0.120 -11.1
Tandem 100 0.180 0.160 0.160 -11.1

BOX SCORES

Issues Traded 413
Advances 139
Declines 160
Unchanges 114
New Highs 11
New Lows 7

NEW 52 WEEK HIGHS-LOWS

New Highs
1.Extndic.a 2.Bomb A
3.MetroR.A 4.Bomb B
5.Wascana 6.g.w.lif7.75
7.Globex 8.Bresea
New Lows
1.M.Tempus 2.Stelco A
3.Consollex 4.AirCan.wt
5.LGS Inc.

INDICES

Index | High | Low | Close | (Ch'ge)

Market 2133.26 2109.58 2132.88 +21.01
Banking 2523.42 2487.43 2519.18 +16.93
MineMfral 2756.20 2717.83 2756.20 +33.26
OilGas 1680.40 1619.84 1659.61 +9.04
Forest Pr 2865.97 2839.92 2852.91 -13.03
Industr 2068.68 2035.53 2065.91 +20.02
Utilities 1919.98 1912.58 1919.98 +1.23

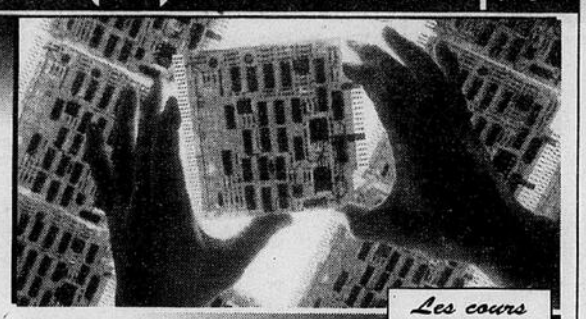
FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Fonds | Val. | Fonds | Val. | Fonds | Val. | Fonds | Val. | Fonds | Val. | Fonds | Val. | Fonds | Val.

ABC Funds
vnFully-Mod 6.36
vnFund-Value 9.36
-Acadie (Fonds)
vnEquilibre 10.25
vnHypothecaire 10.00
vnMM 10.00
vnObligation 10.28
Admax Regent Group
oA.AmerRend 4.98
oA.Cdn.Rend 7.03
oA.GlobSpnt 9.51
oA.Rend Poly 8.00
oA.RegActifs 11.24
oA.USPoly 7.38
yoR.Foreign 12.84
yoR.Dragon 8 4.80
yoR.Europa 9.22
yoR.Pacif 11.92
oR.Mond Rev 12.59
yoR.Nippon 10.09
yoR.Z Cdn 12.38
AGF CS Series A
Actions Cdn 10.66
Actions Croi 12.82
Allemagne 8.58
Cap Resource 15.41
Crois & Rev 13.96
Crois Amér 10.79
Crois Asia 13.62
Crois Euro 8.91
Dir Chine 5.41
Japon 5.38
nMond ObliGouv 10.37
nOblig Cdn 14.08
nRes Cdn 13.92
nRev CT Intl 10.30
nRev Elevé 9.61
nRevenu D 10.32
nSpéciale 9.33
nStrat Inc 9.42
AGF CS Series C
nAct Crois 17.81
nActions Cdn 10.66
nAllemagne 12.69
nCrois & Rev 13.96
nCrois Amér 10.74
nCrois Asia 13.66
nCrois Euro 8.95
nDir Chine 5.42
nJapon 5.32
nMond ObliGou 10.37
nOblig Cdn 14.09
nRev CT Intl 10.36
nRev Elevé 9.61
nRevenu US 10.39
nSpéciale 9.36
nStratégie I 9.40
AGF US Series A
uAllemagne 12.95
uCrois Amér 7.90
uCrois Asia 10.00
uCrois Euro 9.31
uDir Chine 5.43
uJapon 3.95
uMond ObliGou 2.60
uRev CT Intl 7.59
uRevenu US 7.59
uSpéciale 6.86
AGF US Series B
guAllemagne 12.91
guCrois Amér 7.89
guCrois Asia 9.97
guCrois Euro 9.27
guDir Chine 5.40
guJapon 3.94
guMond ObliGo 2.60
guRev CT Int 7.55
guRevenu US 7.60
guSpeciale 6.84
AGF US Series C
nuAllemagne 12.93
nuCrois Amér 7.87
nuCrois Asia 10.00
nuCrois Euro 9.28
nuDir Chine 5.38
nuJapon 3.92
nuMond ObliGou 2.59
nuRev CT Int 7.56
nuRevenu US 7.61
nuSpeciale 6.85
AGF Gestion
zAllemagne C 17.74
zuAllemagne 12.99
zCap Ress CS 8.60
AIC Group
oAvantageux 21.59
oDivers Cda 10.63
oMarché Nouv 8.10
oValeur 17.60
oWorld Equit 10.50
All-Canadian
Capital 11.72
zCompound 15.43
Consumer 3.40
Resources 4.21
Altamira
nAct Euro 11.15
nActions 12.85
nAlta Fund 15.86
nAmerSelect 23.11
nAsie Pacif 13.27
nCT Revenu 11.89
nCapital 13.06
nCroissance 9.42
nDivers Mond 11.44
nDividendes 2.38
nDocuav Mond 4.01
nEquilibre 9.00
nGrand Soc U 12.40
nInternat'l 11.54
nObligation 10.28
nPetites Pme 5.23
nPrécieux 6.51
nRepTaxe 13.04
nRev&Crois 9.92
nRevenu 9.38
AMI Private Capita
nEquity 12.65
nIncome 9.22
nOptimix 11.92
-A.P.P.Q.
nAct Cdn 6.23
nAct Intl 6.83
nActif Mondial 14.66
nAmer Pet So 20.90
nCdn Equit 4.64
nCdn Oblig 5.03
nCdn Pet Co 4.44
nMond Immobi 6.45
nMond Pet So 15.50
nMond RER Eq 12.42
nRER MondSel 9.37
nRER N.A. Eq 5.26
nRessources 16.86
nRevenu 9.03
Audiock (Fonds)
yoHypothéquie 10.33
yoRevenu 10.18
Confederation Grou
nActions Cdn 9.47
nActions D 3.48
nCroissance 9.87
nMortgage 4.99
Cormel
vActions 10.85
vEquilibre 11.44
-COTE 100
vnAmérREER 15.11
vnMarque Privé 12.68
vnEXP 10.72
Croissance Quebec
nouvelle Québec 8.12
CSA Mgmt Enterpris
Goldfund 2.69
Goldmine 7.80
Cundill Group
Security 12.25
Value 15.96
Desjardins (Fonds)
ObligGlo A 10.39
gObligGlo B 10.38
gObligGlo C 10.38
OptimaxUS A 10.91
gOptimaxUS B 10.87
fiOptimaxUS C 10.85
gRattPlac A 11.60
gRattPlac B 11.54
gRattPlac C 11.62
Caldwell Securitie
vgAssociate 5.95
vgInternat'l 5.22
Calipa
nAct Gyro 11.00
nObligGyro 9.87
-Camif
vnCamaf 10.38
Canada Trust
nEv AmerGth 11.31
nEv AsiaPac 8.51
nEv Balanced 13.85
nEv Bond 10.95
nEv EmergMkt 9.86
nEv Energy 8.86
nEv Intl Equ 19.60
nEv Mortgage 9.98
nEv Pacific 31.18
nEv Oblig In 10.69
nEv Revenu D 10.20
nEv Spec Equ 6.50
nEv Spec Fin 12.90
nEv US Equity 11.15
-Capital Alliance (
vgCap All 10.04
-Capstone Group
nInternat'l 7.22
nInvestment 6.62
Century
vZD 11.17
Chou Associates
vgAssociates 29.53
vgSpecial 10.19
CI Mutual Funds CS
oAmer Latine 8.70
oAmérique 8.15
oCdn Growth 6.21
oEquil Intl 10.62
oEquity 6.66
oIncome 10.07
oIntl Equity 5.10
Concorde
voCroissance 6.01
voDividende 10.00
voHypothéque 10.33
voRevenu 10.18
Confederation Grou
vgGrowth 9.87
vgMortgage 4.99
-Cormel
vyActions 10.85
vyEquilibre 11.44
-COTE 100
vnAmérREER 15.11
vnMarque Privé 12.68
vnEXP 10.72
Croissance Quebec
nouvelle Québec 8.12
CSA Mgmt Enterpris
Goldfund 2.69
Goldmine 7.80
Cundill Group
Security 12.25
Value 15.96
Desjardins (Fonds)
oDiv Priv 8

Technicien(ne) en informatique



CDI 236-8282

Les cours débutent chaque semaine. Jour et Soir

OTTAWA - MARCHÉ BY

Local commercial à louer

- 1 270 pi. ca. aménagé
- Rez-de-chaussée
- Édifice moderne très achalandé
- Idéal pour commerce de détail ou bureau

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

APPEL D'OFFRES

CONSTRUCTION À HULL

Chantier n°1 : Casino de l'Outaouais

LOT n°24 (1-08100-01) : Portes et cadres en acier

Garantie de soumission : cautionnement de 10 % de la valeur de la soumission pour le lot n°24 (1-08100-01).

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction, qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du **26 avril 1995 à partir de 15 h 00**, par remise d'un montant non remboursable de 20 $ toutes taxes incluses, **uniquement par chèque ou mandat-poste** fait à l'ordre de **Casiloc inc.**, filiale de Loto-Québec. ***(L'ARGENT COMPTANT NE SERA PAS ACCEPTÉ).***

Les documents de soumission sont disponibles au bureau de Casiloc Inc. **au 490, boul. St-Joseph, 3e étage, Hull (Québec) J8Y 3Y7 Téléphone: (819) 773-3060 ou 1 (800) 749-1884.** Prière de téléphoner avant d'effectuer la cueillette du document.

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission à l'ordre de **Casiloc inc.**, filiale de Loto-Québec.

Casiloc inc. se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de réception des soumissions :
le 8 mai 1995 à 15 h 00

CASILOC inc.
Filiale de Loto-Québec

J.-C. Champagne, ing., arch.
Directeur de la construction

CENTRE D'ACCUEIL ROGER-SÉGUIN

435, rue Lemay
Clarence Creek (Ont.) K0A1N0

AVIS DE CONVOCATION

ASSEMBLÉE ANNUELLE

Date : Mercredi 26 avril 1995 à 19h00
à la cafétéria

MUNICIPALITÉ DE CHELSEA
C.P. 330
Chelsea (Québec)
J0X 1N0

AVIS PUBLIC
DEMANDE DE SOUMISSION
#95-01-416-94
CAMION AUTO-POMPE À TRIPLE COMBINAISON

La municipalité de Chelsea demande des soumissions pour la fourniture d'un camion auto-pompe, pour son Service des incendies.

Toute personne intéressée à soumissionner, peut se procurer les documents de soumission, en s'adressant au centre administratif de la municipalité, situé au 100, chemin Old Chelsea, Chelsea, Québec, téléphone (819) 827-1124.

Les soumissions, dans des enveloppes scellées èt clairement identifiées quant à leur contenu, devront être reçues au centre administratif à l'adresse citée ci-haut, avant le vendredi, 12 mai 1995 à 15 h 30 localement en vigueur et seront ouvertes publiquement à cette même heure.

Les soumissions doivent être accompagnées d'un cautionnement de soumission égal a 10% du total du prix soumis, excluant les taxes.

Toutes informations supplémentaires peuvent être obtenues en communiquant avec M. Michael Dunlop, chef du Service des incendies, au numéro 827-1124.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions déposées, et ceci sans dédommagement aux soumissionnaires.

DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC, CE 25e JOUR D'AVRIL 1995.

Alcide Cloutier
Secrétaire-trésorier

Communauté urbaine de l'Outaouais

COMMUNAUTÉ URBAINE DE L'OUTAOUAIS
AVIS PUBLIC
RÈGLEMENTS NOS 430-4,514, 516 et 517

Avis est par le présent donné que le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais a approuvé les résolutions et règlements suivants:

- Règlement no 430-4 approuvé le 6 avril 1995, par la résolution no 95-297 amendant le règlement no 430 tel qu'amendé par les règlements nos 430-1, 430-2, 430-3, 432 et 440 concernant le dépôt des déchets solides au centre de récupération et de mise en ballots des déchets municipaux de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

- Règlement no 514 approuvé le 9 mars 1995, par la résolution no 95-194 autorisant un emprunt au montant de 250 000$ pour pourvoir aux paiements de pré-achat du procédé en vue d'agrandir l'usine de traitement d'eau potable de la Communauté urbaine de l'Outaouais à Gatineau, pour porter sa capacité de purification à 108 000 m^3/d. Le directeur général de l'administration financière du ministère des Affaires municipales a approuvé ce règlement le 10 avril 1995.

- Règlement no 516 approuvé le 6 avril 1995; par la résolution no 95-344 concernant les modalités de versement des sommes requises pour les dépenses d'opérations de la «Société de diversification économique de l'Outaouais» pour le budget 1995.

- Règlement no 517 approuvé le 6 avril 1995, par la résolution no 95-346 concernant les modalités de versement des sommes requises pour les dépenses d'opérations «Autoroute de l'information» pour le budget 1995.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance de ces règlements au siège social de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, 5e étager, Hull, Québec.

DONNÉ À HULL, ce 21e jour d'avril 1995.

Le secrétaire,
Jacques Tremblay

Bitove père a su miser sur le patronage

Presse Canadienne

TORONTO John Bitove père n'a jamais eu honte de parler de ses contacts dans les milieux politiques ou d'affaires. Mais maintenant, une cause devant les tribunaux apprend au public à quel point ces contacts ont été rentables pour sa compagnie, Bitove Corp.

John Bitove, 67 ans, est un ami de l'ancien premier ministre Brian Mulroney et un important contributeur du Parti conservateur. Selon son témoignage, il a utilisé ses accointances politiques en 1988 — en appelant Brian Mulroney en personne — pour l'obtention de tous les points de vente de nourriture et d'alcool sur deux bâtiments de l'aéroport Pearson de Toronto.

Son bail incluait une clause permettant à sa compagnie de ne payer aucun loyer pendant au moins trois ans. Des documents obtenus par la cour indiquent que John Bitove aurait fait un profit de 20 millions $ sur cette opération.

Le gouvernement fédéral poursuit Bitove Corp., affirmant qu'elle lui doit 21,6 millions $ en loyers impayés, parce qu'elle devait payer un loyer minimum chaque année. Le gouvernement tente également d'annuler le bail et d'évincer Bitove de l'aéroport.

Les avocats de Bitove affirment de leur côté que le gouvernement doit à la compagnie 4,2 millions $ et que le bail ne comporte aucune référence à un loyer minimum. Le gouvernement n'a poursuivi Bitove qu'à partir de septembre 1993, après le départ de Brian Mulroney du poste de premier ministre.

En 1983, John Bitove fondait York County Quality Foods Ltd. avec un ami, dans le but d'obtenir la concession de l'aéroport. Il y a réussi, l'arrachant à une compagnie qui détenait le contrat depuis 20 ans.

Quelques semaines après, York a commencé à faire des dons aux politiciens, incluant un montant de 25 000 $ aux Amis de Mulroney. En 1986, York faisait des dons à plusieurs organisations, la plupart d'allégeance conservatrice.

Cette même année, John Bitove apprit que le gouvernement songeait à construire un troisième aérogare. Furieux à l'idée que ses revenus en souffrent, il exigea une prolongation du loyer de cinq ans. Les discussions se sont poursuivies pendant deux ans, jusqu'à ce que John Bitove rencontre le sous-ministre des Transports Glen Shortcliffe, puis téléphone à Brian Mulroney. Ce dernier a à son tour appelé Glen Shortcliffe pour lui demander de résoudre le problème, selon ce qui a été dit en cour.

Entre le 20 et le 29 juin 1988, le sous-ministre a remplacé les fonctionnaires des transports qui négociaient avec John Bitove par Gerald Berigan, un employé d'un autre département, qui n'avait aucune expérience de cette sorte de négociations.

Le ministère a accordé à John Bitove la prolongation de loyer qu'il demandait. «Il y avait de la pression pour résoudre le problème», a déclaré Gerald Berigan.

LES PETITES ANNONCES

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 156.00 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.25 payable au camelot.
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

105 AGENCE DE RENCONTRES

A deux c'est mieux! Gratuit pour les femmes. 770-2690.

AGISSEZ MAINTENANT! Rencontre même journée, meilleur prix des environs. **consultation gratuite. Intro Options 233-9697.**

CHOISIR ENFIN, sur vidéo. Tout statut. 246-7048, pagette 787-7324.

L'UNIQUE NUMÉRO POUR TOUS. Rencontres sures et discrètes, pour tous les goûts. Plus de 2,000 personnes vous attendent.

1-900-451-4009, poste 666
$3 la minute (5 min. minimum), 18 ans +

TRISTAN et Iseut, agence de rencontre pour personnes distinguées. **669-6512**

108 AMITIE - RENCONTRE

CLUB ALLIUM BAR BILLARD, l'endroit moderne et distingué pour socialiser. 325 bl. Gréber, Gatineau. 243-8787

HOMME 30 ans, belle apparence, partagerait maison au bord de l'eau, à Luskville, avec femme entre 27 et 35 ans. Entre 18h et 23h: 455-9253.

HOMME 47 ans, belle apparence, cherche femme 35 à 45 ans, jolie. But sérieux. 724-7242.

HOMME IDEAL 35 ans, recherche dame 22 à 32 ans. 568-6042.

HULL, femme, 56 ans, libre, affectueuse, cultivée cherche femme similaire. But sérieux. **CASE 11** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RECHERCHE un étudiant français pour des leçons de français. 315-452-2605.

SEUL? Femme/homme, compagnon spécial, tout âge. Suzie: **820-0276**.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% CHINOISE! Beauté garantie. 566-8432 **lundi au vendredi seulement.**

#1 MASSEUR, BEAU MANNEQUIN
$50. Satisfaction garantie
Soir **663-4815** Tarzan

246-9611
MAÎTRE clairvoyante Juliette
Don de vision 99% précis

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

♥ A AVENIR, cartes, tarots. **Voyante reconnue. Monique Lapointe 778-6768.**

AGENCE cherche escortes de toutes nationalités. 598-7056.

APPELER maintenant pour une soirée de plaisirs et de rêve. 24/24. Homme ou femme. 798-3544.

ASTRE, tarot, numérologie, **don reçu,** clairvoyance, cristal. 778-6780.

BIEN CERTAIN D'ÊTRE SATISFAIT
Appelez au 777-7623

CARTES, tarots, conseils. 1 heure. Bilingue. Murielle, 669-9105.

CHEZ TOI, très bon massage, expérience. Jennifer: 777-4058, merci.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

CLAIRVOYANTE, cartes, thé, tarots et lignes main. **Mme Lachance, 772-0323.**

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

♥CULTURISME, BLONDE INDIENNE♥
♥♥Massages. 787-2981 (pagette)♥♥

DENISE 685-9318. Massages thérapeutiques pour le bien-être de soi.

♥♥DIAMOND & PEARL♥♥
Belles et irrésistibles, 24h. 742-5890

DOMINATRICE depuis 15 ans recherche homme, femme, couple pour partager fantasmes.
1-900-451-4009, ext. 444.
$15/appel, 18 ans +

ESCORTE, pour un moment inoubliable, homme et femme, tous genres, pour vous. 24h/24h. **775-2844.**

ESCORTE, recherche homme ou femme. 595-1000.

ESCORT station du Plaisir, un moment de tendresse et de passion, homme et femme. 24h/24h. **772-1396.**

EXCELLENT massage pour h/f, couple par homme. 598-7056.

FAITES-VOUS plaisir. Massage. (Par homme) **seulement** $25. 243-0632.

JENNY MASSAGE, relaxant, discret, satisfait. 243-4190 ou 568-7772.

109 MESSAGES PERSONNELS

JEUNE étudiante donnerait massage sensuel, chez moi. **772-4225.**

JINI service d'escortes. Souper et sorties. **770-8070.**

J.J. ESCORTE. Une soirée de rêve et désirs. 24/24, H./F. 798-3544.

KIM...SUPER MASSAGE SENSUEL. Chez-moi, **772-4225.**

LA PENSÉE par les cartes et ligne de la main. En tout temps au 243-9376.

L'ART de séduire ou de dominer, $5/15 min. **Geishas Senc (514)990-0527.**

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

L'AVENIR par les cartes, le tarot etc, don naturel. Rose-Marie: **772-4940.**

LES PLUS BELLES FEMMES de l'Outaouais, 24h/24h. **457-9218**

LIGNE RENCONTRE QUEBECOISE
1-900-451-3443, poste: 371
laissez message, gratuit
1-800-803-5565
$2.99 la minute, 18 ans et +
D.A.M. INC.

MAITRESSE Gabriella pour homme et femme soumise ($2.99/min., 18+)

1-900-451-4009, ext.: 123

MAITRESSE MIMI offre fantaisies, costumes et jeux, même chambres à louer. Appeler du lundi au vendredi de midi à 19h, **565-4284.**

MAITRESSES Cathie & Sasha + femme soumise vous invite à les rencontrer à leur soirée fétichisme le 25 avril, vêtement fétiche obligatoire. **786-1237.**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE... Ecoute, respect, confidentialité. Libère-toi de tes tensions sous les mains expertes d'un bel **ADONIS** dans la vingtaine. Jonathan au 643-9302.

MASSAGE, moment de détente avec Michelle: **243-8457.**

MASSAGES PRIVES, service discret, studio ou domicile. 561-2927 Mike ★.

MASSAGES - RELAXATION - satisfait. Studio: 243-4190. Mélanie ou Jenny.

MICHELE MASSAGE, relaxant, privé, satisfaisant. 243-4190 ou 568-7772.

109 MESSAGES PERSONNELS

MENAGE SENSUEL, jeunes femmes, hommes, couples, pour faire ménage à domicile, habillés de lingerie fine. Bon tarif. Pagette: 782-6637.

NOIRE ET BELLE
Viens me voir!!! **746-1035.**

♦♦NOIRE ET BELLE♦♦
24h, fermé dimanche. **♥565-8391♥**

♥♥ NOUVEAU ♥♥
Les escortes de **Cassandra**
24h/24h. **♥♥797-1609♥♥**

PENSÉES PAR LES CARTES
Demandez Denise Jetté, 770-2932.

POUR **meilleurs services,** appelez **meilleures escortes.** S.V.P. **663-8893.**

RELAXATION - MASSAGE privé, studio: 243-4190. Michelle ou Stéphanie.

STEPHANIE MASSAGE, relaxant, satisfaisant. **243-4190, 568-7772.**

♥ ♥ SUPER MASSAGE **♥ ♥** $45/h. Caroline, Mélanie, Annie. 643-4243.

SUPERS MASSEUSES. Contacter Julie et Lucie. 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets, Léonne, 561-8764.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest
BONNE AFFAIRE
$20.00 MASSAGE 35 MIN.

230-7190
Massage de qualité, nouveau personnel

110 SERVICES PROFESSIONNELS

HARMONISATION de l'énergie vitale. François: **663-5598.**

MASSAGE
Le plaisir de prendre soin de soi par une méthode naturelle et agréable. 783-9803 (reçu pour assurances).

MASSAGE professionnel de relaxation, pour h/f sérieux, aussi disponible une consultation pour une santé naturelle par **naturothérapeute. 595-1480.**

120 AMEUBLEMENT

1 LIT simple, 2 matelas 54 po,. très bons prix. **772-8216.**

120 AMEUBLEMENT

2 CAUSEUSES en cuir vert pâle, en bon état, $400. 777-0952.

ACHETONS-VENDONS meubles usagés etc... 778-8590.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT complet, transfert. Tout doit être vendu. 243-8142

AMEUBLEMENT AU SPOT: Achetons et vendons meubles et appareils ménagers usagés. 93 Eddy, Hull. **776-6053.**

A vendre: 3 tables de salon, dessus de verre, comme neuves, 246-0745.

BASSINETTE d'enfants, comme neuve, $135. 776-2133.

BUREAU 4 tiroirs et POELE, 30 po, Kelvinator, $200 pour les 2. **281-5421.**

DIVAN LA-Z-BOY Elran, rose pâle, comme neuf, $450. 669-8173.

DIVAN-lit + 2 fauteuils, 2 mois d'usage. Après 18h, 595-8931.

ENSEMBLE de chambre 1 place pour fille, avec matelas, blanc. 771-0367.

ENSEMBLE de cuisine, $200. Mini-lav./séc., $275. Aspirateur Rambo, $250. 772-9385.

ENSEMBLE de salon 7 morc., prix à discuter. 986-3430

ENSEMBLE de chambre d'enfant, 4 morc., érable pâle. Soir 281-4672.

ENSEMBLE s/manger, table, 6 chaises, buffet, valeur $6,000, prix à discuter. 986-9358

L'ARTISANAT DE MEUBLES
415 Boul. Maloney Ouest, Gatineau
J'ai un surplus de salons, s/manger, cuisine, chambre, matelas, etc., etc., neufs. Très bon prix. **663-0021.**

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLES, tables, micro-ondes, mobilier s/manger, lav./séc., très bon état. 595-9413 après 18h.

MOBILIER cuisnie, mélamine blanche recouvert tissu, $325. 776-0479.

MOBILIER de chambre, 7 morc., pin massif, $850. 561-0735, soirée.

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER de salon; ensemble s/manger avec buffet, en merisier. 561-0585.

MOBILIER de chambre (lit 2 places), 6 morc., $500. 663-4293

MOBILIER de s/dîner, 6 chaises, buffet, vaut $2,500, demande $750. **663-9085**

SERVICE GRATUIT
FATIGUÉ de regarder vos vieux meubles, appareils ménagers et autres dans vos s/sol, grenier, garage, **téléphone-nous au 643-2357, nous ramassons gratuitement.**

UNITE MURALE, brune, $150 négociable. Pour info.: 771-7533.

UNITE murale en contreplaqué cèdre, 82 X 66 X 12 po., 2 sections. 777-3307.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison ou chalets complets. 613-747-1617, 791-6828.

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

RECHERCHE ensemble chambre antique avec maquilleuse. 682-8609.

124 APPAREILS MENAGERS

190 ST-JOSEPH, HULL.

S.O.S ELECTROMÉNAGERS.
Nous réparons à domicile, nous vendons et achetons aussi. Vente de pièces au comptoir. **776-0505.**

73 ST-JOSEPH, HULL

777-9855
Achetons-vendons appareils ménagers
MEUBLES USAGÉS GUINDON

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. **771-8508.**
RÉFRIGÉRATION

ACHAT/VENTE, appareils ménagers. **Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373**

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEUR Electrolux, équipé, 1 an de garantie, $275. 246-9156

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/ appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

FRANK APPLIANCES: À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. **Service à domicile. Garantie.** 114 ch. Marier, Vanier. **744-7610.**

LAVEUSE, sécheuse, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAVEUSE, sécheuse, Inglis, $125; refrigérateur, $100. **669-3606.**

LAV./SÉC. blanches Kenmore, achetées $1,222 en déc. dernier, demande $750 négociable. **Yves, 777-9729.**

LAV./SÉC. Kenmore pour app., 6 ans, amandes, $600. 246-8014.

LAV./SEC. Moffat, **"heavy duty"**, 6 mois d'usure, $700 négociable. 243-7461.

LIQUIDATION: lav./séc., poêle, frigo, pour chalet. Pagette, **594-1401.**

MINIS laveuse et sécheuse et lave-vaisselle, Sears, presque neufs, parfait état, $900. 246-9275.

MINIS LAV./SEC. Kenmore, vaut $1,300 demande $700. **456-3821.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE (1 mois d'usage) et réfrigérateur (4 ans), très bon état, blancs, $1,000 négociable. 663-8123.

POÊLE couleur or, bon état, $50. 663-9469.

POELE en bon état, $100. Appeler au 246-3370.

POELE et refrigérateur, blancs, en bon état, $775 ferme. 663-5687.

POELE et réfrigerateur Kelvinator, parfait état, le tout $500. 986-7046.

POÊLE GE, amande/noir, autonettoyant, très bon état. 986-6986.

POELE propane combiné à l'huile. 671-0777, jour: 947-0282.

POÊLE, réfrigérateur, lav. et séc., blancs (1 an d'usage); petits poêle et réfrigérateur, blancs, $175; 2 filtreurs à eau NSA. **986-1247.**

POÊLE, réfrigérateur, amandes, en très bon état, $400. 643-3498.

POÊLE, réfrigérateur et autres meubles. 568-6592.

POÊLE, réfrigérateur, or, Moffat, $500; lave-vaisselle, $275. 246-9424

POÊLE, réfrigérateur, lave-vaisselle, $600 négociable. **663-3720, 671-3512**

REFRIGERATEUR Moffat, blanc; poêle Westinghouse, jaune. $450. Excellent état. 728-7799

REFRIGERATEUR pour chalet et pour restaurant. **771-1445.**

REFRIGERATEUR 18 pi cu. remis à neuf; poêle 30 po. Prix à discuter. 243-0155, 243-8138.

RÉFRIGÉRATEUR Console, gaz propane, 2 portes. 827-2810.

126 MACHINE A COUDRE

MACHINE à coudre de manufacture, Singer, $350. 986-3783.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHETONS-VENDONS
système audio, télé, vidéo, etc. Achetons disques compactes usagés, etc.
Aubaine Gatineau, 42 St-Louis. 246-0373

SYSTEME de son Toshiba, complet avec unité murale, $500. 568-3140.

130 VIDEO

ADULTES XXX à vendre, $5 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

132 ORDINATEURS

486 DX 33, 210 Megs de mémoire, écran SVGA 14 po., fax/modem, environ $500 de logiciels, payé $1,700 demande $1,500 négociable. 643-3348.

ACHÈTERAIS
ORDINATEURS USAGÉS
Recherche ordinateurs portatifs de marque TANDY modèle 1100FD. Contacter Louis au 562-7504.

DIGITEK ORDINATEURS
VENTE/SERVICE/RÉPARATIONS
Dépositaire de Luxxon, A.S.T., I.P.C., IBM compatible. 865 Boul. Maloney Est, Gatineau. 643-9545.

IBM 286, complet avec clavier, écran, disque dur, $215. 986-9508.

IMPRIMANTE Epson, $68; imprimante laser HP, $248; MacIntosh Classique complet, $488. 224-7575.

INTERSYSTEME SX 386, 4 RAM de mémoire, disque dur, écran couleur, disquette 5 1/4 et 3 1/2, $750. **778-3768.**

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

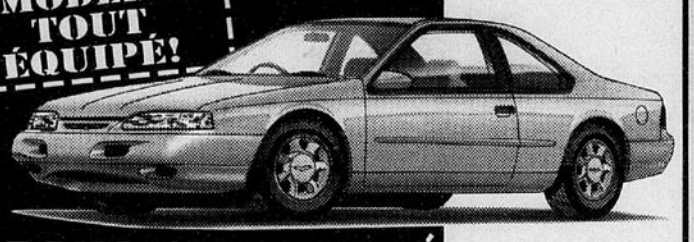
ORDINATEUR Mac SE, 2.5 meg, imprimante, image Writer. 459-1284.

PANASONIC KX1123, 24 Pins, comme neuf, $225. 243-0478

Les conces d'EMB et CASSE vous invit

Le grand confort à un prix abordable

MODÈLE TOUT ÉQUIPÉ!



94 T-BIRD SUPER COUPÉ
Climatiseur, toit soleil, automatique, noir avec intérieur beige en cuir, lecteur DC, seulement 13 500 km.
Prix suggéré Ford: 34 884$

27 900$

EMBRUN FORD
1025, Notre-Dame, Embrun 443-2985

VENTE M

Superbe! BERETTA SS

750$ de remise pour les diplômés!



C'EST LE TEMPS IDÉAL POUR ACHETER UN VÉHICULE SPORT TRÈS BIEN ÉQUIPÉ! 9 au choix

- freins ABS aux 4 roues
- sac gonflable côté conducteur
- climatiseur • am-fm stéréo
- sièges baquets rabattables
- moteurs 2.2. L4 (MFI) • 5 vitesses
- aileron arrière et plus.

329$ par mois/36 mois
AUCUN COMPTANT INITIAL
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ

14 975$* ACHAT AVEC FRAIS DE TRANSPORT ET PRÉP. INCLUS
* taxes en sus

APLANTE
CHEVROLET OLDSMOBILE Geo
632 Principale Casselman
Sortie 66 route 417
764-2846
CHEVROLET OLDSMOBILE



ACCENT 1995 GAGNANTE DU TITRE DE :
VOITURE ÉCONOMIQUE DE L'ANNÉE «Motoring 1995»

Casselman Hyundai vous invite à faire l'essai de la nouvelle ACCENT. Ce bijou est muni du moteur ALPHA qui assure puissance et économie. Le design aérodynamique ajoute à ses nombreux avantages.

- **Financement et plan de location disponible**
- **Garantie de 5 ou 6 ans avec kilométrage illimité**
- **Rabais ou climatiseur gratuit sur toute nos SONATA**
- **Boîte automatique gratuite sur les ELANTRA**

Contactez Aubert Gadouas ou Royal Labelle

Casselman HYUNDAI
998, route 500 ouest **Casselman 764-3444**

sionnaires

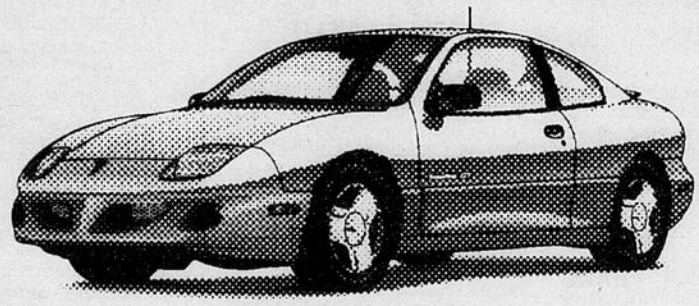
RUN de LMAN

tent à une

IONSTRE

Un véhicule qui vous assure

SATISFACTION!



Pontiac Sunfire Coupé 2 portes

12 945$*

Sacs gonflables de sécurité; freins ABS aux 4 roues, moteur L4 de 2,2 L à inc., boîte manuelle 5 vitesses, béquet arrière, radiocassette am-fm et plus

* taxes et frais de transport en sus

750$ de remise à l'intention des diplômés.

Leduc

PONTIAC — BUICK LTD

115 RUE BAY (613) 443-2886

SUZUKI

Embrun Suzuki vous offre

Du plaisir à bon prix

Système anti-vol inclus



94 SIDEKICK Flambant neuf

2 portes décapotable avec boîte automatique

- servodirection
- essuie-glace intermittents
- servofrein

Et beaucoup plus

Prix imbattable 13 745$

* options frais de transport, prép. et taxes en sus.

EMBRUN SUZUKI

145 rue Bay 443-4040

L'OCCASION RÊVÉE

16 988$* 436,15$**/mois



95 DODGE CARAVAN 24T

Deux coussins de sécurité, poutres latérales, climatiseur, moteur V6 de 3 litres, automatique, sièges pour 7 passagers radio am-fm stéréo, porte-bagages.

* Frais de transport immatriculation et taxes en sus
** Tout inclus, taxes, transport, préparation. Aucun dépôt initial. Location Clé d'Or basée sur 36 mois

EMBRUN DODGE CHRYSLER Jeep Eagle

700, Notre-Dame 443-0314

LES PETITES ANNONCES

132 ORDINATEURS

RECHERCHE ordinateurs de marque **OGIVAR** modèles **INTERSYSTEM ET INTERNOTE** usagés pour pièces. Appeler au 775-0629.

TECHNICIEN certifié, 6 ans d'expérience, service mobile, $45.00/h. Appeler Sylvain-Paul Côté au 775-0629.

134 MUSIQUE

ACHETONS-VENDONS instruments de musique, etc. **Aubaine Gatineau** 42 St-Louis **246-0373**

AMPLIFICATEUR Roland Jazz-Chorus 120, $650. Eric, 669-6235.

COURS DE GUITARE: pop, rock, blues, classique, jazz. 9 ans d'expérience. **DANIEL MARTIN, 246-0066.**

DISCO (AAA): meilleure musique, meilleur prix. 243-1558.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 777-3534.

DISCO ORION, pour 0-99 ans, service 5 étoiles, à demi prix. **819-423-5126**

FLUTE Traversière Leblanc-Vito, neuve, $240, tant qu'il y en aura! Académie Mélinik de Hull, 776-9966.

ORGUE Yamaha 2 claviers, pédalier, moderne, programmable. **669-7083.**

PIANO droit Nordheimer, antique, $650. **684-7292.**

PIANO droit à vendre, bon état, prix à discuter. 243-7236.

PIANO Lawrence, presque centenaire; guitare 12 cordes Yamaha. Denis, 827-3213.

PIANO Leach 1926, mécanique refaite à neuf, touches d'origine en ivoire, prix: $1,500. Demander Joëlle au 244-2336 ou 669-4265 après 17h.

SHOW BIZZ Nouvelle adresse: 74 boul. Gréber, Place Farmer, Gatineau. Achat, vente, échange, location et cours. Les meilleurs prix dans l'Outaouais. **243-1417.**

136 BICYCLETTES

FIORI de course, très propre. 643-9433.

NORCO-Bush Pilot, 20", 21 vitesses, presque neuf, $300. **Michel 246-7562.**

144 OUTILLAGE

COFFRE d'outils pour mécanicien "Snap-On" à vendre. 281-0752.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée style sirène, grandeur 7 ans. 827-2232.

ROBE DE MARIÉE, diadème et voile, grandeur 7-8, $420. Faut voir! 595-8318.

ROBE de mariée, accessoires, bon prix. 243-0200.

ROBE de mariée jamais portée, grandeur 8, souliers 6 1/2, voile, jarretelle, Pronuptia. 827-1307.

ROBE de première communion longue, voile, grandeur: 10 ans. **246-8955.**

VENTE de vêtements pour enfants, 4 à 7 ans, modèles exclusifs, bons prix. J'ai de tout. 771-2900.

150 COIN DU BEBE

VÊTEMENTS pour fillette, 12 mois à 2 ans, neufs. 778-2284 entre 9h et 21h.

152 DIVERS A VENDRE

10 MICROS pour batterie, valeur $3,000 demande $1,200; 2 forces Evinrude 1994, à gaz, $500 négociable. Benoit 568-1592 après 17h.

À BAS PRIX, liquidation de matériaux. Aspenite 7/16: $9.49; plywood 3/8: $13.99; 2x4x8: $1.29, 2x6x8: $2.28, 12: $3.99, traité 1x6x6: $1.25, 2x4x8: $2.55, 4x4x8: $5.95, bardeaux: $5.49. **Matériaux Masson 986-5720.**

AIR CLI. 10,000 BTU, en bon état. 243-4839.

AIR cli. central, Amana, 24,000 BTU, 2 tonnes, bon état, $500. 669-9858, après 16h.

AIR CLIM., bon état de fonctionnement, 8,000 BTU, $125. 773-1411.

AMERACAR INSTRUMENT INT'L Partez votre propre commerce Placage or, chrome... **514-257-7323**

AMPLIFICATEUR, **guitare électrique,** synthétiseur, **vélo 10 vitesses. 663-3045**

ANTENNE parabolique, 12 pi, tout inclus, $1,500 négociable. 772-1350.

AQUARIUM 33 gallons, eau salée, valeur $2,100 pour $900. 986-7021

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanche, comptoir granite gris, $700; **vaisselier de coin** en merisier: $350; **vanité de s/bains** 35 po. et comptoir blanc: $200. **243-2155.**

ARMOIRES de style en bois peint, fabrication artisanale, largeur 6', hauteur 7'6", profondeur 2', $550. **770-2121.**

ASPIRATEUR avec balai électrique et accessoires. 746-5350.

ASPIRATEUR commercial, idéal pour atelier de menuiserie: $250. **243-8485.**

AUTO ET CAMION TÉLÉGUIDÉS à vendre. 281-4629.

BAGUE de fiançailles 3 diamants, valeur $1,300, demande **$450. 669-5872**

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

BAIN tourbillon, 5 places, marbré noir et blanc. Prix à discuter. 561-2376

BAR en chêne pâle de 8 pieds, 2 parties, 6 bancs en cuir, miroirs, valeur de $3,500 pour $1,500. 669-8752.

BEAUCOUP ARTICLES DIVERS à vendre. Très belles choses et à bons prix. **771-2900**

BELLES cabanes pour grosses hirondelles. 777-3915.

BLOUSON de cuir, $120; appareil photo, $25; sac d'école, $20; causeuse, $100; bureau, etc. 246-9232.

BRIQUES roses à vendre pour façade de maison ou autres. 568-5443

C.D.BO MEUBLES USAGES
ACHAT/vente, 555-C, Maloney E. Gatineau, appareils ménagers, ameublement. **Livraison gratuite. 643-2357.**

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

CONGELATEUR 9 pi cu., $150. 772-4974.

EQUIPEMENT de golf pour femme droitière, $55 ferme. Après 16h: 777-0381.

EXERCISEUR, comprenant bicycle, planche "set up", et marcheur-rameur. 643-9433.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable.
Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

Fixtures électriques avec 2 néons, $10 chaque. Classeurs latéraux, 2 tirroirs, $125; 5 tirroirs, $250. Scie radiale digitale, $700. **243-6768.**

GÉNÉRATRICE Onan diesel, 3,000 watts, $1,800. 669-8305.

152 DIVERS A VENDRE

"HITCH" pour Fifth Wheel, $125; minis lav./séc., $325; four micro-ondes/convection avec meuble, $225; humidificateur 3 gallons, $30. 561-5890 après 17h.

HOWARD'S PAWN SHOP
Prix imbattable, reprise à vendre: audio, vidéo, choix immense d'articles de photographie, fax, Sega, Super Nin, cassettes, instruments de musique, 100 bicycles de montagne et autres. **102 St-Antoine, Gatineau, 246-2264.**

JEANS légèrement défectueux à **$5.50, achat de 10 paires min.** 663-3479

LAVE-vaisselle Moffat comme neuf, $150. Cuisinette Fisher Price (jouet), $60. 663-9570

LAV. Maytag; télécopieur; aspirateur; marchette-exercices. **246-0646.**

NATIONAL GEOGRAPHIC collection 1974-1994, moins 3 no. Prix à discuter. Réal Savoie, 819-623-1819 (répondeur).

PAILLETTES (sequins), 25% sur toute la paillette. Deka-Danse, 663-6414.

PLANCHERS BOIS FRANC
Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

POÊLE 24 et 30 po., réfrigérateur, lav./séc., bassinette. **771-1445.**

POÊLE À BOIS Findlay, $200. Après 17h: 281-1772.

POÊLE, couleur amande, mini sécheuse. Articles de bébé. 682-0215.

POÊLE, réfrigérateur, lav./séc., mobilier salon avec tables. 643-3396.

152 DIVERS A VENDRE

PORTE aluminium brune combinée, neuve, vaut $225 pour $100. **770-9838.**

PORTE de garage usagée en bois, 7X12. 663-3559.

PORTE d'entrée commerciale avec cadre aluminium; cartes d'hockey; timbres. 986-1130.

PORTES DE GARAGES, neuves et usagées. 663-0761.

ROULOTTE 21 pi, 1974. **Fenêtres** neuves PVC. **Portes** int. avec cadres. 4 **Pneus** neufs, grandeur 15. Ensemble de **baptême** pour fille. **243-8477**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTEME filtration d'eau (fer et souffre). Adoucisseur d'eau et système Osmose. Presque neufs. **643-3509**

TABLE de billard en chêne, neuve, avec équipement: $1,975. **281-8848.**

TABLE de billard (ardoise), Juke-Box, machine à boule, à vendre. **Je recherche** Juke-Box et machine à Coke des années '50. **1-800-656-5011, 773-0971.**

Téléphone cellulaire fixe; **porte-bagages** en fer pour Ranger boîte courte; **2 coffres à outils** en fibre de verre pour camion pleine grandeur. Denis, **827-3213**

TONDEUSE à siège John Deere, excellent état, $700. 459-1031.

156 DIVERS DEMANDE

ANIMAUX empaillés: panaches d'orignaux et de chevreuils, poissons, pièges à ours, canots d'écorce. **778-3051,** après 19h30: **772-1026.**

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1765 8 lettres Le mot clé: Cuistance

acide	denrée	galette	merguez	ripaille
acra	dîner	gras	mets	riz
aïoli		griller		rogaton
apéro	épicé		pain	
appétit	étuvée	hachis	panure	salade
avaler			papet	soif
		jus	pâture	
banane	faim		porridge	tarte
bouche	farci	lard	poulet	
brik	festin			veau
buffet	fève	mafé	régal	venaison
	fin	maigre	régime	ventrée
chère	foie	mange	repas	viande
civet	fricot	manne	repu	
crêpe	fumet	menu	ribote	

Solution du problème précédent: oratoire

E	F	M	S	U	J	N	T	T	E	L	U	O	P	S
E	R	A	A	A	I	A	F	E	N	V	Z	N	P	T
R	A	E	R	A	R	E	R	R	M	I	E	A	E	E
N	V	R	P	C	F	G	I	T	R	U	T	F	T	M
E	D	I	C	A	I	D	C	I	M	U	F	S	T	Z
D	N	F	M	A	S	I	O	T	R	U	U	P	E	R
I	I	N	M	T	A	R	T	E	B	R	T	U	L	F
N	O	T	A	G	O	R	N	P	I	E	G	N	A	M
R	E	G	I	M	E	O	E	P	E	R	C	O	G	E
E	E	N	R	L	S	P	A	A	E	T	E	V	I	C
D	E	G	A	I	A	I	A	M	A	P	O	O	L	S
N	I	V	A	N	L	R	H	P	I	P	F	B	O	K
A	A	N	U	L	A	L	D	C	E	A	E	I	I	I
I	E	R	E	T	D	B	E	N	A	T	F	R	A	R
V	E	N	T	R	E	E	E	R	E	H	C	U	O	B

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES à vendre pour haies, 18 po. à 12 pi., épinettes et bouleaux, installation et garantie 1 an. 663-6504.

CONTRAT de gazon, à très bon prix. Daniel, 827-5429.

EXCAVATION D.L., "backoe", camion, etc., à l'heure ou au contrat. Estimation gratuite. 669-2270.

FERAIS excavation, drain, fossés, **backoe** et **balai mécanique** 60 po, à la "job" ou à l'heure, 4h minimum, aération, déchaumage, **669-8050.**

HOMME À TOUT FAIRE ENR.
827-2173 - pagette 782-4933
Entretien paysage, balayage stationnement, coupe gazon, rotoculteur, mur de soutien etc. etc.

L'AS DES TRAVAUX. Coupe de pelouse, trime de haie de cèdres, ménage de printemps, entretien général de la propriété. Luc, 663-6301.

LES COUPES DE GAZON S.R.
prix spécial la coupe de gazon avec 3 engrais pour la saison. 770-2370.

SPÉCIAL! "interlock", murs de soutien, bois ou pierre naturelle toutes grosseurs, arbustes, cèdres, tourbe et **autres +.** R. Bélanger, 663-4273.

SPÉCIALISTE en paysagement, entretien extérieur, tonte de gazon, mur de soutien, pavé uni et plus (20 ans d'expérience). 669-3881.

APPAREILS MENAGERS

FERAIS réparations de vos appareils ménagers, travaux et pièces garantis 1 an. **770-5225, pagette: 778-9341.**

ARBRES

A VOTRE SERVICE
coupe et taille, arbres et haie de cèdres. **246-2784.**

CEDRES, 2 pi et +, garantie sur installation. 643-3278 laissez message

COUPAGE et trimage d'arbres et cèdres, déboisement de lot. 561-3961.

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ENTREPRISE DE LIGNES C.L.O.
Spécialiste en émondage et abattage par entrepreneur licencié, avec assurance. Aussi déchiqueteuse à louer. 775-1383, 775-0254, 663-2906 ou fax 243-8374.

SCIERIE ET ÉMONDAGE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

COMPTABILITE

COMPTABILITE chez-moi pour P.M.E. Système ACCPAC, WordPerfect et Fax, 18 ans d'expérience. Bonnes références. Très bons taux. 770-2996

GESTION, tenue de livres, impôt, paies, états financiers.
Hélène Groulx: 778-2702.

CONSTRUCTION

CABANON JARDIN
Galeries, clôtures, 787-6831.

Les entreprises ALAIN Y. GERVAIS et fils inc.
Construction et rénovations de tous genre. Service de qualité. **827-1910**

SOULEVONS maison. Nous faisons excavation et fondation. 663-4725.

COUVREUR

CONSTRUCTION, rénovations, toitures de bardeaux.
J. Glazer Const., 568-8150.

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. 771-6461.

TOITURES J.F., résidentiel et commercial. Estimation gratuite.
669-7908, 778-5706.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

ALLO TRANSPORT
Planifiez nettoyage/déménagement. A l'heure ou à la journée: **771-1995.**

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts etc. **663-0297.**

BONNE humeur service et qualité = Bon Prix. Appelez-nous au 920-0044.

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

CLAUDE TRANSPORT
Déménagement à bons prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
Assurance. Piano. Local/longue distance. Emballage. **643-9773, 777-1312, Orléans: 837-7495.**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

K-M DÉMÉNAGEMENT, bas prix, estimation gratuite, assurée. **746-5881.**

PETIT camion pour petits déménagements. 669-1947.

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

RICHARD TRANSPORT
Extérieur et local. 819-243-5617.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert, camions, tracteurs et remorques. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

DEMOLITION

FERAIS tout genre d'ouvrage avec camion, nettoyage et démolition. Demander Michel ou Daniel, 663-3400.

EBENISTES

ATELIER J. RENAUD ENR. 243-8289
REFINITION de meubles et boiseries

DECAPAGE DE MEUBLES ET REFINITION. Urgel: 561-4474.

LA RELEVE ENR., répartion, décapage, refinition de meubles et horloges anciennes. **671-2068, 787-9749.**

LES BOISERIES MARCEL TREMBLAY, fabrication et réparation de meubles en bois selon vos goûts, recouvrement d'escalier. 663-4500.

ELECTRICITE

À BAS PRIX, tous genres de travaux en électricité (chauffage). **643-5738.**

TOUT travaux en électricité et chauffage. Estimation gratuite. 643-1867.

IMPOTS

A DOMICILE, particuliers et entreprises, tenue de livres informatisée. Vérification gratuite. **770-4301.**

BONS PRIX, impôts pour particuliers, expérience. 663-3058.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $18. 778-2235.

IMPÔTS personnels. TENUE de livres PME. Jean Paul Céré, 771-8532.

PRÊTS ET SUBVENTIONS
Vous voulez partir votre entreprise? Prêts de fonds de démarrage de $50,000. Contactez Louis Leclair ADM.A au 643-4721.

RAPPORT d'impôt personnel, informatisé, provincial et fédéral, résultat garanti. Entre 18h et 21h: **776-3650**

RAPPORTS d'impôts, traitement rapide, fiable et à bon marché. **682-0349.**

MACONNERIE

FERAIS brique, bloc, cheminée, réparation de tous genres, estimation gratuite. André: 243-8125.

MACONNERIE J.M.P. enr.: brique, blocs et pierre. 663-9633, 663-8350.

MAÇONNERIE G. CADIEUX
Problèmes d'eau au s/sol, réparation et restauration de maçonnerie. En affaires depuis 1972. **663-4303.**

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish". 772-1295, 770-9722.

RÉPARATION cheminées, maison brique. Estimation gratuite. 561-9380.

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

27 ANS DE SERVICE. **CONSULTATION GRATUITE. JEAN • 773-2534 •**

30 ANS D'EXPÉRIENCE, construction, réparations ou rallonges sur maisons. Michel, 643-5323.

A VOTRE SERVICE
menuiserie, réparation, rénovation. **246-2784.**

JUDAND CONSTRUCTION
Pour tous genres de rénovations et de construction. 455-2525.

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE
pour construction, rénovation ou maintenance de tout genre. **243-2170**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

RÉÉMAILLAGE DE BAIN
Faites appel à un expert pour un travail d'une qualité et durabilité supérieures. Travail garanti. **Robert, 770-5399**

RENOVATIONS, peinture. Luc, pagette: 788-8559, Alain 643-4596.

SERVICE de réparation et rénovation. Peinture, céramique, installation plancher bois franc. **Travail de qualité à bon prix.** Estimation gratuite. **J.-Y. Laurin, 246-1355, 772-5067 (pagette).**

SPÉCIALISTES en plafonds suspendus de tout genres ou autres et bois traité, clôtures, deck, etc. Ben 771-2448.

VENTE ET INSTALLATION de planchers de tous genres. **Spécialité bois franc.** 772-8452, 669-4696.

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. 669-6172, 1-800-407-6172.

MENUISERIE

LES MENUISERIES P.E. LAURIAULT
Spécialistes en escaliers, rampes et moulures de bois. 561-BOIS.

NETTOYAGE MENAGE

BALAYAGE de stationnement, intérieur/extérieur. 243-3886.

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS entretien ménager de votre maison à la sem. ou au 2 sem. Excellentes références. **669-0592, 246-9105.**

FERAIS ménage dans maison privée. Références. Ottawa/Hull. **243-3698**

FERAIT entretien ménager dans votre résidence. **684-1607** ou **663-1715.**

NETTOYAGE régulier bureau et commerce, avec expérience. 778-9622.

NETTOYAGE-T.S.L.
Nettoyage de tapis, sofa et lit. Grand spécial, sans taxes. 595-8446.

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

PAVAGE

PAVAGE PRIVECO INC.
RESIDENTIEL ● COMMERCIAL
ASPHALTE ● PAVE UNI
Pour des travaux de première qualité à prix compétitif. Estimation gratuite.
669-6669

PISCINES

INSTALLATION, réparations piscines hors-terre. Sauvez 25%. **Buckingham 281-0026.**

INSTALLATION/réparation piscines hors-terre, 27 ans d'expérience, travail garanti. Rhéal Bigras, 663-5563.

JOHN BERNECHE
Installation et réparations de piscine creusées et trottoirs de ciment.
"SPECIAL": changement de toile pour aussi peu que $45/h. 663-7774

PLATRIER - PEINTRE

20 ANS d'expérience, peinture int./ext. Daniel 243-9128

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations, de joints, peinture et plafond texturé. 568-1650.

LES PROS DE LA PEINTURE
Peinture, réparation de joints. Prix spécial pour les aînés. 25 ans d'expérience avec cartes de compétence. Ouvrage garanti, références. **819-457-4175**

PBS LTÉE
Peinture, joints, plafonds texturés, réparations. **771-2039.**

PEINTURE, décoration, réparations. Professionnel, très bon prix. **773-7667.**

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

RÉNOVATIONS PEINTURE, JOINTS, TAPISSERIE
30 ans d'expérience, travail garanti.
Robert Joannette & Fils: 747-2755

S.E.M. PEINTURE
travail garanti. 772-2163

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS

100% DE garantie écrite pour vos travaux: s/sol, toit, fondation, portes, fenêtres, céramique etc. Membre Programme Rénovation APCHQ, Groupe Serico, 561-1616.

25% RABAIS. Céramique, plomberie, menuiserie, finition s/sol, bois franc, gyproc etc. 568-4845.

ALLONGE, charpente, briques, rénovations de tous genres. Estimation gratuite. 827-0359.

CONSTRUCTION ROMÉO
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Armoires de cuisine et de s/bains
Fabrication sur mesure
Rénovation de cuisine
S/bains, s/sol etc.
776-3602, cellulaire 775-2431

D. R. LAVOIE
JOINTS murs et plafonds, peinture, lavage de vitres, petits travaux int./ext. 643-5858 après 18h.

EXPERT, s/bains, céramique, plomberie, garantie. Michel, **663-3549.**

MENUISIER de qualité, finition int./ext., modernisation armoires de cuisine, arborite et plaquage, estimation gratuite, préparation de liste de matériaux. 778-7350.

RENOVATION SL
33% DE RABAIS SUR MAIN D'OEUVRE
Plomberie ● Peinture
Electricité ● Mur sec
Rénovation de tout genre
Estimation gratuite
561-9495 - pagette 598-7296

SABLAGE et finition de plancher de bois franc. 246-5949, 246-5374.

LES PETITES ANNONCES

156 DIVERS DEMANDE

ACHÈTERAIS
MEUBLES anciens, vaisselle, bandes dessinées, jouets, magazines, bouteilles, cartes, cartes postales, poupées, valises et plus. Achèterais un item ou tout le contenu de la maison. On achète tout, on nettoie la maison et vous gardez l'argent. 18 ans d'expérience en achat et en vente d'antiquités. **643-4356.**

160 VENTE DE GARAGE

MEUBLES, vaisselle et vêtements. 106 1re Av. Ouest, Gatineau, les 29 et 30 avril, de 9h à 17h, **à l'intérieur.**

162 PISCINES

GLISSOIRE pour piscine creusée, prix à discuter. 663-2527 après 18h.

PISCINE hors-terre, 15 pi, 4 ans, avec équipement complet, $500. **457-4976.**

164 CAMPING

A LOUER, sites, Camping du Domaine, Ange-Gardien. **(819)281-0299**

TENTE française 15' X 18', vaut $1,000 demande $400. 671-4859.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

1 ARC Golden Eagle, valeur $975 pour $500 complet. 986-8388.

ARC Bear, équipée, $300 et LIGNE À PÊCHE avec moulinet Penn 209, $40. 663-3069.

ARC Came PSE Strato Flite Express, 28 po., 60 lb, avec accessoires et étui. Denis, 827-3213.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CABANE en bois 24x12. Idéale comme camp de chasse ou pêche. **Contactez M. Ayad, 241-2200 entre 10h et 17h.**

172 VACANCES - VOYAGES

VOUS ÊTES SEUL/E, MONOPARENTEAL/E OU EN FAMILLE, vous rêvez d'activités en forêt (chasse, pêche, photographie, excursion)? **Votre rêve se réalisera à un prix abrodable.** Daniel, 819-595-2966.

174 ANIMAUX

5 TAUREAUX Simmental à vendre. 819-456-2250.

BEAU CHIEN - BON CHIEN
Education canine, privé ou en groupe Chiots 8 sem. + et adultes. **669-1229.**

BERGER ANGLAIS, mâle, 18 mois; 3 chiots mâles, 2 mois. **648-2862.**

BOXER bringé, femelle, 1 an, opérée, vaccinée, vermifugée, $350. Après 16h30, 669-0949.

CANICHE blanc, mâle, 3 mois. 643-1187.

CANICHES "Toy", 1 femelle, 1 mâle, enregistrés, vaccinés, tatoués, vermifugés, $450. 595-6804.

CHATONS à vendre, couleur caramel, 2 mois, propres, $15. 777-4063.

CHATONS Persans, chatons Himalayens, enregistrés, vaccinés, dégriffés, vermifugés. **777-3448.**

CHATONS Siamois, à partir de $150. 595-0310.

CHEVAL "gelding" Quarter Horse, enregistré, 3 ans. 819-463-3301.

CHIOTS Collie 9 sem., pure race, sans papiers, $200. 281-5108.

174 ANIMAUX

CHIENNE croisée Berger allemand, très belle, 1 1/2 an, bonne avec les gens, très bonne gardienne. Prix à discuter. Céline, 457-2411.

CHIOTS Labrador, jaunes, enregistrés, vaccinés, prêts a partir, $350. Après 18h: **671-0680, 671-2495**

CHIOTS Labrador, blonds, enregistrés, vaccinés, parents sur place, disponible début mai, $325. 457-2511.

CHIOTS Rottweiler, 3 femelles, 9 semaines. 819-463-3301.

GOLDEN Retriever, pure race, $250 chacun. 1-819-438-2611, Gilles.

JUMENT Quater-Horse, enregistrée, à vendre ou à louer pour l'été. 671-1420.

LABRADOR jaune, femelle, 10 mois, opérée, vaccinée, accessoires, **chienne extraordinaire.** $550. **744-2139**

LHASA APSO, 7 sem., mâles, vaccinés, traitement pour le coeur, vermifugés, $250. 770-2809.

MELANGE de Lhasa Apso, 8 mois, mâle, propre, aussi mélange de Terrier et Papillon, 7 mois, mâle, vacciné et chatons. 568-0546.

PETITS chiots, mélange Labrador/Colley, $35. 281-9579.

PLUSIEURS bons chevaux à vendre à compter de $950. Nick, 986-5921.

PLUSIEURS chatons angora, Tabby et autres, vaccinés, vermifugés. 777-1333.

POMÉRANIEN femelle, 6 mois, $200. 243-3138.

ROTTEWEILER, femelles; adultes, $250. 568-3180.

TROUPEAU de 30 vaches à lait Holstein, pure sang, toujours saillies artificiellement, bon pour traite à l'année, moyenne de lait: 65 lb/jour, seront vendus jeudi 27 avril, à 14h, chez Leo Livestock, Greely, Ontario. Info.: (613)821-2634.

VOUS voulez vendre votre cheval? J'ai des clients intéressés. 986-5921.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375 Service à domicile, avec preuve de fiabilité et assurance-responsabilité.

NOURRITURE pour chien et chat "Joy", nouveau dans la région. Venez nous voir aux Promenades de l'Outaouais, vendredi le 28 avril 1995. 986-1130.

178 JEUX - JOUETS

SUPER Nintendo, superscope, jeux, revues, libres, $250. **Michel 246-7562.**

192 ARTISANAT

BOUTIQUE artisanale, fermeture, cause maladie, inventaire complet à vendre, rubans, dentelles, fleurs séchées, etc. 568-0480.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

ANGLAIS pour adolescents et adultes. Méthode autodidacte. 663-8343.

CONVERSATION ANGLAISE. Résultats! Individuel, jour/soir: Spécial! Marcel Provost (B.A.), **595-0682**

COURS anglais privés: grammaire, expression orale, récupération. **776-1242**

COURS de WordPerfect 6.0 pour Windows, 6 élèves à la fois seulement. Pour info.: 777-2276.

DANIEL
Window, WordPerfect, Accpac, File Maker Pro, DBase, Paradoxe, etc, enseignement privé ou contrat.
776-3260.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

520 livres de poids, "Hack Squat" et +, valeur $1,200 pour $600. 643-2389.

ABONNEMENT danse aérobie à la Sporthèque, durée 9 mois. 827-3012.

APPAREIL de conditionnement physique Weider, sac de sable, "Speed Ball". Prix à discuter. 671-4859.

APPAREIL de musculation Mega Maxx 3001 York, 210 lb, $375. 669-5705.

BICYCLETTE stationnaire, Voyageur EX400, $100. 741-4268.

GYM intérieur York 2001, tout équipé, 1 an d'usure, $350. 246-2278.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

50$, ERABLE, 16 po., livré, fendu. **669-9260.**

95 % ERABLE, 16 po., $50 la corde livrée. 671-0409.

BOIS de chauffage, $50 la corde, fendu et livré. 772-5382 pagette.

POELE à bois, combustion lente, haute efficacité, intérieur briques à feu, avec tuyaux, $400. 568-0568.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

24 TABLES de restaurant, 36x36, très solides, $70 chacune. 454-2808.

CANON FAXPHONE80, valeur $500, avec garantie. 669-7033

CONGÉLATEUR à crème glacée, 2 portes coulissantes, $1,200. **454-2808**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

COMPTOIR à viandes ou à charcuterie et comptoir laitier, balances. 777-8417.

EQUIPEMENT DE BOUCHERIE
À vendre. 778-4237 (message).

EQUIPEMENT complet, casse-croute/restaurant. Poulet illuminé, hauteur 15 pi.: $400. 986-6529.

EQUIPEMENT pour bar, 2 frigidaires à bières, 1 comptoir (bar), machine à glace, etc. **Doit vendre rapidement.** Prix à discuter. Jean: **663-5162.**

EQUIPEMENT de restaurant, boucherie et pizzeria, mélangeurs 30 pintes et réfrigérateurs (porte vitrées), peleuse à patates. **776-3611, 827-4765.**

ÉQUIPEMENT de garagiste, complet, peut être vendu séparément. 720-1952.

HOTTE 12 pi. avec ventilateur, C02 approuvé. 454-2808.

MACHINE à crème glacée "Stoelting", 3 têtes; équipement d'imprimerie. 595-0686, 243-5755.

MACHINES à **crème glacée,** neuves ou usagées, tout pour bar laitier. C. Marcoux: **671-2732.**

POUR IMPRIMERIE, "letter press" Heidelberg 10"x15", bon état. 243-5607

220 ARGENT DISPONIBLE

1RE et 2e hypothèque, **l'institution** financière vous refuse un prêt. N'hésitez pas: **771-6641, 773-2926.**

1re et 2e HYPOTHEQUE. Achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1ere ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

ATTENTION
Problèmes financiers? Evitez la faillite. Réduisez vos factures. Individuel ou commercial, service bilingue. D.N.S, 669-1170.

DEVENEZ propriétaire, 1re et 2e hypothèque. 663-8343, Fax: 663-8434.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

VOUS avez des problèmes financiers? Oui, nous pouvons vous aider! 1-800-563-5637.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

COURS de cuisine végétarienne, début 1-2-3 mai. Yolande, 246-1560.

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

PERDEZ DU POIDS ET DES POUCES EN SANTÉ! Demandez-moi comment, **684-4827.**

311 AIDE DEMANDEE

DAME âgée, Hull recherche aide logée, nourrie, rémunérée. 241-9694

314 EMPLOI DEMANDE

CHAUFFEUR de camion, classe 3, désire travail. Gilles: **561-9784, 787-7286**

DAME honnête et minutieuse ferais travaux ménagers, très bonnes références. 243-5815.

FERAIS montage d'objets légers à la maison. 770-7548.

GESTIONNAIRE d'immeubles résidentiels et industriels recherche sous-contrats, région de l'Outaouais. Longue expérience avec plus de 10,000 locataires. Références sur demande. 281-3685.

OPÉRATEUR de machinerie lourde cherche emploi. **819-457-2110.**

TECHNICIEN en informatique, 4 ans d'expérience, recherche emploi. **819-243-6485.**

317 ESTHETIQUE COIFFURE

$$$ COIFFEUSES pour salon érotique, doit s'habiller sexy. 243-0201.

COIFFURE Claude Massé, recherche coiffeur(se) d'expérience. Contacter Nicole, **561-1317 ou 568-6472.**

EQUIPEMENT d'esthétique presque neuf à vendre. Josée, 663-4437.

ESTHETICIENNE, technicienne en électrolyse recherchées pour travailler à leur compte. Lise, 561-6125.

ESTHETICIENNE avec ou sans clientèle. Chantal, 643-4749, 663-3883.

RECHERCHE coiffeuse(eur) avec clientèle. Avantages sociaux. Appeler Coiffure Calypso 684-7690.

STATIONS à louer pour coiffeuse, $100/sem. Salon Blue Doll, **777-2853.**

SUPER OCCASION à Hull. Salon de **COIFFURE** unisexe à vendre. 2 stations de travail. 4 séchoirs. Stationnement. Clientèle établie. 777-9494.

325 OFFRE D'EMPLOI

1-2-3 C'EST PARTI!
Vendeurs de crème glacée pour Dickie Dee, $10 à $30/jour et +, payé comptant, 15 ans et plus. 568-0815.

ABSOLUMENT ATTRAYANT
$700 à $1500/semaine. Danseuses demandées pour Club exotiques, 12h à 18h, lundi au vendredi. Agences également demandées. BIG CITY ENT. CO. Keith, 798-6928.

ABSOLUMENT ATTIRANTES
$700-$1500, danseuses demandées, dansez pour $$$. Strip-O-Gram disponible. 761-8721, 778-6310 (Anne).

AGENCE
QUEBEC MODE

Mannequins recherchés
Défilé grandiose
"Collections Designers"

Cours adultes et adolescents
Aucune expérience requise.
DIPLÔME OFFICIEL
25 ans d'expérience

QUÉBEC MODE JUNIOR:
initiation à la mode enfants
4 ans et plus

Possibilité d'emploi par la suite.

Inf.: 243-4580 ou 671-2566

ATTENTION ATTENTION

Entreprise en marketing en pleine expansion recherche 10 nouveaux représentants(es), candidats(es) sérieux(ses) seulement. Appeler 770-9193 (entre 10h et 14h).

ATTENTION
Etudiant(e) augmentez votre revenu, temps partiel, représentant(e) pour chaîne multi-nationale, auto nécessaire, revenus illimités. 771-1327.

ATTENTION personnes responsables, postes disponibles à temps partiel pour travailler dans une animalerie. ENVOYER C.V. à: L'Univers des animaux, 320 boul. St-Joseph, Hull, Qc, J8Y 3Y8.

AVEC le public, idéal pour dames, temps plein ou partiel. 561-0937

BESOIN d'une dame avec expérience pour aider une personne handicapée à domicile. Appeler après 13h ou laisser message au 771-9921.

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Le club va vous donner tous les outils pour que vous puissiez trouver l'emploi que vous recherchez. Toute personne est accessible à la formation. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS, 770-6444.**

COLESCE LINGERIE
recherche représentante et gérante, vente par catalogue ou présentations à domicile. Rénumération à commission. Trousse, entraînement fournis. Entrevue information, Marguerite, **819-985-3046.**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — **du 21 mars au 20 avril**

Un nuage n'est que passager. L'autre sexe exagère sûrement. Un être vous inspire. Un rêve n'offre aucune certitude. Votre dénégation est mal accueillie. N'étalez pas trop votre suffisance. Fiez-vous à votre instinct. Il faut suivre la ligne.

TAUREAU — **du 21 avril au 20 mai**

Faites bien votre travail et apprenez que le travail d'autrui n'est pas plus intéressant que le vôtre. Ne soyez pas un éternel mécontent. Votre entourage sera compréhensif et le climat sain.

GÉMEAUX — **du 21 mai au 21 juin**

Ne gardez pas vos problèmes pour vous-même, confiez-vous à la personne qui vous aime. Votre caractère sera sombre et vous aurez des sautes d'humeur; il vous serait pourtant relativement facile d'être heureux.

CANCER — **du 22 juin au 22 juillet**

Vous devez résoudre certains problèmes sentimentaux et surmonter des contradictions. Vous avez toutes les chances d'être heureux et vous ne manquerez pas de bonne volonté. De bonnes surprises vous sont promises.

LION — **du 23 juillet au 23 août**

Vous semblerez vouloir fuir la personne qui vous aime mais celle-ci s'appliquera à la recherche de ce qui pourrait vous plaire, vous intéresser; sa ténacité sera récompensée et vous en serez touché. Au travail, soyez philosophe.

VIERGE — **du 24 août au 22 sept.**

Aucune raison de craindre. Vous explorez un domaine inconnu. Vous synchronisez vos actes sur ceux des autres. On vous accorde entière satisfaction. Vous avez des conceptions rationnelles. Tentez et vous réussirez.

BALANCE — **du 23 sept. au 23 oct.**

Rien de mystérieux autour de vous. Quelqu'un de cher vous invite. Il faut rester dans de justes proportions. Votre talent se concentre sur un point capital. Des pourparlers aboutissent. Vous suivez des directives à la lettre.

SCORPION — **du 24 oct. au 22 nov.**

On vous fait une belle proposition. Ne vous laissez pas aller à la facilité. Un fait reste significatif. Vos réticences ne sont pas de mise. L'autre sexe prend les choses à coeur. Une curiosité est bien légitime.

SAGITTAIRE — **du 23 nov. au 21 déc.**

On ne saurait critiquer vos convictions. Un être se montre présomptueux. La réalité diffère du rêve. Un pressentiment vous place dans une situation avantageuse. Échange de vues avec l'autre sexe. Vous avez la parole facile.

CAPRICORNE — **du 22 déc. au 20 janv.**

Vous aurez la sensation que la personne qui vous aime vous juge mal et votre bonne humeur s'en ressentira; il n'en tiendra qu'à vous pour ramener un climat de satisfaction. Soyez plus réceptif. Sortez un peu plus.

VERSEAU — **du 21 janv. au 19 fév.**

Une discussion familiale où il semble y avoir une rupture. Pas de coup de tête de votre part, ce qui serait désastreux. Il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. L'être cher a un amour profond pour vous.

POISSONS — **du 20 fév. au 20 mars**

Soyez prudent dans vos paroles et ne laissez échapper aucune phrase perfide, juste pour voir la réaction de la personne qui vous aime. Cherchez plutôt à améliorer votre personnalité.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 5 ans, en milieu familial, **1 sem. gratuite,** bonnes références. 778-6527.

0 À 5 ANS, reçus d'impôts, en milieu familial, **1 sem. gratuite.** 243-3871.

0 ET +, Mont-Bleu/Riel, avec assistance, bons soins. 771-2720.

0 ET plus, expérience, bricolage, activités. sylvie, 663-0727.

0 ET +, Projet LeBaron. Rachelle, 243-5424.

0 ET +, **Riel/St-Joseph,** références, 7h30 à 17h30, bons soins. 778-0971.

1 AN et +, cour clôturée, repas chauds. 772-1991.

1 AN et plus, derrière C.H. Gatineau, bons soins, bons repas, jouets, livres, bricolage, cassettes, cour clôturée, $75/semaine. Sylvie, 243-1143.

1 SEMAINE gratuite! 1 à 5 ans, très grande s/jeux, cour clôturée. **243-3332.**

2 À 5 ANS, bons soins, expérience, références, cour clôturée. 770-0609.

2 ANS et +, bons soins, cour clôturée, références. **Sylvie, 663-0996.**

2 ANS et plus, expérience en garderie, jeux éducatifs, références. **770-7965.**

2 ANS et plus, temps plein/partiel, non fumeuse, reçus. 663-9921.

2 ÉDUCATRICES bilingues, 15 ans d'expérience et références, cour clôturée, s/jeux, bons soins et nutrition, infirmière en pouponnière. 682-4979.

4-6 ANS, lundi au vendredi, dîners seulement, rue Lesage, Hull. **778-3477.**

5 JOURS/sem., aussi en pension, 47 Racan, Buckingham. 986-5435.

6H À 18H et +, repas chauds équilibrés, cour clôturée, bienvenue aux poupons, avec affection. 778-6263.

A 2 pas de l'école Raymond et tout près de l'école Carle. 643-3067.

AGENCE LES ÉTINCELLES, garderie en milieu familial, de 16h à minuit, avec repas. 246-1820.

CAMP D'ETE
Artistique et musical pour 5 à 9 ans, 7h30 à 17h30. Pour visites: **772-0616.**

322 GARDERAIS BEBES

AU KA-RÉ DES AMIS ENR., places disponibles, Hull, philosophie de non violence. Jour: 778-3783, soir: 243-3593, 778-8862.

CHEZ-MOI, lundi au vendredi, expérience, bilingue, reçu. 771-4149

ENFANTS de tout âge, du lundi au vendredi. 663-3045.

ENFANTS de tous âges, lundi au vendredi, 3 ans d'expérience en garderie, bilingue. Sandra, 682-4883.

GARDERAIS enfants chez-vous à la semaine. Téléphoner Chantal, demeure à Templeton, 669-1279.

GARDERAIS enfants, repas chauds. Marie-Josée, 243-5564.

GARDERAIS enfants moins de 5 ans, le jour seulement. 682-7760.

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERIE en milieu familial (BAC en psycho-éducation), suivi du développement de l'enfant, temps plein ou partiel, bienvenue aux dîneurs, près école l'Envolée, rue Jean-Perrin, Gatineau. Marie, 243-1472.

"Garderie les petits pas". Nouvelle maman réservez tôt! Infirmière. **778-2937.**

GARDERIE LINLOU
3 ans d'expérience, cours en garderie, repas chauds et activités. 247 Philippe Lénard. Linda, 246-1282.

GATINEAU, rue Lachapelle, tous les âges, en milieu familial. 246-1139.

GRANDE COUR CLÔTURÉE AVEC MINI-PARC
Garderais enfants de tout âge, grande s/jeux, repas chauds, avec reçu. Angers. Sylvie, 281-8088.

GRAND-mère retraitée garderait enfants 2 à 5 ans, avec reçus. 778-2705.

LA SABLONNIÈRE, 2 à 5 ans, 3 places disponibles, $75 sem. avec reçu, 2 moniteurs, repas équilibrés. **669-6577**

LUNDI-VENDREDI, près école Uclide Lanthier et St-Marc. **Louise, 684-7307.**

MAMAN anglophone, 1 an et +, $340/mois, temps plein. 770-0555.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN garderait enfants de 0 à 5 ans, secteur Sacré-Coeur. 595-1202.

MAMAN recherche 2 copains pour Emilie. $80/sem. 771-7126.

MINI-GARDERIE POM'CANELLE
Places disponibles, temps plein ou partiel, $15/jour avec reçu. Si tu aimes rire, chanter, danser et t'amuser, appelle Line: **669-0677.**

MINI-garderie Tournesol, secteur Mont-Bleu, avec assistance, 18 mois et +, cour clôturée, gros carré de sable, jeux Little Tikes, beaucoup de bons soins. 595-6836

NOUVELLE OUVERTURE DE GARDERIE BOUT CHOUVILLE
Éducatrices qualifiées. De 0 à 5 ans. Programmes d'activités structurés. Frais d'inscriptions gratuits ($25). **933, rue Notre-Dame, Gatineau (près du bl. Lorrain) Pour information: 663-7221.**

OTTAWA-EST, juin, garderais enfants 0-5 ans, avec ou sans reçu. **749-2042.**

PLACES disponibles, 18 mois et +, projet du Barry. 561-0716.

PRÉ-MATERNELLE
Artistique et musicale
temps plein et partiel. 772-0616.

PROXIMITÉ C.H.R.O., 9 mois à 5 ans, aménagement adapté, sorties extérieures, bricolage, repas équilibrés. 772-1091.

SECTEUR Templeton, 0 et +, jour/semaine ou heure, bons soins, beaucoup d'amour. France, 669-8012.

SI VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UNE GARDERIE récréative, éducative, repas et collation équilibrés. Cours de premiers soins, qui assurent la sécurité de vos tout-petits. Stéphanie, 595-4985.

TOURAINE, près autoroute 50, **expérience en garderie,** activités. **243-6761.**

TOURAINE, tout âge, références, activités, bons repas. **Manon: 568-5443.**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

VAL-TETREAULT, garderait enfants chez-vous, à la sem. Céline **775-3431.**

Les petites annonces LeDroit 562-0222

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

DOMAINE DE LA SANTE, personnes pour nous seconder, entreprise internationale. Temps plein ou partiel. Martine et Nathalie Ass., **247-6249.**

ENTREPRISE se spécialisant dans entretien ménager recherche personnel, uniforme lingerie fine, 18 ans et plus, $15/h. Pagette: 782-6637.

325 OFFRE D'EMPLOI

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

SLIFESTYLE, distribuez **Intra**, 100% naturel, efficace. Info.: 24h: **247-6177**

REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES

Avec possibilité de promotion dès la première année.

Opportunité de vente professionnelle axée sur un poste de stagiaire en gestion. Nous avons trois postes vacants dans une agence locale d'une entreprise internationale.

Pour vous qualifier, vous devez:

- Détenir un diplôme d'études collégiales ou l'équivalent
- Posséder une automobile,
- Avoir une attitude mentale positive, la confiance en soi et un esprit sportif.

Nous offrons d'excellents avantages sociaux et 4 semaines de formation intensive. Expérience préalable de la vente non requises. Possibilité de faire entre 25 000$ et 35 000$ la première année et garantie de revenu à discuter lors de l'entrevue.

Pour une entrevue confidentielle, présentez-vous au Centre d'emploi du Canada de Gatineau au 85, Bellehumeur, suite 150, entre 9 h et 16 h, et demandez Pierre Malette.

BRIDGE

NO 98

LA LONGUE PLUTÔT QUE LE SINGLETON

Il en a déjà été question dans cette chronique mais le sujet mérite d'y revenir. Quand vous avez en main un bon nombre de cartes dans la couleur retenue par les adversaires pour leur contrat, mieux vaut entamer dans sa plus longue suite et y revenir en chaque occasion. Car il se peut fort bien que le déclarant soit court dans votre longue; ce qui le forcera à couper et, éventuellement, à perdre le contrôle de l'atout. Par contre, le choix d'un singleton est à éviter de sorte que l'ouvreur puisse, lui, conserver ses précieux atouts.

Donneur: Nord
Vulnérables: Aucun

	♠10 8 6 ♥A R ♦7 6 5 3 ♣A D 6 4	
♠A R D 2 ♥V 6 4 ♦D 10 8 4 2 ♣9	N O E S	♠3 ♥D10 9 7 5 3 ♦V 9 ♣V 8 5 2
	♠V 9 7 5 4 ♥8 2 ♦A R ♣R 10 7 3	

NORD	EST	SUD	OUEST
1♣	Passe	1♠	Ouest
1SA	Passe	3♣	Passe
3♠	Passe	4♠	Passe
Passe	Passe		

ENTAME: QUATRE DE CARREAU

La tentation était forte pour Ouest de contrer mais il a résisté. Grâce à son choix judicieux du Quatre de Carreau, il en aurait été récompensé. Sud gagne de son Roi et joue atout, pris par Ouest qui retourne un Carreau. Nouveau retour d'atout (Sud espère que la couleur soit partagée 3/2) qu'Ouest gagne une fois encore et, insistant, avance un troisième Carreau coupé par Sud. À ce moment-ci, le déclarant ne possède plus que le Valet et le Neuf d'atout, face à l'As et au Deux d'Ouest. S'il joue le Valet, il chute de deux plis car Ouest persistera à Carreau; ce qui placera Sud dans l'obligation de se départir de son dernier atout (le Deux de Pique resté chez Ouest deviendra une éventuelle coupe à Trèfle) ou de laisser filer ces embêtants Carreaux. Mieux vaut alors pour le déclarant de jouer et rejouer Trèfle et permettre ainsi à l'adversaire de couper, limitant ainsi les dégâts à un pli à court du contrat.

Par contre, si Ouest entame de son singleton Trèfle, Sud gagne et joue Pique à chaque fois qu'il se retrouve en main pour éliminer les atouts de son adversaire de gauche. Ouest devra alors se contenter de ses trois plis venant de ses As, Roi et Dame de Pique.

MARC SAMSON

Résultats du tournoi de l'Est du Canada: Paires novices (30 paires): 1-Jacques Poirier, Éric Dumas; 2-Dominique Guillot, Hélène Morin; 3-Jacques Leblanc, Fernand Gagnon. **Paires classe A (30 paires):** 1-Raymond Fortin, Jacques Carel; 2-Emmanuel Ouellet, Carmen Allard; 3-Jeff Windsor, David Dumont

325 OFFRE D'EMPLOI

FRIGORISTE (h/f) demandé(e) pour installation de thermo-pompe résidentielle. 643-9433

L'ALLIER AUTOMOBILES
recherche peintre pour département de la carrosserie, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter avec résumé au 981 Boul. St-Joseph, Hull, et voir Richard Chénier.

MAISON d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale et leurs enfants, recherche personnes bilingues ayant expérience en travail social, psycho-éducation ou autre domaine connexe, pour liste de rappel. Faire parvenir c.v. avant mardi 1er mai, att.: Michèle Lacroix, C.P. 544, Aylmer, QC, J9H 6L1.

MASSEUSES demandées, partiel, avec ou sans expérience, Mike. **561-2927.**

MULTINATIONALE dans services financiers s'implante à **Gatineau.** Candidats(es) avec D.E.C. ou équivalent, formation fournie. 663-7016.

NOUVELLE AGENCE. Gérante recherche danseuses exotiques avec ou sans expérience, 18 ans et plus. 593-5556 (France).

OPERATEUR de backoe (h/f), 5 ans d'expérience, permis de conduire avec catégorie AZ pour l'Ontario ou 1 pour le Québec. Salaire à discuter. 822-0103

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CAFÉ FULLER'S

1 rue Gamelin, Hull, en pleine expansion, recherche des cuisiniers(ères) à déjeuner qui sont prêts à relever le défi. Demande 3 ans d'expérience, rapide, propre, honnête et fiable, temps plein et temps partiel disponible. S.V.P. se présenter avant 11h ou après 13h.

LIVREUR, cuisinier, caissier, (h./f.), bilingues, avec expérience. Se présenter au 114 prom. du Portage, Hull. 772-2222.

PATIO VIDAL
Cuisinier(es) demandés(es) avec expérience, temps plein/partiel. Se présenter au 225 La Gappe, suite 105, entre 9h et 17h.

PATIO VIDAL
Serveurs(euses) avec expérience demandés(es), temps plein et partiel. Se présenter au 225 La Gappe, suite 10[illegible], entre 9h et 17h.

SERVEUR(EUSE) demandé(e), cuisinier(e) avec expérience dans déjeuners. Miguel, 669-2211.

SOUS-CHEF pour restaurant français, 20 min. d'Ottawa. Demandez pour le chef, Jean-Pierre Mantha, 833-3000.

CITÉ CHRYSLER PLYMOUTH JEEP

Concessionnaire dynamique et en pleine expansion est à la recherche d'un (h. ou f.)

TECHNICIEN SPÉCIALISÉ EN TRANSMISSION AUTOMATIQUE

- Salaire selon expérience et qualification
- Bénéfices marginaux
- Atelier moderne.

Pour une entrevue confidentielle :
Mme Hélène Dupont, présidente
1261, boul. St-Joseph, Hull - 777-2611

RECHERCHE gens sérieux(ses), dynamiques, temps plein ou partiel, dans le domaine de la santé. (Gagnez $$$). Jocelyn **246-8872.**

RECHERCHONS personne mature pour travail promotionnel, soir et fin de semaine. Se présenter au Studio de Photographie Zeller's, Place Cartier.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. 243-5500

SECRETAIRE bilingue pour cabinet de médecins spécialistes, salaire selon compétences. Faire parvenir C.V. avant le 2 mai 1995 au 595 Ch. Montréal, suite 406, Ottawa, K1K 4L2.

SERVICE DE RECHERCHE D'EMPLOI
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

CHEF DE CUISINE

Restaurant haut de gamme, récipiendaire de plusieurs prix gastronomiques, cuisine française 150 places, région Outaouais recherche chef de cuisine avec expérience.

Envoyez c.v. avec références à M. Bodard, 79, David Dr., Nepean (Ontario) K2G 2N4.

SOUS-TRAITANT (h/f) avec expérience en aménagement paysager et entretien demandé(e). 778-3576.

TRAVAILLEZ aux heures qui vous conviennent en gagnant des $$$ supplémentaires. Faites carrière avec AVON demeurez autonome. **232-8585**

VENDEUSES pour boutique érotique. 243-0201.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, formation en 1 semaine, début 24 avril et 8 mai. **247-6260.**

BARMAN(AID), cours de bar et service aux tables (22 mai). **1-800-561-1781.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) pour pizzeria et livreur demandés, avec ou sans voiture. 568-9999.

BIJOUX PARK-LANE, améliorez votre situation, gagnez de $15 à $20/heure, vente par présentation à domicile. 246-0100.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

SERVEURS(EUSES) demandés, avec expérience, bilingues. Se présenter au Restaurant Du Barry Buffet Chinois, 33 Selkirk au Centre Commercial de Eastview (Vanier) ou 343 Gréber, Gatineau.

SUBWAY- 390 TACHÉ HULL
Recherche personne mature et responsable. S.V.P. vous présenter entre 10h et 11h30.

378 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNIE de vente en gros a un besoin immédiat d'aide avec la distribution, la vente et le service à la clientèle. 613-742-5002.

LES RAMPES MIRIK INC
EST à la recherche d'un vendeur bilingue pour la région Hull-Ottawa. Expérience dans la construction un atout. Pour rendez-vous contacter Michel Bond, 595-0684.

RECHERCHONS vendeurs(ses), bilingues pour produits industriels, région: Hull, Gatineau, Aylmer et Ouest du Québec. Doit fournir sa propre automobile, salaire et commission. ECRIRE À CASE 66 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qué, J8T 8E1.

REPRÉSENTANT(E) des ventes demandé(e). Doit fournir sa propre automobile, région Outaouais. Jean-Paul Lalande, pagette 778-4604.

REPRESENTANTS(TES) des ventes demandés(es), Secondaire V et auto requis, clientèle + formation fournies. Appelez François Comte: **775-1501.**

VENDEUR(EUSE)-représentant(e) demandé(e), expérience non requise. 643-4030.

VENDEUR (h/f) avec expérience, salaire à commission. MEUBLES EN VRAC, 778-7373.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

RECHERCHE aide en optique et physique moderne 301, recontres au besoin avec rémunération. 772-0555.

382 SERVICES D'EMPLOI

DÉCLARATION d'impôts, tenue de livres, rapports financiers informatisés, à partir de $20. Lyne, 772-8324.

VOUS avez besoin d'un chauffeur privé. Appelez André au 783-7571.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

SERVICE de traitement de texte. Appelez Personnel Outaouais **778-7020**

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle, C.V., Rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE (1 personne), semi-s/sol, entrée commune avec proprio, stationnement, poêle, frigo, chauffé, éclairé, câble, $400. 682-2441

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $465. 455-2360.

1 CHAMBRE, quartier patrimonial, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, autobus, avril, $435. **684-4275.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, $430-$470. **684-4275**

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 11-A Jeanne-d'Arc, 1er étage, juillet, stationnement, non chauffé, $540. **Gilles: 682-4151.**

2 CHAMBRES, duplex récent, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, $625/mois, quartier très paisible et accessible à tout. 682-8492

2 CHAMBRES, grand, moderne, propre, prises lav./séc., stationnements, entrée privée, 1er mai. **682-1529.**

2 CHAMBRES, logis du haut dans triplex récent, prises lav./séc., balcon, remise ext., $585/mois. 684-6873.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., repeint à neuf, stationnement, pas chauffé ni éclairé, libre 1er juin, $490. Après 18h, 684-9398.

2 CHAMBRES, paisible, 1er juillet, prise lav./séc., entrée privée, stationnement. 684-0357.

2 CHAMBRES, paisible, 1er juillet, prise lav./séc., entrée privée, stationnement. 770-1572.

2 ET 3 chambres, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $560 et +. 455-2525.

3 CHAMBRES, dans duplex, prise lav./séc., cour clôturée, 2 stationnements, $640. Après 18h: **684-0604**

AYLMER, 2 chambres, 1er mai, 2 stationnements, non éclairé ni chauffé, $575 et $625. Michel: 682-5958, jour: 778-1849, 684-1056.

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 CHAMBRES, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 chambres, libre, **chauffé,** $495. **243-9364, 561-8980.**

1-1 CHAMBRE, **A VOIR**, beau, grand, paisible, près Labrosse, semi s/sol, chauffé, appareils, $425. 663-7870.

1-2-3 CHAMBRES, grands, bien éclairés, 2 stationnements, remise int./ext., à partir de $450, **1 mois gratuit,** près LaVérendrye. **663-4471, 669-5593.**

1, 2, 3 CHAMBRES, immeuble impeccable, plancher béton, garage int., près hôpital, 5 appareils, à partir de $525. **663-4207.**

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

12 CHAMPLAIN, grand 2 chambres, 1er mai. 243-6455, 561-1511.

1 BELLE garçonnière meublée, libre, s/sol maison, femme non-fumeuse, $360 chauffée/éclairée. **561-5164**

1 CHAMBRE / 636 NOTRE-DAME AUBAINE, chauffé/éclairé, 2 appareils. 643-9429, 568-4498, 778-4481.

1 CHAMBRE, 17-1 Damphousse, tranquille, très propre. 663-7557

1 CHAMBRE, 18 Renaud, $450 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1er mai. 243-8938

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, **4 appareils,** de préférence non-fumeur, stationnement, **$490. 731-8366**

1 CHAMBRE, 1er mai, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er mai, semi s/sol, appareils, stationnement, $410. 643-3451, 243-3111 M. Marelly.

1 CHAMBRE, 1er juin, 2 appareils, $450 chauffé/éclairé, très propre. près Labrosse/Maloney. 663-0031.

1 CHAMBRE, 1er mai, prise lav./séc., stationnement double, remise ext., grand, très propre, $435. **669-7029.**

1 CHAMBRE, **1er mai-juin,** balcons, **poêle, réfrigérateur,** remise, **$395.** 663-1461, 685-1743.

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, s/sol, poêle, frigo, rénové, bord de rivière, libre, $395. 243-0546, 669-6201.

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, réfrigérateur, $350. 561-2296.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, pas éclairé, libre. 246-9779.

1 CHAMBRE (3 pièces), poêle, réfrigérateur, $395/mois, chauffé, éclairé, 1er juin, peinture moins d'un an. **669-0552,** laisser message.

1 CHAMBRE, $425 pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, rue Chénier, 1er juillet ou 1er août. **595-8550.**

1 CHAMBRE, **$470 chauffé/éclairé,** grandes pièces, appareils. 770-0834.

1 CHAMBRE, 4 appareils, $475/mois, libre. 770-8880.

1 CHAMBRE, 730 pi ca, très grand, 1er mai, prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $465. 669-0710.

1 CHAMBRE, avril-juillet, av. du Golf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, dernier mois gratuit, $425. 595-4721.

1 CHAMBRE, balcon, 263 North E., $375/mois. 643-3174, 246-8822.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, pas d'appareils, près de la CIP, $385. 457-2973.

1 CHAMBRE, chauffé, $395, **1er 2 mois: $195. 669-8190, 561-5657.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, 475$/mois. **246-5740.**

1 CHAMBRE, chauffé, tapis, foyer, appareils, tranquille, belle vue, $395, 1er mai. 643-6448.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle/frigo, buanderie, $395. **669-9950, 246-3720**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rénové 1 an, foyer, stationnement. boul. Labrosse. 663-6288 après 17h.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE, dans bungalow, propres, prise lav./séc., stationnement, remise, secteur tranquille, près auto bus, $405. 663-0735.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol de maison privée, (neuf), $500 chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., stores, stationnement, non-fumeur de préférence, libre. 568-3466.

1 CHAMBRE, haut de maison, pas chauffé ni éclairé, $525/mois, 266 des Fleurs, libre. 568-9441.

1 CHAMBRE, Limbour, appareils, rideaux, pas chauffé, ni éclairé, près de tout, $400, libre. **243-8929.**

1 CHAMBRE, Mont-Luc, dans maison privée, chauffé, éclairé, câble, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement privé, $500, 1er juin. **568-1327.**

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc., 1er mai, $420. Après 18h: **669-5845.**

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, semi s/sol bien éclairé, $375. Jour 789-4474, soir 246-7981.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $425/mois, libre 1er juin. **568-9325** après 17h.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 2e étage, $385. 243-8810.

1 CHAMBRE, pas chauffé, pas éclairé, $425, 1er juin. 568-9325.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $385. 669-1874.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $380, 1er juin. 561-6398.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, secteur tranquille, $425. 561-4274

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, $365, libre, 307 St-André. 427-5456

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé, pas éclairé, $460, libre. **561-1591** ou **246-1751.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., remise, stationnement, grande cour, juillet, $415. Louise, **243-0095, 778-4356.**

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 4 appareils, $315, personne seule. Après 18h: 568-7879.

1 CHAMBRE, r. de ch., chauffé, éclairé, très propre, $390, libre. **663-6028.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $450, libre. 643-1899.

1 CHAMBRE, s/sol, maison rue Millar, entrée privée, 4 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur, $455. 669-1386.

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, libre, $381. 613-824-9224.

1ER MAI, ch. des Erables, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400. 243-5296.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 2 chambres, Pte-Gatineau, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, 1er juin-juillet. **568-3860.**

1 ET 2 CHAMBRES, près des Promenades. Après 18h 561-7371.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, $450/$525, libre immédiatement, avril, mai, juin. **1 mois gratuit. 246-3357, 744-0910**

1 ET 3 CHAMBRES, très propres, finition coloniale, prises lav./séc., remise, insonorisation supérieure, secteur tranquille, près arrêt d'autobus. 243-3689 ou 663-4664.

1 ET 3 CHAMBRES, rue De Sauternes, prises lav./séc., remise, stationnement, 1er juillet, $440/$610. **643-9197.**

1 ET 3 CHAMBRES, libre immédiatement et 1er mai, $450 et $605. Neuf, beau, grand, paisible, stationnement, grande remise ext. 663-5021.

1 MOIS gratuit, 3 chambres, rue Cannes, Côte d'Azur, moderne, spacieux, balcon, $610. Peggy, **232-1121.**

2-2 CHAMBRES
PRÈS GALERIES GATINEAU/ PROMENADES
Cuisinière et réfrigérateur, prises lav./séc., espace de rangement. **Prime:** mois gratuits. **643-3908 après 16h.**

2 CHAMBRES ET GARÇONNIÈRE
31 Clériсy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 100A Curé Presseault, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 1er: $520, 2e:$535, 3e:$550, mai-juin-juillet. **243-1746.**

2 CHAMBRES, 13 Acadie, août, entrée privée, accueillant, $565. **561-4753.**

2 CHAMBRES, 1er mai, $450 ni chauffé/éclairé. **243-9749.**

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., vue sur la rivière, $580. 243-4471.

2 CHAMBRES 12X14, Nobert, Curé Presseault, neufs, prise lav./séc., remise, balcon, **avril/mai/juin. 643-1459**

2 CHAMBRES, 1er juin ou juillet, $500 chauffé, éclairé. **243-5699.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, près polyvalente Nicolas, prises lav./séc., 2 stationnements, pas chauffé, ni éclairé, $590. **246-8239, 663-6729.**

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./séc., remises, stationnement, 25 Michaud, récent, près Promenades, $565. 663-5634.

2 CHAMBRES, 1er juin, près Promenades, prises lav./séc., $540. **643-3857.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, près des Promenades, spacieux, adultes, $545, ni chauffé ni éclairé. 568-0568.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, stationnement, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $465. **599-3298.**

2 CHAMBRES, 127 Champlain, grand, chauffé, $550. 568-8528.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er juillet, près polyvalente Nicolas, prise lav./séc., $540/mois. 643-3857, 246-8239.

2 CHAMBRES, 1er juin, Templeton, stationnement, remise, paisible, $425, non chauffé, ni éclairé. **669-1763, 663-0973.**

GRAND APPARTEMENT
2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
246-3316

2 CHAMBRES, 1er juillet, Mtée-Paiement, moderne, ensoleillé, prise lav./séc., remise, 2 stationnements, $585. 243-5525

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, près des Promenades, $440 et $475. 568-4983, 643-3997.

2 CHAMBRES, 1er juin, luxueux condo, planchers béton, prises lav./séc., 2 stationnements. 246-1751.

2 CHAMBRES, 1200 pi. ca., moderne, s/lavage, entrepôt, 5 min. des Promenades et Wall-Mart, $645. 246-8655.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin-juillet, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon. **246-8395, 770-3478.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er étage duplex, $510 chauffé, éclairé, pas de prises lav./séc., secteur tranquille, libre 1er mai. 669-1546 après 17h.

2 CHAMBRES, 1,200'ca., 2 stationnements, 15 min. d'Ottawa, foyer, $625, Jour, Kim 749-3344, soir 669-9987.

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement. 246-9306.

2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude, 1er mai, $435. 241-1741

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 2e étage, pas chauffé, ni éclairé, $450. 561-7206.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai. 243-2901.

2 CHAMBRES, 306 St-André, 1er juin, semi s/sol neuf, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, $525. 669-6484.

SPACIEUX CONDO
2 chambres, remise intérieure.
Centre-ville, près des Promenades de l'Outaouais
LIBRE 1er JUILLET
À louer avec option d'achat ou à vendre.
59 800$
568-2555 243-1173

2 CHAMBRES, $430, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., libre. **246-0165**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 246-9622.

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

2 CHAMBRES: 48 Campeau et 1103 Notre-Dame. Prise lav./séc., 2 stationnements, $550 chacun pas chauffé, ni éclairé, libres. **663-6053.**

2 CHAMBRES: 5 LEGAULT
Beau logis, près du Lac Leamy, $445, 1er mai. Michel **787-8161.**

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3245.

2 CHAMBRES, $520 chauffé, éclairé, immédiatement. 246-3944, 770-2794.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre. 243-1509

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage, auto, immédiatement, $675, pas chauffé ni éclairé. A. Charbonneau, jour:789-4140, 737-0403.

2 chambres $545 chauffé, éclairé. **671-4983, 669-8504**

2 CHAMBRES, 6 logis, boul. Gréber, prises lav./séc., 1er mai/juin/juillet. 568-3860.

2 CHAMBRES, 60 du Progrès O., chauffé, éclairé, câble inclus, 2 appareils si nécessaires, piscine, $530. **561-1800.**

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, buanderie, stationnement, à partir de $570, 1 mois gratuit. **568-6182.**

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **568-0673.**

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-1751.

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, prises lav./séc., remise ext., 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé. 775-1678.

2 CHAMBRES, **avril gratuit,** stores, prise lav./séc., $490. 561-4838.

2 CHAMBRES, Ave Gatineau, triplex, spacieux, prise lav./séc., juin/juillet/août/septembre. **568-3860, 568-3133.**

2 CHAMBRES, boul. Hôpital, balcon, s/manger, tapis, très propre, $540, 1er juillet. 561-0094.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain/St-René, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $570, 1er juillet. **777-7470.**

2 CHAMBRES, beau triplex, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, à partir de $550. **246-9787**

2 CHAMBRES, bel appartement, central, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, beau, Pte-Gatineau, $350. 741-0131.

2 CHAMBRES, chauffé, remis à neuf, stationnement, 1er juillet, 559 Maloney est, $475. (819) 326-6906.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $620. **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, duplex, 1er juin, $495. **643-2838.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc, remises int./ext., stores inclus. 561-6936

2 CHAMBRES, condo, 1,200 pi ca., plancher béton, 3 remises, 2 stationnements, prises lav./séc., 1er juin ou 1er juillet. 561-5890 après 17h.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, triplex, 2 stationnements, spacieux. **243-8584**

2 CHAMBRES, chauffé, 1er mai, $410. Jour: **778-1717,** soir: **243-6923.**

2 CHAMBRES, chauffé, rénové, stationnement, $530, 1er mai. **246-3692.**

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 246-5791.

2 CHAMBRES, chauffé, 1er juin. 300 du Vigneault. 643-3597.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., grand semi s/sol dans bungalow, $540, juin. Après 18h: **663-6996.**

2 CHAMBRES, demi s/sol, 1er mai, très propre, idéal gens tranquilles, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 667 Notre-Dame. **663-0794 après 17h.**

2 CHAMBRES, dans triplex, secteur neuf, $590, 1er juin. **771-LOGE(5643).**

2 CHAMBRES, frais peint, remise, $430-$450, libre et juillet. **643-6471**

2 CHAMBRES, grand, Mont-Luc, juin ou juillet, $540. 243-6253.

2 CHAMBRES, grand, propre, tranquille, remise, stationnement, $560, mai-juin, 889 Notre-Dame. 568-0398.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, eau chaude fournie, prises lav./séc., $485. 243-8661, 246-1185.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, $520. 246-7247.

2 CHAMBRES, grand, rue Dubois, chauffés, prises lav./séc., $485, juillet. 663-5151.

2 CHAMBRES, grandes pièces, prise lav./séc., $580, juillet. **663-2506.**

2 CHAMBRES, juin, chauffé, $495, **1er deux mois: $195. 669-4384, 561-5657.**

2 CHAMBRES, juin-juillet, triplex neuf, style condo, **561-7663, 720-0775.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., chauffé. 669-1302, 749-8601.

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1er mai, $565. 235-4438.

GATINEAU
VOISIN DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
1, 2 et 3 chambres
- Rénovés
- 1 stationnement inclus
- Poêle & frigo. disponibles
- Eau chaude inclus

400$ à 610$/mois
DISPONIBLE
Avril, mai, juin, juillet
5, rue Lauzanne
9 h à 21 h
246-3307

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, remise, $575, neuf, secteur Limbour. **827-1510**

2 CHAMBRES, logis neuf, chauffé, éclairé. 669-8572, 243-1341.

2 CHAMBRES, mai/juin/juil., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, mai, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, remise int., stationnement, **$515. 246-1236, 685-1743.**

2 CHAMBRES, Mont-Luc, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., 1 stationnement, non-fumeur(se), $590, pas d'animaux, 1er mai. **246-7332.**

2 CHAMBRES, neuf, 1,200 pi car., 2 stationnements, vue sur le lac, bon environnement. 663-5148.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $450. 663-6410, 643-1806.

2 CHAMBRES, neuf, moderne, 1er juillet, 319 Laviolette.

2 CHAMBRES, neuf, 1er juillet, pas chauffé ni éclairé, 2 stationnements, $625. **643-3124.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $495, stationnement, libre. 643-4766.

2 CHAMBRES, près de l'hôtel de ville, $560/mois. 613-749-7889.

2 CHAMBRES, près de la rivière La Blanche, 118 Mitchell. 669-2889.

2 CHAMBRES, près de l'hôpital, tranquille, moderne, 5 appareils, balcon, garage chauffé. 783-5531.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, semi s/sol, 2e étage (dont 1 adapté pour handicapés), **près Promenades,** 22 Du Barrry. 561-1929.

2 CHAMBRES, près Promenades, moderne, balcon, juin-juillet. **246-3560.**

2 CHAMBRES, petit, rue Broadway, $375 non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, libre. **778-2764.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grand stationnement, $450, mai. 669-6930

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **643-1761, 669-7790.**

2 CHAMBRES pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $425. **669-1874.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, libre immédiatement. 561-6663.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise, stationnement, $525, 1er mai/juin. **782-4975.**

2 CHAMBRES, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, air clim., prise lav./séc., stationnement, remise, $540. 246-7091

2 CHAMBRES, prises lav./séc., grande cour, libre immédiatement. **986-7575.**

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, $546, 1 mois gratuit. 246-9779.

2 CHAMBRES, PTE-Gatineau, bord de l'eau, $400. 663-8393, 643-2050.

2 CHAMBRES, rue Mondoux Gatineau, semi s/sol, très grandes pièces, bien éclairé, très propre, $490 pas chauffé ni éclairé, pas d'appareil, libre 1er juillet. 771-5804, soir 778-3585.

2 CHAMBRES, remis à neuf, cour et entrée privées, 1er mai. 243-6917.

2 CHAMBRES, rénové, stationnement gratuit, eau chaude incluse, 1er mai, $535. 243-1936 après 17h.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit immeuble récent, immaculé, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./séc., tranquilité assurée, **chauffé, éclairé. 663-4207, 561-5491.**

2 CHAMBRES, rue East, pas chauffé, ni éclairé, propre, bois franc, $440. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix E., tranquille, haut triplex, entrée privée, prise lav./séc., remise. 663-9937.

2 CHAMBRES, spacieux, 950 Principale, Limbour, prise lav./séc., libre. **457-1964.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, SECTEUR MONT-LUC

stationnement, prises lav.séc., près de l'école primaire Au Vallon, à partir de $560/mois. 778-9853, 720-3329.

2 CHAMBRES, secteur Labrosse/LaVérendrye, neuf, prises lav./séc., 1er juillet, $585. 643-3857.

2 CHAMBRES, spacieux, paisible, résidentiel, mai-juin, $475 +. **731-7083**

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, triplex, chauffé, prises lav./séc., très propre, possibilité 2 appareils, 1er juin. 827-3812, 827-3829.

2 CHAMBRES, Templeton, $495 non chauffé, non éclairé. 663-1290.

2 CHAMBRES (Templeton), libre, prises lav/séc., 246-9796 après 16h.

2 CHAMBRES, triplex, Bl. Hôpital, entrée privée, mai-juin, $545. **568-1579.**

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, non chauffé ni éclairé, 1er juillet, $530. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc. 669-7312.

2 CHAMBRES, très grand, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, 1er juin, tapis neuf, $510. 643-9196, 243-1860

2 CHAMBRES, Templeton, 1er juillet, $515 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, prise lav./séc., stationnement, remise. 669-6949.

2 ET 1 CHAMBRES
Chauffés, éclairés, Près des promenades, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 ET 3 CHAMBRES
poêle, réfrigérateur, à l'épreuve du feu, tranquille. **568-8679.**

2 ET 3 CHAMBRES, eau chaude, à partir de $500, 1er avril-mai. **778-3591.**

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement. 243-0454.

2 ET 3 CHAMBRES, 1er juillet, prise lav./séc., remise, $450 et $560. **663-5297.**

2 OU 3 CHAMBRES, 311 De l'Hôpital et 158 Labrosse, $560/mois et +, mai, juin ou juillet. 669-9664.

2 X 2 CHAMBRES, 885 Notre-Dame, prises lav./séc., **1 mois gratuit. 243-8549.**

3 1/2, stationnement, tranquille, très propre, 316-3e Avenue. 669-5554.

**** 343 JEANNE MANCE ****
PRÈS DU PARC ST-RENÉ
2 chambres, dans 6 logis, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $490 et $545. 643-1920.

380-382 NOTRE-DAME, condo de luxe, 2 chambres, à partir de $595. 669-9926, pagette: 786-6759.

3 CHAMBRE, luxueux condo, central, école, foyer, remises, stationnements, 1er juillet, $650. 243-5871.

3 CHAMBRES, 1er juin, **grande cuisine,** porte patio, **patio ext.,** prises lav./séc., tapis, stationnement, ni chauffé ni éclairé, $700 (bail). **777-2298, 748-0184**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er mai ou juin, chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, 1er juin, moderne, prises lav./séc., remise, $580. **669-4084.**

3 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Luc, près de la 50, prises lav./séc., personnes tranquilles, $585. Guy **246-3832.**

3 CHAMBRES, 1er juin, 211 Labine, près parc, secteur tranquille. **234-3183.**

Les Immeubles **E.T. ASSE** *Ltée*
2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .425 $
2 chambres à partir de . . .465 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-3802

14-15-18-19-23-26 et 34 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-7548

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

3 CHAMBRES, 1200 pi. ca., libre, remise, $575. 827-3660, 669-6089.

3 CHAMBRES, 175 De Candiac, vue panoramique, prises lav./séc., aspirateur central, libre, $670, pas chauffé/éclairé. **643-2015, 986-8833.**

3 CHAMBRES, 1er mai, grand, rue Campeau, 2 ans. **643-3034, 669-8854.**

3 CHAMBRES, 1er juillet, propre et spacieux, prise lav./séc., remise, $580, 225 Rollin. 827-2018.

3 CHAMBRES, 1,250 pi. car., foyer, bl. La Vérendrye, libre. Marc **243-1234,** soir + fin de sem. **663-9953.**

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex neuf, prises lav./séc., 2 stationnements avec prise, $550 à $575. 643-1794.

3 CHAMBRES, 104 Marengère, triplex, **foyer,** cour, 2 stationnements, peint, $645. **mai ou juin. 568-7436.**

3 CHAMBRES, 17 Damphousse, grandes chambres, neuf, tranquille. 663-7557.

3 CHAMBRES, 2 mois gratuits, neuf, pas chauffé/éclairé, $600. 246-1260.

3 CHAMBRES, 250 Cannes, app. C-2, juillet, tranquille. 243-6404.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, $570, 1er étage, prises lav./séc., 2 stationnements, remise, libre immédiatement ou 1er juillet. 995-8021, 827-4927.

3 CHAMBRES, 6 de la Glissoire, Limbour, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $525, 1er juillet. **762-2306.**

3 CHAMBRES, $600, moderne, 2 stationnements, remise, prise lav./séc., secteur recherché. **246-0658, 595-7002.**

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 568-0673.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, propre, moderne, prises, 1er juin, $590, possibilité d'appareils. 568-7210

3 CHAMBRES, coin Main/Essiambre, triplex, propre, prises lav./séc., stationnement, $590. 669-0741.

3 CHAMBRES, Cote D'Azur, spacieux, prises lav./séc., 2 stationnements, libre, à partir de $595. **643-3474.**

3 CHAMBRES, dans triplex récent, rue Marengère, $630, occupation à discuter. 243-4851.

3 CHAMBRES, duplex moderne, 1er juin, $620. **747-0870.**

3 CHAMBRES, ferme Libour, haut d'un bungalow, spacieux, grande cour, 1er juin, $600, non chauffé non éclairé. 246-1791.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. 799-1297.

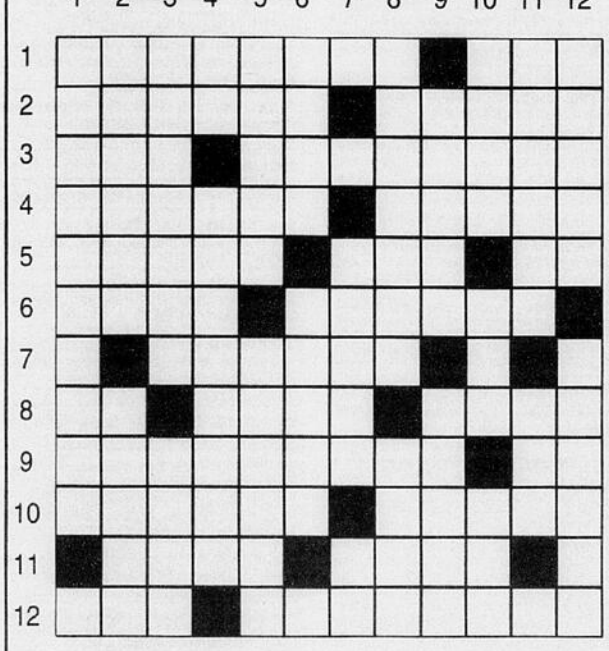
3 CHAMBRES, grand, libre juin, cour, stationnement, remise, prises lav./séc., $585. **643-4719, 794-9316.**

3 CHAMBRES, haut de duplex, pas chauffé, pas éclairé, secteur tranquille, $590, 1er juillet. 669-4226.

3 CHAMBRES, Labrosse, neuf, prises lav./séc., balcon, $635, juin. **643-1459.**

MOTS CROISÉS

NO 2901 © Édimédia



LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

1 - Inflammation de la langue - Ligneul.
2 - Avare - Ensemble de deux éléments.
3 - Pommette - Singes.
4 - Cornemuse bretonne - Décent, convenable.
5 - Se dit quand on quitte quelqu'un pour toujours - Ile grecque du Dodécanèse - Voyelles jumelles.
6 - Grosse mouche dont la femelle pique l'homme - Culot.
7 - Plante à fleurs pourpres.
8 - Pron. pers. - Volume de minerai laissé en place pour protéger une voie - Fixé.
9 - Rend le calme à - Rad.
10 - Louange, flatterie excessive (litt.) - Lever des troupes.
11 - Chef de bande - Paresseux.
12 - Utile en laboratoire - Qui ont rapport à l'os cubital.

VERTICALEMENT

1 - Se dit d'un malade qui ne quitte pas le lit.
2 - Tua à coups de pierres - Arme d'hast.
3 - Avis émis sur un sujet - C'est un style d'improvisation vocale.
4 - Oui - Fl. né en Mongolie.
5 - C'est une fécule - Allongé.
6 - Aussi - À ce moment-là.
7 - Hommage rendu à Dieu - Nombre.
8 - Division d'un roman - Jeune fille.
9 - Procéda à l'usinage très précis de la surface intérieure d'une pièce de révolution - Accomplirai.
10 - Se sauva - Hurlement - Cloison.
11 - C'est un saint - Volonté.
12 - Alerte, vif - Conifères.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2900

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	A	V	O	R	A	B	L	E	■	O	R
2	I	C	A	R	E	■	L	E	T	T	R	E
3	S	I	L	E	N	C	E	■	R	O	T	E
4	C	E	■	I	D	A	■	S	E	U	I	L
5	A	R	A	L	■	P	R	E	■	B	E	■
6	L	■	C	L	O	R	E	■	P	I	■	N
7	I	N	T	A	R	I	S	S	A	B	L	E
8	T	A	I	R	E	■	S	A	R	■	I	V
9	E	R	O	D	A	■	E	N	V	I	E	R
10	■	R	N	■	D	A	N	G	E	R	■	O
11	P	E	N	S	E	N	T	■	N	A	O	S
12	A	R	E	C	■	A	I	G	U	I	S	E

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, haut de duplex, remise, 2 stationnements déneigés, 179 Charlevoix Est, $595. 643-9011.

3 CHAMBRES, haut bungalow, foyer, patio, piscine, s/lavage, 1er juillet, $620. 669-5896.

3 CHAMBRES, juin, av. du Golf, très propre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise ext., $595. **595-4721.**

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $625, 231 Malartic. 777-5626.

3 CHAMBRES, libre, neuf, lav./séc., poêle et réfrigérateur fournis, $600/mois. 643-3319.

3 CHAMBRES, libre, boul. Maloney Est, $585. 643-1827.

3 CHAMBRES, le voir c'est l'adopter. 671-0163, 669-3839.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, 1er juillet, 663-8351.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., prise lave-vaisselle, 1,300 pi. ca., remises ext. et int., 2 stationnement, alarme, $660 ni chauffé ni éclairé. 663-5886

3 CHAMBRES, près de La Vérendrye et Labrosse, triplex neuf, foyer au gaz, $675. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, pour le plus tôt possible. 246-3353.

3 CHAMBRES, rue Main, grand, face au parc, 1er juin, $595. **643-4773.**

3 CHAMBRES, secteur Templeton, s/sol, meublé, garage, grande cour clôturée, $700. 986-3551.

3 CHAMBRES, spacieux, rez de ch., pas chauffé ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, disponible 1er mai. 561-2839.

3 CHAMBRES, superbe! très grand, très propre, endroit tranquille, **près d'un parc,** mai. 643-9453, 643-1115.

3 CHAMBRES, tapis neuf, grand, **rue Main,** $550, 1er juin. **669-4172, 669-9977**

3 CHAMBRES, triplex, face au parc, remise, chauffé, stationnement, rue Jeanne Mance, juin, $625. 771-9012.

BOUL. ST-RENE OUEST
Libre, luxueux condo, 3 chambres, 4 appareils, $649 pas chauffé ni éclairé. 568-4498, 778-4481.

COOPERATIVE DE LAVERENDRYE
1er juillet, 2 chambres, prise lav./séc., remise. Pagette: 231-1971.

GRAND 2 chambres, 16 Champlain, immédiatement. 243-6455, 561-1511.

GRAND 2 chambres, neuf, $615. Jour 246-5776, soir 568-4833.

GRAND condo, 3 chambres, foyer, stationnement, secteur tranquille, juin ou juillet, $620. 669-0557.

GRAND logis, 2 chambres, semi s/sol, chauffé, près de tout, libre. **243-7780**

**** LE RIVIERA ****
1 OU 2 chambres, 25 Des Flandres, face arrêt autobus et centre d'achats, chauffé, éclairé, rénové.
243-1608, 778-4307.

LUXUEUX condo, 4 1/2 pièces, r. de ch., unité de coin, foyer, libre 1er juillet, $600. 243-3822, 243-5602.

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, **juin, juillet, août, à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

PTE-GATINEAU, 3 1/2, libre , près des autobus et services, $360 pas chauffé ni éclairé. 772-1876.

PTE-GATINEAU, libre, grand, 2 + 1 chambres, plus s/sol. **246-5374**

PTE-Gatineau, Marengère, 2 chambres, rénové, non chauffé ni éclairé, 1er mai, $425. 669-2705, 824-7514.

RUE MITCHELL, 1 chambre, non chauffé ni éclairé, stationnement, libre, $340. 669-2705, 824-7514.

SEMI s/sol, 2-2 chambres et 3 chambres, $500 et $600, prise lav./séc. 246-9341, 246-1234, 643-1544.

SEMI s/sol, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, $500. **246-5895, 773-2559.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

102 MONTCLAIR, 2 CHAMBRES, LIBRE
pas chauffé/éclairé, pas d'appareils, prise lav./séc., stationnement, **778-1677, 568-4498, 778-4481 pagette.**

103 ST-JACQUES, grand 2 chambres, bois franc, $550. **243-9200, 827-4425.**

1 1/2 CHAMBRE, centre-ville, stationnement, avec ou sans appareils, $400 ou $410. **669-3332.**

1 1/2 meublée, neuf, tranquille, non-fumeur. **778-6464.**

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-26 LEBRETON, 1 chambre, chauffé, appareils, mai, $479, 243-9364.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, mai-juillet, près UQAH, ni chauffé/éclairé, stationnement, $385/$500. **243-2661.**

1, 2 chambres et garçonnière: avril-mai-juin, poêle, frigo, buanderie. Pas chauffés, ni éclairés. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1-2 CHAMBRES, 1er mai/juin, rénovés, appareils, $375 - $425. **771-9214.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, propre, près Portage. 824-7428.

1-3 CHAMBRES, 1er juillet, non chauffés ni éclairés, à partir de $370. 770-6775, 595-3489.

155 DANIEL Johnson, Mont-Bleu, 2 chambres, tapis, prises lav./séc., stationnement, $495, juin, pas chauffé, ni éclairé. **776-6299, 772-0807.**

158 RICHER, 1-2 chambres, calme, **mai-juin,** $479-$515, **appareil. 595-1237**

175 MUTCHMORE, GARÇONNIÈRES
1 chambre, juillet, chauffé/éclairé, 2 appareils, câble. **778-3449, 568-4498.**

198 ARCHAMBAULT, 1 chambre, beau triplex, grande cour, s/sol bien éclairé, 4 appareils, pas chauffé, ni éclairé, secteur résidentiel, fin avril, $390. **243-5521.**

1 CHAMBRE, 1er juillet, poêle, réfrigérateur, possibilité chauffé/éclairé, stationnement, buanderie, $395, 59 Lanctôt. **770-6907, après 17h30: 776-2460.**

1 CHAMBRE, mai et juillet, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $420 et $410, 65 Lanctôt. **770-6907, après 17h30: 827-0992.**

1 CHAMBRE, libre/mai/juin/juillet, 2 appareils, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, après 17h30: 777-2651.**

1 CHAMBRE, 15 mai/juillet, près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510, 778-0992, 521-5287.

1 CHAMBRE, 16 Rouville, 2 appareils, pas chauffé, stationnement, $400, 1er mai ou 1er juin. **762-2306.**

1 CHAMBRE, 183 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $485. **Claire 771-9100.**

1 CHAMBRE, 1er juin, Notre-Dame près Musée, personne seule, propre, tranquille, poêle, frigo, chauffé, non éclairé, stationnement et buanderie disponibles, $450. **Références d'anciens propriétaires exigées.** 775-0629.

1 CHAMBRE, 1er mai-juin-juillet, Mont-Bleu, $480, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. **770-3478.**

1 CHAMBRE, 1er juin/juillet, neuf, Hautes Plaines, 2 appareils, plancher bois franc, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, 1er mai, près autobus, bois franc, balcon, rue St-Hyacinthe, demande personne sérieuse et tranquille car vos voisins locataires sont de qualité, $450 chauffé, éclairé. 777-9747.

1 CHAMBRE, 1er juin, $360, propre, tranquille. 777-9108, 643-9736.

1 CHAMBRE, 1er juillet, chauffé, câble, poêle, frigo, stationnement ext., $445, 125 boul. Mont-Bleu #208-C. 772-4683 Christine, 776-2659.

1 CHAMBRE, 1er juin, sur 2 étages, 4 appareils, $425. **777-9108, 643-9736.**

1 CHAMBRE, $450, chauffé, poêle, frigo, 1er juin, plancher bois franc, rue Hôtel-de-Ville. 771-LOGE(5643).

1 CHAMBRE, $485 chauffé, buanderie, appareils, près Place Cartier. **777-4274**

1 CHAMBRE, 4 appareils, air cli., R. de ch., près de Cégep, $415, pas chauffé, ni éclairé. 770-6511.

1 CHAMBRE $510 TOUT INCLUS
Mont-Bleu, balcon, stationnement. Jour: 771-6266, soir: 772-2125.

1 CHAMBRE, 58 St-Etienne, très grand s/sol, poêle, frigo, chauffé, éclairé, 1er mai, $475. 772-9182.

1 CHAMBRE, 96-A Leduc, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, $395. 834-3254.

1 CHAMBRE, boul. St-Joseph, près de Jean Coutu et tous les services, $390 chauffé. Jean, 777-6421.

1 CHAMBRE, centre-ville, libre immédiatement. Lise, 770-1441.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, juin, $415. 771-0419.

1 CHAMBRE, centre-ville, $350. Paul-André, 247-6974.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $350, 1er juin. 771-1443.

1 CHAMBRE, central, 3 appareils, chauffé, éclairé, **595-9067, 772-2422.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement, tapis, **$491, mai. 777-6653 ou 457-2154.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, près Isabelle, $395. 770-3452.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., très propre, $450. **669-0414, 643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er juin, $330. Après 17h, 684-3979.

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, juillet. 776-2464.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur St-Raymond. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé, $370, 2 appareils, propre, stationnement. **771-9905.**

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, stationnement, mai/juin, $515. **682-6521.**

1 CHAMBRE, dans triplex, pas chauffé, ni éclairé, pas de stationnement, $335. Après 16h: **568-5105.**

1 CHAMBRE, duplex, pas chauffé, ni éclairé, propre, poêle, frigo, $360. **771-9714.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, face aux Galeries, poêle, frigo, chauffé, pas éclairé, $400, 1er juin. 776-5442.

1 CHAMBRE, grand, propre, tranquille, chauffé, éclairé, 1er mai. 771-0641.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol (4 Lucien-Brault), tapis, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, juin: avec poêle, réfrigérateur, $420, juillet: $410. **777-6698, 820-3265.**

1 CHAMBRE, grand, centre-ville, $400. 776-2316.

1 CHAMBRE, grand, **libre,** bois franc, chauffé, eau chaude. Ou à sous-louer, bon prix. **770-1699, 746-5643**

1 CHAMBRE, grand, 108 Montclair, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, 1er mai, $410. **737-0672.**

1 CHAMBRE, juillet, Mont-Bleu, semi s/sol, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $380, références. **663-5868.**

1 CHAMBRE, juillet, septembre, 2 appareils, $489. 568-4498, 985-2303.

1 CHAMBRE, juin, Mont-Bleu, prises lav./séc., $400. 685-9014.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, libre 15 mai, $425, pas chauffé ni éclairé. 776-1909.

1 CHAMBRE, luxueux penthouse à louer, 23e étage, vue spectaculaire, air cli., garage int., ascenseur à clé, rue Laurier, $1,200/mois. 748-0029.

1 CHAMBRE, Manoir des Trembles, accès à la cour, stationnement, chauffé, éclairé, non-fumeur, $450. **997-8467, 595-3459.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, cuisinière, réfrigérateur et câble inclus, chauffé pas éclairé, 1er mai, $450. 770-2540.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, bel appartement, chauffé, $475. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

1 CHAMBRE, ni chauffé ni éclairé, **pas de stationnement,** $350. Soir **778-0855.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, demi s/sol maison, 4 appareils, stationnement, $475, 1er juin. 771-7651

LOGEMENTS RÉNOVÉS
PARC DE LA MONTAGNE
46 Bédard Hull
5% de rabais pour gens du 3e âge (60 ans et +)
- Tapis neufs
- Comptoir neuf
- Lavabo neuf
- Peinture fraîche
- Espace commun entièrement rénové
- Structure de béton
- Insonorisation supérieure
- Garçonnière
- 1 chambre
- 2 chambres

NOTRE SUCCÈS! La qualité de nos locataires
INCLUS: Stationnement, câble, cuisinière, frigo, chauffé et éclairé.
776-1897

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, références, $425. **770-2395.**

1 CHAMBRE, petit salon, chauffé, éclairé, non-fumeur, $410. **772-9822**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $475, près Place Portage. 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, 2 stationnements, 5 min. du Cegep, $485, libre 20 mai. 776-4069.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, $480. 771-0629.

1 CHAMBRE, propre, poêle, refrigérateur, $370. **243-9200, 827-4425.**

1 CHAMBRE, près Place Cartier, $440, chauffé, poêle, frigo, libre. 246-6495 ou soir: 776-1981.

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., libre, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $430. 770-9726.

1 CHAMBRE, près ch. de la montagne, grand, poêle, réfrigérateur, câble et stationnement, ni chauffé, ni éclairé, libre, **$460. 772-9421 (répondeur).**

1 CHAMBRE, près U.Q.A.H., 2 appareils, stationnement, buanderie, 1er mai. **777-3464, 593-4207.**

1 CHAMBRE, propre, tranquille, ensoleillé, rue Brébeuf, $415 non chauffé, 1er juin. 777-6935.

1 CHAMBRE, rue Eddy, **$375** ni chauffé ni éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, libre. **1 CHAMBRE,** rue Laval, $380, 1er juillet. 778-2764.

1 CHAMBRE, secteur Mont-Bleu, stationnement, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, $390, mai. 777-1942

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, frigo et poêle, stationnement, $450, 1er juin. Après 18h: 771-3646.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, meublé, près du Musée, $500. 772-2058.

1 CHAMBRE, stationnement, cour, $395. 777-8689.

1 CHAMBRE, super beau, bon quartier, central, grand balcon, poêle, frigo, stationnement, $395, 145 Bourque, app. 2. 827-0356.

1 CHAMBRE, vieux Hull, moderne, pas chauffé, $400, 1er mai. **771-2461.**

1 CHAMBRE, Wrightville, haut de duplex, meublé, juin. **Après 17h, 595-9031.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1ER AVRIL ou plus tard, 2 chambres, ensoleillé, condominium moderne. 462 Taché, autobus à la porte, $620, inclus stationnement avec prise et 4 appareils. Ouvert jusqu'à 21h, Marcel, 595-9044.

1ER juillet, 2 chambres, moderne, spacieux, prise lav./séc., $575. **684-5573.**

1ER mai, grande chambre, chauffé, éclairé, stationnement. 778-7003.

1ER MAI, JUIN, JUILLET.
2 chambres, triplex 1994, très spacieux, s/manger, remise, secteur paisible, à partir de $600. Pagette directe, Gilbert: 787-7125.

1ER MAI - SECTEUR HAUTES-PLAINES, 2 chambres, condo luxueux, $750, pagette directe: Gilbert, 787-7125.

1 ET 2 CHAMBRES, duplex, rue St-Henri, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, libre, $360 et $390. **457-2540.**

1 ET 2 chambres, Cité des Jeunes, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, juin, $485-$590. **682-3494.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, poêle, frigo, $430-$535, non chauffé non éclairé, buanderie. 568-7849.

1 ET 2 CHAMBRES, près Cegep, beaux et grands, s/buanderie, balcon, juin, juillet et septembre. 777-6252.

1 ET 2 CHAMBRES, mai, juin, juillet, chauffés, éclairés, tapis neuf, 2 appareils, buanderie, stationnement, **Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.**

1 ET 2 chambres, très grand, près parc Gatineau, chauffé, eau chaude, $500-$635, mai-juin. 777-4128.

1 ET 2 CHAMBRES, 4 appareils, propre, 1er mai. 16h et 18h: **776-4228.**

1 ET 2 CHAMBRES, mai et juin, prises lav./séc., repeint. **720-0775, 777-3327.**

1 FORTIER, grand 1 chambre neuf, parc Larocque, plafond 9'+. **771-0401**

1 MOIS GRATUIT
1 chambre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $495. 770-2757.

1 OU 2 CHAMBRES, rue Montcalm, pour 50 ans et plus, ascenseur, moderne. **771-LOGE(5643).**

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

2-3 CHAMBRES, modernes, près du Casino, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur inclus. À partir de $549. **771-2666.**

2-3 CHAMBRES, modernes, près lac Lemay, chauffés, éclairés, appareils. À partir de $549. **771-0545.**

2-3 CHAMBRES, ch. de la Montagne, poêle, réfrigérateur compris, libre immédiatement. 684-5615.

2-, AGREABLE, près St-Joseph, chauffé, éclairé. 663-0474

2 CHAMBRES, libre, juin et juillet, stationnement, buanderie, à partir de $495, 84 Richard. **770-6907,** après 17h30: **772-1992.**

2 CHAMBRES, libre, mai-juin-juillet, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, à partir de $435. 76 Richard. **770-6907, après 17h30 776-3300.**

2 CHAMBRES, 1er mai, stationnement, buanderie, poêle, réfrigérateur, $485. 82 Richard. **770-6907, soir 772-1992.**

2 CHAMBRES, 1er juillet, 2 appareils, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, $575, 230 mutchmore. **770-6907, après 17h30: 777-2651.**

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, $500. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er mai, G.-Bilodeau, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $465, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, 1er juin, chauffé, éclairé, câble, balcon, air clim., stationnement, $645. 770-2809.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, idéal pour jeune couple sérieux, prises lav./séc., balcon, stationnement, 5 min. Galeries de Hull. Après 18h: **682-4593.**

2 CHAMBRES, 15 Richelieu, stationnement, $465. 745-2204, 563-0350.

2 CHAMBRES, 1er juillet, triplex, Plateau de la Capitale, spacieux, propre, prises lav./séc, remise. **568-4244.**

2 CHAMBRES, 1er juin, 4 appareils, stationnement, $425. 777-7739.

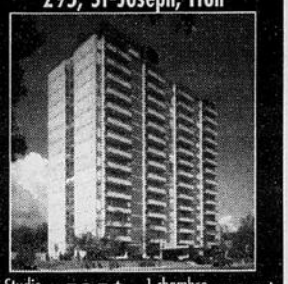
2 CHAMBRES, 1 stationnement, chauffé, éclairé, 138-B St-Rédempteur, $475. 770-8902.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** Hautes-Plaines, 1 stationnement, pas chauffé ni éclairé, $600, 1er mai. **EXEC LTEE, 771-7177.**

2 CHAMBRES, 1er juin/juillet, Mont-Bleu, prises lav./séc., $490, **770-3478**

2 CHAMBRES: 1er juin. 3 CHAMBRES: 1er juillet. 595-5704

1 MOIS GRATUIT avec bail d'un (1) an
LE BLACKBURN
295, St-Joseph, Hull

Studio à partir de **525$** 1 chambre à partir de **725$**
chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, piscine, sauna, câblevision, stationnement intérieur inclus. • Bail à court terme disponible.
771-2787

2 CHAMBRES, 1er mai, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prise lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, 1er mai, chauffé, près U.Q.A.H., $435. 777-7607.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, $450 chauffé, stationnement, 1er mai/juin, près services. Après 17h: **684-0794.**

2 CHAMBRES, 1er mai, près du futur casino, **complètement meublé,** 2-3 ou 4 occupants, idéal pour travailleurs contractuels ou saisonniers, 776-2229 après 17h.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $505-$595. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 2 pas de Place du Centre, 4 appareils, $380. 568-6218.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du IGA Mont-Bleu, balcon, $470. **246-3560.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stationnement. 771-2462, 457-2425.

2 CHAMBRES, $450, comme neufs, prises lav./séc. **561-2614**

2 CHAMBRES, 52-A Caron, $575 chauffé, frigo, cuisinière, près de tout, 1er juin. 956-2579, 643-4094.

2 CHAMBRES $565 TOUT INCLUS
1ER MAI-JUIN-JUILLET. Mont-Bleu, balcon, stationnement. Jour: 771-6266, soir: 772-2125.

2 CHAMBRES, 62 Lucien Brault, prises lav./séc., balcon, stationnement, mai et juin. Bail flexible. **777-6252.**

2 CHAMBRES, **65 LESAGE,** chauffé, éclairé, balcon, $560 (escompte pour les 2 premiers mois), libre. 776-2394.

2 CHAMBRES, $750, 1er juillet, étage complet, **luxueux, patio, appareils, stationnement,** près musée. 824-2092

2 CHAMBRES, Boul. Maisonneuve, prises lav./séc., stationnement, chauffé, éclairé, $565. 568-8808.

2 CHAMBRES, Boul. Taché, haut duplex, $500, 1er juillet. **771-LOGE(5643).**

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, centre-ville, ni chauffé/éclairé, 1er juillet, $430. **778-7253.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $580/mois, dernier mois gratuit, 83 Lucien Brault. 233-3719.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, juin/juillet, $665. **682-6521.**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près Cégep, prises lav./séc., stationnement. Après 18h, 749-8810.

2 CHAMBRES, centre-ville, 86A Wright, 1er mai, $395 chauffé. Jour: 777-3583, 777-2853.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, rénové, propre, $550, 1er mai. 595-0379, 772-5557.

2 CHAMBRES, chauffé, grand balcon, pas de stationnement, 73 Laval, $540/mois. 749-3333

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er juin, $515. 728-2013.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, remise, stationnement, $575, 1er mai, 55 Lesage. Yves: **778-6140** ou **566-6544.**

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, $525. 771-0419.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude fournie, 1er mai. 776-4935.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES, édifice neuf à 5 min. centre-ville Ottawa, 1er juin. Jacinthe, 728-0818.

2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, 1er mai, $575-$360. 776-1015.

2 CHAMBRES, en haut du proprio, personne tranquille, $550 pas chauffé ni éclairé, 145 Kent. 771-5697.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grande cuisine et salon, balcon, tapis neuf, 2 appareils, 1er juin, $565. **771-7637, 744-6527.**

2 CHAMBRES, gratuit jusqu'au 1er mai, poêle, réfrigérateur, stationnement, $470. 778-1957.

2 CHAMBRES, grandes, **Mont-Bleu, face Parc Gatineau,** petit immeuble récent, près forêt, ensoleillé, rangement abondant, prises, entrée directe, appareils. **561-5491, 770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, grandes pièces avec balcon (2 Lucien Brault), près Daniel Johnson, tapis, prises lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, août, $485. **777-6698, 820-3265.**

2 CHAMBRES, haut de triplex, rue de l'Astrolabe, prise lav./séc., balcon, grande cour, $675. 772-1415.

2 CHAMBRES, juillet, Mont-Bleu, balcon, clôturé, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, juin, juillet, tapis neuf, frais peint, 3 appareils, chauffés, éclairés, Mt-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, juin, béton, **3 appareils,** Place du Portage, $455. 685-9014.

2 CHAMBRES, libre, poêle, réfrigérateur fournis, chauffé, pas éclairé, 57 Hôtel-de-Ville, $450. 777-5626.

2 CHAMBRES, l'île de Hull, 103 Charlevoix, $495/mois, chauffé, pas éclairé, eau chaude non fournie, prise lav./séc. 827-3130.

2 CHAMBRES
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
juin, juillet et août, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai/juin/juil., très propre, prises lav./séc., $460/$500. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, ni éclairé, $450. **772-0274.**

2 CHAMBRES, Mont Bleu, demi s/sol, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stationnement, $525, 1er mai. 771-6230.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $455. (819)463-2845

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, juillet, chauffé, 2 appareils, spacieux, bois franc, 6 logis, paisible, $585. **595-9362.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, non chauffé, balcon, buanderie, $475. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., $480, pas chauffé ni éclairé. 771-0966, 770-8827.

★ 2 CHAMBRES ★ -- Manoir Trembles, 1er étage, solarium + marbre, face arrêt bus, à côté parc, piscine et tennis, juillet, $700. 595-1575 après 18h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er juillet. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, $455, (libre immédiatement, avril gratuit, poêle, réfrigérateur) et $525 (1er juin). Pas chauffé, pas éclairé, eau chaude fournie, très propre. 771-3753.

2 CHAMBRES, mai et juillet, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement. 778-1904.

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, non-fumeur, 1er juin, $445. **772-9822.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., secteur Du Dôme, $500/mois, libre 1er juin. **827-8855**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, boul. St-Joseph, 1er juin, $500. 776-9089.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., repeint, juin/août, près Musée. 246-0685.

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, rénové, $580. **246-1144.**

2 CHAMBRES, près Boul. Taché, 2 appareils, chauffé, $520. **595-3775.**

2 CHAMBRES, près Place Cartier, chauffé, 1 stationnement, 1er juillet. 568-3028, 568-8233.

2 CHAMBRES, petit, $360/mois, propre, **5 min. de Place du Portage. 770-2794**

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, $400. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, près de polyvalente de L'Ile, 1er mai ou 1er juin, $525, pas chauffé ni éclairé. 742-7570.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., tapis neuf, 2 appareils, très propre, stationnement, 1er juin. **777-5545, 744-6527.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, grand logis, bien décoré, juin, $565. **772-8136, 744-6527.**

2 CHAMBRES, près St-Raymond, non chauffé, non éclairé, $500. 771-9965.

2 CHAMBRES, rue Richer, rénové, stationnement, balcon et cour arrière, lave-vaisselle, chauffé, personnes tranquilles, $625, 1er mai. 595-8572.

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, Riel, chauffé, câble, stationnement, $540. 778-1122

2 CHAMBRES, rue Frontenac, $435, poêle, réfrigérateur. **771-LOGE(5643).**

2 CHAMBRES, rue Freeman, spacieux, libre immédiatement. **773-2174.**

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, prise lav./séc., stationnement, $350 pas chauffé ni éclairé, libre 1er mai. 771-9209, 775-3307.

2 CHAMBRES, stationnement, 81-B Lois, $385. Gilles Poirier, 777-5231.

2 CHAMBRES, St-Henri, balcon, stationnement, $440. 777-5889.

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, non éclairé, tranquille, près Casino et pistes cyclables, $475. 777-5868.

2 CHAMBRES, triplex, près du centre-ville, spacieux, cour clôturée, garage, $700 chauffé. 777-8918

2 ET 1 CHAMBRES - CITE DES JEUNES immédiatement et juillet, pas chauffés ni éclairés. **776-9794, 568-4498.**

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485, avril, mai, juin, juillet, août, sept. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 1 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 243-8597.

2 ET 1 chambres, près des Galeries, libre maintenant. **684-2403, 684-1536.**

2 ET 1 CHAMBRES MONT-BLEU
Spacieux, bois franc, chauffé, buanderie, stationnement, parc, 2 chambres, balcon, $543; 1 chambre, semi s/sol, $426 et $466.
Egalement, 2 chambres, tapis, prise lav./séc., $460. **771-8614, 776-2136.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, poêle et réfrigérateur compris, $495. 770-2405.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, 1er juin, Vieux Hull, grand, chauffé, appareils, prises lav., $625. **728-0008,** soir: **729-4069.**

3 CHAMBRES, 1er juil., condo centre-ville, foyer, stationnement, $645. 778-1575, 773-1427.

3 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement, $595/mois, 1er juin, sur Cité des Jeunes. 771-5423.

3 CHAMBRES, 5 appareils ménagers, 1er juillet, $600. 684-4524.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, $690. 778-0811.

3 CHAMBRES, 7 Meunier #3, 1er juin, stationnement, prises lav./séc., $630 chauffé. 827-1318, 682-5179.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., propre, $550. **669-0414, 643-4838.**

3 CHAMBRES, chauffé, rue Galipeau. Après 17h30: **770-6559.**

3 CHAMBRES, grand, bain tourbillon, foyer, air cli., $800. 777-6627.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, $640, entrée privée, remise. **521-2408.**

3 CHAMBRES (haut triplex), prises lav./séc., 2 stationnements, 1er juillet-août. **777-8384.**

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., $650 chauffé, éclairé. 771-5089.

3 CHAMBRES possibilité de 4, rue Ste-Marie, s/sol, $450, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., pas d'animaux, 1er juin. 778-2764.

3 CHAMBRES, rénové, cour arrière, appareils, $540, pas chauffé, pas éclairé, rue Laramée. 246-3880.

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, prise lav./séc., stationnement, libre immédiatement. Marcel Routhier, 243-6497, 685-1717.

3 CHAMBRES, très grand, 1 1/2 s/bains, tout inclus, 10 min. Ottawa, plancher bois franc, stationnement, 1er mai. **URGENT,** prix raisonnable. **770-9700, 770-1436** pour app. 408.

420 CITE DES JEUNES
1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, câble, stationnement. 771-4299.

ANTIQUE, 2 chambres, près du musée, 1er mai, chauffé, éclairé, stationnement. 663-2320.

COOPÉRATIVE pour 55 ans et +, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 1er juillet. 771-1364 ou 770-2160, entre 10h et 19h.

ESCOMPTE pour les 2 premiers mois!
1 et 2 chambres, libre, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $490 et $545. 595-9106.

GARÇONNIÈRE/1 chambre, beaux, modernes, pas d'animaux, références, $450. 770-2835.

HULL, garçonnière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, $400. **771-5643.**

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prises lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
2 chambres: $585; 1 chambre: $450. Appareils, immédiatement, chauffé, stationnement avec prises, balcon, autobus à la porte, près Cegep, propres, sécuritaires, complètement rénovés, spécialement cuisines et s/bains, concierge consciencieux sur place.
777-8857

LIBRE 1er mai, 3 chambres, chauffé, $600, 57A Lessard, Hull. 777-9781, jour: 770-6355.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, à partir de $405 à $575. 777-5444.

ST-RAYMOND, 2 petites chambres, pas chauffé, adultes, $420. **772-9822.**

TERRASSE CHAVOIN
1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, gens tranquilles, pas d'animaux, 1er mai, $650. 241-7470.

3 CHAMBRES, Rockland, **pas d'animaux,** libre, $700. **446-4112.**

TAPIS NEUFS-PRIX D'ANTAN
Grand 1 chambre, fraîchement repeint, appareils inclus, grand stationnement, près écoles, centres d'achat et parc, sud est d'Ottawa, à partir de $499, temps limite sur certain appartement. Demandez Guy au 738-0240.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, personne tranquille, $550. **613-749-2495.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, près de l'autobus, 1er juin. 745-5070.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, $445, chauffé, éclairé, spacieux, appareils, 10 min. de la 50, Perkins. **671-4849, 827-3829.**

1 CHAMBRE, Vars, 15 min. à l'est Ottawa, comme neuf, chauffé, éclairé, meublé, $575. **613-443-0479.**

2 CHAMBRES, Angers, pas chauffé, pas éclairé, $450, 1er juin. **643-5800.**

2 CHAMBRES, Buckingham, rue Pierre-Laporte, prises lav./séc., stationnement, 1er juin, $350. 738-7707.

À LA campagne, 1 chambre, chauffé, éclairé, tourbillon. 986-2681.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, remise. **281-5050**

ANGERS, 3 chambres, 2 s/bains, grande cour, calme, belle place, $550. 281-3456, 568-8644.

À VOIR! Cantley, luxueux, 3 chambres, planchers bois franc, pas chauffé, ni éclairé, $550. 827-0641.

5, PLACE LAUSANNE (Gatineau)
246-3307

Appartements
Studios 1-2-3 ch.
Rénovés, insonorisés à l'épreuve du feu (Intercom)
Stationnement,
poêle et frigo.
À partir de 380$ à 610$

Maison de ville
3-4 chambres
2 étages + «sous-sol»
cour arrière privée chauffage central
Sationnement
650$ à 720$

Près des Promenades de l'Outaouais
disponible avril, mai, juin, juillet

BUCKINGHAM, grand 1 chambre, très privé, propre, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise lav./séc., 1er mai, $370. 986-7130.

BUCKINGHAM, semi, 2 chambres, très paisible, 1er juillet, $500. **782-5161.**

FARM POINT, 15 min. au nord de Hull, idéal pour personne seule, libre. Après 18h: 459-3751.

GRAND 3 chambres neuf, 1er mai. 986-1430, pagette 778-4384.

HAMMOND, 2 chambres, chauffé, éclairé, $650. 487-2524.

LAC SINCLAIR, aubaine, 2 chambres, $300; 3 chambres, prise lav./séc., $375. Grand terrain. **456-3063.**

LUSKVILLE, 1-2-3 chambres, construction récente. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

LUSKVILLE, 2 chambres, 1er mai, s/sol, $325 pas chauffé, ni éclairé. **1 chambre,** 1er mai, poêle, réfrigérateur, $325 chauffé, éclairé. **819-455-9216**

MASHAM, 1 et 2 chambres, prises lav./séc., à partir de $300. **456-2488.**

MASSON, 1 chambre, $350, juillet/août, 3 chambres, $575, libre, rue des Pommiers. 595-9582.

MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $440. 246-9787.

ST-PIERRE, 2 chambres, s/manger, prises lav./séc., $425, pas chauffé ni éclairé. 457-4807.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $350, 1er juin. **671-6049.**

VAL-DES-MONTS (Perkins), 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $450, 1er mai. 671-2529.

WENDOVER, bord de l'eau, neuf, 1 chambre, 2 appareils, 1er juin, loyer à discuter. **613-673-5036.**

WILSON'S Corner, petite maison 2 chambres, $400, 1er juillet. **457-9277**

406 GARCONNIERES

111 LEDUC, Hull, meublée, chauffée, éclairée. **770-8411,** entre 16h et 20h.

119 LAVAL, Hull, tout inclus, meublée, $340, 1er mai. 778-1714.

146 ARCHAMBAULT, Hull, stationnement. Charles, 830-2757.

15 MAI, Hull, Richer, **4 pièces, s/lavage,** (meublée), calme, $410. **595-1237.**

1ER MAI, 4 appareils, 5 min. des Galeries de Hull, $485. 772-2444.

1ER mai, belle garçonnière, poêle, réfrigérateur, air clim., chauffée, éclairée, sécuritaire, $450. 771-5183.

1ER MAI, tout inclus: $400/mois + stationnement. Bl. Taché, Hull. 778-6780

406 GARCONNIERES

2 1/2 (GRAND), meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement, libre, entrée privée, $400/mois. 771-2720.

2 1/2, HULL rue Richer, chauffée, eau chaude, stationnement, juil. **771-9096**

2 1/2 PIECES, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, près CHRO, 1er juillet, $385. 771-4866.

2 1/2 PIECES, meublée, chauffée, éclairée, secteur Templeton, $325, 1er mai. **669-8295.**

$350/MOIS, chauffée, éclairée. Perkins. 671-5011.

$360, près Place du Centre, libre, 2 appareils, 2e étage. 771-0875.

$375 ET $350, chauffées, éclairées, 2 appareils, personne seule, stationnement, 37 Brodeur, Hull. **770-5280.**

À HULL, 228 Maisonneuve, 1 personne, poêle, frigo, entrée privée, stationnement, 1er juin, $300. **986-2625**

BOUL. Riel, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai. 778-3800

CANTLEY, ch. Prud'homme, haut de maison, privée, meublée, chauffée, éclairée, libre, $355. **827-8737.**

CENTRE-HULL, musée, 2 1/2 pièces, 2 appareils, $310 non chauffé. **777-0087**

CHAUFFÉE, éclairée, meublée, entrée et stationnement privés, 1er mai, $375, 621 Watt. 669-1070, 669-5565.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, r. de ch., 1er mai. Après 16h: **568-8294**

CHAUFFEE, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, stationnement, 1er mai. Après 17h: 776-4995.

COTE DE SABLE, tout fourni, tranquille, non fumeur. 235-2024.

ENTREE privée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav./séc., stationnement, près autobus, 1er juil., $355. **643-2172,** si occupé: **568-0246.**

GATINEAU, appareils, eau chaude, stationnement, $325. **663-4054**

406 GARCONNIERES

GATINEAU, 1er mai, $390 chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, remise int., buanderie. **246-8395, 770-3478.**

GATINEAU, bien située, équipée, chauffée, entrée privée, tapis, stationnement, $320. 830-1977.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, stationnement, $380. 643-2522

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble fourni, non-fumeur, pas d'animaux, libre, $395. **663-7183.**

GATINEAU, meublée, grande, $400, 127 Champlain. 568-8528.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, $315, non-fumeur. **643-3644.**

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, propre, tranquille, $390. **243-3063.**

GATINEAU, s/sol, chauffée, éclairée, $340/mois. Soir 281-2908.

GRAND studio dans le calme de la nature, 1er juin, $425 meublé, chauffé, éclairé. 827-0999.

HAUT de duplex, 2 1/2 meublée, chauffée, éclairée, $360. 243-4616.

HULL, 175 Archambault, $325, meublé, 1er mai. 777-9108, 643-9736.

HULL, 1er mai, 2 1/2 pièces, chauffée, éclairée, $300. 777-4212.

HULL, 1er mai, personne seule, non fumeur, meublée, chauffée, éclairée, câble, stationnement. 775-3846.

HULL, 1er mai, poêle, réfrigérateur, stationnement, $350. 776-1840

HULL (2 1/2), grande, chauffée, éclairée, meublée, $450. Soir: **776-0318,** jour: **682-8206.**

HULL, 2 appartements libres, chauffée, éclairée, lav./séc., $360. **777-8612.**

HULL, 2 appareils, chauffée, éclairée, disponible, $350. 827-6635.

HULL, 2 appareils, chauffée, secteur paisible, $365. 771-1721.

HULL, chauffée, éclairée, $320. 770-8198, après 18h: 243-4018.

HULL, dans triplex, chauffée, éclairée, poêle, frigo, stationnement, $400, 1er mai. **777-6996, 777-4506**

HULL, face au musée, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, $360. 663-2320.

HULL, grande, chauffée, éclairée, appareils, 1er mai, $395. 663-9932.

HULL, moderne, 3 1/2 pièces, chauffée, éclairée, poêle, frigo, $400, libre 1er mai-1er juin. **663-5648, 566-1376.**

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, $395, mai. 778-2582.

HULL, permis de cuisson, entrée privée, meublée, 1er mai. 777-4478.

406 GARCONNIERES

HULL, rue Brodeur, privée, travaillant ou étudiant, $350/mois. 772-2994.

HULL, rue Garneau, meublée, $300. Rue Papineau, prise lav./séc., grand, $350. Non chauffées, non éclairées, pas d'animaux. 778-2764.

HULL, rue Leduc, $290, meublée, éclairée, eau chaude, libre. **771-5643.**

HULL, s/sol neuf, poêle à bois, stationnement, poêle, frigo, micro-ondes, $475 chauffé/éclairé. **770-0555**

LIBRE, 5 Fortin, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, $350. 246-5374.

LIBRE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. **663-2035 ou soir 663-5008.**

LIBRE, Hull, près de tout, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, r. de ch., 1 personne, $345. 778-0161.

LIBRE/MAI/JUIN, **sem.**: $160, **mois**: $450, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, après 17:30 777-2651**

LIBRE, près du musée, 2 appareils, stationnement, chauffée, éclairée, $395. 246-0685.

PRÈS U.Q.A.H., chauffées, éclairées, meublées, stationnement, buanderie, libre et 1er mai. **777-3464, 593-4207.**

PTE-GATINEAU, chauffée, meublée, $400/mois. 561-5221.

PTE-GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, $350. 243-5755.

SECTEUR Limbour, sécuritaire, poêle, réfrigérateur, lav./séc., chauffé, éclairé, câble stationnement, entrée privée, non fumeur(se), 1er juin, $325. 568-5043.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, meublée, $400, 1er mai. 669-5078.

TOURAINE, très grand, chauffée, éclairée, poêle, frigo, $400. **243-6427**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 BELLE garçonnière, libre, Touraine, s/sol maison, femme non-fumeuse, $360 chauffée/éclairée. **561-5164.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, pour 1 personne, $450. 663-6190.

1 CHAMBRE, Gatineau, neuf, chauffé, éclairé, câble, tranquille. **663-6037**

1 CHAMBRE, Gatineau, tout équipé, câble, s/sol de maison, près de tout, $395. 243-5290.

1 CHAMBRE, près C.H.R.O., très propre, tranquille, chauffé, durée flexible, stationnement, libre, $440. **776-0532.**

2 1/2 PIÈCES, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, buanderie, $385. Après 17h, 770-0377.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris, lingerie, vaisselle, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018.

AVRIL, **Hull,** libre, s/sol, garçonnière, chauffée, éclairée, stationnement, **$465. 771-6703**

BL TACHÉ, 1 chambre, chauffé, éclairé $500 + stationnement. 778-6780.

GARCONNIERE, libre/mai/juin/juillet, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, après 17h30 777-2651**

GATINEAU, 1 chambre, (sem. ou mois), privé, attenant à la maison. Prix à discuter. 663-3802.

GATINEAU, meublé, chauffé, tranquille, entrée privée. 663-5577.

HULL, garçonnière, rue Kent, en face d'un parc, tout inclus, $400. **771-5643.**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MIEUX QUE LE MOTEL
1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maison ou app., meublés, équipés, tout inclus, durée flexible, près Place Cartier. 777-4584.

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

PTE-GATINEAU, meublée, 1 chambre, lav./séc., lingerie, vaisselle, micro-ondes, libre. **561-0603.**

409 LOGEMENTS A PARTAGER

1,100 PI CA., foyer au gaz naturel, 5 appareils, stationnement, $345, Plateau de la Capitale, mai. 595-7086.

2 CHAMBRES très confortable, $280 tout inclus. 770-3491 message.

2 STAGIAIRES cherchent 3e pour partager appartement meublé, tout compris, non fumeuse. **568-4392.**

CHERCHE jeune femme pour partager appartement, $250. 643-8691.

CO-LOCATAIRE recherchée, jeune femme, $200 + nourriture, tout inclus. Anick, 643-3338.

GATINEAU, accès à tout, 1er mai, $325. 561-7546.

GATINEAU, pour femme responsable, sans problèmes, possibilité de réduction pour petits travaux. **231-1728.**

HAUT de duplex, stationnement, personne non-fumeuse, $350. 595-8942

HULL, grand app., près Cegep, chambre privée, $300. **770-5358.**

409 LOGEMENTS A PARTAGER

HULL, coin Laval/Vaudreuil, 5 min. centre-ville d'Ottawa, 5 appareils, fumeur/euse, 1er mai. **Paul, 771-5905.**

LOGIS (quadrex), Mont-Bleu, chauffé, éclairé, foyer, lav./séc., etc., $335. Michel, entre 12h et 15h: **776-6079.**

OTTAWA, Sandy Hill, 2 chambres dans grand 5 1/2, $240/mois. **565-6961.**

RECHERCHE co-locataire pour 4 1/2, meublé, chauffé, boul. Mont-Bleu, période du 1er mai au 1er sept.: $200/mois, câble et téléphone inclus. Antoine ou Alexandre, 770-2501.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

$1,000 COMPTANT, Hull, 1 chambre, beau, propre, 2 appareils, stationnement, 1er juin, $470. 772-8958.

1 CHAMBRE, 1er mai au 31 août, campus Ottawa. Ghislain, 569-5916

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, **$100 réduction** jusqu'à la fin du bail= $405, mai. 776-0756.

3 1/2 (STUDIO) semi-meublé, 150 Gréber, $415 tout fourni. 246-8674.

HULL, 2 chambres, immédiatement, $540 chauffé/éclairé. 663-9943.

HULL, Tour Notre-Dame, 1 chambre, libre 1er juin, $588/mois. **770-4298**

MAI/juin. Templeton, 2 chambres, coin, semi-meublé ou non, $500. **747-8[illegible]3.**

VAL-TETREAULT, grand 4 1/2, propre, 4 apprareils, stationnement, $525, 1er mai. 595-4902.

432 MAISONS A LOUER

1ER JUIL., Gatineau, 55/98 Henri Dunant, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, cour, s/sol, option d'achat, $699. **738-7717.**

1ER juillet, 162 Des Tulipes, Templeton, semi-dét. 3 chambres, très propre, pas chauffée ni éclairée, $695. **595-4721.**

1ER juillet, Gatineau, 463 Main, brique, **bois franc,** $775. 770-0834.

1ER JUIN, maison de ville, 3 chambres, s/familiale, 2 s/bains, près des Promenades, $725 pas chauffé ni éclairé. 669-6356.

1ER mai-juin-juillet, semi, luxueux, bien situé, 2 et 3 chambres, près auto bus, Hull-Gatineau. **669-5545.**

27 **DE Laverdière,** semi, 3 chambres. 669-9926, pagette: 786-6759.

2 CHAMBRES, Masson, $600, 1er juin. 281-7280.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, juin, $600. 669-6075.

2 MAISONS modèles, 1500 pi ca. chacune, garage, 3 chambres, terrain 60X100, gaz naturel. **Doit vendre ou louer rapidement ($945 et $975). 685-1473, François.**

3 CHAMBRES, grand, s/manger, vivoir, propre, vieux-Hull, libre 1er juin, $600/mois. Mtl.: (514) 961-1567.

AUBAINE: Gatineau, près des Promenades, maison-jardin, $700/mois, option d'achat disponible. **568-7754.**

AYLMER, 1er mai, 3 chambres, $800/mois. 777-1373.

AYLMER: 67 Conroy, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, tapis et fenêtres neufs dans salon, s/sol 3/4 fini, chauffage au gaz, garage, clôturée, $700, libre 15 juillet. Juanita Redondo courtier, 776-1802 (avant midi), pagette: 593-5306.

AYLMER, jumelée récente, 1er juillet, clôture, remise, option d'achat, $775. Pierre Trottier: 247-6974.

AYLMER, maison prestigieuse, 3 chambres, garage double, chauffage au gaz, libre, $1,900/mois. 246-8007.

AYLMER, neuf, semi-dét. 3 chambres, 2 appareils, $750. 455-2525.

AYLMER, Parc de la Gatineau, terrain 1 1/4 acres, maison de prestige, 5 chambres, idéal pour réceptions, accès directe à la piste de ski de fond. Plusieurs extras. NCM 820-2100.

AYLMER, secteur Deschenes, 1 chambre, prises lav./séc., cour clôturée, libre 1er mai, $475. **682-3203.**

BUCKINGHAM, grand semi, neuf, garage, 2 chambres, 1 1/2 s/bain, 850 Filion, $625. 281-3388, 986-6432.

BUNGALOW, **secteur Angers,** 3 chambres, 1er mai. Après 17h30: 986-2991

GATINEAU, 3 chambres, garage, grande cour, juillet, $875. 777-7571.

GATINEAU, 84 Henri Dunant, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, 2 étages, s/sol, ni chauffé ni éclairé. $745, juill.-août. **771-8707**

GATINEAU, en rangées, 1er juillet, grand 3 chambres, $700. Pierre Trottier: 247-6974.

GATINEAU, location temporaire, sans bail, libre le 15 mai. 243-3002.

GATINEAU, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol, libre, $630. **747-5506.**

GATINEAU, semi-detaché, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, garage, 1er juillet, $750. 669-3587.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, centre-ville, près d'école, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $750, libre juin. Faut voir! 243-0563, 568-0615.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, disponible mai 1995, $675 non chauffé, ni éclairé. 778-2441.

HAUTES PLAINES, du Cyclisme, 4 appareils, 2 chambres, $785. **595-8737.**

MAI-JUIN, 151-153 Laval, Hull, 2-3 chambres, prises lav./séc. **685-9014.**

432 MAISONS A LOUER

HULL, 6 chambres, près Musée des Civilisations, $695, pas chauffé, ni éclairé. 456-1069.

HULL, haut de maison, 2 chambres, chauffée, éclairée, prises lav./séc. **777-4478.**

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, appareils, grande cour, $850. 738-3079.

HULL, rue Lanctôt, maison en rangée, 3 chambres, s/jeu et lavage, plancher bois franc, cour privée, 1er juin, $685. 682-3976 après 17h.

HULL, rue St-Onge, 2 chambres, vue panoramique, bain tourbillon, marbre, chêne, chauffée, éclairée, $750. 663-4904, **laisser message.**

MONT-BLEU, SPA, alarme, aspirateur et air cli. central. 771-4714.

MONTPELLIER, 2 chambres, disponible juin, meublée. **(613) 837-2418.**

PERKINS, quadrex, rue Lesage, 3 chambres. 568-0648.

REPRISE de finance, à louer avec option d'achat, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 1400 pi ca., $680/mois. 671-4942.

SEMI-DET. 3 chambres, 1603, boul. Maloney, pas chauffé ni éclairé. Maintenant ou 1er juillet, $700. **669-1514.**

SEMI-DETACHÉ, 5 rue Nicolet, près Boul. St-Joseph, 2 chambres, $595/mois chauffé, 1er mai. Pour informations: Francois Amyot, 777-5204.

TRES beau 3 chambres, ni chauffé ni éclairé, s/dîner, **s/sol fini, 2 decks, à 2 min. des Promenades de l'Outaouais, quartier tranquille,** $700/mois, 1er mai. 724-0366 (laisser message), 772-0116, 748-7812.

VAL-des-Monts, 1950 Boul. du Carrefour, unifamiliale, garage, 4 chambres, 1er juillet, $750. 671-3212.

WAKEFIELD, très grand, neuf, libre, $900 **chauffée, éclairée, câble. 459-1031**

433 MAISON A PARTAGER

A VOIR: Gatineau, Côte d'Azur, non-fumeur(se). **243-2023.**

CH. de la Montagne, 20 min. du Parlement, tranquille, garage, non-fumeur(se), $350 tout inclus. **827-4495**

GATINEAU, beau quartier, accès à tout, $280 tout inclus. Alain, jour 771-8521, soir 243-0136.

GATINEAU, face à la rivière, tranquilité, grande maison luxueuse, pour femme non-fumeuse, $350, 1er mai. Après 17h, 243-0854.

GATINEAU, grande maison, voudrait femme sans enfant, $350. 663-0878.

H.ou F. non fumeur, près Lac McGregor, accès au lac, $300. 671-5276.

HULL, centre-ville, homme travaillant, propre, chambre meublée ou non, $350 tout inclus. 777-8216

HULL, grande chambre, stationnement, tout inclus, $400. 595-4701.

HULL, propre, tranquille, meublée, tout compris, $325, 1er mai. **777-2219.**

ORLEANS, s/bains privée, accès à tout, stationnement, $325 tout inclus, femme de préférence. 837-8455.

PRÈS des Promenades, moderne, accès à tout, $325. **568-6858 (message)**

TOUT INCLUS, Gatineau, $300/mois. 246-0589.

440 CHAMBRES A LOUER

119 LAVAL, Hull, de $210 à $250, meublée, accès cuisine, étudiant/travailleur, libre. 778-1714.

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccable, près Promenades, $60/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

14 X 15 PI, commodités, très tranquille, non-fumeur(se), $275, Hull. **778-2626**

167 CANIPCO, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

1 CHAMBRE, $70/sem., près hôpital de Gatineau, stationnement. 246-3898.

1ER mai-juin, meublée, cuisine complète, étudiant ou travailleur. **777-5567**

$230, HULL, **non fumeur(se),** stationnement, **meublée,** près autobus. **776-2381**

$240/MOIS, Hull, pour homme qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

$250, travailleur(se) ou étudiant(e), non fumeur(se). 778-1858, 771-7672

36 BOUCHER, Hull, près Cegep, meublée, accès à tout, stationnement, lav./séc. comprises, 1er mai, $290/mois. 770-8376 ou 427-6621.

62 BINET, Parc Larocque, Wrightville, grandes, meublées, 1er mai. **771-0401**

$70/SEMAINE, tout compris, tranquille, propre, non fumeur. 772-0937.

99 BINET, Hull, propre, tranquille, tout compris, étudiant/e, 1er mai. **595-0473.**

À 2 PAS DE UQAH, neuve, meublée, literie, non-fumeur. **778-6464.**

AYLMER, centre-ville, **tout équipée, cuisinette, entrée séparée,** personne tranquille, **$175 et +. 682-8364**

AYLMER, femme, alcool et drogue s'abstenir. Marie **682-2440.**

BELLE grande chambre, près Cegep, Hull, non-fumeur, tranquille. **778-1323.**

CHAMBRE à louer dans une maison, prix à discuter. 643-3991.

CHAMBRE à louer, dans un grand 4 1/2, à Hull, $287.50. 770-7397.

LES PETITES ANNONCES

440 CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE, personne tranquille, accès à tout, libre 1er mai. 663-2580.

CHAMBRES à louer, accès salon, cuisine, s/bains, câblevision, piscine ext., près arrêts autobus et centre d'achats, à partir de $180/mois. **243-7208.**

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ENTREE privée, cuisinette, salon, $85 pour 5 jours. Secteur Angers. 986-1166, soir: 986-8075.

GATINEAU, entrée privée, homme qui travaille, $65/sem. 669-8516.

GATINEAU, meublée, accès auto bus, tout inclus, appareils, 243-0450.

GATINEAU, stagiaire, infirmière ou étudiant/e, secteur paisible, près autobus, Cegep et C.H.G., non fumeur/euse, références, 1er mai. 246-9087.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $50/sem. tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, téléviseur avec câble, accès cuisine, lavage inclus, stationnement. Prix à discuter. 663-6318.

HULL, 5 min. du Musée des Civilisations, câble, $300. 772-1449.

HULL, 6-A Damien, centre-ville, accès à tout, tranquille, très propre, cuisine communautaire, $275. **770-9622.**

HULL, belle grande chambre, propre, accès cuisine et salon, buanderie, entrée privée, $300. 777-2219.

HULL, centre-ville, concierge à tous les jours, accès à une cuisine, **réfrigérateur personnel,** meublée, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 776-4947.**

HULL, centre-ville, à partir de $250 meublée, stationnement. 568-1035

HULL, Gamelin, **meublée,** chauffée, cuisinette, entrée privée, s/lavage, **$260/$285.** 777-0524, 775-1524.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, accès à la maison, literie fournie, près services, 1er mai, $250. 778-0664.

HULL, permis de cuisson, entrée privée. Après 17h, 777-9580.

HULL, près de UQAH, meublée, non fumeur, cuisinette, lav./séc., propre, $275. 771-4567.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, secteur résidentiel, à la sem., ou au mois. 953-2081, 776-6133.

MEUBLÉE, femme non-fumeuse, $220/mois. Après 17h30: **770-6559.**

PRES Cegep et UQAH, étudiant(e) non fumeur(euse), meublée, **771-8794**

PRES PROMENADES, $275/mois. 568-7877.

PTE-Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, câble, stationnement, permis de cuisson, $60/sem. 568-8939.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

700 PI. CA. endroit paisible, accès à la maison, piscine, $475/mois. **684-1596**

GATINEAU, logé, nourri, blanchi, $125/sem., très propre, pour travailleur seulement. 669-7559.

HULL, meublée, lavage, grande cour, accès à tout, $400. 770-4040.

MANIWAKI
PENSION NOTRE-DAME
PERSONNES AGEES AUTONOMES
Hommes ou femmes. Inf.: Johanne, **819-449-3635.**

RÉSIDENCE pour personnes âgées, approuvée par gouvernement Ontario, belle grande chambre double pour madame, vanité et petit frigo dans la chambre. 745-5070.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,000 pi car., luxueux, 2 chambres, foyer, verticaux, patio, $675. **775-3815.**

1,200 PI CAR., luxueux, spacieux, 2 chambres, foyer, 2 stationnements, à partir de $600/mois. 669-5545.

1,500 CA., **penthouse luxueux** sur Montée Paiement, 2 chambres, mezzanine, tourbillon, douche, foyer gaz + extras, option achat. **663-8506**

1 CHAMBRE, Gatineau, $450, 1er mai, 669-2641, 561-5234.

2-3 CHAMBRES, Gatineau, 1er juillet, 6 appareils ménagers, 2 stationnements int., $655-$955. **561-3951.**

2 CHAMBRES, condo luxueux, Aylmer rue Des Conifères, foyer, air clim., alarme, libre, $900. **Jour: 778-1313, soir: 776-3671.**

2 CHAMBRES, garçonnière, Boul. hôpital, Gatineau, planche béton, **ascenseurs,** abri d'auto. **243-3( )3.**

2 CHAMBRES, Gatineau $620, foyer, bail flexible, non-fumeur. 663-9191.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, foyer, 1er juillet, $595-$645. Jour: 777-0332, soir: 771-9330.

2 CHAMBRES, neuf, 1er mai ou juin, Gatineau, $675. Pierre, 247-6974.

2 CHAMBRES, vue panoramique, 5 appareils, Place du Portage, air cli., sauna, etc., immédiatement, $750. **682-7664.**

31 DE Grondines #D, foyer, garage, 2 chambres, libre 1er juin, $625. Jour, **568-5956,** soir 246-5195.

BOUL. des Hautes-Plaines, à louer ou à vendre, 2 chambres, foyer, puits de lumière, balcon, stationnement privé avec prise, rangement ext., 1er juin ou 1er juillet, $705/mois, électricité en +. Après 18h et fin de sem.: 682-0347.

470 CONDOMINIUM A LOUER

CHÂTEAUX de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, grand, traquille, $670. 246-8969.

CONDO DE LUXE
GATINEAU, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, 2 chambres, centre-ville, foyer, $625 pas chauffé, ni éclairé, 1er juillet. Après 17h: 669-5625.

GATINEAU, Boul. de l'hôpital, neuf, 2 chambres, très grand, $625, 1er mai. 663-4542.

GATINEAU central, 1, 2 chambres et studio, **MODÈLE SPLIT. 243-7418.**

GATINEAU, Cote d'Azur, 1,200 pi car., 3 chambres, sorties lave-vaiselle, sécheuse et laveuse, à partir de $600/mois. 246-0149.

GATINEAU, grand 2 chambres, balcon, plancher béton, $695, libre. **246-3909.**

HAUTES PLAINES
Condos luxueux
2 c.c., foyer, salle à manger
750 $ par mois.
Disponible 1er mai
Gilbert 787-7125
(pagette directe)

HAUTES Plaines, 2 chambres, split level, puits de lumière, toit cathédrale, 1er juillet, $645. François, maison 685-1473, bureau 986-6714.

HULL, 2 chambres, balcon, foyer, 1er juillet, $625/mois. 824-4060.

HULL, Château Champlain, 2 chambres, 5 appareils, $795. 663-7525

HULL, **FAUT VOIR!** 21 Brest, 2 chambres, foyer, r.-de-ch., stationnements, 3 appareils, $650, vue panoramique, libre. **778-2408.**

HULL, grand condo, près UQAH et Cegep, 2 étages, 5 appareils, foyer, stationnement, accès à la piscine et tennis, 2 chambres, $685/mois, 1er juin 1995. **986-6250.**

HULL, Tourelle sur le Parc, condo de luxe, 4 1/2, tout équipé, 418-658-6253.

HULL, Village du Manoir des Trembles, 2 chambres, 5 appareils, solarium, très propre, 1er juin, $730. 684-8116.

LIBRE immédiatement, maison-jardin, immaculé, tapis neuf partout, 2 étages + s/sol, 1 1/2 s/bains, $725. 246-2023 laisser message.

LUXUEUX, 2 chambres, très grand, 10 min. Hull/Ottawa, $655. 246-9562.

MONT-BLEU, 1er juin, 2 chambres, 2 appareils, stationnement, terrasse 20x20 pi, $725/mois. **459-3633, Denise.**

OU à vendre, Hull, 2 chambres, 50 Dussault, ensoleillé, face parc, $685, 1er juin. **Laissez message: 514-384-1756.**

★SUPERBE, SPACIEUX ET LUXUEUX★
★★★★ à vendre ou à louer ★★★★
★★ Aylmer, 682-4865 ★★

TOURAINE, 2 chambres, luxueux, foyer, bain tourbillon, face à la rivière, $695. 243-0546, 827-3197.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

208#6 Manoir des Trembles, Hull, 1340 pi ca., 2 chambres, foyer, solarium, 5 appareils. Financement disponible. $84,900. G. Fournier: 776-3012, 775-5649.

CONDO 2 chambres, rénové, $105,000. **LE BLACKBURN,** 777-4210.

CONDOMINIUM, 4 chambres, voisin de la nouvelle Cité collégiale et du CNRC (Ottawa). Garage, plancher de bois, style ouvert, boisé à l'arrière, plusieurs améliorations, $103,000. 613-745-8470.

CONDO neuf en coin, 2 chambres, ascenseur, boul. de l'Hôpital, $82,900, avec abri auto. Après 16h 243-0621.

CONDO sur 3 étages situé à Rockland, 3 chambres, 2 s/bains, garage int. Prix $95,000. 770-2405.

GATINEAU, 2 chambres, 1200 pi ca., foyer, stores, $65,000. 663-2606.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, très propre, $73,500. 243-9315.

HULL, Penthouse, tranquille, centre-ville, avec vue parlement et nouveau casino, 2 chambres, 5 appareils, climatisé, La Tourelle sur parc Jacques-Cartier, $128,000. 827-0650.

JOLI, 3 chambres, foyer, 2 stationnements. 643-4214, Gaston 566-1371.

MAISON en rangée, Hull, Ravin Bleu, 3 chambres, et s/sol, garage int., très propre, 1,350 pi. car., 772-8746.

475 CONDOMINIUM A VENDRE

LE PARC, 1er juin, unité 1705, 1545 boul. St-Laurent, Ottawa, 1,460 pi car. + entrepôt, 5 appareils, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, air cli., lavage dans le logis, club de santé, lave-auto et stationnement int., système de sécurité 24h, petit dépôt. **824-1414.**

TRES bien éclairé, 1er étage, unité de coin, 2 chambres, foyer, 5 appareils, à Gatineau, près de l'hôpital. 246-2888.

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

CLARENCE Creek, 3 acres avec duplex rénové, de 2 et 1 chambres, abri d'auto, étable, remise, $110,000. Jour 734-6237, soir 446-4647.

FISHER/Baseline, foyer, garage, 7 3/4% 5 ans, $146,900. 682-8500.

NEW EDIMBURG, maison de ville, rénovée, 2 chambres, stationnement, hyp. 8 1/4%, $129,900. 830-1930.

ORLÉANS, bungalow, **$250,000 réduit à $175,000** ou meilleure offre. **824-4862**

ORLEANS, bungalow 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage détaché 24X24, $125,000. 834-8565.

ST-ALBERT, bungalow 3 chambres, 1 1/2 s/bains, terrain 140x140, remise 30x95, $105,000. **613-764-5599.**

WINCHESTER, 3 chambres, immense garage double, 7 acres, $119,000. 774-5263, 774-5279.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

0$ COMPTANT! ACHETEZ SANS DEPOT FAITES VITE! Facilité de financement. Nicole, 663-6682, pagette numérique: 782-5029.

$113,900, AYLMER, "High Ranch", évaluée à $153,000. 685-9307

1 ACRE et +, plusieurs modèles de maisons dans nouveaux projets à Cantley et Val-des-Monts. Bungalow de 1,200 pi ca à partir de $84,900 à Val-des-Monts. **243-5373 ou 281-5215.**

2 MAISONS modèles, 1500 pi ca. chacune, garage, 3 chambres, terrain 60X100, gaz naturel. **Doit vendre ou louer rapidement ($945 et $975). 685-1473, François.**

3 CHAMBRES, Gatineau, à paliers, 1 acre de terrain, s/sol semi fini, prix négociable. 827-3746

494 WILFRID Lavigne, Aylmer, $78,900. Semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol semi-fini, très propre, près d'écoles, centres d'achats, cour clôturée. Doit vendre. 684-9128

$64,000! GATINEAU, maison-jardin, 3 chambres, bois franc, galerie couverte, remise. **776-7188, 568-7708.**

ZÉRO MISE DE FOND
Semi-détaché à Gatineau ou au Plateau de la Capitale à Hull.
à partir de
83 900$
Taxes en sus
Frais notariés inclus
CHARTRO
669-4722

73,000$, Gatineau, maison de ville, 5 min. pont Cartier McDonald, 3 chambres, 1 1/2 s/bains. **663-2300.**

73 LOTBINIERE/TRANSFERT
La tranquillité, le confort à 10 min. du centre-ville, superbe bungalow, 2,122 pi car., 5 chambres, bois franc, foyer, garage, $139,000. Doit vendre.

COTE D'AZUR/REPRISE
Bungalow 2 étages de 1,758 pi car., 4 chambres, garage double, 31 de Salerne, évaluation: $158,400, demande $149,000. Faites une offre. **Michel Asselin, Re/Max Vision, 243-3111.**

$89,900 NEGOCIABLE, semi, 3 chambres, 2 1/2 s/bain, s/sol partiellement fini, clôturé, remise, air clim., près autoroute. 669-0425.

90,500$, AUBAINE, DUPLEX brique, bois franc, 463 Main, Gatineau. 770-0834.

$92,000. DUPLEX, vieux Hull, 92-94 St-Jacques. Revenus: $11,300/an. Taxes: $1,900/an. App. 7 1/2, juin, propre. Mtl.: **(514)961-1567.**

ANGERS, **pas de comptant,** très beau semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, finition coloniale, cour clôturée, $75,900. **281-3456, 568-8644.**

A QUI LA CHANCE? Faites vite! Hull, libre, superbe, 2 chambres, refait à neuf, $0 comptant si qualifié, idéale pour retraités ou couple. **772-2994.**

AUBAINE, RÉDUIT DE $17,000, À 2 PAS DES PROMENADES, maison à paliers, bois franc, foyer, s/sol fini, 3 chambres, cour très privée, (0011), 84 St-Josaphat, $92,900. Joris Corthals, 566-1350, agent affilié, Countrywide Lauzon.

AUBAINE! Unifamiliale rénovée, Hull, 2 chambres, $65,000. 772-9525

A VENDRE: Semi-détachés, 3 chambres, à Gatineau et Masson. **643-9546.**

AYLMER, 226 Edey, face au golf, bungalow 1,050 pi ca., **8 pièces,** foyer, 3 chambres, 2 s/bains, cour très privée, galerie 20x20, garage, **cause transfert 1er juin, $109,900. 682-1222.**

AYLMER, semi, 1,450 pi ca., impeccable, tout rénové, s/sol semi fini, face au parc, clôturé, $87,900. 682-1707.

BUCKINGHAM, split, construction 1994, 3 chambres, 2 salons, 2 s/bains, four encastré, Jenn-Air, verticaux partout. 986-7046.

BUNGALOW tout brique, 3 chambres, gaz naturel, poêle à bois, secteur tranquille, $88,900. 643-1491.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

CANTLEY, 2 cuisines, 2 s/bains, 2 acres de terrain, libre immédiatement. Agents s'abstenir. 827-2535.

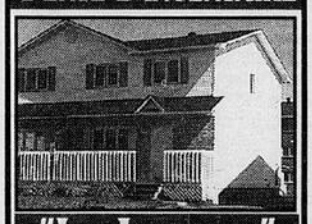
CANTLEY, maisons neuves, 3 chambres, 1,000 pi car. et +, terrain 1 acre, à partir de $99,000. **827-3339.**

CHATEAU DU DOME, semi-détaché neuf, de luxe, 1,440 pi ca. et plus. **669-9926,** pagette: **786-6759.**

DOIT vendre, en bas de l'évaluation, cause divorce, Gatineau, 95 Bocage, 3 chambres + 3 au s/sol, 2 s/bains, revenu possible au s/sol, piscine hors-terre, cour privée, $89,900. **685-0851**

ENTRE Cantley et St-Pierre, (en pierres des champs), 2 étages, 3 chambres, foyers, garage. Unique dans superbe vallée, $109,000. 243-7726.

GATINEAU, 3+2 chambres, 2 s/bains, foyer, grand terrain, prix en bas de l'évaluation. 243-1949.

VENTE D'INVENTAIRE

"Le Louvre"
1,280 p.c.
VALEUR 90 000$
DEMANDE 79 900$
LE GROUPE
BRIGIL
CONSTRUCTION
(financement disponible)
561-3325

GATINEAU, 522 Lavigne, bungalow luxueux, garage. **663-1015, 561-6702.**

GATINEAU, à paliers, 2+1 chambres, foyer (Bis), aspirateur central, s/sol fini, $92,000. 643-2998, 663-6257

GATINEAU (boul. Lorrain -Templeton), style canadien, grand terrain. Prix négociable. **671-5052.**

GATINEAU, bung. 3 chambres, 829 Notre-Dame, grande cour clôturée, piscine, remise, $76,000. **663-7036.**

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, garage, terrain 100' X 50'. 243-3884.

GATINEAU, Cote d'Azur, maison luxueuse avec beaucoup d'extra, $225,000 négociable. 243-6273.

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, maison paliers, secteur Labrosse, 3+1 chambres, foyer au salon, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, plancher bois franc, piscine cour privée, beaucoup d'extra, $119,500. 643-3246.

GATINEAU, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, 2 étages, très propre, prix à négocier. 568-7584.

GATINEAU, prix révisé, duplex tout brique, propriétaire occupant, 2 logis de 3 chambres, revenu de $590/mois, $109,000 négociable. **669-4226.**

GATINEAU, rue St-Alexandre, Limbour. Bungalow, 2 logements, secteur recherché, air clim., cour clôturée, garage, $110,000. 827-1237.

GATINEAU, semi, 3 chambres, bois franc, décoration professionnelle, s/sol partiellement aménagé, clôturé, asphalte, remise, aménagement paysager, construction 1991, près école L'Envolée, $95,000. **243-4429.**

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, piscine, $466/mois, capital/int. René Cossette, courtier imm., 568-0049.

GATINEAU, semi-dét., **3+1 chambres,** s/sol fini, 3 s/bains, **bain tourbillon,** remise, **cour clôturée,** $91,900. **669-6464**

GATINEAU, semi-détaché, s/sol fini, piscine, remise, clôturé, patio, 1 1/2 s/bains, bois franc salon, beaucoup d'extra. 663-7225.

GATINEAU, semi-dét. luxueux, 3 étages complest, vue panoramique, plusieurs extras, $119,500. **243-1943.**

GATINEAU (Touraine), impeccable, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, s/manger, aspirateur central, s/sol partiellement fini, prix à négocier. 243-2601.

GATINEAU, Village Côte d'Azur, construction 5 ans de qualité, 3 chambres, 2 s/bains, 1300 pi ca., prix sous l'évaluation, faut voir. 243-7593.

GRANDE canadienne, 4+1 chambres, s/sol fini, plusieurs bâtiments et garage 26x42, atelier chauffé, 1 acre paysagé professionnellement, $180,000 OU **CONSIDÉRERAIS échange** pour chalet 4 saisons avec grand terrain au bord de l'eau ou grande propriété au centre-ville, maison-bureau combinés. **682-4029.**

HAUTES Plaines, à paliers, 29 Val Perché, 1,600 pi ca, foyer, 3 chambres, terrain 80x100, $138,500. 778-2048

HULL, Plateau Capitale, semi, 3 chambres, paysager, clôturé. **595-2697.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

HULL, 107 St-Onge, près de St-Joseph, abri d'auto, 3 chambres, 5 appareils, gaz naturel, + 2 garçonières louées $665. $125,000. **682-5179**

SEMI-DÉTACHÉ LUXUEUX
Centre-ville, près des Promenades de l'Outaouais
3 chambres, foyer, garage
Information:
568-2555 243-1173

HULL, maison avec revenus, très bien située, près C.H.R.O. et centre d'achat. 771-4866.

HULL, Manoir des Trembles, semi 1990 impeccable, 3 chambres, garage, paysager, $119,000. 595-9349

HULL, rue Berline, unifamiliale, 3 chambres, s/sol aménagé professionnellement, terrain 6,757 pi ca. avec arbres fruitiers, échangeur d'air-récupérateur de chaleur. 595-0910.

HULL, secteur Mont-Bleu, bungalow tout brique, entièrement fini, 5 chambres, revenu de chambre $440, piscine hors-terre, prix réduit. **776-4778**

HULL, secteur tranquille, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer, garage, $85,000 négociable. **777-8286**

HULL, semi-dét., s/sol fini, garage, 83 Du Dôme, devant école. **775-3326.**

HULL, s/sol fini, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, $136,000. **778-2936**

HULL, super maison neuve, Plateau de la Capitale, 1800 pi ca. 595-2629.

HULL, triplex, pour proprio occupant, 47 Montpetit, $199,000. N. St-Cyr, Profesco courtier immobilier, **777-9800.**

HULL, unifamiliale, $59,900. 777-9382 soir, 770-5574 jour.

HULL, Wrightville, super 2 chambres, $69,500. Aucun dépôt. Faites vite. Idéale pour 1re maison. 233-1234.

LAC Des Fées, rue Merlin Hull, maison paliers (1994), concept ouvert, 3 chambres, garage et s/sol fini. 778-1882. **Pas d'agents.**

LAC View Terrace, Aylmer, 57 rue Oval, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, planchers bois franc, 6 appareils ménagers, fenêtres neuves, toit neuf, système sanitaire neuf, terrain: 1/2 acre, piscine, $147,200. 684-6605.

LA ville en campagne, 2,600 pi ca., 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, garage, paysager, $160,000. **663-3399,** après 17h: **246-5407.**

Claude Tessier
Courtier affilié
Toujours à la recherche de propriétés à vendre.

"35 ans en immobilier".
771-6372
ROYAL LEPAGE
courtier immobilier agréé

LUSKVILLE, bungalow neuf, 3 chambres, 2 s/bains, s/familiale, superbe vue des montagnes et de la rivière, 10 min. d'Aylmer. **455-2655.**

MAISON de 3 ans à vendre, 3 chambres, en bas de l'évaluation, située à 25 min. au nord de Hull, dans Phase I d'un nouveau développement. Après 18h, 456-2456, 456-4623.

PERKINS, reprise de finance, maison de ville (3 ans), 1 1/2 s/bains, 3 chambres, 1,400 pi ca. 671-4942.

PLUS belle rue de Gatineau, très beau 2 étages, 3 chambres, 2,000 pi ca., plancher bois franc, prix en bas de l'évaluation, $99,000 négociable. 669-6629, 941-1124.

PRÈS de Montée Paiement, semi 2 étages, 1,400 pi ca., 3 chambres, dans un rond point sans voisins à l'arrière, $84,400. Theresa Tremblay, agent affilié, **594-1538.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SECTEUR St-Pierre de Wakefield, 8 Val-du-Lac, maison paliers, 50X39, terrain 94,000 pi car., paysager, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers, garage, chauffage électrique et bois, ch. pavé, 546 pi de facade sur le lac, $135,000. 568-5151 du lundi au vendredi entre 9h et 17h.

ST-PIERRE de Wakefield, sur lac privé et ensemencé, 3 chambres, deck, lot d'un acre boisé. 457-1330.

STYLE VICTORIEN, 2 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, grand terrain, garage, rénové. 663-7658.

VAL-DES-MONTS, Village Perkins, 1200 pi ca. 671-0411, 671-1420.

VAL-TÉTREAU, unifamiliale, 3 chambres, rénovée. 777-4049.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

VAL-TETREAULT, 2 chambres, rénové, $89,000. N. St-Cyr, 777-9800, Profesco courtier immobilier.

VOUS AVEZ UNE MAISON À VENDRE? J'ai la solution efficace, économique et rapide pour vous. Téléphonez-moi au 778-4523 pour en savoir plus.

WRIGHTVILLE, bungalow 2 chambres, très bien situé, $59,500. 777-8689.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

ACCÈS/vue lac St-Pierre, 3 chambres, presque neuve, 1 acre. **457-2110.**

AYLMER, 2 étages, style canadien, 4,000 pi ca. de plancher, terrain 250 pi de facade sur l'eau, réduit à $398,000. 771-6266, 685-0424.

LAC ST-PIERRE, bungalow en cèdre, 3 chambres, vue panoramique. 457-1465

495 MAISON DEMANDEE

MAISON, 100% hypothéquée par propriétaire. Gilles: **561-9784, 787-7286.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

BEAU **3 logis,** isolé, 1993, brique, revenu $20,000, demande $149,900, Gatineau.
6 LOGIS, 1990, valeur $330,000 pour $295,000, intérêts 8.30% assumation, comptant $31,000, bien situé, Gatineau. Faire vite!
M. Bouvier, Re/Max Vision courtier agréé, 568-5141.

BEAU triplex, 2x3 chambres, 1x2 chambres, chauffage ECG, gros garage 28x24, rapporte $19,200 brut. Performax G.R., courtier agréé, **Roger ou Ghislaine, 827-3829, 827-3812.**

ECHANGERAIS duplex pour commerce ou maison de campagne 6 chambres et +. 775-9813.

GATINEAU, 3 logis de 2 chambres, tout brique, garage double + remise, stationnements, secteur agréable, prix négociable. 776-4778.

GATINEAU, bungalow rénové, 2 logis au s/sol, piscine, revenus: $10,200, demande: $124,500. 669-2716.

GATINEAU, sous-logis, 2 chambres, revenu: $34,000, possibilité de financement. 669-1302, 749-8601.

HAUTES-Plaines, 6 logis, revenu + de $40,000, bien situé (autobus, auto route, dépanneur), $339,900. Agent s'abstenir. **Laissez message: 595-5930.**

HULL, choix de plusieurs appartements de 3, 6, 14, 24 logis et +. Les immeubles Brisson, Roger Prud'homme, 778-7500.

POUR propriétaire occupant, Aylmer, duplex style triplex, neuf. 685-9014.

TRIPLEX, 3 logis de 3 chambres, Gatineau, très bons revenus. Doit vendre: $125,900. 837-0552.

TRIPLEX, très luxueux, concept proprio occupant, garage double, 1 1/2 an, secteur des Hautes-Plaines, Hull, vente: cause de transfert, $247,000 négociable. 778-7334.

560 CHALET A VENDRE

1992, 4 SAISONS, 120 pi. façade sur le lac Escalier (Bowman). **Suzanne Gauthier, agent immobilier agréé, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1356.**

$36,900, 3 CHAMBRES hivernisé, bord de l'eau. 281-6743, 669-2716.

AUBAINE: Val-des-Bois, meublé, 2 chambres, accès au lac, $30,000 négociable. **819-449-1453.**

BAIE Pontiac, Quyon, 2 chambres, meublé, $38,500. 623-2942(613)

CHALET 16' X 30' (1993), sur piliers, non fini, terrain 1 acre, au bord Rivière de l'Aigle, 10 min. du Lac Cayamant, électricité, toit isolé, valeur du terrain: $15,000 demande $16,000 négociable. 827-1542.

CHALET-MAISON, sur la Gatineau, garage isolé, chalet invités, grand deck, abri d'auto, tout rénové, $59,900, 600 pi de front sur la rive, arpenté et cadastré, prendrais échange en accompte: motorisé, roulotte, Fifth Wheel avec camion, valeur de $20,000 et moins. 1-819-449-1296.

CHALET-SUISSE, hiverisé, meublé, 300 pi de façade sur rivière du Sourd, Route 309, remise 24X16 et un quai flottant, $70,000. 643-3881.

LAC 31 MILLES, 3 chambres, s/sol fini, bain tourbillon, $100,000. 449-7790 (819).

LAC BATAILLE, Perkins, sur le lac, 2 chambres, meublé, bord de l'eau, accès l'hiver, $79,900. 569-0518.

LAC Bernard, 2 chambres (6 personnes + 1), grande terrasse, 45 min. de la ville, bord du lac, $54,900. 771-5856 ou 775-3191.

LAC Bernard, 35 mi. de Hull, bord du lac 145 pi, hivérisé, meublé **771-3058**

LAC Cayamant, meublé, hivernisé, $62,000. 682-3235, 463-3704.

LAC Clair, $55,500, 30 min. de la Colline, 200 pi de la rive, 3 chambres, électricité, téléphone, **poêle à bois,** foyer Franklin, chaloupe. 565-8324.

LAC Jim (Québec), 3 chambres, s/bain complète, cuisine, salon, 35 pi., long X 30 pi., large, tout meublé. Prix à discuter. 819-683-3163.

LAC LONG, 10 min. du lac Blue Sea, 2 chambres, meublé, chauffage électrique, foyer, eau chaude, droit d'accès au lac, $18,000 tout inclus. 777-5626

LES PETITES ANNONCES

560 CHALET A VENDRE

LAC McGregor, bungalow sur le lac, 3 chambres, foyer au salon, vue panoramique. Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max Outaouais Centre, 776-2018.

LAC McGREGOR, chalet d'été meublé, bord de l'eau. **643-1757, 663-6490.**

LAC Schryer, chalet Viceroy 4 saisons, entièrement redécoré, paysager, ruisseau, abri d'auto, $75,000. 819-428-2257.

LAC St-Pierre, hivernisé, rénové, $75,000. Paul, 457-1727, 566-7828.

LUSKVILLE, bord de l'eau, entièrement meublé, 2,500 pi ca., chemin privé, 6 chambres, 2 cuisines, 2 salons, 2 salles de toilette, grande véranda vitrée, vue spectaculaire de l'Outaouais et du coucher de soleil, gazebo au 2e, piscine creusée en béton, 2e terrain pour stationnement, avec remise 14X18 pi, idéal pour 2 familles, 30 min. d'Ottawa, $82,000. 749-4063, 837-4393.

NOTRE-DAME du Laus, réservoir Poisson Blanc, plage, 1 chambre, meublé, roulotte 5 places, 2 remises, 1 gazebo, idéal pour la pêche, $39,500. 561-4281.

PLAGE Carcajou, Quyon, habitable à l'année, 1,100 pi ca., foyer au bois, secteur tranquille, vue sur la rivière, terrain de 10,000 pi ca., $64,800. Theresa Tremblay, agent affilié, **594-1538.**

PLAISANCE, chalet-maison sur La Nation, 2 chambres, meublé, financement disponible, $35,000. 671-3955.

POLTIMORE (Perkins), 2 chambres, meublé, s/bains, ruisseau Du Prêtre, bien paysager, $36,500. 663-8110.

SUCCESSION, 2 chambres à coucher, meublé, accès l'hiver, 40 min. de Gatineau, lac Alverson, 1/4 mille du Lac des Loups, $19,900. 663-1464.

TERRAIN et roulotte avec rallonge cuisinette ext., remise, plusieurs extra, au bord de l'eau au Camping Le Pavillon, Lac Simon. Après 18h: (819)983-2846.

VAL des bois, lac Orignal, 3 chambres, deck, meublé, doit vendre, $49,000. Jour 745-2191, soir 243-4555, Claude.

561 CHALET A LOUER

2 CHAMBRES, foyer, paisible, chaloupe, sem. ou fin de sem. **243-6417.**

2 ET 3 chambres, équipés, fin de semaine, semaine et mois, lac Bitobi, Gracefeild. 819-463-2540.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. A louer ou à vendre. **243-5101.**

A BLUE SEA, 2 chambres, équipé, $400 à $450. (819)463-2534

À LA saison, bord de l'eau, Notre-Dame du Laus. 986-2154.

AU Lac Profond, bord du lac, tout équipé, neuf, hivernisé. **819-463-2524.**

BORD de l'eau, lac Heney, près de Gracefield. 835-2391, 1-819-463-4829.

BORD de l'eau, 4 personnes, tout équipé, neuf, Val-des-Bois. **454-2808.**

BORD du Lac du Prêtre, Poltimore, 30 milles de Hull, 3 chambres, de mai à sept.: $4,000. **819-457-2098.**

BOWMAN, maison mobile, 2 chambres, bord de l'eau, tout fourni, $50/jour, $300/sem. ou $1100/mois. 671-3212.

CHALETS à louer, site paisible, bord de l'eau, près N.-D. du Laus, activités multiples. **819-671-5336, 819-663-2399.**

CHALETS, Montpellier, lac, tennis, piscine, $300/sem. et +. **(613) 837-2418.**

DOMAINE DENIS
Semaine et fin de semaine. **663-1343.**

HIVERISÉ, foyer, bain, pêche, belle plage, N.-D. du Laus. **243-6917**

LAC des Plages, 2 chambres, saison/mois/semaine. 613-748-3255.

LAC Isabel, 45 min. de Hull, 2 chambres, à la saison: $2,200. **819-422-3821**

LAC McGLASHAN, 2 chambres, équipé, à la saison. 819-457-4812.

LAC O'Neil, foyer, privé, sem./fin de sem. 281-4881, 767-2160.

LAC SIMON, 2 chambres, hivernisé, mois/semaine/fin semaine. **568-8740.**

LAC SIMON, tout équipé, foyer, sauna, tourbillon, semaine ou fin de semaine. (819) 428-3142.

MONT Ste-Marie, semaine, équipé, bateau, bord de l'eau. 748-0655.

N.-D. du Laus, chalet suisse, 3 chambres, s/bains, sem./saison. **643-4517.**

N.D. du Laus, moderne, tout équipé, plage, bonne pêche. 819-767-2519.

NOTRE-Dame de la Salette, face au lac, 3 chambres, neuf, à louer pour la saison. 833-1640.

NOTRE-DAME du Laus, 2 chambres, sur plage sablonneuse, tout équipé, pas d'animaux. 682-9465.

NOTRE-Dame du Laus, bord de l'eau, très belle vue, neuf, 2 chambres, entièrement meublé, lav./séc., pêche, baignade, sem. fin de sem. ou mois. 819-767-2632 soir.

POUR la saison, Lac Plumbago (Twin), 1/2 h. d'Ottawa, 4 chambres, très bien équipé, privé, confort, patios, plage, chaloupe, pédalo, canot. **745-8975.**

SITE unique, superbe, rivière du Lièvre, Bowman. **454-2617, 454-2447**

VAL-DES-BOIS, bon pour chasse, pêche, avec plage, à la sem. ou fin de sem. 663-4578, 663-9093.

562 FERME

FERME 115 acres, 12 milles de Maniwaki, grande maison 4 chambres. Prix à discuter. 819-449-4968.

MINI-FERME, 1 acre, $30,000, à 5 min. de Lachute. Financement par propriétaire. (514)562-7602

QUYON, chemin Wilson, 3 chambres, bungalow brique 1989, garage 24X30, 60 acres de pâturage, 12 acres boisés, ruisseau, clôture 1993 (page wire), $185,000. **458-3055.**

ST-SIXTE, 92 acres, bâtiments, coin tranquille. Prix à discuter. **819-985-2073.**

564 MAISON MOBILE

1990 BEECHWOOD, 40' X 12', très propre. 679-2298, 679-4392.

49 MONTEE Chauret, Templeton, $550 pas chauffée ni éclairée. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

À LOUER, 2 chambres, pas chauffée ni éclairée, $575, 1er mai. **568-0461**

A VENDRE: 1974, 14' X 68', **PARC Gratton,** Buckingham, 3 chambres, remise, poêle à bois, bon état. **457-9369.**

SECTEUR Riviera, doit vendre, cause décès. Meublée. $30,000 ou meilleure offre. 568-4111.

570 TERRES

2 LOTS boisés de 104 acres à $35,000 chacun, vue panoramique du lac Cayamant. 819-671-2935.

FORÊT de 100 acres, chênes et pins matures, adjacent au Parc Gatineau, $68,000. **771-6059** après 18h.

J'ACHETERAIS 50 acres ou + pour la **coupe de bois.** 243-8605.

575 TERRAINS

1 1/2 ACRE, comté de Chelsea, petit lac à l'arrière, $26,000. 685-0038

13 1/2 ACRES drainé, St-Albert, 1 mille du village, $42,000. **613-764-5599.**

1 ACRE, Gatineau (le plus beau de son secteur), $19,500, 643-5381.

1 ACRE ou +, acheterais terrain sur bord de la rivière ou lac, à Val-des-Bois. 568-4203.

26 ACRES boisés, Masham, secteur résidentiel. 819-456-2574

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de ville, $15,000. 457-2203.

3E PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

76 ACRES, Rang des Cascades, Papineauville, $50,000. 663-3439.

TERRAINS À VENDRE
Secteur de choix à Hull
Le carrefour des BRISES
TERRAIN UNIFAMILIALE
• Aucun comptant
• Financement sur les lieux
Bâtissez votre propre maison
778-6629
pagette 598-7290

AUBAINE! Gatineau, unifamiliale, 65X100, Des Mésanges, **663-6485**

AYLMER, Jardins Lavigne, avec services, prêts à construire (unifamiliales 1 ou 2 étages). 682-6488.

AYLMER, rue Lacasse, terrain 60' X 110', travaux permanents, services à proximité. 771-9096.

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale, 669-9106.

CANTLEY, 1 acre boisé, prêt à bâtir, pente douce face au sud, dans un cul-de-sac, près de l'école. **456-3604**

CANTLEY, sous-bois du Domaine, lots à partir de $15,500. **827-0171.**

CANTLEY, village des Pins Boisés, terrains boisés 1 acre et +, à partir de $18,000. Mike **827-2151.**

CARTEL du Pontiac, site résidentiel unique en bordure du parc de la Gatineau, terrains d'un acre et plus, secteur Luskville. Informations, jour 455-2444, 455-2722, Louis.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, superbe, Montée Paiement. **Financement disponible.** Bureau ouvert 7 jours sur 7. **568-5609, 663-5104.**

CHELSEA, ch. Bois Joli, 1 acre, champs d'épuration + fosse septique, $39,000. 669-0950.

DÉBOISÉ, sur bord du lac Long à 10 min. de Blue Sea, 19,8000 pi. ca., $14,500 négociable. 613-487-3212.

GATINEAU, 50x120 avec services, prêt à construire. 663-0960.

GATINEAU, 52'X100', pour unifamiliale, $30,000 pas de taxes. **246-8239.**

GATINEAU, acres du Plateau, 1.25 acre, égoûts, $31,500 ferme. **561-0916**

GATINEAU, terrains pour maison en rangée et pour triplex isolé, service inclus, prêt à construire, nouveau projet, phase 2. **643-2998, 663-6257.**

575 TERRAINS

GATINEAU, rue des Jacinthes, beau terrain plat, prêt à construire 50x100 pour unifamiliale. Services sont payés. Réduit à $28,000. Marcel Joly, agent agréé, Le Permanent **776-3332.**

GRAND Poisson Blanc, 2 terrains au bord de l'eau, 2 roulottes, $15,000. 671-4029.

HAUTES PLAINES, près golf, 8,300 pi car., Lot 7-A-65. Après 17h: **771-1189.**

HULL, Plateau de la Capitale, terrain prêt à construire. 595-2629

HULL, rue Atmosphère, terrain pour unifamiliale, 4500 pi ca., 777-4039, 669-8800.

LAC McGREGOR
Val des Monts, Qué.
"LE GREGORIEN"
12 lots de 1 à 2 acres et 1 belle pointe de 6 acres sur le bord du Lac McGregor. **671-2449, 671-2080.**

LAC RHEAUME, 115 pi. de rivage, vue magnifique, endroit paisible, grand lac pittoresque, pêche à la truite, 20 min. de Gatineau, $28,000. **770-4250.**

LAC Rhéaume, terrain au bord de l'eau, cabanon, quai, prêt à construire, $30,000. 671-4029.

L'ANGE-GARDIEN, à 2 min. de Buckingham, 2.6 acres, $19,600. Joanne, 281-7392

LOT en bordure de lac, aucun comptant, financement sur place, location avec option d'achat. 778-7533.

LUSKVILLE, terrain avenue des Plages, $14,000. 671-4029.

PERKINS, 1 à 20 acres, droit de passage bord de l'eau, aucun comptant, financé par proprio. 819-767-2182.

PERKINS, environ 235 pi. de façade sur Lac Louise, magnifique terrain de 2 acres à 20 min. de la 50. **243-6903.**

PERKINS, rang St-Pierre, 2 terrains plats, $14,500 chacun. 669-8458.

PLUSIEURS terrains arpentés et cadastrés à Cantley. 827-3350.

RUE de Beauchastel, Gatineau, 1 acre avec services. Epargnez la T.P.S. Tél. jour: Michel, 562-1469.

RUE Honoré, Gatineau, 2, côte à côte, 8,500 pi ca. chacun, prêts pour construction. 663-4389.

SECTEUR prestigieux, à l'arrière de l'hôpital de Gatineau, à partir de $29,900. **Daniel: 593-5407.**

ST-PIERRE de Wakefield, 1 acre +, boisé, privé, bord de l'eau. 457-1330

SUPERBE terrain avec permis et plan, **aubaine.** 663-5104, 568-5609.

TERRAIN 10 acres, résidentiel ou commercial, à Notre-Dame de la Salette, dans le village. 775-6296, 766-2396.

TERRAIN 1 acre à vendre, sur lac St-Clair/East Alfield. 819-827-4478.

TERRAIN 2.5 acres semi-boisé, Val-Des-Monts, Perkins, demande $12,900. 827-4697.

TERRAIN 60X100, rue St-Maurice, Aylmer, $36,900. 684-8173.

TERRAIN boisé à Notre-Dame-du-Laus, 200x200, bord du lac des Cèdres. 819-767-2668 ou 767-2643.

TERRAIN DE 100'X 185', rue Irène, 2 km de l'autoroute et de Club Price, $16,000 pas de taxe. Soir: **663-1948.**

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

VAL-DES-MONTS, choix de terrains de 1 à 10 acres, au bord ou avec vue sur le lac. Prix à partir de $9,900. Financement facile. Idéal pour résidence ou chalet. **(819) 671-3505, (613) 762-7520.**

VERSANT Côte d'Azur, 5,890 pi ca, $31,000 négociable. 568-6895.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, neufs, **à partir de $150/mois tout inclus** (selon dimension) jusqu'à 2,000 pi. ca, **système d'alarme,** stationnement pavé. **776-5000.**

26 ST-RAYMOND, édifice Sigouin, excellent choix de Minis Bureaux, 250 à 1200 pi car. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

BUREAU très clair, 80 Crémazie, Hull, très propre, air cli. central, aménagé, pour professionnel, $550. **684-1056.**

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

585 COMMERCES

A PARTIR DE $18,500!
Plusieurs commerces. **J.C. Gouin, Royal LePage, 778-4379.**

ATELIER de débosselage à louer ou à vendre. 457-1062.

AUBAINE, Dépanneur Ti-Jean, $40,000 + inventaire. Ti-Jean, du lundi au vendredi, 10h à 14h, **777-6421.**

A VENDRE OU A LOUER: Quincaillerie, à Luskville. Logement disponible. **Jour: 819-455-2442, soir: 455-2722.**

BAR Le Mosquito en opération, tout équipé, permis complet: restaurant, danse, spectacle, terrasse sur la rivière Gatineau. Un des plus beau site de l'Outaouais. **Marcel: (819) 561-6547 ou (819) 773-0933**

CASSE-CROUTE à Hull, dans édifice médical, fonds de commerce + inventaire. Après 17h: **243-3490.**

585 COMMERCES

BAR (Le Pionnier), St-Pierre Wakefield, très bon chiffre d'affaires. **Suzanne Gauthier, agent immobilier agréé, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1356.**

BAR-SALON, danse et spectacles, terrasse, capacité 221 personnes, 5 vidéos-pokers légaux, possibilité resto, $35,000. **643-4072.**

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE de gravure à vendre, en opération depuis 15 ans. **Clientèle établie.** Rentable. Louis 663-9933 (jour).

DÉPANNEUR Ti-Gris, $85,000 avec bâtisse. Jean, 777-6421.

GATINEAU, rue St-Louis, casse-croûte, $15,000. **243-5443, 643-4009.**

MINI-GARDERIE bien équipée et maison à revenus. Ghislaine: **663-9813.**

590 ENTREPOTS

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

A VENDRE OU À LOUER
bâtisse industrielle de 3,600 ou 7,800 pi ca, 3 portes garage 14x14, 2 portes d'entrée avec bureau, hauteur: 24 pi libre, clôturé, très bien fini, Parc industriel, ch. Pink. Pour info., Gaetan, 771-8458 ou après 18h: 827-1307.

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

HULL, entrepôt-bureau, occupation mai 1995, 1,500 à 7,000 pi ca, 178 Jean Proulx. **770-6907, 595-0354.**

595 LOCAUX

31X80, 2,500 pi ca. porte 12x14' et 3x7', 150 ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 1,550 pi car., rez-de-chaussée. **568-1827.**

500 GREBER, édifice prestigieux, 500 à 15,000 pi. car. disponibles. 243-7392, 769-2901. **Gilles.**

E.TASSÉ
À VENDRE OU À LOUER RESTAURANT CHINOIS Tout équipé Centre commercial Templeton 922, boul. Maloney est, Gatineau Téléphone: 568-5151

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,980 pi car., seulement $10.95/pi car. **771-6266.**

800 PI. CA, $650 chauffé, rue St-Raymond, Hull. 777-0596

A LOUER: 2 locaux, environ 750 pi. car. chacun, bl. St-Joseph, Hull. **777-8417.**

AUBAINE: local à louer plus ou moins 300 pi ca., bien aménager, parc Gréber. **Robert, 243-4093, Donald 243-4115.**

COMMERCIAL et industriel léger, Gatineau, Parc Gréber, 645, 1,000, 1,500, 2,100 et 2,750 pi ca, hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

COMMERCIAL, 825 pi ca., au 1030 St-Joseph, Hull, idéal pour salon de coiffure, libre 1er juin. 770-3028.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, local à louer. **663-2035, 663-5008 soir.**

GATINEAU, local commercial, 800 pi car. Pagette: 751-8923.

HULL, près du Village Cartier, 540 pi ca. (13X42), mai-juin. 772-9822.

INDUSTRIEL 40x50, porte 10x12, prêt pour atelier de menuiserie, 20x40, porte 12x12. 663-0320. Gatineau.

LOCAL 1200 pi ca., chauffé, 101 rue Bédard, Hull. 776-1323.

LOCAL 30X50, porte de garage, 10x12, 1085 Maloney est. 663-3735.

LOCAL commercial à louer, 65 boul. Lorrain, 38x38. 643-2078.

POUR casse-croûte, bl. Lorrain, Gatineau. **568-8528.**

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca., tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1148 BOUL. Lorrain N., dépanneur + logis, site stratégique. 568-5503.

A QUI LA CHANCE?
Vous voulez partir votre propre commerce, vous voulez augmenter votre revenu? Concept exclusif du traitement des fenêtres. Pour fenêtres à 4 vitres, toutes PVC. Distributeur demandé à Hull, Ottawa, Gatineau, Aylmer. Appelez maintenant au 819-671-6188, Fax: 819-671-6190.

ATTENTION
VOUS voulez partir en affaires? Besoin d'un plain d'affaires? Consultez des professionnels. D.N.S, 669-1170.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Établie et rentable. **1-800-814-6096.**

À VOTRE compte, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. 514-978-5080, 1-800-318-2003.

DISTRIBUTEUR demandé pour région, nouveau concept dans la publicité. Investissement nécessaire. 725-7320.

FACE au Casino, endroit idéal pour votre franchise de "fast-food" ou autres. Claude Gougeon, agent agréé, Re/Max Outaouais Centre, 776-2018

GAGNEZ de $500 à $2,500 par mois. 247-6101 répondeur, 24h, Raymond.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
Recherchons personnes dynamiques pour joindre une équipe de vente dans le domaine du voyage. Rémunération très intéressante. Travail d'équipe. Veuillez nous contacter au 595-2985.

PLUS DE SÉCURITÉ? PLUS D'ARGENT?
Soyez franchisé/magasin à 1$.
Clé en main 60 jours.
FRANCHISE: $10,000 + équipement et inventaire. Prêts disponibles.
(514)664-1490.

RESTAURANT à louer Boul. St-Joseph, 105 places, permis de boisson. Pour informations: Francois Amyot, 777-5204

ROUTE DE DISTRIBUTRICES À BAS-CULOTTES. Concept unique. Profit immédiat. **(514) 848-9380.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

TOURAINE
Dépanneur, fonds de commerce, équipé, très bon chiffre d'affaires, $60,000 + inventaire. **Noël Immobilier, courtier immobilier agréé, Jacques Noël: 594-1509.**

VOUS voulez maigrir et faire de $2,000 à $3,000/mois? Life Style a la solution pour vous. 247-6104.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

A VENDRE OU À LOUER
bâtisse industrielle de 3,600 ou 7,800 pi ca, 3 portes garage 14x14, 2 portes d'entrée avec bureau, hauteur: 24 pi libre, clôturé, très bien fini, Parc industriel, ch. Pink. Pour info., Gaetan, 771-8458 ou après 18h: 827-1307.

AYLMER, 1 acre, zoné pour vente/service automobile/service de remorquage, sur le bord de la route 148, $34,500. **722-5292, 684-5696.**

GATINEAU, bâtisse de 3 commerces et 2 logis, tous loués, coin de rue, remis à neuf, particulier, 555 Maloney est. **(819) 326-6906.**

605 AUTOS A VENDRE

110,000 KM, 1983 JETTA, bonnes mécanqiue et carrosserie, besoin de freins. $1400. 671-4316.

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1973 CHEVY Nova, manuelle, 2 portes, moteur 400, (besoin de réparations). Guy **777-8648.**

1978 LINCOLN Town Car impeccable, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1979 MALIBU Classic, 2 portes, telle quelle, $400. Stéphane, 771-9865.

1980 CORVETTE noire, très bon état. Intéressés seulement: 986-9796 soir.

1980 MONTE Carlo, bon état, $800. 772-4710.

1981 FORD Mustang, moteur 302, double sortie. Meilleure offre. 568-4793.

1981 PONTIAC Le Mans, V6, $700. Après 16h, 669-6892.

1982 ARIES 4 portes, automatique, $999. **Autos Chelsea 663-8288.**

1982 BUICK Electra, propre, repeint, $1,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1982 CAMARO, $950 ou meilleure offre. **669-6511, 669-7130.**

1982 HONDA Accord, manuelle, très propre, $1,300 négociable. **771-3017.**

1982 OMEGA, automatique, 4 portes, $400. 663-8716.

1982 Z-28 v-8, toit en T, bon état, $4,000 négociable. Après 18h, 669-4402.

1983 COUGAR, 6 cyl., automatique, $2,499. **Autos Chelsea 663-8288.**

1984 CUTLASS, V8, peinture neuve, mécanique A-1, $1,800. **669-9432.**

1984 PLYMOUTH, telle quelle, $550. 771-7899.

1984 THUNDERBIRD, 160,000 km, 5.0 L, **telle quelle $1000. 561-8751 (message)**

1985 CADILLAC Seville, en bon état, $4,000 négociable. **663-1239.**

1985 CELEBRITY, V6, familiale, $795. **Principale Auto 568-2591.**

1985 CUTLASS, V6, 90,000 km, $2,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 ESCORT automatique, $500. 561-7841.

1985 FORD Tempo, bon état, air cli., pneus neufs, $2,500. 772-9476.

605 AUTOS A VENDRE

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1985 OLDSMOBILE Ciera automatique, 6 cyl., $1299. **Auto Chelsea 663-8288.**

1985 THUNDERBIRD, très propre, $1,495. 986-7306

1985 Z28, toit en T, jamais sortie l'hiver, $4000 négociable. 986-7436.

1986 CAVALIER, 4 portes, 101,000 km, rouge, $1,500. 778-0866.

1986 CHRYSLER New Yorker, turbo, automatique, toute équipée, sièges en cuir, 114,000 km, $5,600. **770-5952.**

1986 CHRYSLER LeBaron, 104,000 km, très propre. A voir! 595-0337.

1986 CORVETTE, très bon état, $13,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 DODGE Lancer, manuelle, mécanique A1, $1,400. Christian, 568-2979.

1986 ESCORT familiale automatique, $1,299. **Autos Chelsea 663-8288.**

1986 FORD Escort Hatchback, automatique, tel quel, $475. **682-0220.**

1986 GRAND-AM 2 portes, automatique, $1,899. **Autos Chelsea 663-8288.**

1986 HONDA Accord, manuelle, **137,000 km, $3,800 négociable. 777-5477**

1986 JETTA, noire, automatique, 2 portes, radio cass. am/fm., excellent état, $3,500 négociable. 777-9185.

1986 MONTE CARLO, acheté neuf, très bon état, moteur 3.8, 153,000 km, $2,500 ferme. Après 17h: **246-7202.**

1986 MUSTANG LX, manuelle, 4 vitesses, $800 négociable. 669-1164.

1986 NEWYORKER, équipée, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1986 NOVA, blanche, 4 portes, excellent état, $3,500. 243-0478.

1986 OMNI 4 portes, automatique, $1,299. **Autos Chelsea 663-8288.**

1986 VOYAGEUR, 7 places, certifié, $4,295. **Principale Auto 568-2591.**

1987 CADILLAC Séville, excellent état, 100,000 km, 682-2904.

1987 CAMARO, 6 cyl., automatique, certifiée, $4,188. **Denis Auto 643-5262.**

1987 CIVIC Berline, 5 vitesses, bon état, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE COLT, manuelle, 135,000 km, proprio femme non-fumeuse, $1,650. **671-4098.**

1987 HONDA CRX rouge, propre, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 HONDA Prelude, blanche, propre, en bon état, radio AM-FM, 5 vitesses, 133,000 km, $4,800. **682-4557.**

1987 ISUZU I-Mark, propre, 4 portes, $2,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 MAZDA 323, 131,000 km, 4 portes, pneus, embrayage et freins neufs, $3200. **G.O. Auto, 771-5050.**

1987 NISSAN Sentra, 4 portes, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 PONTIAC Firefly Turbo, 5 vitesses, couleur rouge, très propre, demande $1,800. **643-3773, 456-1019.**

1987 TOYOTA Supra, blanche, automatique, toute équipée, 99,000 km, garantie 1 an, $9004. Louis, 281-6518.

1988 ACURA Integra, manuelle, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 BERETTA, 5 vitesses, 2 L., noire, $3,600 négociable. 682-3787.

1988 BERETTA GT. Bon achat! Faut voir! $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAMRY LE certifié, très propre, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CAVALIER, 4 portes, **automatique,** bon état, $3,500. Après 17h: **663-8530**

1988 CELEBRITY, 2.8, V6, 67,000 km, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET Sprint turbo, 89,000 km. 663-2778

1988 COLT Turbo, air cli., 5 vitesses, 120,000 km, $1,950. 771-5635.

1988 DODGE Aries, automatique, bas km, bon état, prix demandé: $2,200 négociable. 776-5735.

1988 ESCORT GT, $1,999. **Autos Chelsea, Gatineau, 663-8288.**

1988 ESCORT 2 portes, 5 vitesses, $1,999. **Autos Chelsea 663-8288.**

1988 EXCEL 5 vitesses, $1,599. **Autos Chelsea, Gatineau, 663-8288.**

1988 FORD Escort GT, manuelle 5 vitesses, 80,000 km, 8 mags, repeint, lecteur laser, $3,900. **663-4233.**

1988 GRAND AM LE blanc, 2 portes, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 HYUNDAI Excel, automatique, $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1988 JETTA Carat, automatique, certifiée, $4,795. **Principale Auto 568-2591.**

1988 OLDSMOBILE Ciera, 6 cyl., 4 portes, $3,488. **Denis Auto 643-5262.**

1988 PULSAR NX, 5 vitesses, $4444. **Denis Auto, 568-6885**

1988 SUNBIRD SE, grise, 5 vitesses, 2 L., bon état, $3,400. **643-1459.**

1988 TAURUS, V6, familiale, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOYOTA Tercel DX, bleue, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

1988 VISTA automatique, $1,799. **Autos Chelsea, Gatineau, 663-8288.**

1988 VOLKSWAGEN Fox familiale, manuelle, 4 vitesses, 120,000 km, très bon état, $2,800. 986-2253.

1989 COLT automatique, propre, $2,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CORSICA LT, 6 cyl., équipée, $5,488. **Denis Auto, 643-5262.**

1989 DODGE Aries, 4 portes, automatique, $2,188. **Denis Auto 643-5262.**

1989 EXCEL, manuelle, propre, $1,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 GRAND AM, automatique, 2 portes. 685-9482, avant midi.

1989 HONDA Civic, 5 vitesses, certifié, $4,988. **Denis Autos, 643-5262.**

1989 JETTA Turbo, diesel, bleu marin, $5,995. Jour: **777-5538,** soir: **777-5914**

1989 NISSAN Pulsar, toit en T, 105,000 km, très bon état, $4900. 595-0151.

1989 SHADOW, manuelle, $1,995. **Principale Auto 568-2591.**

1989 TAURUS, 130,000 km, $5,000 négociable. 778-2460.

1989 TOYOTA Tercel, 2 portes, 5 vitesses, $3700. **G.O. Auto, 771-5050.**

1990 BERETTA 6 cyl., automatique, équipé, 61,000 km, garanti 2 ans sur moteur, $6,388. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 CIVIC SI, blanche, 2 portes, $7,800. **983-2532, 669-3606.**

1990 COROLLA DX automatique, $6,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CORSICA, 84,000 km, $4888. **Denis Auto, 568-6885**

1990 CUTLASS Suprême SL, équipé, certifié, $9,888. **Denis Auto, 643-5262.**

1990 DODGE Shadow 4 portes, certifié, $4,488. **Denis Autos, 643-5262.**

1990 EXCEL CX, automatique, propre, 101,000 km, $3,300. 568-2916.

1990 FORD Taurus, V-6, tout équipée, excellent état. 561-0735, soir.

1990 HONDA Civic DX, 5 vitesses, $6,250. 827-4160.

1990 MAZDA 323, immaculée, 138,000 km, $4,500. 770-3491.

1990 MAZDA MX6, manuelle, 79,000 km, propre, $7,990. **246-5283.**

1990 MAZDA MX6 GT Turbo, 5 vitesses, $9,500. Après 17h30, 770-8963.

1990 MERCURY Topaz, 4 portes, air clim., $3,788. **Denis Auto 643-5262.**

1990 MERCURY Topaz, 4 portes, air cli., $4,488. **Denis Autos, 643-5262.**

1990 PROBE automatique, propre, certifié. $6,288. **Denis Autos 643-5262.**

1990 SPRINT 5 vitesses, $1,699. **Autos Chelsea, Gatineau, 663-8288.**

1990 SUZUKI Swift, système de son, système d'alarme, roues "mags", peinture spéciale, prix à discuter. 281-8022 contacter Stéphane.

1990 TEMPO L 4 cyl. à injection, automatique, 4 portes, air cli., bon état. Plusieurs pièces neuves. Environ 57,000 milles, $4,500. Soir: **561-7097.**

1991 DODGE Shadow, 4 portes, 2.2 L., rouge framboise, 114,000 km, très propre, prix à discuter. 771-0667.

1991 FESTIVA, rouge, 70,000 km, $3,488. **Denis Auto, 568-6885**

1991 HONDA Accord EXR, $14,195. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1991 PLYMOUTH Acclaim 4 portes, $6,488. **Denis Autos, 643-5262.**

1991 PONTIAC Tempest, 4 portes, air cli., $6,788. **Denis Autos, 643-5262.**

1991 SCOUPE LS rouge, climatisé, $5,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 TOYOTA Celica GTS, 80,000 km, rouge, air cli., excellent état, $14,900. 778-7334

1991 VOLKSWAGEN GOLF, 69,000 km, 2 portes, 5 vitesses, bleue, très bon état. $7,500. 595-9082

1991 Z-24 automatique, équipé, 67,000 km, $9,688. **Denis Autos 643-5262.**

1992 CAVALIER 4 portes, automatique, air cli., $6,388. **Denis Autos 643-5262.**

1992 CHRYSLER LeBaron convertible, tout équipé, rouge, $18,195. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1992 CORSICA, blanche, automatique, 3.1 L, 4 portes, air clim., 54,000 km, $9000. 772-9310 soir.

1992 SUZUKI Swift, 5 vitesses, 55,000 km, $4,988. **Denis Autos, 643-5262.**

1992 TOYOTA Paseo, en très bon état, garantie prolongé, 34,000 km, $12,000 négociable. **772-9387.**

1993 CHRYSLER Dynasty, tout équipé, blanche, $13,495. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1993 MAZDA MX3 Precidia GS 6 cyl., automatique, tout équipée, toit ouvrant, $12,988. **Denis Autos 643-5262.**

1993 PLYMOUTH Colt GL blanche, automatique, 54,000 km, ailerons, am-fm-cassettes, $8,888. 561-5199

1993 PONTIAC Asuna, 28,300 km, automatique, garantie prolongée, $7,000. 775-3658 ou jour: 953-2297.

1993 SUZUKI SWIFT GS, 1.3l., 4 cyl., 50,000 km, SANS TPS. 669-8950.

1994 CHRYSLER INTREPID, tout équipé, bleu, 35,000 km. 643-9439.

1994 CHRYSLER Concord, tout équipé, bas millage, $19,195. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

605 AUTOS A VENDRE

1994 CHRYSLER Intrepid, tout équipé, bas millage, $18,195. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1994 DODGE Sundance, bas millage, automatique, air cli., $10,595. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1994 DODGE Spirit, automatique, air cli., bas millage, $11,795. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1994 HYUNDAI Scoupe LS, équipé, 12,000 km, $13,500. Nathalie, avant 17h: 643-2661, soir: 281-2810.

1994 NEON, bas millage, automatique, cass., air cli., à partir de $11,795. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1994 SUNBIRD, neuve, 6000 km, équipée, garantie, manuelle, $12,800. 956-4195, 595-8695.

1994 SUNBIRD, noire, V6, air clim., équipé, 14,000 km, $12,500. **669-7449**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

AUTO BITAR, 684-3372
380 CH. VANIER, AYLMER
1986 Ford Taurus, 3.0 litres, v-6, tout équipée, 90,000 km, $3,500.
1987 Dodge Aries, 4 cyl., familiale, $1,995.
1990 Toyota Tercel, 5 vitesses, 2 portes, 149,000 km, $3,995.
1990 Toyota Tercel, automatique, 2 portes, 114,000 km, $3,995.

AUTOS, motos, bateaux. Achat et vente aussi mécanique générale, $37/h. **243-8140, 751-8696.**

CMH GREBER LOCATION
Financement disponible pour votre automobile, selon votre budget. **561-0817.**

ECONO-EXPERT, carrossier
Spécial d'avril
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

PROBLÈME de crédit, aucun problème pour financer votre véhicule, à partir de $150/mois. Plusieurs véhicules disponibles en inventaire. **CMH GREBER LOCATION, 561-0817.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

VENTE GARAGE

1982 CAVALIER, automatique, $188
1983 NEW YORKER, 4 portes, $488
1983 CAPRICE, familiale, $788
1984 FORD LTD, familiale, $388
1985 SKYLARK, automatique, $688
1985 FIFTH AVENUE, équipée, $1,985
1985 CELEBRITY, automatique, $988
1985 CARAVAN, automatique, $1,688
1986 TAURUS, 2 au choix, $988
1987 SHADOW, automatique, $1,688
1987 TEMPO, automatique, $888

ENTREPOT DENIS AUTO, 568-6885

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +, 986-7306. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 ET +. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACCEPTONS de ramasser vos vieilles voitures gratuitement, payons comptant pour certaines. **788-9101.**

ACHETONS autos et camions, payons les meilleurs prix. 458-3492.

ACHETONS autos, camions, usagés et payons en **ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUS ramassons votre vieille voiture pour la ferraille, **gratuitement.** Remorquage Gaucher, 643-3667.

625 CAMIONS A VENDRE

1980 CHEVROLET Pick up, bon état, $1,500 négociable. 643-5105

1980 FORD, moteur 302, bonne condition, $950. 281-6743.

1980 STEP VAN, très bon état, prix à discuter. 663-4500.

1981 FORD, $2,400, automatique, moteur/transmission refaits. **243-5468.**

1983 DODGE Van, 6 cyl., automatique, $1,599. **Autos Chelsea 663-8288.**

1984 2 "CHAR-TRUCK": $1700 et $900; 1984 TOYOTA Van, $1100; 1985 VOYAGEUR, 7 places, $2700. 643-8631.

1984 DODGE 1/2 tonne, 6 cyl., automatique, peinture neuve et beaucoup de pièces neuves, $3,000. 643-3588

1985 CHEVROLET diesel, très bon état, $3,800 négociable. **669-2969.**

1985 CUBE Van GMC, beaucoup de pièces neuves, $4,400. 669-8305.

1985 FORD Ranger, V-6, automatique, $750. Après 17h30, 243-0558.

1985 GMC SAFARI, 4.3 litres, propre, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 DODGE D 150, 90,000 km, $3488. **Denis Auto, 568-6885**

1986 DODGE D 150, 90,000 km, $3488. **Denis Auto, 568-6885**

1986 FORD F-150, King Cab, automatique, $3,888. **Denis Autos, 643-5262.**

1986 VOYAGER 4 cyl., 7 places, $2,899. **Autos Chelsea 663-8288.**

625 CAMIONS A VENDRE

1987 ECONOLINE 3/4 tonne, très bon état, $4,000 négociable. **669-2969.**

1987 VOYAGER 2.2, 5 places, propre, $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 FORD Aerostar, 7 places, certifié, $5,388. **Denis Autos, 643-5262.**

1988 FORD Ranger, peinture neuve, équipé, $4,600 négociable. **669-3606.**

1988 VAN Ford Cargo, 1 tonne, moteur 7.3l. diesel, $6,500. 776-3602

1989 CARAVAN, 7 passagers, 4 cyl. (turbo), tout équipé, très bon état, $7,500. **663-7816.**

1989 MAZDA B2200 automatique, boîte fibres, $4,688. **Denis Autos, 643-5262.**

1989 TOYOTA, cabine allongée, manuelle, 116,000 km, $5450. **771-7635.**

1990 CHEVROLET Pick-up, boîte fibres, $7,688. **Denis Autos, 643-5262.**

1990 CHEVROLET Cube Van, 101,000 km, boîte 14 pi Unicell, très bon état, $12,500. 281-2971.

1991 DAKOTA rouge, garanti, $6,499. Faut voir! **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 AEROSTAR Sport longue, garantie, $14,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 NISSAN Axxess, tout équipée, garantie, $14,000. 772-4234.

1993 AEROSTAR XL 7 places, air cli., $12,388. **Denis Autos 643-5262.**

1993 MAZDA PICK UP, cabine régulière, fibre de verre, boîte 6 pi., 57,000 km, bon état, $9,600. 986-7033.

1993 PLYMOUTH Voyager, bleu, 7 passagers, équipé, 42,000 km, 1 an de garantie, $15,900. 246-2885.

1993 PREVIA LE, tout équipé, 21,500 km, impeccable. **243-0221.**

1993 VAN Astro EXT, 60,000 km, bon état, $16,500. 777-3423

1994 CARAVAN SE, tout équipée, $17,795. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

1994 DODGE Ram 1500, tout équipé, $18,795. Demander Michel Girard, **Capital Dodge, 729-3111.**

FORD pickup F150 Lariat, peinture neuve, $3600. 778-0056.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1978 DODGE Club Cab, 3/4 tonnes, automatique, mécanique et carosserie A-1, prêt pour le travail. 791-5363.

1978 TOYOTA, pour terrain montagneux, $1,800. 777-7571.

1985 BRONCO II, 6 cyl., manuelle, peinture neuve, **état remarquable,** $3,750 ou meilleure offre. 663-1769.

1985 TOYOTA, $1,800 ou échangerais pour petite chaloupe. 819-767-2097.

1987 CHEVROLET 1 tonne, boîte longue, $6,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 DODGE Raider 4x4, air cli., vitres teintées, bon état, $3,500. 819-457-1980.

1987 JEEP Cherokee 5 vitesses, $3,799. **Autos Chelsea 663-8288.**

1987 TOYOTA camionnette, SR-5, 5 vitesses, 129,000 km, $6,500. **671-5167.**

1988 TOYOTA 4-Runner, V-6, manuelle, très propre, $7,800. 777-9801.

1989 BLAZER automatique, 4.3 litres, $8,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOYOTA 4Runner, parfait état, 95,000 km, **$9,800 négociable. 776-0022**

1989 TOYOTA 4Runner SR5, V6, $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CHEVROLET Silverado 1500, tout équipé, $13,500. **Daniel Auto 773-0827**

1990 JEEP YJ noire, toit amovible gris, très bon état, 125,000 km, $5,600 négociable. Après 18h: 819-456-3843.

1990 JEEP YJ, 6 cylindres, 75,000 km, toit mou, bon état, $9,000. 281-1166.

1990 SIDEKICK JA, toit dur, très propre, $5,300. Jean-Marc: **669-1722.**

1991 CHEVROLET 1500 Silverado, 48,000 km, $15,900. **246-5785.**

1991 TRACKER décapotable, 71,000 km, $7,988. **Denis Autos, 643-5262.**

1992 CHEVROLET Scottdale, 8 cyl., air cli., 67,000 km, $14,800, échange accepté. **Denis autos 643-5262.**

1992 TOYOTA cabine allongé, 6 cyl., 5 vitesses, 75,000 km, garanti. $15,888. **Denis Autos 643-5262.**

1993 SUZUKI Sidekick JX, tout mou, 41,000 km, avec garanti prolongée et plusieurs atouts, $12,500. 568-7786.

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

RECHERCHONS camion **Ford/GM** avec moteur diesel, pour pièces. **777-7107**

637 EQUIPEMENT DE FERME

RECHERCHE tracteur, 20 à 35 c.v., 4X4, diesel, avec "loader". 243-0703.

665 MOTOCYCLETTES

1978 GL 1000 c.c. Goldwing, 49,000 km, comme neuf, un bijou, $1,900. 986-6452.

665 MOTOCYCLETTES

1982 SUZUKI Enduro, 500 CC, 13,000 km, excellent état. Après 17h: 595-9031.

1982 YAMAHA Maxim 550, $700, besoin batterie et fils embrayage. **456-2835.**

1985 NINJA 600, 38,000 km, 4 dans 1, $2,400 + extra. 669-8702.

1992 KAWASAKI KDX 250, très propre, A-1, $3,150. 772-5381 (pagette).

1993 SUZUKI Intruder, 805 c.c., tout équipé, comme neuf, 1,000 km, prix à discuter. Après 18h: 281-0574.

1 CASQUE HJC, 3 couleurs. Bon prix. 643-2895.

HONDA CT70, 1982. Scooter Honda C70, 1980. Mobilette, 1980. Les 3 pour $450. 682-5190.

HONDA DAVIDSON? 1993 Shadow 1100, style Harley, chromé, 2 tons: vert et blanc, en excellent état. **Faites vite!** $9,000. **643-9453.**

HONDA Elite, 1990, 50 cc, acheté neuf en 1991, beaucoup d'extra, très bon état, $900. 561-4333.

ZX-7 1990, noire et grise, 16,000 km, comme neuve, avec casque Shoei, $6,000. 281-1429, après 16h30.

670 MOTONEIGE

1991 ARCTIC CAT, en bon état, avec remorque double tandem. 643-9433.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1984 MERCURY Capri, V-6, bons moteur et transmission, pneus neufs, bon radio am/fm cassette et plusieurs autres pièces. 682-1239.

1985 CELEBRITY, bonne carrosserie et transmission. 669-9774.

LYNX 1982, 1.6 L. automatique: **CIVIC** et **ACCORD 1982/1983,** 1335 et 1751 cc, automatique/manuelle pour pièces. **CABINE** 88.5"x62", 4 pneus 155-80R12. 985-0157.

PELLE à neige 7.5 pi, attelage complet, $1,500. 246-8994, 827-2992.

PIECES de Camaro Z28 à vendre de 1982 à 1988, voitures complètes. Appeler Carl au 281-2810.

PIÈCES de Trans Am 1980 (carrosserie). **669-6511, 669-7130.**

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Pneus d'hiver et 4 saisons. Aussi autos usagées, très bon prix. Venez voir! **243-8140.**

SYSTEME de son Kenwood, valeur $4,000, prix à discuter. 986-1255.

TOILE pour petit camion, boîte de 6 pi, 1/2 prix. 771-6872, 776-0753.

TOÎT dur pour Samurai, meilleure offre. 772-8971.

TOÎT mou neuf, blanc, pour Jeep Tracker, $395. 243-2096.

TOIT rigide et portes pour Jeep 1982 à 1986 CJ7, et morceaux. 246-5754.

673 REMORQUES

REMORQUE 6x9, 2 essieux. $775. 561-2376

REMORQUE 6' X 8', $300 négociable. 771-1953.

REMORQUE faite selon vos besoins, à prix raisonnable. **671-3841.**

674 REPARATION ET ENTRETIEN

"DAN BODY SHOP" les meilleurs prix en ville. 281-8749.

POLI-MOBILE, polissage, lavage spécialisé, autos-bateaux-motorisés. Pagette: 566-8294 (Robin).

SHAMPOING intérieur pour autos et camions, à domicile. 778-4421 Michel

677 ROULOTTES

1992 CAMPEUR Starcraft, "pop-up", **frigo, poêle,** fournaise, **$5,700. 243-9424**

1993 FIFTH Wheel, modèle 29.5 R, auvent, air clim., micro-ondes, etc., $18,000 négociable. 152 boul. Labrosse # 3, Gatineau. (663-9376).

2 ROULOTTES Prowler, 36 pi. avec extension au salon, tout équipées avec chacune 1 acre (Bowman); plusieurs extras incluant champ d'épuration, eau potable et électricité. Bon prix. Peuvent être vendues séparément, 778-7638 ou 778-6527.

BONAIR 1993, 19 pi, tout équipée, auvent, prix à discuter. 682-1317.

CAMPER pour camion, 8 pi, très propre, équipé, faut voir, $2,900. **986-1438**

CAMPEUR 10' int. refait à neuf, bon état. Doit vendre, $2,000. 643-5162.

CAMPEUR Nord-air, pour petit camion. 457-4687.

CAMPEUR pour petit camion, équipé, $2,650 négociable OU accepterais 4 roues en échange. **669-8936**

CAMPING Val-des-Bois, roulottes usagées pour laisser ou emporter, épargnez sur la taxe. Aussi, achetons ou vendons pour vous. Transport disponible. **454-2808.**

CONSTRUCTION en bois 24x12 présentement utilisée comme cuisine, bon état, à vendre équipée ou non. Idéale pour utilisation comme casse-croûte. **Contactez M. Ayad, 241-2200 10h à 17h.**

GLENDALE, 35 pi, chambre équipée, air clim., deck, doit vendre, $7,000 ou meilleure offre. Limoges. (613)443-0951.

MOTORISÉ 26' classe A, 1977, rénové int. et ext., $17,500 négociable. 243-5691, 772-5534.

MOTORISE Royal Coach 1989, classe C 24 pi, 47,000 km, équipé, comme neuf, $33,500. 986-8739.

PROWLER Régal, 1984, 28 pi, super propre, $12,000 négociable. **986-2632.**

ROULOTTE 31 pi avec deck, $9,850. 246-0776.

ROULOTTE Appalache 1975, 23 ½ pi., couche 7, avec galerie, auvent et remise en bois 8x8. 243-8150

ROULOTTE à vendre, Prowler, 1982, 17.5 pi, $4,500. 243-3993.

ROULOTTE Nissan 1984, tout équipée, $6,800. 669-0500.

TENTE ROULOTTE 1989, 6 places, presque neuve. $3,500. 281-2319

TENTE-roulotte 1979, 6 places, avec poêle, réfrigérateur, fournaise, + cuisinette, en bon état. 663-0325.

TENTE-roulotte Bonair 6 places, très propre. 663-5747.

TENTE-roulotte, 8 places, très bon état, $1,400 négociable. 643-5105

TRAVEL LINE 1975, 18 pi., tout équipée, toilette, propane, couche 6, $3,500 négociable. **819-458-3441**

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 YAMAHA YZ-80, parfait état, moteur remis à neuf, $1,000. **243-8940**

QUAD Racer 1992, 250 c.c., casque, valeur $3,000, très propre. 457-2604.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14.5 PI. Gamefisher, fibres de verre, remorque Northrail, 9.9 Johnson, radar, moteur électrique. Extra. $2,650. Jour 947-0282, soir 671-0777.

14' ALUMINIUM avec volant, 28 forces Johnson 1992, très bon état, $3,500. 663-4834.

14 PI aluminium, avec siège, 9.9 Evinrude, remorque, très bon état, $2,500. 986-5264.

15' FIBRE de verre, peinture neuve, moteur Chrysler 45 forces 1972, remorque, housse et ski nautique, très bon état, $1,950. **663-2942, 669-9915**

1980 MERCURY 9.8 et 7.5, $525 et $400; chaloupe fibre. 243-3889.

1988 EDSON 19 pi, Black Max 150XR2 Mercury, excellent pour ski, remorque, Alpine, excellent état, doit vendre, $10,500 aussi Radio Marine RAY, $125. 819-455-9190.

1988 PRINCECRAFT Pro-Série 142, 1990 Yamaha, 30 forces, + remorque. 243-0955 après 18h.

1989 EVINRUDE 120 c.v.; **1988 THUNDERCRAFT; remorque,** parfait état, beaucoup d'extra, $9,000. 663-0663.

1990 MARVAC 22.5' + remorque, moteur intérieur 205 forces + cabine, lavabo, toilette, glacière et autre équipement, $21,000 négociable. Entre 12h et 16h30 seulement, 778-0047.

1991 PRO 162, Johnson 30 forces, moteur électrique, vivoir, Sonar, remorque, tout équipé. 595-1599.

1992 YAMAHA moto-marine 650 (seadoo), 60h d'usage, garanti 3 mois. 682-2904.

772-5372: MOBILE PLUS, nettoyage, polissage, boutique, location.

APPRENEZ, en 4 heures, à naviguer avec plus de confiance et de sécurité cet été. Cours rapides et efficaces sur la sécurité, les règlements, les aides à la navigation et la lecture des cartes marines. Horaire flexible sur semaine ou fin de semaine. Cours donnés en français ou en anglais. Pour informations, téléphonez au 233-4699.

AUBAINE, Bayliner 1990, 17', remorque, 70 c.v. Mercury 1990, équipement de ski, tube, $8,800. 643-3452.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU 14 pi, 50 c.v. Mercury avec remorque, $2,700. 776-6475.

BATEAU Doral, 20 pi, avec remorque. 771-3557, 684-2064.

BUFFET-vaisselier en érable, Roxton, $175. Meuble audio-vidéo, aspect noyer, $50. 2 Portes garde-robe coulissantes, amande, $20. **595-1372**

PONTON 26 pi avec moteur Evinrude 40 forces, $4,200. 986-3783.

PRINCECRAFT Ungava 12 pi., neuf, moteur Evinrude 6 c.v., 50h seulement. Remorque, en bon état, $2,500 le tout. 521-2478

SPECIAL MOTOMARINES USAGEES
Vaste choix. F. Constantineau et Fils Inc., Mont-Laurier, **819-623-1724.**

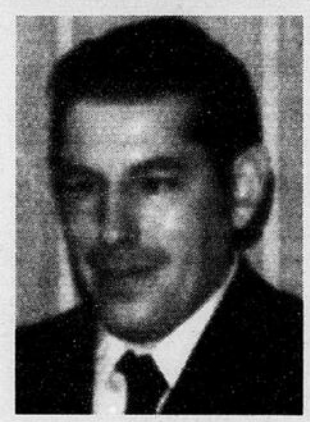
SPORTSCRAFT 1986, 140 C.V., 16 pi. beaucoup d'extra. $7,500. 682-2904

VOILIER Alberg 22, 1976, 3 voiles, équipé, remorque, $7,500. Après 18h, 819-456-3614.

VOILIER CL-16, moteur 2.2 c.v., remorque. 778-3891.

VOILIER Laser blanc, très bon état, $950. 243-7981

NÉCROLOGIE

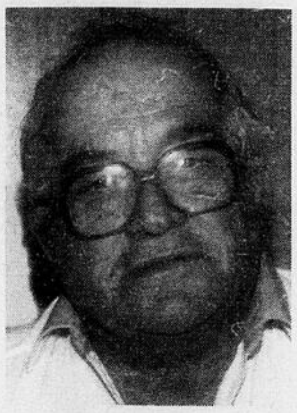


BÉLAND - M. Richard de Ste-Cécile de Masham, est décédé samedi le 22 avril 1995, à l'âge de 49 ans. Epoux bien-aimé de Lise Lafontaine. Fils de feu Albert Béland et de Marguerite Brazeau de Gatineau. M. Béland a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau pendant au delà de 30 ans. Outre sa mère et son épouse, il laisse 1 fils: Guy de Masham; 1 fille: Lynn (Roger Payant) de Gatineau; 3 petits-enfants: Cassandra, Stéphanie et Eric; 2 frères: Gilles (Monique Bigras) et Denis (Suzanne Fortin), tous de Gatineau; 1 soeur: Madeleine (Léo Lafontaine) de Gatineau; 2 belles-soeurs: Diane Lafontaine d'Ottawa, Pierrette Lafontaine (Francisco Régo) de Gatineau, plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et de nombreux amis. La famille invite parents et amis à se joindre à eux mercredi le 26 avril à 13h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau, pour une messe en sa mémoire. Des dons à la société canadienne du cancer, secteur Ste-Cécile de Masham, a/s Mme Anne-Marie Labelle, chemin Eardley, Ste-Cécile de Masham, J0X 2W0, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

MORIN - Mme Liette, née Lapointe, de Gatineau, est décédée le dimanche 23 avril 1995, à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de Normand Morin, fille de feu Wilfrid Lapointe et de feu Ernestine Filiatreault. Outre son époux, elle laisse 1 fils, Pierre; 1 fille, Line; 1 frère, Laurier Lapointe; 1 soeur, Mme Laurette Traversy. Il n'y aura pas de visites au salon. **Service religieux,** aura lieu jeudi le 27 avril, en l'église St-Mathieu, Touraine à 11h. **Dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 boul. St-Joseph, Hull, 770-1300.

NÉCROLOGIE

CARRIER - Mme Annette (née Godbout). Est décédée le samedi 22 avril 1995, à l'âge de 93 ans. Annette Godbout, épouse de feu Rolland Carrier. Elle laisse ses enfants: Jacqueline (Alfred Martin), Thérèse (Lorenzo Cloutier), Lucille (Roger Cousineau), Colette (Léo Martin), Lise (feu Réginald Robert), Nicole (Richard Pelletier), Roch (feu Thérèse Cousineau), feu Victor (Rita Vanier), Guy (Thérèse Landry), André (Diane Asselin) et Jean (Marguerite Dumont). Elle laisse également 41 petits-enfants et 47 arrière-petits-enfants. La famille recevra parents et amis à la chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNERAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie, Gloucester, lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mardi à compter de 11h. La célébration eucharistique aura lieu mardi le 25 avril à 14h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Sincères remerciements au personnel du Centre d'accueil Roger Séguin pour leur dévouement exceptionnel.



CHEVRIER - M. Maurice est décédé au Foyer du Bonheur, le 21 avril 1995, à l'âge de 72 ans. Prédécédé par ses parents M. et Mme Josephat Chevrier (Yvonne Bouchard), son épouse Giselle Boisvert et par 2 frères: Jean-Louis et Gaston. Il laisse dans le deuil 1 frère, Lucien de C.-B. et 2 soeurs: Jacqueline et Murielle de Vaudreuil; 7 enfants: Claudette (Albert Paquette), Nicolle (Paul Barthelette), Pierre (Louise Plouffe), Georges (Alda Dorazio), Denyse, Jean-Charles et Ginette (Danny Larkin). Il laisse également 7 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants. Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

DESJARDINS - Mme Colombe. Est décédée dans un hôpital, le lundi 24 avril 1995, Colombe Carrière, à l'âge de 91 ans, épouse de feu Cléophas Desjardins. Chère mère de Harmidas (époux de Yvette) et Hubert (époux de Alice). Prédécédée par ses filles: Simone Jolicoeur, Dorina (John Dubeau), Mary Lou (Carl Andersen) et Loretta Andersen et par son fils: Armand (Doris). Lui survivent également plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière-petits-enfants. Elle repose à la MAISON FUNÉRAIRE KELLY, 2370 boul. St-Joseph, Orléans, où la famille recevra parents et amis de 14h à 16h et de 19h à 22h, mardi. Le service funéraire aura lieu mercredi, en la chapelle de la maison funéraire, à 10h. Inhumation au cimetière Our Lady of Mercy, Bancroft à 15h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

LANDRY - Mme Yolande, née Hotte, de Buckingham, est décédée samedi le 22 avril 1995, à l'âge de 70 ans. Fille de feu Napoléon Hotte et de feu Hilda Mercier, épouse de Rodolphe Landry. Mère de: Marc (Rosario Del Carpio) de Nepean, Suzanne (Bob Janicki) de Vancouver, Louise (Roger Paquette) d'Ottawa, Judith (Glen Ross) de Winchester et Martin (Rita De Ruychere) de Beaconsfield. Soeur de: Raymond (Yolande Patry), Marie-Paule (feu Bernard Lanthier), feu Jean-Guy (Shirley Rae), feu Gaston (Suzanne Potvin), Denise (Roland Labelle), Claudette (Robert Kimball), Rachel (Gérald Lamoureux) et Jacques tous de Buckingham. Grand-mère de 10 petits-enfants. La famille invite parents et amis à se joindre à eux pour une messe en sa mémoire jeudi le 27 avril en l'église St-Grégoire à 11h, inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la Fondation du C.H. de Buckingham seraient appréciés. Direction: **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET,** 115 rue MacLaren à Buckingham.

LAROSE - Mme Françoise (née Dorval). Paisiblement, dans un hôpital local, est décédée samedi le 22 avril 1995, à l'âge de 51 ans, Mme Françoise Larose. Outre son époux Roger, elle laisse ses enfants Paul, Luc et Mme Robert Tardik (Julie). Elle était la fille de Georges Dorval et de feu Claire Gagnon. Elle laisse également son frère Jean-Claude et ses soeurs Mme Jean-Guy Villeneuve (Lucille), Mme Jean-Guy Laurin (Jeanne) et Mme Jean-Pierre Beauséjour (Pauline). Parents et amis pourront assister à la célébration eucharistique qui aura lieu mercredi le 26 avril à 13h, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort, 749 avenue Trojan. Des offrandes de messes ou des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNERAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 chemin Ogilvie, Gloucester.

LAVERGNE - M. Richard, de Vanier, est décédé paisiblement à la maison, le 24 avril 1995, à l'âge de 48 ans. Il était l'époux de Sadie Johnston, le fils de feu Aurèle et Rose-Délima Lavergne. Beau-père de Larry Nixon, Brenda Carvil (Mark), Cheryl Nixon (Elvin) et prédécédé par David Nixon. Il laisse également une soeur Clareine Cléroux et son frère Réjean, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux et nièces. Il repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles jeudi le 27 avril à 13h30, en l'église Unie St-Andrew's de Cumberland. Inhumation au cimetière Glen Burn. Des dons à la Fondation canadienne des maladies du rein seraient appréciés. Heures de visites: mardi et mercredi de 13h à 21h et jeudi à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements: 446-4691.

REMERCIEMENTS

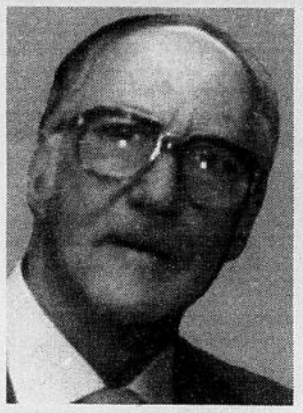
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.P.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Notre-Dame de la Médaille Miraculeuse pour faveur obtenue.

J.L.



LESSARD - M. Donat, est décédé le 23 avril 1995, au C.H.R.O. de Hull, à l'âge de 75 ans. M. Lessard était membre en règle des Chevaliers de Colombs de Kirkland Lake. Il a consacré 44 années de sa vie comme mineur dans les mines d'or de Virginiatown, Ontario. Il a également contribué beaucoup de son temps à titre de menuisier pour la paroisse St-Pierre Apôtre de Virginiatown. Il était l'époux de Thérèse Marcotte et fils de feu Rodolphe Lessard et de feu Anaïs Plourde. Il laisse dans le deuil 2 fils: Michel de Cambridge, Ontario, Jean-Pierre (Heather Avery) d'Aylmer; 1 frère, Amédée de Sault-Ste-Marie; 2 soeurs: Germaine de Belleterre, Soeur Yvette S.A.S.V. d'Amos; 2 petits-enfants: Nicolas et Véronique, ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et amis. L'a prédécédé, sa soeur Floride de Rouyn-Noranda. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS,** 11 Ste-Bernadette à Hull, mercredi le 26 avril de 19h à 22h et jeudi le 27 avril à compter de midi. **SERVICE RELIGIEUX** en l'église Notre-Dame de la Guadeloupe, 30 rue St-Onge à Hull, jeudi le 27 avril à 14h. **DONS** à la Fondation du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais, 116 boul. Lionel Emond, Hull, Québec ou au Centre d'Accueil La Renaissance, 445 boul. Wilfrid Lavigne, Aylmer, Québec, seraient appréciés. Pour renseignements, 778-2425.

MORTER - Mme Angéline, de Longueuil, est décédée le 23 avril 1995, à l'âge de 81 ans. Elle était l'épouse de feu Lawrence Morter. Elle laisse 1 fils, Philip (Phil) (Pauline Strasbourg) de Longueuil, ainsi que 2 petits-enfants: Jean et Richard et 2 arrière-petits-enfants: Eric et Emillie. Prédécédée par 2 frères et 1 soeur, Philippe Paquette (Germaine Théoret) de Brownsburg, Aimé Paquette (Anita Bertrand) de Buckingham, Couronne Cuillerier. Elle laisse également 1 soeur, Pauline (Paul Emile Bertrand) de L'Orignal, ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE NOËL LTEE, 416 rue McGill, Hawkesbury, (Ontario) d'où aura lieu le départ à 13h, le mercredi 26 avril 1995, pour service à 13h30, en l'église St-Alphonse de Hawkesbury. Inhumation au cimetière de St-Alphonse à Hawkesbury. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 12h.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à Ste-Thérèse pour faveur obtenue.

M.B.

REMERCIEMENTS

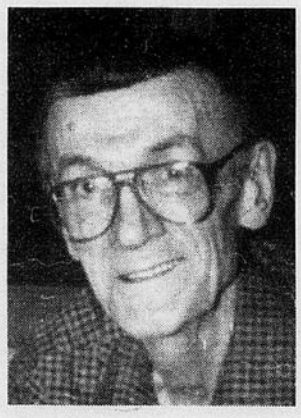
REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

E.D.



MOYNEUR - Mme Rita de Hull, est décédée samedi le 22 avril 1995, à l'âge de 39 ans. Elle était fille de feu Jean-Jacques Moyneur et de Claire Lécuyer. Ex-épouse en première noces de Jean Aubry et en seconde noces de Jean-Guy Tessier. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son fils: Danick Aubry et sa fille Francesca Tessier; 3 frères: Denis (Suzane Séguin) de Hull et Michel (Lise Viens) de Montréal et Raymond de Hull. Prédécédée par sa soeur Diane. Elle laisse également son ex-belle-mère Rita Tessier, une tante très chère Madeleine Lebeau, ainsi que plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré mercredi le 26 avril à 11h, en l'église St-Raymond de Hull.** Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec, 109 rue Wright, bureau 204, Hull, Qc, J8X 2G7, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

PELLETIER - Soeur Marie-Jeanne, en religion Soeur Marie du Coeur-de-Jésus des Servantes de Jésus-Marie est décédée lundi le 24 avril 1995 au monastère de Hull à l'âge de 94 ans, dont 73 ans de vie religieuse. Elle était fille de Frédéric Pelletier et de dame Euphémie Verreault décédés. Outre sa famille religieuse elle laisse dans le deuil deux soeurs et plusieurs neveux et nièces. La liturgie des défunts sera célébrée à 14h30 à la chapelle du monastère des Servantes de Jésus-Marie, 210 rue Laurier, Hull, mardi le 25 avril. Heures de visites: 9h à 14h.



SAMSON - M. René de Hull, est décédé dimanche le 23 avril 1995, à l'âge de 75 ans. Il était l'époux de Gisèle Courval, fils de feu Samuel Samson et de feu Flora Dallaire. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Michel (Phyllis O'Dwyer) de Ripon, ses 2 filles: Lorraine (Harvey Perry) de Plaisance et Denise de Hull; 1 soeur, Yvonne Sylvestre; 4 petits-fils: Marc et Daniel Perry (Josée Desjardins), Jean-François et Charles Samson, ainsi que 2 arrière-petits-fils: Jonathan Bigras-Perry et Samuel Perry. Il laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les funérailles auront lieu mercredi le 26 avril, à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.** La direction des funérailles a été confiée au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE.** Pour plus de renseignements, 770-1300.

SCARDINA - Mme Ida. Est décédée à l'hôpital, à Ottawa, le samedi 22 avril 1995. Ida Nadeau, épouse de feu LCol Henry (Nunzio) Scardina, CD. Chère soeur de Sylvio Nadeau Rogers (époux de Reina) de Abbotsford, C.-B., Madeleine (Mme Bill Paly) d'Ottawa, Ontario, Robert Nadeau de Val Morin, Québec et Raymond Nadeau de St-Canute, Québec. Lui survivent également ses beaux-frères: Salvatore Scardina (époux d'Isabel), Fred Scardina (époux de Betty) et Harry Scardina, tous de Winnipeg, Manitoba, Frank Scardina (époux de Huguette) de la ville de Québec et Joseph Scardina (époux de Rochelle) de Bloomington, Minnesota. Pour pleurer sa perte, elle laisse également plusieux neveux et nièces. La messe en mémoire de Mme Scardina sera célébrée samedi le 29 avril en l'église de L'Enfant Divin, Orléans, à 10h, suivie de l'enterrement des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons en sa mémoire à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association pulmonaire d'Ottawa-Carleton seraient appréciés. Les arrangements funéraires ont été confiés à la **MAISON FUNERAIRE KELLY,** 2370 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario.

THIBODEAU - Mme Yvette de St-Pascal, est décédée dimanche le 23 avril 1995, à l'âge de 72 ans. Yvette Saumier était l'épouse de Alfred Thibodeau. Elle laisse 2 fils: Henri (Elsie Stringer), Pierre (Sylvie Bélanger); 2 filles: Lynne (Stephen Çollins) et Diane; 1 frère: Narcisse Saumier. Elle laisse également 13 petits-enfants. Prédécédée par 1 fille: Madeleine. Elle repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 2419 rue Laurier, Rockland. Funérailles mercredi le 26 avril à 11h, en l'église St-Mathieu de Hammond, inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mardi de 19h à 22h et mercredi à 9h. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples informations: 446-4691.

REMERCIEMENTS

LATREILLE - Les membres de la famille Latreille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Alice Normand-Latreille, survenu le 4 avril 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus, à St-Jude, à St-Joseph, au St-Esprit, à Ste-Thérèse et à Notre-Dame de la confiance pour faveurs obtenues.

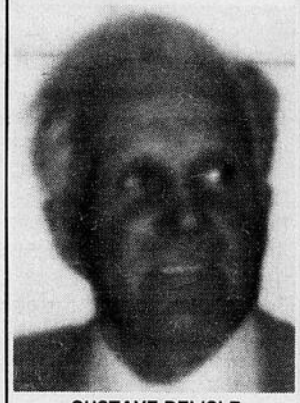
A.P.D.

REMERCIEMENTS

MAISONNEUVE - Nous tenons à remercier sincèrement tous ceux et celles qui nous ont soutenus lors du décès de notre fils, David Maisonneuve, par diverses marques de sympathie. Tous les gestes furent grandement appréciés dans cette douloureuse épreuve. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La famille Jacques Maisonneuve

EN MEMOIRE DE

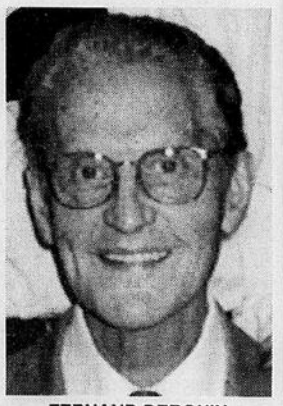


GUSTAVE BELISLE

Une messe à l'occasion du 1er anniversaire de son décès aura lieu à Ste-Cécile de Masham à 17h, le 26 avril.

Dieu, Créateur du ciel et de la terre, a accueilli Gustave, avec nos autres parents et ami(e)s décédé(e)s. Dans cette nouvelle vie, promise par la Résurrection du Christ, nous savons que Gustave est bien, que sa vie est belle et qu'il est heureux. Une prière pour que notre vie soit telle que nous puissions l'y rejoindre.

IN MEMORIAM



FERNAND DEROUIN
25 avril 1993

Déjà deux ans que tu es parti. Ton départ a créé un vide immense en nous. Un jour, on se retrouvera sans jamais se quitter. Tu étais pour nous un mari, un père et un grand-père remarquable. Tu nous manques beaucoup. Une messe sera célébrée le 25 avril à l'église St-Benoit Abbé à 9h a.m.

Ton épouse Cécile, tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

F.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au St-Esprit pour faveur obtenue.

G.L.

NÉCROLOGIE

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ANDRE LAFLAMME

de Gatineau, décédé dans un centre hospitalier local, le samedi 22 avril 1995, à l'âge de 54 ans. Prédécédé par son père M. Léo Laflamme. Il laisse dans le deuil son épouse Lise Monast; sa mère Mme Maria Madore-Laflamme; 2 filles: Suzanne (Denis Pilon) et Chantal (Daniel Nontell), tous de Gatineau; 3 petits-enfants: Simon et Isabelle Pilon et Robert Nontell; 2 frères: Gérard (Monique Laframboise) de Masson-Angers et Robert (Jeannine Pilon) de Buckingham; 7 soeurs: Carmen (René Sabourin) de Gatineau, Léona (Lucien Guertin) de Gatineau, Pauline (Jules Leblanc) d'Angers, Marguerite Laflamme de Gatineau, Denise (Fermin Péris) de Gatineau, Marie-Rose (Jacques Gosselin) de Montpellier et Cécile (Gaétan Proulx) de Val Senneville; 3 beaux-frères: Roland Monast (Muguette Larose) de Gatineau, Jean-Jacques Monast (Audette Delisle) de Gatineau et Lucien Racicot (Murielle); 1 belle-soeur: Cécile (Ronald Beebe) du Colorado. Il laisse également 1 grande tante Mme Jeannette Payer ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines.

VISITES: le mercredi 26 avril de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le jeudi 27 avril de 9h à 10h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau, le jeudi 27 avril à 11h.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR LUCIEN MASSÉ

décédé paisiblement à la Villa Marguerite à Ottawa, le vendredi 21 avril 1995, à l'âge de 91 ans. Prédécédé par ses parents M. et Mme Géhusse Massé (Elise Fournier), un fils Jacques, une fille Hélène et un petit-fils Daniel. Il laisse dans le deuil son épouse Rose Bénard; 4 fils: Bernard (Suzanne Massé) de Hull, Paul (Christina Orlando) de Victoria, C.-B., Pierre (Claudette Madore) de St-Timothée, Qué. et Jean (Mona Waddell) d'Aylmer; 2 filles: Denyse (Emile Reinhardt) de Québec et Madeleine (Jean-Claude Proulx) de Hull; 21 petits-enfants et 9 arrière-petits-enfants; 1 belle-fille, Denise Legault-Massé de Montréal. Il laisse également 2 belles-soeurs ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, le mercredi 26 avril à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

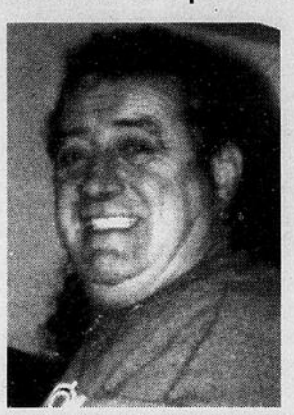
DONS: à la Fondation du Centre Elisabeth-Bruyère, 43 rue Bruyère, Ottawa, Ontario, K1N 5C8 ou à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROGER FOURNIER

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local, le vendredi 21 avril 1995, à l'âge de 57 ans. Prédécédé par son père Bartelimie Fournier, il laisse dans le deuil sa mère Mme Jeannette Grondin-Salois; sa mère adoptive Mme Blanche Grondin-Fournier; 1 fils, Roger Jr (Michelle); 2 petits-enfants: Steven et Shannon; 2 frères: Gérard Salois (Elisabeth Mulvey) d'Aylmer et André Salois de Hull et 1 soeur, Ghislaine Salois de Hull.

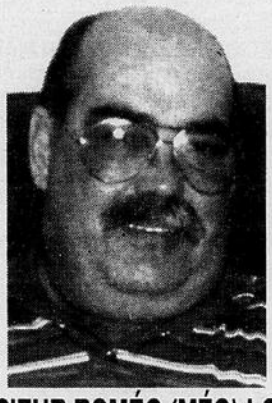
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Raymond de Hull, le mardi 25 avril à 11h. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DÉCÈS



MONSIEUR ROMÉO (MÉO) LOYER

d'Ottawa, est décédé le vendredi 21 avril 1995, à l'âge de 47 ans. Ancien employé de Pilon Ltée et membre fondateur du Club Optimiste de Templeton. Epoux bien-aimé de Gudrun Steiner. Il était le fils de feu Aldège Loyer et de feu Marie-Blanche Guertin. Il laisse 1 fils: Mark (Josée Levert) et 1 fille Tina; 1 frère: Maurice; 3 soeurs: Gloria (feu Gérald Lévesque), Georgette (Mondoza Lefebvre) et Linda (Cyril Nair); sa belle-mère Anita Steiner; 1 beau-frère Wilfred Steiner (Joan Bousfield) et 1 belle-soeur Marylies (Jos Woods). Prédécédé par 1 frère: Gérald et 1 soeur Carmen Loyer. Il laisse également 1 petit-fils: Nicolas, plusieurs neveux et nièces. **Il repose au FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE**, 47 Denise Friend (angle Parker et Eardley), Aylmer. **Funérailles:** mercredi le 26 avril 1995 en l'église St-Paul d'Aylmer à 11h. **Heures de visites:** mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur ou à l'Association pulmonaire du Québec seraient grandement appréciés. Pour plus de renseignements, 684-1155.

Faites-vous de nouveaux amis...



CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GATINEAU

Devenez bénévole! (819) 568-0747

AVIS DE DÉCÈS

ALLARD - Mme Simone (née Piché). Au centre hospitalier Ste-Marie de Trois-Rivières, le 22 avril 1995, est décédée à l'âge de 85 ans, Mme Simone Piché, épouse du Général Jean V. Allard, demeurant à Trois-Rivières. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant, en l'église St-Pie X, 690 boul. des Récollets, Trois-Rivières, à 15h. La défunte est exposée au Centre Funéraire Rousseau & Frère Ltée, 445 des Volontaires, Trois-Rivières, à compter de lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Puis mardi, jour des funérailles, à compter de 12h. Par la suite, la défunte sera exposée au Funérarium Lépine & Cloutier, 300 chemin Ste-Foy, Québec, à compter de mercredi le 26 avril de 10h30 jusqu'au départ pour un second service religieux qui aura lieu en l'église St-Dominique, 175 Grande Allée, Québec, à 14h. L'inhumation aura lieu au cimetière Belmont de Ste-Foy. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux Général Jean V. Allard, ses enfants: Michèle Allard de Québec, Andrée Allard de Gatineau; ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants: France Lajeunesse (François Côté) de St-Hubert, Eric Allard Lajeunesse (Francine Caron) de St-Boniface, Richard Lajeunesse de Montréal, Geneviève et Anne-Sophie Côté, Martin, Andréane, Caroline et Jean-Olivier Chenier; ses frères: Gustave Piché (Rita Pruneau) de St-Eustache, Roger Piché (Monique Poulin) de Trois-Rivières; ses beaux-frères et ses belles-soeurs: Robert Bélisle d'Ottawa, Victor Dionne de Montréal, Mme Germaine Allard Provencher de Québec, Mme Irène Allard Moquin Leblanc de Trois-Rivières, ainsi que plusieus neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Des dons à l'Association de diabète du Québec, 1160 Panet, Montréal, H2L 2Y7 et à LEUCAN, 3045 chemin Côte Ste-Catherine, Montréal, H3T 9Z9, seraient appréciés.

Pour tous les renseignements:

ROUSSEAU & FRÈRE
tél. (819) 374-6225
fax (819) 374-6227

IN MEMORIAM



LEPAGE - Mme Laurence (née Lauzon). Il y a déjà trois ans que tu es partie et que tu reposes en paix. Saches que dans nos coeurs, tu occupes une très grande place. À chaque jour, il y a un souvenir ou une pensée de toi qui nous donne cette énergie que tu possédais, pour continuer à vivre. Nous demandons une pensée, une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Ton mari et tes enfants.

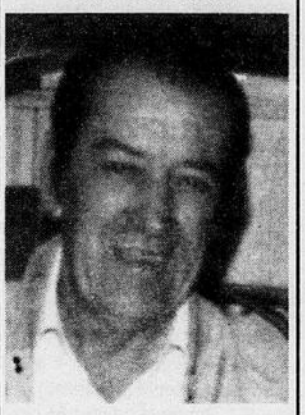
Droits Accès Outaouais

défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.

777-4746
1-800-667-4746

On peut t'aider

IN MEMORIAM



GIRARD - M. Maurice. Une année s'est écoulée depuis ton départ. Les jours passent mais n'effacent pas la peine dans nos coeurs. Tu as laissé un gros vide dans notre vie. Pas un jour passe sans que l'on pense à toi. Ton rire et tes histoires moqueuses nous manquent mais nous savons que tu es dans un monde meilleur, où il n'y a plus de douleur. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous, rien ne pourra te remplacer. Nous ressentons ta présence partout où nous allons. De là-haut veille sur nous, un jour nous serons tous réunis dans un monde meilleur. Nous t'aimerons pour toujours.

Ton fils Michel, son épouse Lucie, tes 2 petites-filles Dominique et Stéphanie et ton arrière-petit-fils Joey.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 25 AVRIL 1995

Joueur de la semaine: Neely devance Turgeon et Recchi



NEW YORK L'ailier droit Cam Neely, des Bruins de Boston, a été choisi joueur de la semaine dans la LHN pour sa récolte de sept points lors des trois victoires des Bruins. Mercredi, Neely avait salué son retour au jeu, après une blessure à la hanche, avec une performance d'un but et deux passes, pour aider les Bruins à l'emporter 4-1 contre les Sabres de Buffalo. Le lendemain, il marquait un but dans un gain de 6-5 contre les Sénateurs d'Ottawa, puis, dimanche, il y allait de son 13e tour du chapeau en carrière dans une victoire de 5-4 contre les Rangers de New York. Neely a été préféré à deux joueurs du Canadien, Pierre Turgeon (cinq buts et deux passes en trois matches) et Mark Recchi (deux buts et six passes).

L'Espadrille en fête est bien vivante

Grâce au renouvellement de dernière minute de leur entente habituelle avec les commissions scolaires de la région pour le transport des élèves, les organisateurs de la 21e édition de l'Espadrille en fête sont très confiants d'atteindre leur objectif de 2000 participants pour l'activité du 28 mai prochain.



FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

On se souvient qu'il y a quelques semaines, cette fête de l'activité physique était dans une bien mauvaise passe alors que Kinexsport avait d'abord annoncé abandonner son organisation à cause des risques financiers et d'une situation financière globale difficile.

Puis, après que beaucoup de gens, dont le conseiller municipal Claude Bonhomme, Gatineau 55 et le service des loisirs de Hull, aient multiplié les efforts pour trouver le financement, Kinexsport a repris son bébé bien rose et sauvé.

«Il reste maintenant à espérer que Dame nature se mette de la partie pour que la journée soit non seulement un succès financier, mais aussi vraiment une belle fête de l'activité physique, commentait le président de Kinexsport, Daniel Lussier, hier matin, au cours d'une conférence de presse pour confirmer que l'activité aura bel et bien lieu.

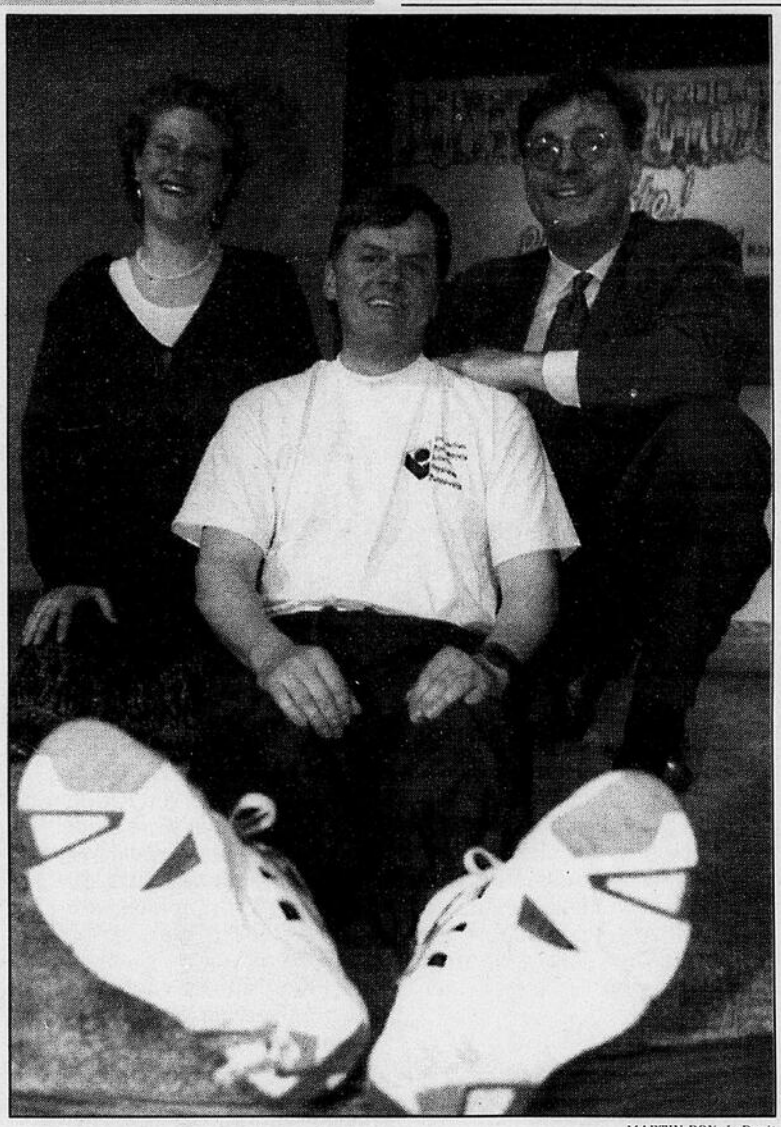
«Nous avons aussi approché de nombreux commanditaires dont nous ne pouvons pas dévoiler encore la liste complète puisque nous attendons encore des réponses, mais tout va bien sur le plan de l'organisation.»

Plusieurs volets

Kinexsport a engagé Diane Oligny à titre d'organisatrice en chef de cette 21e édition. Elle occupait un poste semblable, il y a encore quelques mois, à Gatineau 55.

Daniel Lussier a aussi lancé une invitation aux organismes sociaux de la région pour venir en aide aux jeunes défavorisés qui, faute de moyens financiers, ne pourraient pas participer à l'Espadrille en fête.

Quant à la programmation, réduite comparativement aux dernières années, elle se divisera en plusieurs volets: des courses à pied de 10 km, 5 km et 2,5 km, des marches populaires de 5 km et de 2,5 km, une balade en patins à roues alignées, un parcours d'orientation en forêt et un rallye en vélo.



MARTIN ROY, LeDroit

Guy St-Pierre, à l'avant, président de l'Association des diplômé(e)s en activité physique de l'Outaouais, Diane Oligny, organisatrice en chef, et Daniel Lussier, président de Kinexsport, ont confirmé, hier, que l'Espadrille en fête aura bel et bien lieu le 28 mai prochain.

«Le meilleur de l'histoire» de l'équipe, selon Mario Carrière

Un précamp fructueux pour l'Intrépide

De la taille, de la volonté de vaincre, du désir d'impressionner, c'est un bilan très positif que Mario Carrière tire du précamp que l'Intrépide a tenu, la semaine dernière, et qui s'est terminé dimanche, à l'aréna Campeau.

«Il s'agit définitivement, avec 105 joueurs bantams, de notre plus gros pré-camp de notre histoire. Il s'agit aussi de notre meilleur, si on tient compte que lors du premier, les Daniel Brière, Daniel Payette et autres étaient toujours à Amos et n'y avaient pas participé», analysait l'entraîneur-chef de l'Intrépide, hier.

Et ce dont Carrière était particulièrement fier, c'est que, pour la première fois aussi, il y avait une vraie représentation régionale à ce camp. Il y avait des joueurs de partout: Shawville, Fort-Coulonge, Maniwaki, Papineau, Hull, Gatineau, etc.

Camp de perfectionnement

«Il y a du talent, c'est évident, même si on doit le développer. Il est dommage que tous les meilleurs éléments n'aient pas tous joué dans les meilleures conditions, aux bons endroits, surtout chez les bantams, à cause de la distance et du *testing*, en particulier pour s'aligner avec les équipes AA. La marche sera donc plus haute à franchir pour atteindre le midget AAA. Mais nous avons le matériel pour former un bon noyau d'équipe, l'hiver prochain, en le complétant adéquatement avec des éléments du Richelieu.»

Ce précamp a aussi servi à donner envie aux plus jeunes joueurs de porter, un jour, l'uniforme de l'Intrépide. En effet, samedi soir, 41 joueurs pee wee, encore une fois des quatre coins de la région Outaouais, ont été invités à disputer une partie alors qu'un camp était habillé du Noir de l'Intrépide et l'autre, du Blanc de l'Intrépide.

«Eux-aussi se sont vidés pour impressionner, ajoutait Carrière. C'est très encourageant pour notre jeune organisation.»

Parmi les joueurs bantams qui ont participé au précamp, l'Intrépide en a invités 60, plus deux blessés, à participer au camp de perfectionnement qui se mettra en branle ce vendredi, pour se poursuivre jusqu'au 5 mai, à l'aréna Baribeau.

Au cours de ce camp de perfectionnement, l'entraîneur Guy Charron disposera de deux sessions pour mettre au point son équipe régionale 14-15 ans en prévision de la coupe Espoir du Québec, à Laval, du 4 au 7 mai.

En bref

Nouveau conseil d'administration

Le club de badminton de Gatineau a élu, récemment, son nouveau conseil d'administration pour la prochaine saison. Le président est Claude Tessier, le vice-président Régent Alie, le secrétaire-trésorier Marc St-Jacques, le directeur-adultes André Potvin et le directeur-juniors André St-Jacques. Le club a reçu plus de 275 inscriptions en 1994-1995 et vise à dépasser ce nombre la saison prochaine. Pour une deuxième année, le club, en collaboration avec la ville de Gatineau, a offert des cours pour les 8-12 ans et les 13-17 ans et le nombre d'inscriptions a augmenté de 66 %. La Banque nationale de Gatineau a joué un rôle important en offrant une commandite à l'équipe d'élite, qui a participé au réseau scolaire régional et au réseau provincial civil. Des cours sont toujours offerts pendant la session du printemps. Pour plus d'information, on peut communiquer avec Claude Tessier, après 17 h, au 643-9692 ou André St-Jacques, après 18 h, au 643-5643.

Aucune qualifiée

Aucune des Gymélites de Hull n'a réussi à se qualifier pour le Championnat canadien de gymnastique de Vancouver, lors du championnat québécois qui a eu lieu en fin de semaine, à Lachine, mais comme la plupart en étaient à leur premier championnat provincial, la nervosité a joué un grand rôle dans leurs performances. Elles auront toutefois acquis une expérience très importante pour les années à venir. Chez les novices de classe III, Véronique Meunier a terminé neuvième du cumulatif avec des 6es places au cheval et aux barres asymétriques. Chez les novices de classe IV, Jennifer O'Neil s'est bien débrouillée avec une 10e position au cumulatif. Chez les moustiques, Isabel Bertrand-Plouffe était 6e du cumulatif avec une 2e place aux barres après la première journée, mais la nervosité l'a gagnée, dimanche, et elle a terminé 13e du cumulatif et 4e aux barres. Chez les séniors de classe IV, Jennifer Lalonde a aussi subi la pression lors de la première journée et a dû se contenter du 10e rang du cumulatif. Une douzaine de Gymélites ont participé à ce championnat, une excellente performance d'équipe.

LES SPORTS

Les Olympiques font face au Titan en finale

Hull-Laval: une série de rêve

François Gagnon
LeDroit

Avant même d'entreprendre la série finale de la LHJMQ, les Olympiques de Hull seraient assurés de représenter le circuit Courteau lors du Tournoi à la ronde de la coupe Memorial.

Assurés? Gagne ou perd?

Disons que Robert Mongrain et ses joueurs sont mieux de mettre toutes les chances de leur côté et de gagner la série avant de demander à Charles Henry de réserver les places sur l'avion et les chambres d'hôtels à Kamloops.

Mais le Titan du Collège français, une organisation colorée à l'image de son directeur général Jean-Claude Morissette, a déjà assuré son intention de boycotter le tournoi à la ronde – dans l'éventualité où le club remporte la finale – si le joueur vedette Yanick Dubé, revenu de son club professionnel au début de la ronde quart-de-finale, est exclu de la coupe Memorial par la Ligue canadienne de hockey.

Dubé, le meilleur pointeur du Titan en 1993-1994, a disputé toute sa saison avec le Crunch de Syracuse, le club-école des Canucks de Vancouver dans la Ligue américaine.

Écran de fumée

Conformément aux règlements de la LHJMQ, Dubé a réintégré l'alignement du Titan lors des séries après qu'il eut disputé un seul match en saison régulière.

Les dirigeants des ligues de l'Ouest et de l'Ontario ont déjà indiqué que la candidature de Dubé ne serait pas homologuée.

«Notre position, dans ce dossier-là, n'a pas changé. La LHJMQ fait partie de la Ligue canadienne et elle doit accepter le Québec avec ses règlements. Mais, de notre côté, l'attention est actuellement toute concentrée sur les Olympiques de Hull et la série finale. Pas question de se laisser distraire par des ennuis administratifs. Pour ce qui est de notre menace de boycott, on verra bien lorsque le temps sera venu», a commenté, hier, l'entraîneur-chef du Titan, Michel Therrien.

Directeur général des Olympiques, Charles Henry ne sait pas si ces menaces de la part du Titan doivent être prises au sérieux.

«C'est peut-être un écran de fumée pour nous déconcentrer. Je ne sais pas trop. Mais je sais que s'ils veulent déclarer forfait, nous, on n'hésitera pas et on ira défendre la LHJMQ à Kamloops. L'an dernier, Laval est allé à la coupe par la porte d'en arrière – éliminé en finale par Chicoutmi, Laval s'est rendu au tournoi à la ronde en raison de son championnat de la saison régulière, puisque deux équipes de la LHJMQ y était dépêchée, le tournoi étant tenu au Québec – alors ça ne me ferais rien d'y aller comme deuxième», expliquait le manitou des Olympiques, dimanche, après la victoire des siens.



ARCHIVES, LeDroit

José Théodore se dit heureux d'affrinter le Titan.

Série de rêve

Au-delà de cette polémique, une série finale entre Hull et Laval, c'est un peu un rêve pour les partisans des deux clubs. Les deux organisations, des préposés à l'équipement aux membres de la direction en passant par les joueurs et entraîneurs, ont toujours affiché une vive animosité. En langage moins poli, ils se détestent...

Une animosité qui pourrait être le gage d'un spectacle soutenu tant sur la patinoire que dans les couloirs des arénas, à Hull comme à Laval.

En saison régulière, les Olympiques ont eu le dessus – six victoires contre quatre défaites – face au Titan. Si les Olympiques ont remporté deux matches au Colisée, les joueurs du Titan ont brisé un guigne de quatre ans en soutirant un gain à Hull.

Bordeleau et *Théo* ravis

Les piliers des Olympiques, Sébastien Bordeleau et José Théodore, voient d'un bon oeil la série contre le Titan.

«C'est ma chance de me reprendre, indiquait Bordeleau. Ça fait deux fois que le Titan m'élimine des séries et cette année, c'est peut-être ma dernière chance d'aller à la coupe Memorial, alors je vais tout faire pour ne pas la rater.»

Quand à Théodore, même s'il respecte énormément la force de caractère des joueurs du Titan, l'offensive des Cataractes de Shawinigan le laissait plus songeur.

«Ce sont deux bonnes équipes, mais Shawi a une force de frappe impressionnante», expliquait Théodore.

Lors du tournoi à la ronde, les joueurs de Jean Pronovost ont comblé un déficit de 5-1 en troisième période pour se sauver avec une victoire de 6-5 en prolongation. Un revirement dont se souvient très bien le 33 des Olympiques.

Vers la coupe Memorial

François Gagnon
LeDroit

C'était jour de congé, hier, tant à l'aréna Robert-Guertin, à Hull, qu'au Colisée de Laval. Forts de leur victoire respective, les joueurs des deux clans profitaient d'un repos en vue de la série finale quatre-de-sept qui opposera Olympiques et Titan.

Cette série, dont le club vainqueur raflera le trophée du Président, se mettra en branle demain soir, à Laval.

En raison du succès retentissant au guichet, la semaine dernière, les Olympiques convient leurs partisans, samedi soir, pour le deuxième duel de la série.

Les équipes se visiteront ensuite, alternant entre Laval et Hull, lundi et mercredi, les 1er et 3 mai.

Si nécessaire, les 5e, 6e et 7e matches de cette confrontation seront présentés le vendredi 5 mai, à Laval, le lundi 8 mai, à Hull, et finalement, si les grands honneurs du circuit Courteau doivent être conquis lors d'un ultime match, ce duel serait présenté le mardi 9 mai, au Colisée de Laval.

Si la coupe du Président est l'emblème de la suprématie dans le circuit Courteau, la conquête de ce trophée se veut aussi un laissez-passer en vue du tournoi de la coupe Memorial disputé à Kamloops – dans le haut de la vallée de l'Okanagan, en Colombie-Britannique – du 13 au 21 mai.

Ce tournoi consacrera la meilleure équipe junior au Canada.

Les Blazers seront là

L'an dernier, lors du tournoi présenté au Colisée de Laval, les représentants du Québec, le Titan et les Saguenéens de Chicoutimi, n'ont pu se dresser devant les puissants Blazers de Kamloops, qui ont raflé les grands honneurs.

Cette année encore, Kamloops est assuré d'une participation au tournoi. L'autre représentant de la Ligue de l'Ouest sera déterminé ce soir, alors que les Raiders de Prince-Albert et les Wheat Kings de Brandon en seront à leur 7e match de leur série demi-finale.

En Ontario, le Storm de Guelph a déjà accédé à la finale de la Ligue de hockey de l'Ontario. Leurs adversaires seront soit les Wolves de Sudbury, soit les Red Wings junior de Détroit qui s'affrontent actuellement en demi-finale. Les Wolves dominent la série 3-2 et le prochain match sera disputé ce soir.

Théodore-Biron

Quel duel?

François Gagnon
LeDroit

Le duel tant attendu opposant les gardiens José Théodore et Martin Biron n'aura jamais eu lieu, dans la série Hull-Beauport qui s'est terminée dimanche.

Pendant que Théo puisait dans son bagage d'expérience pour contrer Éric Dazé et ses mastodontes de coéquipiers, Biron cédait sous le poids de la pression, de son inexpérience et de ses 17 ans.

«Je ne veux rien lui enlever, mais on a su profiter de son inexpérience. Il a donné de mauvais buts et son retrait du match, à Hull, a sûrement laissé des traces. Il est fort mentalement et a bien réagi, mais c'est difficile de remonter. Peut-être que la pression l'a affecté plus que moi. Une chose est sûre, c'est qu'il tirera un jour profit de cette mauvaise passe.»

Après la défaite, Martin Biron est resté seul agenouillé devant son but pendant de longues minutes. Dans la salle de presse, il accordait entrevue après entrevue avec sa mitaine et son bouclier encore dans les mains.

«Ça fait très mal. Oui, j'ai accumulé de bons chiffres (statistiques), mais je les donnerais à n'importe qui pour aller en finale», répétait le jeune gardien en pleurant à chaudes larmes.



FRANÇOIS GAGNON

Mongrain a gagné la guerre

Quand les historiens étudient les grandes guerres, ils parlent des soldats, mais surtout des généraux qui les ont dirigés sur les champs de bataille, pour commenter la victoire, expliquer la défaite.

La guerre du Golfe fut celle du général Schwarzkopf, la victoire des Alliés sur la Japon fut l'affaire de McArthur et, il est vrai, d'une terrible bombe.

La petite histoire du hockey junior se rappellera de la guerre Hull-Beauport comme de la victoire de Robert Mongrain sur Jos Canale.

Parti au front avec des soldats moins gros, moins armés, plus vulnérables, Mongrain a su, et c'est tout à son honneur, maximiser le rendement de tous ses joueurs. Les tireurs d'élite Sébastien Bordeleau et José Théodore ont achevé l'ennemi, mais les féroces combats corps à corps des autres, du colosse Louis-Philippe Charbonneau aux recrues Worrell-Dwyer-Prud'Homme, avaient affaibli l'adversaire.

Et que dire de cette défensive anonyme que tout le monde comparait à ces soldats de première ligne envoyés en guise de chair à canon. De Carl Beaudoin, qui a perdu des dents, perdu la boule à deux reprises sans jamais vouloir retraiter au vestiaire, à Mike Coveny, dont le talent mitigé a été exploité au maximum, en passant par Jason Groleau, Jan Nemecek et Jamie Bird, ces soldats et leur sergent Claude Julien sortent de cette série tel un commando qui revient au campement après avoir détruit le quartier général ennemi.

Jos Canale et ses soldats d'élite ont peut-être cru, l'espace d'un instant, qu'il suffirait de taper sur les plus petits pour passer en finale. Mais ce brouhaha mis de l'avant par Canale a relégué dans l'ombre Éric Dazé et tout le talent qui l'habite. Trop occupés à frapper et à intimider, les Hiboux se sont endormis sur leur branche.

Oui, ils ont frappé, oui, ils ont eu le dessus aux poings et aux épaules, mais jamais les Olympiques n'ont baissé la tête.

Dans la tourmente, Robert Mongrain aura su maintenir le moral de cette troupe qui en a pris plein les flancs, mais qui revient du front avec le drapeau ennemi et se prépare pour un autre conflit, titanesque celui-là, contre Laval.

LES SPORTS

Tom Foley viendra à Ottawa pour retrouver la forme

Du mouvement chez les Expos... et les Lynx

Jean-François Plante
LeDroit

Le couperet est tombé chez les Expos et provoquera des répercussions directes sur les Lynx d'Ottawa. Le voltigeur Curtis Pride et le lanceur Joey Eischen se joindront immédiatement aux Lynx lors de leur voyage à Charlotte.

Le vétéran joueur de deuxième but, Tom Foley, 35 ans, se rapportera également aux Lynx dans le but de retrouver la forme. Il devrait être rappelé par le grand club d'ici deux semaines.

Foley a porté les couleurs des Expos de 1986 à 1992 avant de passer les deux denrnières saisons avec les Pirates de Pittsburgh.

Le cas du vétéran lanceur Greg Harris, que les Expos ont acquis à titre de joueur autonome, est incertain. Ses patrons lui ont demandé de se joindre à l'équipe d'Ottawa dans le but de lancer quelques bonnes manches. La direction a fait savoir qu'il serait probablement l'un des premiers lanceurs à être rappelés, mais Harris ne sait toujours pas ce qu'il fera dans l'avenir immédiat.

Le cas du lanceur gaucher Gabe White est plus compliqué. Les Expos lui ont préféré les jeunes Reid Cornelius, Carlos Perez et Curt Schmidt cette année, et il aurait mal pris la nouvelle.

Il se retrouve actuellement au camp prolongé des Expos à West Palm Beach. Étant donné qu'il a été devancé par plusieurs autres jeunes lanceurs de l'organisation, les Expos ne savent pas à quel niveau évoluera White cette année. On dit qu'il pourrait amorcer la saison au niveau AA, à Harrisburg.

Il y a deux ans, il était perçu comme la prochaine sensation des Expos. Mais, dans son cas, à 23 ans, il est encore très jeune pour lancer la serviette.

Fitzpatrick à Harrisburg

Contrairement à ce qui avait été annoncé à la télévision et sur le réseau de la *Presse Canadienne*, le receveur Rob Fitzpatrick a été cédé aux Sénateurs d'Harrisburg. Les Lynx garderont le duo Joe Siddall et Clemente Alvarez derrière le marbre.

Pour faire place à tous ces joueurs, les Expos ont remercié le voltigeur Raphael DeLima et le lanceur gaucher Miguel Garcia. Ces deux athlètes étaient des joueurs de remplacement au camp des Expos.

L'organisation a aussi fait savoir que le joueur de deuxième but des Lynx, Matt Rundels, a été rétrogradé aux Senators de Harrisburg.

Une décision qui doit plaire à Kevin Castleberry, un joueur de remplacement qui aura «piqué» le job d'un joueur régulier. Castleberry, un joueur d'arrêt-court ou de deuxième but, a évolué souvent au troisième sac, cette saison, et il ne se sentait pas tout à fait à l'aise à cette position. Il est actuellement le meilleur joueur des Lynx à l'attaque, cette saison, avec une moyenne au bâton supérieure à ,400.

Les Z'amours finissent mal

Presse Canadienne

FORT MYERS, FLORIDE Felipe Alou mentionnait que, pour une fois, les victoires signifiaient quelque chose au camp d'entraînement. Il voulait que sa jeune équipe prenne confiance en ses moyens, qu'elle apprenne à gagner.

Il pourra dire mission accomplie puisque les Expos ont mis fin à leur courte saison dans la Ligue des pamplemousses avec un dossier de sept victoires contre quatre revers. Mais le tout s'est terminé sur une fausse note à Fort Myers, hier, quand les Expos ont été battus 10-9 par la grosse machine offensive des Red Sox de Boston. Mais les jeunes Expos ont presque remis coups pour coups aux Sox.

En fait, les deux équipes ont totalisé 12 coups sûrs chacune quand les Red Sox et Expos ont fait la preuve qu'ils allaient se débrouiller en attaque, mais allaient sans doute en arracher au monticule.

Le gaucher Kirk Rueter a été particulièrement malmené par l'artillerie des Sox. Mais ce fut également le cas pour le gaucher Brian Looney, un ancien des Expos, qui a été cédé aux ligues mineures après le match.

En une manche et deux tiers de dur labeur sous un soleil de plomb, Rueter a cédé sept points, dont six mérités, à la suite de huit coups sûrs et deux buts sur balles.

Un tout nouveau jeu fait ses débuts



3 $ vous donne 5 chances de gagner jusqu'à 50 000 $

Aussi, gagnez 5 $ quand aucun des numéros ne correspond au jeu 5.

Grattez à coeur joie, vous pourriez gagner gros!



Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario

C'est vraiment payant.

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

MIGHTY DUCKS D'ANAHEIM

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	9	*P. KARIYA	42	15	18	33	16-	2	5	1	3	1	125	12.0
C	22	S. VAN ALLEN	41	6	21	27	3-	28	1	1	0	0	61	9.8
C	47	S. LEBEAU	34	8	14	22	4	10	1	0	2	0	62	12.9
AD	16	P. DOURIS	41	10	9	19	6	12	0	0	4	0	65	15.4
AD	21	P. CARNBACK	37	6	13	19	7-	28	0	0	0	0	52	11.5
D	2	B. DOLLAS	41	7	11	18	3-	10	3	1	1	0	63	11.1
AD	14	J. SACCO	36	10	7	17	5-	21	2	0	0	0	74	13.5
C	19	B. CORKUM	39	8	9	17	8-	23	0	0	1	1	84	9.5
AG	25	T. KRYGIER	30	8	8	16	2	6	0	0	1	0	74	10.8
C	20	*S. RUCCHIN	38	5	9	14	5	23	0	0	1	0	53	9.4
AD	26	M. SILLINGER	23	4	9	13	5	4	2	0	0	0	28	14.3
D	10	*O. TVERDOVSKY	32	3	8	11	5-	12	1	1	0	0	25	12.0
AG	11	*V. KARPOV	28	3	7	10	4-	6	0	0	0	0	44	6.8
D	3	*J. YORK	20	1	9	10	2	8	0	0	0	0	22	4.5
AG	18	G. VALK	32	3	6	9	3-	30	0	0	0	0	48	6.3
D	24	T. KURVERS	22	4	3	7	13-	6	1	0	1	0	44	9.1
D	7	*M. HOLAN	20	1	6	7	5	14	0	0	0	0	73	1.4
D	15	D. KARPA	23	1	5	6	1-	86	0	0	0	0	23	4.3
D	29	R. LADOUCEUR	39	1	4	5	0	36	0	0	0	0	37	2.7
D	5	R. DIRK	37	1	3	4	3-	56	0	0	0	0	15	6.7
AG	42	*D. LAMBERT	8	1	1	2	0	2	0	0	0	0	11	9.1
D	6	D. MCSWEEN	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	35	M. SHTALENKOV	15	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	36	T. EWEN	24	0	0	0	2-	90	0	0	0	0	14	.0
G	31	G. HEBERT	36	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

STARS DE DALLAS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	15	D. GAGNER	44	14	27	41	4	40	7	0	2	1	130	10.8
C	9	M. MODANO	30	12	17	29	7	8	4	1	0	0	100	12.0
D	4	K. HATCHER	43	7	18	25	2	66	2	0	2	1	119	5.9
AG	11	M. DONNELLY	40	12	12	24	4-	18	3	0	3	0	106	11.3
AD	22	T. KLATT	43	11	10	21	1-	26	5	0	3	0	84	13.1
AG	23	G. ADAMS	39	8	11	19	1	14	3	2	0	0	63	12.7
C	6	C. MILLEN	41	5	14	19	7	24	1	0	0	0	66	7.6
C	10	*T. HARVEY	36	10	8	18	0	62	1	0	1	0	57	17.5
D	12	G. LEDYARD	38	5	13	18	6	20	4	0	0	1	79	6.3
AG	39	*M. KENNEDY	40	5	12	17	6	28	1	0	0	0	71	7.0
AD	21	P. BROTEN	43	7	9	16	2-	34	0	0	0	1	64	10.9
C	16	D. EVASON	43	8	7	15	6	46	1	0	0	0	51	15.7
D	2	D. HATCHER	39	3	11	14	4	104	1	0	2	0	68	4.4
C	41	B. GILCHRIST	28	9	4	13	2	14	1	3	1	0	65	13.8
C	25	P. ZEZEL	26	6	5	11	0	17	0	0	1	0	40	15.0
D	14	P. CAVALLINI	41	1	10	11	10	26	0	0	0	0	63	1.6
D	3	C. LUDWIG	43	2	7	9	3-	61	0	0	0	0	51	3.9
D	5	D. ZMOLEK	38	0	5	5	3-	51	0	0	0	0	27	.0
AD	27	S. CHURLA	25	1	3	4	1	184	0	0	1	0	21	4.8
D	24	R. MATVICHUK	10	0	2	2	2	10	0	0	0	0	8	.0
D	43	G. DONNELLY	13	1	0	1	3	50	0	0	0	0	8	12.5
G	35	A. MOOG	30	0	1	1	0	14	0	0	0	0	0	.0
AD	37	*Z. BOYER	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	.0
G	1	*M. TORCHIA	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	18	M. LALOR	12	0	0	0	0	9	0	0	0	0	6	.0
G	34	D. WAKALUK	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

KINGS DE LOS ANGELES

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	99	W. GRETZKY	43	10	34	44	16-	6	2	0	0	0	123	8.1
AD	22	R. TOCCHET	34	18	17	35	7-	66	7	1	3	0	93	19.4
C	7	D. QUINN	39	13	16	29	0	30	1	0	4	3	76	17.1
AG	17	J. KURRI	33	8	18	26	16-	22	2	0	0	1	75	10.7
AG	21	T. GRANATO	33	13	11	24	9	68	2	0	3	0	106	12.3
D	25	D. SYDOR	43	4	18	22	0	32	3	0	0	1	94	4.3
AD	19	J. DRUCE	38	15	5	20	1	16	3	0	1	0	71	21.1
D	33	M. MCSORLEY	36	3	17	20	10-	74	1	0	0	1	69	4.3
AG	44	R. BURRIDGE	35	4	14	18	5-	10	2	0	0	0	51	7.8
AG	28	*E. LACROIX	40	9	7	16	3	48	2	1	1	0	53	17.0
D	24	M. PETIT	35	5	11	16	6	78	2	0	0	0	60	8.3
AG	15	P. CONACHER	43	7	8	15	5-	12	0	1	0	0	50	14.0
C	13	R. LANG	31	3	8	11	5-	4	0	0	0	0	28	10.7
D	4	R. BLAKE	19	2	6	8	11-	34	2	0	0	0	61	3.3
D	77	R. COWIE	31	2	6	8	7-	20	0	0	0	0	37	5.4
C	12	K. TODD	28	1	7	8	7-	10	0	0	0	0	26	3.8
C	14	G. SHUCHUK	19	3	4	7	4-	6	0	0	0	0	13	23.1
D	29	*C. SNELL	27	2	5	7	7-	20	0	2	0	0	40	5.0
D	26	P. BOUCHER	15	2	4	6	3	4	0	0	0	0	30	6.7
C	39	*Y. PERREAULT	21	2	4	6	3	14	0	0	1	0	38	5.3
AD	8	*K. BROWN	23	2	3	5	7-	18	0	0	0	0	25	8.0
AD	55	T. CROWDER	24	0	2	2	1-	93	0	0	0	0	3	.0
AG	34	*M. JOHNSON	14	1	0	1	0	102	0	0	0	0	4	25.0
AG	27	D. THOMLINSON	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
D	38	*E. LAVIGNE	1	0	0	0	1-	0	0	0	0	0	0	.0
G	31	G. FUHR	15	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	3	*D. TSYGUROV	21	0	0	0	3-	15	0	0	0	0	16	.0
G	32	K. HRUDEY	32	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

SÉNATEURS D'OTTAWA

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	A. YASHIN	41	20	15	35	23-	20	11	0	1	0	132	15.2
C	91	A. DAIGLE	41	15	17	32	20-	10	4	1	2	0	94	16.0
AD	82	M. STRAKA	37	5	13	18	1-	16	0	0	0	0	49	10.2
C	10	R. GAUDREAU	36	5	9	14	16-	8	0	0	0	0	65	7.7
AG	49	M. PICARD	23	4	7	11	3-	14	1	0	0	0	31	12.9
C	76	*R. BONK	41	3	8	11	5-	28	1	0	0	0	39	7.7
D	3	S. HILL	39	1	10	11	12-	28	0	0	0	0	88	1.1
AG	61	S. TURGEON	27	4	6	10	0	20	0	0	0	0	60	6.7
AD	25	P. ELYNUIK	38	3	7	10	11-	51	0	0	0	0	57	5.3
AG	7	R. CUNNEYWORTH	42	4	5	9	20-	54	2	0	0	0	64	6.3
C	74	*S. LAROUCHE	12	5	3	8	4-	4	1	0	0	0	29	17.2
AD	26	S. LEVINS	18	3	5	8	4	42	0	0	0	0	20	15.0
AG	29	P. BOURQUE	37	4	3	7	17-	20	0	0	0	0	34	11.8
C	17	D. MCLLWAIN	37	3	4	7	27-	14	1	0	0	0	40	7.5
D	6	C. DAHLQUIST	40	1	6	7	31-	34	1	0	0	0	41	2.4
D	5	K. HUFFMAN	36	2	4	6	17-	46	2	0	0	0	66	3.0
AD	78	*P. DEMITRA	10	2	2	4	7-	0	1	0	0	0	12	16.7
C	15	D. ARCHIBALD	14	2	2	4	7-	19	0	0	1	0	27	7.4
D	94	*S. NECKAR	42	1	3	4	20-	26	0	0	0	0	31	3.2
D	21	D. VIAL	21	0	3	3	3-	51	0	0	0	0	8	.0
AG	18	T. MALLETTE	17	1	1	2	1	40	0	0	0	0	15	6.7
D	56	L. PITLICK	15	0	1	1	5-	6	0	0	0	0	11	.0
D	2	J. PAEK	23	0	1	1	4-	28	0	0	0	0	15	.0
G	30	D. MADELEY	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
D	24	*D. LAPERRIERE	11	0	0	0	4-	15	0	0	0	0	10	.0
G	33	D. BEAUPRE	33	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

BRUINS DE BOSTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	12	A. OATES	42	10	38	48	6-	8	3	1	1	0	92	10.9
D	77	R. BOURQUE	42	11	29	40	3	18	8	0	2	0	196	5.6
AD	8	C. NEELY	36	26	13	39	8	41	16	0	4	1	159	16.4
C	20	B. SMOLINSKI	39	17	10	27	4-	31	5	0	5	0	100	17.0
AD	19	*M. CZERKAWSKI	41	8	14	22	5	31	1	0	0	0	100	8.0
AG	26	M. NASLUND	28	6	13	19	1-	4	1	0	1	0	42	14.3
D	32	D. SWEENEY	41	2	17	19	5	22	0	0	2	0	88	2.3
AD	22	J. STUMPEL	40	5	11	16	2	4	1	0	2	0	41	12.2
C	21	T. DONATO	41	7	8	15	2	10	1	0	1	0	60	11.7
AD	23	S. HEINZE	30	5	8	13	2-	19	0	1	0	0	54	9.3
D	6	A. KASATONOV	38	2	11	13	3-	25	0	1	0	0	41	4.9
AD	27	S. LEACH	35	5	6	11	3-	68	1	0	1	0	82	6.1
AG	18	B. HUGHES	39	5	4	9	3	113	0	0	0	0	67	7.5
AG	17	D. REID	33	4	5	9	7	10	0	0	0	1	41	9.8
AD	45	*S. MOGER	15	2	6	8	1-	6	2	0	0	0	32	6.3
AD	44	G. MURRAY	29	5	2	7	8-	41	0	0	2	0	54	9.3
D	38	*J. ROHLOFF	28	3	4	7	1-	33	0	0	1	1	44	6.8
D	34	D. SHAW	41	3	4	7	5-	36	1	0	0	0	51	5.9
D	36	*J. GRUDEN	32	0	6	6	4	20	0	0	0	0	26	.0
D	28	J. HUSCROFT	29	0	4	4	2-	87	0	0	0	0	21	.0
AG	48	*F. KNIPSCHEER	11	3	0	3	1	0	0	0	1	0	14	21.4
G	31	*B. LACHER	30	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
C	16	C. STEWART	4	0	0	0	1-	2	0	0	0	0	2	.0
G	37	V. RIENDEAU	11	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	1	C. BILLINGTON	15	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

RED WINGS DE DETROIT

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
D	77	P. COFFEY	41	13	38	51	19	70	4	1	2	0	158	8.2
C	91	S. FEDOROV	38	19	29	48	8	22	7	3	5	0	138	13.8
AG	55	K. PRIMEAU	40	15	26	41	23	91	1	0	3	0	85	17.6
AD	26	R. SHEPPARD	40	29	10	39	14	17	10	0	4	1	117	24.8
AD	22	D. CICCARELLI	38	15	23	38	12	35	6	0	3	0	96	15.6
C	19	S. YZERMAN	43	12	25	37	7	40	4	0	1	0	130	9.2
C	13	V. KOZLOV	41	12	18	30	12	39	5	0	3	0	93	12.9
D	5	N. LIDSTROM	38	8	16	24	14	6	5	0	0	0	77	10.4
AD	17	D. BROWN	41	9	12	21	14	16	1	1	2	0	65	13.8
AG	12	B. ERREY	38	8	13	21	16	58	0	0	1	0	60	13.3
D	16	V. KONSTANTINOV	43	3	11	14	14	95	0	0	0	0	57	5.3
AG	11	S. BURR	37	5	8	13	15	58	0	0	3	0	57	8.8
D	44	V. FETISOV	14	2	11	13	6	2	2	0	0	0	30	6.7
AD	25	D. MCCARTY	26	4	6	10	8	77	0	0	2	0	22	18.2
AD	20	M. LAPOINTE	36	4	6	10	1	69	0	0	1	0	42	9.5
C	23	G. JOHNSON	22	3	5	8	1	14	2	0	0	0	32	9.4
C	33	K. DRAPER	33	2	6	8	1	22	0	0	0	0	39	5.1
D	3	B. ROUSE	43	1	6	7	16	34	0	0	1	0	47	2.1
C	18	M. KRUSHELNYSKI	16	2	3	5	2	6	0	0	0	0	19	10.5
D	4	M. HOWE	16	0	5	5	1-	8	0	0	0	0	12	.0
D	2	T. CARKNER	17	1	2	3	7	19	0	0	0	0	7	14.3
D	15	M. RAMSEY	31	1	2	3	12	21	0	0	0	0	27	3.7
C	37	*T. TAYLOR	19	0	2	2	4	14	0	0	0	0	16	.0
D	21	M. FERNER	16	0	1	1	4-	6	0	0	0	0	15	.0
AG	32	S. GRIMSON	39	0	1	1	11-	143	0	0	0	0	18	.0
G	30	C. OSGOOD	17	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	29	M. VERNON	27	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0

CANADIEN DE MONTRÉAL

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	8	M. RECCHI	44	14	31	45	7-	26	8	0	3	0	110	12.7
C	77	P. TURGEON	44	23	21	44	0	12	5	2	4	0	141	16.3
AG	25	V. DAMPHOUSSE	43	10	27	37	14	38	4	0	4	0	108	9.3
AG	22	B. BRUNET	41	7	17	24	7	12	1	1	2	1	72	9.7
D	38	V. MALAKHOV	36	4	17	21	1	46	1	0	0	0	83	4.8
AD	12	M. KEANE	43	10	9	19	8	15	1	0	0	0	71	14.1
C	49	*B. SAVAGE	32	10	6	16	3	27	0	0	0	0	52	19.2
AG	23	B. BELLOWS	36	8	7	15	5-	4	1	0	1	0	101	7.9
D	43	P. BRISEBOIS	31	4	7	11	3-	26	0	0	2	0	60	6.7
D	24	L. ODELEIN	43	3	7	10	9-	133	0	0	0	0	62	4.8
D	29	Y. RACINE	42	4	4	8	4-	36	2	0	1	0	55	7.3
D	48	JJ. DAIGNEAULT	40	3	5	8	3	36	0	0	0	0	33	9.1
D	44	B. FOGARTY	18	4	2	6	2-	34	2	0	0	0	30	13.3
AD	30	*T. STEVENSON	36	4	1	5	2-	84	0	0	1	0	24	16.7
AD	31	E. RONAN	25	1	4	5	5-	10	0	0	0	0	11	9.1
D	34	P. POPOVIC	29	0	4	4	8-	8	0	0	0	0	20	.0
AD	18	*V. BURE	21	2	1	3	2-	6	0	0	1	0	34	5.9
C	17	M. LAMB	42	1	2	3	8-	18	0	0	0	0	23	4.3
D	52	*C. RIVET	4	0	1	1	2	5	0	0	0	0	1	.0
G	33	P. ROY	38	0	1	1	0	18	0	0	0	0	0	.0
D	56	*D. WILKIE	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	57	C. MURRAY	3	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
AG	32	M. ROBERGE	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	1	R. TUGNUTT	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AG	20	P. SEVIGNY	16	0	0	0	4-	13	0	0	0	0	5	.0

FLYERS DE PHILADELPHIE

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	88	E. LINDROS	43	27	40	67	29	60	7	0	4	1	136	19.9
AG	19	MI. RENBERG	43	25	30	55	23	20	8	0	3	0	129	19.4
C	10	J. LECLAIR	42	25	27	52	23	26	5	0	7	0	120	20.8
C	17	R. BRIND'AMOUR	44	10	26	36	7-	31	4	1	2	0	77	13.0
D	37	E. DESJARDINS	39	4	22	26	10	14	1	0	1	0	86	4.7
D	2	D. YUSHKEVICH	37	5	9	14	2-	43	3	1	1	0	70	7.1
D	6	*C. THERIEN	44	3	10	13	9	34	1	0	0	0	50	6.0
AD	18	B. FEDYK	28	8	4	12	2-	14	3	0	2	0	41	19.5
AD	11	K. DINEEN	36	8	4	12	5-	35	4	0	2	0	50	16.0
C	14	C. MACTAVISH	41	3	9	12	3	23	0	0	0	0	36	8.3
C	44	A. SEMENOV	37	4	5	9	14-	10	2	0	0	0	60	6.7
C	25	S. PODEIN	40	3	5	8	4-	29	0	0	1	0	45	6.7
D	5	K. HALLER	32	2	6	8	16	34	0	0	0	0	25	8.0
AG	45	G. DIONNE	23	0	8	8	4-	4	0	0	0	0	30	.0
D	23	P. SVOBODA	34	0	8	8	5-	66	0	0	0	0	37	.0
AG	12	*P. JUHLIN	41	4	3	7	12-	6	0	0	1	0	44	9.1
D	24	K. DYKHUIS	29	1	6	7	6	31	1	0	0	0	41	2.4
C	9	R. DIMAIO	32	3	1	4	7	44	0	0	0	1	33	9.1
AD	21	D. BROWN	25	1	2	3	1-	51	0	0	0	0	8	12.5
G	27	R. HEXTALL	29	0	1	1	0	13	0	0	0	0	0	.0
G	33	D. ROUSSEL	17	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	.0
AG	15	*Y. DUPRE	20	0	0	0	7-	8	0	0	0	0	19	.0
AG	8	S. ANTOSKI	30	0	0	0	4-	100	0	0	0	0	15	.0
D	20	R. ZETTLER	30	0	0	0	5-	34	0	0	0	0	14	.0

SABRES DE BUFFALO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	89	A. MOGILNY	39	14	25	39	4-	34	9	0	1	1	134	10.4
AD	28	D. AUDETTE	40	22	9	31	4-	27	12	0	6	0	114	19.3
D	3	G. GALLEY	41	2	25	27	2-	28	1	0	0	0	85	2.4
C	26	D. PLANTE	42	3	18	21	4-	12	2	0	0	0	87	3.4
C	16	P. LAFONTAINE	17	11	9	20	2-	4	6	1	3	0	43	25.6
AG	13	Y. KHMYLEV	42	7	13	20	3	12	2	1	1	0	60	11.7
D	8	D. BODGER	41	3	17	20	3-	43	2	0	0	0	83	3.6
AD	18	W. PRESLEY	41	14	5	19	7	41	0	5	2	0	83	16.9
C	10	D. HAWERCHUK	23	5	11	16	2-	2	2	0	2	0	56	8.9
C	14	D. HANNAN	37	4	11	15	4	26	0	2	0	0	33	12.1
D	44	A. ZHITNIK	26	4	10	14	3-	55	3	0	0	0	59	6.8
AG	17	C. SIMPSON	23	4	7	11	5-	14	1	0	0	1	20	20.0
AG	43	J. DAWE	36	6	3	9	3-	15	0	1	2	0	38	15.8
C	20	B. SWEENEY	40	5	3	8	6-	18	1	2	0	0	40	12.5
D	42	R. SMEHLIK	33	1	7	8	1	42	0	1	0	0	40	2.5
AG	29	S. PEARSON	36	2	5	7	14-	72	0	0	0	0	31	6.5
D	22	C. HUDDY	38	2	4	6	5-	16	1	0	0	0	49	4.1
D	5	C. MUNI	35	0	6	6	5-	34	0	0	0	0	25	.0
AG	27	B. MAY	27	3	2	5	3	87	1	0	0	0

LES STATISTIQUES DE LA LIGUE NATIONALE

(Sans les parties d'hier)

BLUES DE ST. LOUIS

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	16	B. HULL	42	28	19	47	11	10	8	3	6	0	173	16.2
AG	10	E. TIKKANEN	41	12	23	35	13	22	5	2	1	1	104	11.5
AG	19	B. SHANAHAN	39	15	18	33	3	98	5	2	5	0	131	11.5
D	28	S. DUCHESNE	41	7	23	30	24	36	0	0	0	0	97	7.2
C	20	A. CREIGHTON	42	14	14	28	16	70	3	0	1	0	77	18.2
D	2	A. MACINNIS	31	7	20	27	17	41	2	0	0	0	109	6.4
D	5	J. NORTON	42	3	22	25	15	66	0	0	1	0	40	7.5
AG	7	G. GILBERT	41	10	14	24	23	11	0	0	3	0	56	17.9
C	22	*I. LAPERRIERE	31	11	11	22	12	70	0	0	1	0	43	25.6
AD	9	G. ANDERSON	30	9	12	21	5	35	0	0	2	0	47	19.1
C	14	T. ELIK	31	8	12	20	6	22	4	0	0	2	73	11.0
D	33	B. HOULDER	39	5	13	18	14	20	1	0	0	0	57	8.8
C	21	G. CARBONNEAU	36	5	11	16	11	16	1	0	1	0	29	17.2
AD	27	*D. CHASSE	41	7	7	14	12	115	1	0	0	0	42	16.7
C	25	*P. TARDIF	26	3	10	13	5	29	1	0	0	0	44	6.8
AG	12	V. KARAMNOV	21	2	7	9	7	12	0	0	0	0	16	12.5
D	6	D. LIDSTER	36	2	7	9	10	12	1	0	0	0	37	5.4
AG	15	*D. ROBERTS	13	4	1	5	0	8	3	0	2	1	26	15.4
D	4	R. ZOMBO	17	1	4	5	9	18	0	0	1	0	13	7.7
AG	17	B. MCRAE	15	0	5	5	4	58	0	0	0	0	8	.0
D	34	M. BARON	39	0	5	5	9	93	0	0	0	0	28	.0
AG	18	T. TWIST	28	3	0	3	0	89	0	0	1	0	8	37.5
G	29	*G. SARJEANT	4	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
D	32	D. DUFRESNE	16	0	1	1	4	10	0	0	0	0	5	.0
G	31	C. JOSEPH	32	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
G	30	J. CASEY	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

LIGHTNING DE TAMPA BAY

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	19	B. BRADLEY	41	10	26	36	2-	42	2	0	2	0	101	9.9
AD	85	P. KLIMA	42	13	12	25	8-	26	4	0	3	0	68	19.1
AG	15	P. YSEBAERT	39	11	14	25	6	16	0	0	1	0	78	14.1
C	77	C. GRATTON	41	5	20	25	2	85	2	0	0	0	81	6.2
AD	14	J. TUCKER	43	12	12	24	6-	12	2	0	1	0	77	15.6
D	44	R. HAMRLIK	43	12	8	20	10-	80	7	1	2	0	117	10.3
C	27	A. SEMAK	36	6	11	17	5-	25	0	0	1	0	67	9.0
AD	29	*A. SELIVANOV	38	9	6	15	1	12	3	0	3	0	78	11.5
AG	7	R. ZAMUNER	38	9	5	14	0	22	0	3	1	0	61	14.8
C	28	M. BUREAU	43	2	11	13	5-	24	0	1	0	1	62	3.2
AG	34	M. ANDERSSON	31	4	6	10	2-	4	0	0	0	0	32	12.5
D	39	E. CICCONE	38	2	4	6	3	215	0	0	0	0	39	5.1
D	25	M. BERGEVIN	42	2	4	6	3-	46	0	1	0	0	31	6.5
D	4	*C. CROSS	38	1	4	5	5-	32	0	0	1	0	27	3.7
D	21	B. HALKIDIS	27	1	3	4	4-	38	0	0	0	0	19	5.3
AG	9	*J. WIEMER	31	1	3	4	2-	21	0	0	0	0	10	10.0
D	3	*E. CHARRON	40	0	4	4	3	22	0	0	0	0	27	.0
D	6	A. PLAVSIC	13	1	2	3	9	8	0	0	0	0	26	3.8
AD	33	*B. MYHRES	10	2	0	2	1	69	0	0	1	0	3	66.7
D	20	R. POESCHEK	25	1	1	2	0	92	0	0	0	0	14	7.1
AD	16	*B. HANKINSON	24	0	2	2	3-	11	0	0	0	0	25	.0
G	93	D. PUPPA	33	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
G	30	J.C. BERGERON	13	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

MAPLE LEAFS DE TORONTO

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	13	M. SUNDIN	43	22	22	44	5-	12	8	0	3	1	160	13.8
AG	14	D. ANDREYCHUK	44	19	14	33	10-	24	8	0	2	2	149	12.8
C	7	M. RIDLEY	44	10	23	33	2-	14	2	2	1	1	84	11.9
C	93	D. GILMOUR	40	9	23	32	5-	26	3	0	1	1	65	13.8
D	23	T. GILL	43	6	23	29	8-	50	3	1	1	0	73	8.2
AG	24	R. WOOD	44	11	10	21	5	32	1	1	2	0	116	9.5
D	15	D. MIRONOV	32	5	12	17	5	28	2	0	0	0	64	7.8
AD	11	M. GARTNER	34	9	6	15	0	6	1	1	1	0	79	11.4
C	32	B. HOGUE	41	8	6	14	0	34	2	0	2	1	61	13.1
D	4	D. ELLETT	29	5	8	13	9-	26	3	0	1	0	73	6.8
C	25	P. DIPIETRO	30	5	5	10	6-	4	0	0	1	1	54	9.3
AD	28	T. DOMI	36	4	5	9	5-	150	0	0	0	0	39	10.3
AD	9	M. CRAIG	34	5	3	8	21-	10	1	0	1	0	57	8.8
D	19	*K. JONSSON	36	2	6	8	8-	12	0	0	1	0	48	4.2
D	2	G. BUTCHER	41	1	7	8	4-	53	0	0	0	0	21	4.8
D	34	J. MACOUN	42	1	7	8	6-	71	0	0	0	0	75	1.3
AG	21	W. RYCHEL	31	1	5	6	4-	116	0	0	0	0	38	2.6
AG	10	B. BERG	28	4	1	5	8-	26	0	0	2	0	48	8.3
D	3	G. JENNINGS	31	0	5	5	1-	36	0	0	0	0	23	.0
AD	20	R. SUTTER	34	0	2	2	4-	36	0	0	0	0	37	.0
C	16	*D. HENDRICKSON	8	0	1	1	0	4	0	0	0	0	4	.0
AG	18	K. MANDERVILLE	36	0	1	1	2-	22	0	0	0	0	43	.0
AG	22	K. BAUMGARTNER	2	0	0	0	0	5	0	0	0	0	1	.0
G	1	*D. RHODES	12	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
D	33	*M. MARTIN	15	0	0	0	2	13	0	0	0	0	14	.0
G	29	F. POTVIN	33	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

CANUCKS DE VANCOUVER

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AG	10	P. BURE	39	16	23	39	8-	43	5	1	2	0	167	9.6
C	16	T. LINDEN	43	17	20	37	3-	21	9	0	1	3	115	14.8
AG	14	G. COURTNALL	42	16	16	32	2	79	7	0	1	0	135	11.9
AD	9	R. COURTNALL	40	10	18	28	2-	17	2	2	1	0	118	8.5
D	22	J. BROWN	30	7	21	28	2-	16	3	0	0	0	103	6.8
C	42	J. BERANEK	46	12	15	27	10-	28	3	0	0	1	122	9.8
AG	23	M. GELINAS	42	13	9	22	8	30	1	0	4	0	69	18.8
AG	27	S. MOMESSO	43	8	14	22	4-	61	5	0	1	0	74	10.8
C	7	C. RONNING	37	6	15	21	6-	27	3	0	2	0	87	6.9
AD	28	*R. OKSIUTA	33	13	4	17	10-	10	6	0	0	0	56	23.2
C	20	C. RUUTTU	41	7	9	16	12	27	0	0	2	0	41	17.1
D	21	J. LUMME	32	3	10	13	1-	24	3	0	1	0	71	4.2
D	44	D. BABYCH	36	3	10	13	10-	16	1	0	0	0	53	5.7
C	33	*M. PECA	30	6	6	12	4-	28	2	0	1	1	43	14.0
D	3	B. HEDICAN	40	2	10	12	4-	26	0	0	0	0	48	4.2
AG	29	G. ODJICK	23	4	5	9	3-	109	0	0	0	0	35	11.4
D	5	D. MURZYN	36	0	7	7	12	129	0	0	0	0	27	.0
AD	19	T. HUNTER	34	3	2	5	1	120	0	0	0	0	17	17.6
C	15	J. MCINTYRE	26	0	4	4	2-	35	0	0	0	0	6	.0
D	34	*J. CULLIMORE	29	1	2	3	1	35	0	0	0	0	30	3.3
D	2	*Y. NAMESTNIKOV	13	0	3	3	5	4	0	0	0	0	14	.0
D	24	*S. WALKER	6	0	1	1	1	28	0	0	0	0	5	.0
G	35	K. WHITMORE	10	0	1	1	0	7	0	0	0	0	0	.0
G	1	K. MCLEAN	36	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
AD	25	*A. STOJANOV	2	0	0	0	1-	11	0	0	0	0	0	.0

CAPITALS DE WASHINGTON

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
AD	12	P. BONDRA	42	30	7	37	6	20	12	5	3	1	165	18.2
C	90	J. JUNEAU	40	4	31	35	2-	6	2	0	0	1	65	6.2
C	20	M. PIVONKA	42	9	18	27	2	40	3	2	2	0	73	12.3
D	6	C. JOHANSSON	41	4	22	26	8-	29	3	0	2	0	97	4.1
AG	8	D. KHRISTICH	43	10	11	21	2-	37	6	0	2	2	78	12.8
C	22	S. KONOWALCHUK	41	9	12	21	5	40	3	3	2	0	77	11.7
C	32	D. HUNTER	40	6	13	19	6-	95	2	0	1	0	66	9.1
AG	10	K. MILLER	43	8	10	18	2	4	1	0	1	0	65	12.3
AD	26	K. JONES	35	11	4	15	2-	63	1	0	3	0	73	15.1
D	3	S. COTE	42	3	12	15	0	51	1	0	1	0	109	2.8
D	24	M. TINORDI	41	3	9	12	4-	71	2	0	1	0	69	4.3
D	4	J. JOHNSON	42	0	10	10	0	35	0	0	0	0	36	.0
C	9	D. POULIN	24	4	5	9	3	8	0	2	0	1	27	14.8
D	29	J. REEKIE	43	1	5	6	8	89	0	0	0	0	45	2.2
AD	25	R. PEARSON	30	0	6	6	7-	94	0	0	0	0	32	.0
C	36	M. EAGLES	35	3	2	5	15-	46	0	0	0	0	23	13.0
D	17	*S. GONCHAR	28	1	4	5	2	20	0	0	0	0	37	2.7
AG	27	C. BERUBE	38	1	3	4	6-	165	0	0	0	0	18	5.6
D	2	*K. KLEE	18	1	1	2	1-	37	0	0	0	0	12	8.3
C	23	*K. KAMINSKI	24	1	0	1	7-	95	0	0	1	0	12	8.3
G	37	*O. KOLZIG	12	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
G	30	*J. CAREY	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

JETS DE WINNIPEG

P	#	Joueur	Mj	B	A	Pts	+/-	Pén	AN	DN	BG	BÉ	T	Moy
C	10	A. ZHAMNOV	43	29	31	60	7	20	8	0	4	0	137	21.2
AG	7	K. TKACHUK	43	20	27	47	3-	150	6	2	1	1	114	17.5
AD	8	T. SELANNE	40	20	23	43	5	2	7	2	1	1	150	13.3
AD	19	N. EMERSON	43	13	21	34	12-	26	4	1	1	0	110	11.8
AD	23	I. KOROLEV	40	7	20	27	1	10	1	0	0	0	78	9.0
C	18	D. DRAKE	39	7	18	25	6-	30	0	0	1	0	62	11.3
D	4	S. QUINTAL	38	6	16	22	2-	76	3	0	2	0	97	6.2
C	32	M. EASTWOOD	44	8	10	18	10-	32	0	0	0	0	48	16.7
D	27	T. NUMMINEN	37	3	15	18	10	16	2	0	0	0	73	4.1
D	3	D. MANSON	39	3	15	18	19-	127	2	0	1	0	90	3.3
C	25	T. STEEN	30	5	9	14	12-	12	2	0	0	0	32	15.6
D	24	DL SHANNON	35	4	8	12	0	44	0	1	0	0	36	11.1
C	16	E. OLCZYK	28	4	7	11	3-	10	2	0	0	0	47	8.5
AG	34	DN SHANNON	19	5	3	8	6-	14	3	0	1	0	26	19.2
C	15	R. GILHEN	39	3	4	7	20-	46	0	1	1	0	41	7.3
AG	75	*M. GROSEK	24	2	2	4	3-	21	0	0	1	0	27	7.4
AG	17	K. KING	43	2	2	4	2-	81	0	0	0	0	44	4.5
D	2	N. WILKINSON	36	1	3	4	23-	53	0	0	0	0	24	4.2
D	36	G. BROWN	8	0	2	2	0	17	0	0	0	0	9	.0
D	42	O. MIKULCHIK	21	0	2	2	8	10	0	0	0	0	5	.0
C	12	R. MURRAY	6	0	1	1	0	0	0	0	0	0	3	.0
G	29	T. CHEVELDAE	28	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
AD	37	J. LEBLANC	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
AD	28	*C. MARTIN	15	0	0	0	5-	19	0	0	0	0	1	.0
G	35	*N. KHABIBULIN	22	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0
D	22	B. THOMPSON	27	0	0	0	16-	76	0	0	0	0	15	.0

STATISTIQUES DES GARDIENS

(Minimum de 450 minutes jouées pour être classé (R.))

R.	#	Gardien	Mj	Min	Moy	V	D	N	FD	B	BC	Arr	%A
—	30	C. OSGOOD	17	967	2.11	13	4	0	0	1	34	430	.921
11	29	M. VERNON	27	1628	2.43	18	4	4	0	1	66	643	.897
DETROIT—Totaux			**43**	**2600**	**2.31**	**31**	**8**	**4**	**0**	**2**	**100**	**1073**	**.907**
1	30	*J. CAREY	24	1412	1.95	16	6	2	2	4	46	579	.921
—	31	R. TABARACCI	8	394	2.44	1	3	2	0	0	16	147	.891
15	37	*O. KOLZIG	12	610	2.56	1	7	2	4	0	26	245	.894
—	35	*B. DAFOE	4	187	3.53	1	1	1	0	0	11	80	.863
WASHINGTON—Totaux			**43**	**2617**	**2.41**	**19**	**17**	**7**	**6**	**4**	**105**	**1057**	**.901**
9	31	C. TERRERI	13	647	2.41	3	6	2	0	0	26	272	.904
12	30	M. BRODEUR	36	2026	2.46	17	11	5	1	3	83	837	.901
NEW JERSEY—Totaux			**44**	**2681**	**2.46**	**20**	**17**	**7**	**1**	**3**	**110**	**1110**	**.901**
3	39	D. HASEK	36	2111	2.16	16	13	6	2	2	3	76	1075	.929
—	35	B. STAUBER	5	257	3.74	1	3	0	0	0	16	126	.873
44	31	G. FUHR	3	180	4.00	1	2	0	0	0	12	85	.859
BUFFALO—Totaux			**42**	**2555**	**2.49**	**18**	**18**	**6**	**2**	**3**	**106**	**1288**	**.918**
—	31	J. HACKETT	7	328	2.38	1	3	2	0	0	13	150	.913
6	30	E. BELFOUR	37	2149	2.40	17	15	3	4	4	86	867	.901
—	49	J. WAITE	2	119	2.52	1	1	0	0	0	5	51	.902
CHICAGO—Totaux			**43**	**2607**	**2.49**	**19**	**19**	**5**	**4**	**4**	**108**	**1072**	**.899**
—	1	*M. TORCHIA	4	219	1.92	3	0	1	0	0	7	115	.939
10	35	A. MOOG	30	1712	2.42	10	11	7	1	2	69	828	.917
—	30	*E. FERNANDEZ	1	59	3.05	0	1	0	0	0	3	27	.889
30	34	D. WAKALUK	13	682	3.08	4	7	0	0	2	35	310	.887
DALLAS—Totaux			**44**	**2685**	**2.57**	**17**	**19**	**8**	**1**	**4**	**115**	**1281**	**.910**
4	31	*B. LACHER	30	1671	2.30	16	9	2	0	3	64	680	.906
25	37	V. RIENDEAU	11	565	2.87	3	6	1	2	0	27	221	.878
42	1	C. BILLINGTON	6	307	3.32	4	1	0	0	0	17	120	.858
BSOTON—Totaux			**42**	**2551**	**2.59**	**23**	**16**	**3**	**2**	**3**	**110**	**1023**	**.892**
7	34	J. VANBIESBROUCK	31	1724	2.40	11	13	3	4	4	69	835	.917
19	30	M. FITZPATRICK	15	819	2.64	6	7	2	1	2	36	361	.900
FLORIDE—Totaux			**42**	**2551**	**2.59**	**17**	**20**	**5**	**5**	**6**	**110**	**1201**	**.908**
20	30	J. CASEY	17	748	2.65	6	4	4	0	0	33	333	.901
22	31	C. JOSEPH	32	1674	2.76	18	8	1	0	1	77	799	.904
—	29	*G. SARJEANT	4	120	3.00	1	0	0	0	0	6	52	.885
ST. LOUIS—Totaux			**42**	**2549**	**2.73**	**25**	**12**	**5**	**0**	**1**	**116**	**1184**	**.902**
13	30	G. HEALY	14	733	2.46	6	5	1	0	0	30	305	.902
23	35	M. RICHTER	32	1850	2.82	13	16	2	1	2	87	806	.892
RANGERS N.Y.—Totaux			**43**	**2595**	**2.73**	**19**	**21**	**3**	**1**	**2**	**118**	**1112**	**.894**
—	36	*J. MUZZATTI	1	10	.00	0	0	0	0	0	0	0	1.000
—	31	R. TABARACCI	3	131	1.37	2	0	0	0	0	3	64	.953
17	37	T. KIDD	40	2290	2.62	20	13	6	4	3	100	1082	.908
—	1	*A. TREFILOV	5	176	3.75	0	2	0	2	0	11	91	.879
CALGARY—Totaux			**43**	**2617**	**2.75**	**22**	**15**	**6**	**6**	**3**	**120**	**1251**	**.904**
14	33	D. ROUSSEL	17	955	2.51	10	6	0	1	0	40	433	.908
24	27	R. HEXTALL	29	1705	2.85	16	8	4	0	1	81	749	.892
PHILADLEPHIE—Totaux			**44**	**2666**	**2.75**	**26**	**14**	**4**	**1**	**1**	**122**	**1183**	**.897**
16	93	D. PUPPA	33	1894	2.57	14	17	2	3	1	81	876	.908
34	30	J.C. BERGERON	13	704	3.15	3	6	1	0	1	37	297	.875
TAMPA BAY—Totaux			**43**	**2606**	**2.79**	**17**	**23**	**3**	**3**	**2**	**121**	**1176**	**.897**
5	41	J. THIBAULT	17	878	2.32	12	2	2	0	1	34	420	.919
27	35	S. FISET	28	1654	2.94	15	9	2	1	2	81	856	.905
—	1	*G. SNOW	2	119	5.55	1	1	0	0	0	11	63	.825
QUÉBEC—Totaux			**44**	**2663**	**2.86**	**28**	**12**	**4**	**1**	**3**	**127**	**1340**	**.905**
18	1	S. BURKE	38	2180	2.64	16	16	4	6	0	96	1117	.914
—	35	J. REESE	11	477	3.27	2	5	1	1	0	26	234	.889
HARTFORD—Totaux			**44**	**2674**	**2.89**	**18**	**21**	**5**	**7**	**0**	**129**	**1358**	**.905**
8	1	*D. RHODES	12	700	2.40	6	5	1	2	0	28	372	.925
26	29	F. POTVIN	33	1959	2.91	13	13	6	6	0	95	1017	.907
TORONTO—Totaux			**44**	**2675**	**2.94**	**19**	**18**	**7**	**8**	**0**	**131**	**1397**	**.906**
21	1	K. MCLEAN	36	2132	2.67	16	10	10	1	1	95	1019	.907
—	35	K. WHITMORE	10	493	4.14	0	6	1	1	0	34	246	.862
VANCOUVER—Totaux			**43**	**2635**	**2.98**	**16**	**16**	**11**	**2**	**1**	**131**	**1267**	**.897**
28	33	P. ROY	38	2258	3.00	17	17	4	3	1	113	1195	.905
—	1	R. TUGNUTT	7	346	3.12	1	3	1	0	0	18	172	.895
MONTRÉAL—Totaux			**43**	**2611**	**3.08**	**18**	**20**	**5**	**3**	**1**	**134**	**1370**	**.902**
—	30	*P. DE ROUVILLE	1	60	3.00	1	0	0	0	0	3	27	.889
33	31	K. WREGGET	35	2030	3.13	24	7	2	1	0	106	1123	.906
—	1	W. YOUNG	10	497	3.26	3	6	0	1	0	27	255	.894
PITTSBURGH—Totaux			**43**	**2596**	**3.19**	**28**	**13**	**2**	**2**	**0**	**138**	**1407**	**.902**
29	30	T. SODERSTROM	23	1171	3.02	6	11	3	2	1	59	609	.903
—	35	*T. SALO	4	238	3.03	1	3	0	0	0	12	140	.914
36	29	*J. MCLENNAN	21	1185	3.39	6	11	2	1	0	67	539	.876
ISLANDERS N.Y.—Totaux			**43**	**2609**	**3.24**	**13**	**25**	**5**	**3**	**1**	**141**	**1291**	**.891**
32	31	G. HEBERT	36	1942	3.12	11	18	4	4	2	101	1058	.905
43	35	M. SHTALENKOV	15	660	4.00	3	6	1	1	0	44	368	.880
ANAHEIM—Totaux			**43**	**2613**	**3.44**	**14**	**24**	**5**	**5**	**2**	**150**	**1431**	**.895**
31	31	W. FLAHERTY	18	852	3.10	5	6	1	2	1	44	455	.903
38	32	A. IRBE	32	1679	3.50	11	17	2	4	3	98	856	.886
SAN JOSE—Totaux			**42**	**2539**	**3.50**	**16**	**23**	**3**	**6**	**4**	**148**	**1317**	**.888**
—	35	*M. BALES	1	3	.00	0	0	0	0	0	0	0	1.000
37	33	D. BEAUPRE	33	1862	3.42	5	23	3	2	1	106	1010	.895
—



LES STATISTIQUES



SERGE LAFORTUNE — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE EST

Division Nord-Est

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
X-Québec	44	28	12	4	174	127	60	17	1	3	11	11	1	P 3
X-Pittsburgh	43	28	13	2	167	138	58	17	4	1	11	9	1	G 1
Boston	43	23	17	3	134	115	49	13	7	2	10	10	1	P 1
Buffalo	43	19	18	6	114	107	44	12	8	1	7	10	5	G 2
Hartford	45	19	21	5	123	122	43	12	9	2	7	12	3	G 1
Montréal	44	18	21	5	119	138	41	15	4	3	3	17	2	P 1
É-Ottawa	**43**	**5**	**33**	**5**	**94**	**160**	**15**	**3**	**15**	**3**	**2**	**18**	**2**	**P 1**

Division Atlantique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
C-Philadelphie	44	26	14	4	141	122	56	16	5	1	10	9	3	P 1
New Jersey	44	20	17	7	122	112	47	12	5	5	8	12	2	P 3
Washington	44	19	18	7	116	110	45	12	6	3	7	12	4	P 1
Rangers NY	44	20	21	3	126	122	43	10	8	3	10	13	0	G 1
Floride	43	18	20	5	104	101	41	9	12	2	9	8	3	G 3
Tampa Bay	44	17	24	3	111	124	37	10	13	0	7	11	3	P 2
É-Islanders NY	44	14	25	5	114	144	33	10	10	3	4	15	2	G 1

CONFÉRENCE OUEST

Division Centrale

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
X-Detroit	43	31	8	4	169	100	66	16	3	3	15	5	1	G 2
X-St.Louis	42	25	12	5	156	116	55	16	5	2	9	7	3	N 1
Toronto	42	19	18	7	121	131	45	14	7	2	5	11	5	P 2
Chicago	43	19	19	5	135	108	43	7	10	3	12	9	2	N 1
Dallas	44	17	19	8	128	115	42	9	9	5	8	10	3	G 2
Winnipeg	43	14	22	7	142	163	35	9	8	4	5	14	3	P 1

Division Pacifique

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Dom G	Dom P	Dom N	Ext G	Ext P	Ext N	Séq
X-Calgary	43	22	15	6	148	120	50	14	7	1	8	8	5	N 1
Vancouver	43	16	16	11	136	131	43	8	8	6	8	8	5	G 1
Los Angeles	43	13	21	9	132	162	35	5	11	6	8	10	3	N 2
San Jose	42	16	23	3	109	148	35	8	11	0	8	12	3	P 1
Edmonton	43	15	24	4	119	162	34	10	10	1	5	14	3	P 1
Anaheim	43	14	24	5	111	150	33	9	7	4	5	17	1	N 1

X — Assuré d'une place dans les séries. É — Éliminé des séries.
C — Champion de section

En 1993-94...

Ottawa	43	8	32	3	118	208	19	3	17	1	5	15	2	P 8
Montréal	44	21	16	7	139	124	49	13	9	1	8	7	6	P 1
Québec	44	17	22	5	146	153	39	9	9	5	8	13	0	P 5
Toronto	42	21	14	7	139	122	49	9	7	1	12	7	6	P 1

CALENDRIER

Samedi, 22 avril
Ottawa 3 Islanders NY 2
Philadelphie 4 New Jersey 3 (P)
Washington 2 Pittsburgh 1
Tampa Bay 1 Montréal 3
Québec 2 Floride 4
Toronto 4 Dallas 6
Edmonton 1 Vancouver 6

Dimanche, 23 avril
Rangers NY 4 Boston 5
Philadelphie 2 Buffalo 4
Chicago 2 St. Louis 2
Detroit 5 San Jose 1
Anaheim 2 Los Angeles 2
Pittsburgh 4 Hartford 2
Winnipeg 2 Dallas 5

Lundi, 24 avril
Floride 5 **Ottawa 1**
Hartford 4 Montréal 3
Boston 3 Islanders NY 5
Washington 4 Rangers NY 5
Buffalo 3 Tampa Bay 1
Calgary à Anaheim, 23h

Mardi, 25 avril
Vancouver à Chicago, 20h30 **ESPN**
St. Louis à Dallas, 20h30
Edmonton à Winnipeg, 20h30
Calgary à San Jose, 22h30
Detroit à Los Angeles, 22h30

Mercredi 26 avril
Hartford à Boston, 19h30
Floride à Buffalo, 19h30
Montréal à Québec, 19h30
Tampa Bay à Rangers NY, 19h30
Pittsburgh à New Jersey, 19h30
Ottawa à Philadelphie, 19h30
Islanders NY à Washington, 19h30
Vancouver à Toronto, 19h30
San Jose à Anaheim, 23h

Jeudi 27 avril
Tampa Bay à **Ottawa**, 19h30
Dallas à Chicago, 20h30
Detroit à Winnipeg, 20h30
St. Louis à Edmonton, 21h30

Vendredi 28 avril
Philadelphie à Hartford, 19h
Boston à Pittsburgh, 19h30
Islanders NY à Rangers NY, 19h30
Floride au New Jersey, 19h30
Buffalo à Washington, 20h
St. Louis à Vancouver, 22h30
Los Angeles à San Jose, 22h30

MENEURS

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Eric Lindros, Phi	27	40	67
Jaromir Jagr, Pgh	28	34	62
Alexeï Zhamnov, Wpg	29	31	60
Joe Sakic, Qué	17	39	56
Mikael Renberg, Phi	25	30	55
Theoren Fleury, Cal	28	26	54
John LeClair, Phi	25	26	51
Ron Francis, Pgh	11	40	51
Paul Coffey, Det	13	37	50
Sergeï Fedorov, Det	19	29	48
Joe Nieuwendyk, Cal	19	29	48
Mark Messier, NYR	14	34	48
Adam Oates, Bos	10	38	48
Brett Hull, Stl.	28	19	47
Keith Tkachuk, Wpg	20	27	47
Owen Nolan, Qué	30	16	46
Peter Forsberg, Qué	14	32	46
Bernie Nicholls, Chi	22	23	45
Mark Recchi, Mtl	14	31	45
Pierre Turgeon, Mtl	23	21	44
Mats Sundin, Tor	22	22	44
Wayne Gretzky, LA	10	34	44
Teemu Selanne, Wpg	20	23	43
Phil Housley, Cal	8	34	42
Dave Gagner, Dal	14	27	41
Luc Robitaille, Pgh	23	17	40
Tomas Sandstrom, Pgh	19	21	40
Keith Primeau, Det	14	26	40
Raymond Bourque, Bos	11	29	40

CLASSEMENT GÉNÉRAL

CONFÉRENCE EST

	Mj	Pts
1. Québec*	44	60
2. Philadelphie*	44	56
3. Pittsburgh	43	58
4. Boston	43	49
5. New Jersey	44	47
6. Washington	44	45
7. Buffalo	43	44
8. Rangers N.Y.	44	43
9. Hartford	45	43
10. Floride	43	41
11. Montréal	44	41
12. Tampa Bay	44	37
13. Islanders N.Y.	44	33
14. Ottawa	**43**	**15**

CONFÉRENCE OUEST

	Mj	Pts
1. Detroit*	43	66
2. Calgary*	43	50
3. St.Louis	42	55
4. Toronto	44	45
5. Chicago	43	43
6. Vancouver	43	43
7. Dallas	44	42
8. San Jose	42	35
9. Winnipeg	43	35
10. Los Angeles	43	35
11. Edmonton	43	34
12. Anaheim	43	33

**Les premiers de chaque division sont considérés premier et deuxième.*

SÉNATEURS d'Ottawa

	B	A	Pts	Pé
19. Alexei Yashine	20	15	35	20
91. Alexandre Daigle	15	18	33	10
82. Martin Straka	5	13	18	16
10. Rob Gaudreau	5	9	14	8
61. Sylvain Turgeon	5	6	11	20
49. Michel Picard	4	7	11	14
76. Radek Bonk	3	8	11	28
3. Sean Hill	1	10	11	26
25. Pat Elynuik	3	7	10	51
74. Steve Larouche	5	4	9	4
7. Randy Cunneyworth	4	5	9	56
26. Scott Levins	3	5	8	46
29. Phil Bourque	4	3	7	20
17. Dave McLlwain	3	4	7	16
6. Chris Dahlquist	1	6	7	34
5. Kerry Huffman	2	4	6	46
78. Pavol Demitra	2	2	4	0
15. Dave Archibald	2	2	4	19
94. Stanislav Neckar	1	3	4	24
21. Dennis Vial	0	3	3	48
11. Troy Mallette	1	2	3	38
56. Lance Pitlick	0	1	1	6
2. Jim Paek	0	1	1	28
24. Daniel Laperrière	0	0	0	15

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
31. Don Beaupre	1922	111	1	3.47
30. Darrin Madeley	194	12	0	3.71
Totaux	**2116**	**123**	**1**	**3.49**

LIGUE INTERNATIONALE

QUARTS-DE-FINALE
(Séries 3-de-5)

CONFÉRENCE EST

PEORIA vs FORT WAYNE
Vendredi, 21 avril
Peoria 5 Fort Wayne 2
Dimanche, 23 avril
Peoria 5 Fort Wayne 2
(Peoria gagne la série 3-1)

DETROIT vs KANSAS CITY
Samedi, 22 avril
Detroit 1 Kansas City 5
(La série est égale 2-2)
Mardi, 25 avril
Kansas City à Detroit

CINCINNATI vs CLEVELAND
Jeudi, 20 avril
Cincinnati 5 Cleveland 3
Dimanche, 23 avril
Cincinnati 6 Cleveland 5 (P)
(Cincinnati gagne la série 3-1)

KALAMAZOO vs CHICAGO
Samedi, 15 avril
Chicago 2 Kalamazoo 3
Samedi, 22 avril
Kalamazoo 9 Chicago 5
(Kalamazoo gagne la série 3-0)

CONFÉRENCE OUEST

DENVER vs MINNESOTA
Samedi, 15 avril
Minnesota 2 Denver 9
Vendredi, 21 avril
Denver 4 Minnesota 2
(Denver gagne la série 3-0)

MILWAUKEE vs SAN DIEGO
Mardi, 18 avril
Milwaukee 3 San Diego 4 (2P)
Samedi, 22 avril
San Diego 0 Milwaukee 5
(Milwaukee gagne la série 3-2)

LAS VEGAS vs ATLANTA
Jeudi, 20 avril
Las Vegas 1 Atlanta 7
(Las Vegas mène la série 2-1)
Lundi, 24 avril
Las Vegas à Atlanta

PHOENIX vs HOUSTON
Vendredi, 21 avril
Phoenix 4 Houston 5
Samedi, 22 avril
Houston 2 Phoenix 3
(Phoenix gagne la série 3-1)

LIGUE AMÉRICAINE

DEMI-FINALES DE SECTION
(Séries 4-de-7)

SECTION ATLANTIQUE

I.P.E. vs SAINT-JEAN
Mercredi, 19 avril
I.P.E. 2 Saint-Jean 0
Vendredi, 21 avril
Saint-Jean 0 **I.P.E. 1**
(I.P.E. gagne la série 4-1)

ST. JOHN'S vs FREDERICTON
Mercredi, 19 avril
St. John's 3 Fredericton 5
Jeudi, 20 avril
Fredericton 2 St. John's 0
(Fredericton gagne la série 4-1)

SECTION NORD

ALBANY vs ADIRONDACK
Dimanche, 16 avril
Albany 4 Adirondack 2
Mercredi, 19 avril
Albany 5 Adirondack 1
(Albany gagne la série 4-0)

PORTLAND vs PROVIDENCE
Vendredi, 21 avril
Portland 5 Providence 4
Dimanche, 23 avril
Providence 5 Portland 4
(Providence mène la série 3-2)
Mardi, 25 avril
Portland à Providence, 19h

SECTION SUD

BINGHAMTON vs ROCHESTER
Samedi, 15 avril
Binghamton 2 Rochester 3
Mercredi, 19 avril
Binghamton 8 Rochester 0
Vendredi, 21 avril
Rochester 3 Binghamton 4 (P)
(Binghamton gagne la série 4-1)

CORNWALL vs HERSHEY
Mardi, 18 avril
Cornwall 3 Hershey 2 (P)
Jeudi, 20 avril
Cornwall 2 Hershey 4
Vendredi, 21 avril
Hershey 6 Cornwall 3
Dimanche, 23 avril
Cornwall 2 Hershey 1
(Cornwall gagne la série 4-2)

LIGUE JUNIOR DE L'OUEST

DEMI-FINALES (4-DE-7)

PRINCE ALBERT vs BRANDON
Vendredi, 14 avril
Brandon 3 Prince Albert 2
Dimanche, 16 avril
Prince Albert 4 Brandon 1
Mardi, 18 avril
Brandon 3 Prince Albert 2 (P)
Mercredi, 19 avril
Brandon 3 Prince Albert 4
Vendredi, 21 avril
Prince Albert 4 Brandon 5 (P)
Dimanche, 23 avril
Brandon 4 Prince Albert 5
(La série est égale 3-3)
Mardi, 25 avril
Prince Albert à Brandon

TRI-CITIES vs KAMLOOPS
Samedi, 15 avril
Tri-Cities 3 Kamloops 4
Dimanche, 16 avril
Tri-Cities 1 Kamloops 2
Mercredi, 19 avril
Kamloops 6 Tri-Cities 7 (P)
Jeudi, 20 avril
Kamloops 3 Tri-Cities 4 (P)
Samedi, 22 avril
Tri-Cities 2 Kamloops 6
Dimanche, 23 avril
Kamloops 7 Tri-Cities 1
(Kamloops gagne la série 4-2)

CENTRALE JUNIOR A

FINALE
(Série 4-de-7)

OTTAWA vs CORNWALL
Mercredi, 12 avril
Ottawa 3 Cornwall 4 (P)
Jeudi, 13 avril
Cornwall 6 Ottawa 2
Dimanche, 16 avril
Ottawa 4 Cornwall 5
Mercredi, 19 avril
Cornwall 2 Ottawa 5
Jeudi, 20 avril
Ottawa 6 Cornwall 3
Samedi, 22 avril
Cornwall 4 Ottawa 2
(Cornwall gagne la série 4-2)

JUNIOR A CANADIEN

COUPE DE L'EST DU CANADA

PARTIES PRÉLIMINAIRES
(À Joliette)
Mardi, 25 avril
Moncton vs Valleyfield, 17h
Cornwall vs Joliette, 20h
Mercredi, 26 avril
Moncton vs Cornwall, 17h
Valleyfield vs Joliette, 20h
Jeudi, 27 avril
Cornwall vs Valleyfield, 15h30
Joliette vs Moncton, 20h
Samedi, 29 avril
DEMI-FINALE
3e pos. vs 2e pos., 14h
Dimanche, 30 avril
FINALE
Gagnant demi-finale vs 1ère pos., 14h

CANADIEN de Montréal

	B	A	Pts	Pé
8. Mark Recchi	14	32	46	26
77. Pierre Turgeon	24	21	45	12
25. V. Damphousse	10	28	38	38
22. Benoit Brunet	7	17	24	12
38. Vladimir Malakhov	4	17	21	46
12. Mike Keane	10	9	19	15
49. Brian Savage	11	6	17	27
23. Brian Bellows	8	8	16	6
43. Patrice Brisebois	4	7	11	26
24. Lyle Odelein	3	7	10	135
29. Yves Racine	4	5	9	38
48. J.-J. Daigneault	3	5	8	38
30. Turner Stevenson	5	1	6	84
44. Brian Fogarty	4	2	6	34
31. Ed Ronan	1	4	5	10
34. Peter Popovic	0	5	5	8
18. Valeri Bure	2	1	3	6
17. Mark Lamb	1	2	3	18
52. Craig Rivet	0	1	1	5
56. David Wilkie	0	0	0	0
20. Pierre Sévigny	0	0	0	13
32. Mario Roberge	0	0	0	0

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. Patrick Roy	2318	117	1	3.03
1. Ron Tugnutt	346	18	0	3.12
Totaux	**2664**	**135**	**1**	**3.04**

NORDIQUES de Québec

	B	A	Pts	Pé
19. Joe Sakic	17	39	56	30
11. Owen Nolan	30	16	46	44
21. Peter Forsberg	14	32	46	14
48. Scott Young	17	21	38	14
9. Mike Ricci	13	20	33	40
13. Valeri Kamensky	10	19	29	22
17. Wendel Clark	12	15	27	41
28. Bob Bassen	11	15	26	27
4. Uwe Krupp	6	16	22	18
51. Andrei Kovalenko	11	10	21	14
18. Adam Deadmarsh	9	8	17	53
7. Curtis Leschyshyn	2	13	15	20
47. Claude Lapointe	4	8	12	33
12. Chris Simon	3	9	12	97
2. Sylvain Lefebvre	1	11	12	17
25. Martin Rucinsky	3	6	9	14
6. Craig Wolanin	3	5	8	40
15. Bill Huard	3	3	6	77
52. Adam Foote	0	5	5	50
23. Paul MacDermid	3	1	4	22
14. Dwayne Norris	1	2	3	2
5. Alexei Gusarov	1	2	3	6
29. Steven Finn	0	3	3	60
22. Janne Laukkanen	0	3	3	2

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
35. Stéphane Fiset	1656	82	2	2.97
41. Jocelyn Thibault	877	34	1	2.33
1. Garth Snow	119	11	0	5.55
Totaux	**2652**	**127**	**3**	**2.87**

OLYMPIQUES de Hull

EN SÉRIES

	B	A	Pts	Pé
26. Séb. Bordeleau	10	17	27	19
27. Jonathan Delisle	8	7	15	31
25. Martin Ménard	5	8	13	17
4. Jan Nemecek	5	8	13	10
93. Michael McKay	5	6	11	21
15. Carl Beaudoin	4	7	11	32
20. Jean-Guy Trudel	4	7	11	21
10. Harold Hersh	4	6	10	8
24. L.-P. Charbonneau	7	2	9	78
6. Jason Groleau	0	7	7	35
21. François Cloutier	2	3	5	27
19. Carl Charland	2	3	5	47
9. Jamie Bird	2	3	5	27
17. Gordie Dwyer	1	3	4	47
22. Roddie MacKenzie	0	3	3	29
5. Chris Hall	2	0	2	0
18. Richard Safarik	1	0	1	10
7. Alex Rodrigue	0	1	1	0
33. José Théodore	0	1	1	0
28. Peter Worrell	0	1	1	66
2. Michael Coveny	0	0	0	24
29. Steve Gervais	0	0	0	0
14. Sean Farmer	0	0	0	0
24. Collin White	0	0	0	14
. Carl Prud'homme	0	0	0	17

GARDIENS

	Min	Bc	Bl	Moy
33. José Théodore	914	37	0	2.43
55. Neil Savary	0	0	0	0

JUNIOR QUÉBÉCOIS

FINALE (4-DE-7)

HULL vs LAVAL
Mercredi, 26 avril
Hull à Laval, 19h30
Samedi, 29 avril
Laval à Hull, 19h30
Lundi, 1er mai
Hull à Laval, 19h30
Mercredi, 3 mai
Laval à Hull, 19h30
Vendredi, 5 mai
x-Hull à Laval, 19h30
Lundi, 8 mai
x-Laval à Hull, 19h30
Mardi, 9 mai
x-Hull à Laval, 19h30

SHAWINIGAN vs LAVAL
Lundi, 17 avril
Shawinigan 3 Laval 2
Mardi, 18 avril
Laval 4 Shawinigan 3
Jeudi, 20 avril
Shawinigan 2 Laval 5
Vendredi, 21 avril
Laval 5 Shawinigan 4
Dimanche, 23 avril
Shawinigan 5 Laval 6
(Laval gagne la série 4-1)

DEMI-FINALES

HULL vs BEAUPORT
Dimanche, 16 avril
Hull 0 Beauport 3
Mardi, 18 avril
Beauport 3 Hull 5
Jeudi, 20 avril
Hull 4 Beauport 1
Samedi, 22 avril
Beauport 2 Hull 5
Dimanche, 23 avril
Hull 3 Beauport 2 (P)
(Hull gagne la série 4-1)

MENEURS

	Mj	B	A	P
Patrick Carignan, Sha	15	8	20	28
Séb. Bordeleau, Hul	**14**	**10**	**17**	**27**
Yanick Evola, Sha	15	9	14	23
Serge Aubin, Gra	11	8	15	23
Jason Boudrias, Lav	15	9	13	22
Benoit Gratton, Lav	15	3	19	22
Eric Dazé, Bea	16	9	12	21
Alain Jr Savage, Sha	15	6	14	20
Stéphane Robidas, Sha	15	7	12	19
Dave Boudreault, Lav	15	7	12	19
Christian Matte, Gra	13	11	7	18
Maxime Blouin, Lav	15	9	8	17
Patrick Boileau, Lav	15	2	15	17
Patrick Côté, Bea	17	8	8	16
Frédéric Chartier, Lav	15	9	6	15

JUNIOR ONTARIEN

DEMI-FINALES (4-DE-7)

DETROIT vs SUDBURY
Samedi, 15 avril
Sudbury 4 Detroit 5 (P)
Lundi, 17 avril
Sudbury 4 Detroit 5 (P)
Mardi, 18 avril
Sudbury 4 Detroit 3
Jeudi, 20 avril
Detroit 3 Sudbury 4
Samedi, 22 avril
Sudbury 2 Detroit 1 (P)
(Sudbury mène la série 3-2)
Lundi, 24 avril
Detroit à Sudbury
Mercredi, 36 avril
x-Sudbury à Detroit

BELLEVILLE vs GUELPH
Vendredi, 14 avril
Belleville 2 Guelph 3 (P)
Dimanche, 16 avril
Guelph 3 Belleville 1
Mardi, 18 avril
Belleville 3 Guelph 7
Jeudi, 20 avril
Guelph 7 Belleville 4
(Guelph gagne la série 4-0)

CHAMPIONNAT MONDIAL

POULE A
(À Gavle, Suède)

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
France	1	1	0	0	4	0	2
Russie	1	1	0	0	4	2	2
Canada	**1**	**1**	**0**	**0**	**5**	**3**	**2**
Suisse	1	0	1	0	3	5	0
Italie	1	0	1	0	2	4	0
Allemagne	1	0	1	0	0	4	0

POULE B
(À Stochholm, Suède)

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Suède	1	1	0	0	5	0	2
Rép. tchèque	1	1	0	0	3	0	2
Autriche	0	0	0	0	0	0	0
E.-U.	0	0	0	0	0	0	0
Finlande	1	0	1	0	0	3	0
Norvège	1	0	1	0	0	5	0

Dimanche, 23 avril
France 4 Allemagne 0
Russie 4 Italie 2
Suède 5 Norvège 0
Rép. Tchèque 3 Finlande 0
Lundi, 24 avril
Suisse 3 **Canada** 5
Autriche vs. E.-U., 10h.
Allemagne vs. Italie, 14h
Mardi, 25 avril
Canada vs. France, 10h
E.-U. vs. Norvège, 10h
Russie vs. Suisse, 14h
Suède vs. Finlande, 14h
Mercredi, 26 avril
République tchèque vs. Autriche, 10h
France vs. Russie, 14h
Norvège vs. Finlande
Jeudi, 27 avril
Italie vs. Suisse, 10h
République tchèque vs. E.-U., 10h
Canada vs. Allemagne, 14h
Autriche vs. Suède, 14h
Vendredi, 28 avril
Suisse vs. France, 10h
Allemagne vs. Russie, 14h
E.-U. vs. Suède, 14h
Samedi, 29 avril
Canada vs. Italie, 10h
Finlande vs. Autriche, 10h
République tchèque vs. Norvège, 14h
Dimanche, 30 avril
Allemagne vs. Suisse, 10h
Russie vs. **Canada**, 14h
E.-U. vs. Finlande, 10h
Suède vs. République tchèque, 14h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

PANTHERS 5 SÉNATEURS 1
Première période
1. Ottawa, Turgeon 5 (Daigle, Larouche) 16:07
2. Floride, Bélanger 14 17:31
Pénalités — Levins Ott 2:58, Woolley Flo 4:41, Cunneyworth Ott 8:36.
Deuxième période
3. Floride, Mellanby 11 0:31
4. Floride, Garpenlov 3 (Woolley, Duchesne) 10:01
Pénalités — Levins Ott 2:20, Niedermayer Flo 7:13.
Troisième période
5. Floride, Hull 9 (Lowry) 19:31 (fd)
6. Floride, Garpenlov 4 (Bélanger) 19:52
Pénalités — McLlwain Ott 2:44, Fitzgerald Flo 4:52.
Tirs au but

Floride	9	17	8	34
Ottawa	16	9	8	33

Gardiens — Floride: Vanbiesbrouck (G,12-13-3); Ottawa: Beaupre (P,5-24-3).
Avantages numériques — Floride: 0-4; Ottawa: 0-3.
Arbitre — Lance Roberts. **Juges de lignes** — Pierre Racicot, Scott Driscoll.
Assistance — 9,164.

WHALERS 4 CANADIEN 3
Première période
1. Montréal, Stevenson 5 (Bellows, Racine) 3:48
Pénalité — Aucune.
Deuxième période
2. Hartford, Burt 7 (Sanderson, Rice) 7:04 (an)
Pénalités — Racine Mtl 6:02, Ranheim Hart 7:24, Turcotte Hart 12:26, Burt Hart, Bellows Mtl 12:40, McCrimmon Hart 14:17, Odelein Mtl 18:22.
Troisième période
3. Montréal, Turgeon 24 (Recchi, Damphousse) 10:23
4. Hartford, Sanderson 17 (Rice, Pronger) 11:56
5. Hartford, Lemieux 4 (Kron) 16:31
6. Hartford, Sanderson 18 (Cassels, Burt) 17:09
7. Montréal, Savage 11 (Popovic) 18:46
Pénalités — Daigneault Mtl 7:09, Wesley Hart 14:07.
Tirs au but

Hartford	5	7	16	28
Montréal	9	12	9	30

Gardiens — Hartford: Burke (G,17-16-4); Montréal: Roy (P,17-18-4).
Avantages numériques — Hartford: 1-3; Montréal: 0-4.
Arbitre — Don Koharski. **Juges de lignes** — Ron Asselstine, Stéphane Provost.
Assistance — 16,794.

SABRES 3 LIGHTNING 1
Première période
1. Tampa Bay, Selivanov 10 (Bureau, Tucker) 10:25 (an)
Pénalités — Mogilny Buf 8:32, Charron TB 11:51, Khmylev Buf 14:08, Cross TB 16:44, Hannan Buf 20:00.
Deuxième période
2. Buffalo, Astley 1 15:46
Pénalités — Hannan Buf 6:27, Zhitnik Buf 9:42, Selivanov TB 18:51.
Troisième période
3. Buffalo, Mogilny 15 (Audette, LaFontaine) 4:56 (an)
4. Buffalo, Khmylev 8 (Mogilny) 19:35 (fd)
Pénalités — Bodger Buf 2:23, Tucker TB 2:31, Hamerlik TB 3:45, Zamuner TB 4:35.
Tirs au but

Buffalo	9	7	13	29
Tampa Bay	6	10	8	24

Gardiens — Buffalo: Hasek (G,17-13-6); Tampa Bay: Puppa (P,14-18-2).
Avantages numériques — Buffalo: 1-5; Tampa Bay: 1-6.
Arbitre — Kerry Fraser. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Ray Scapinello.
Assistance — 18,738.

BRUINS 3 ISLANDERS 5
Première période
1. Boston, Naslund 2 (Rohloff, Kasatonov) 1:45 (an)
2. NY Islanders, Palffy 8 (Beers) 19:19
Pénalités — Luongo NYI 1:33, Rohloff Bos 2:54, Sutter NYI 6:47, Huscroft Bos 9:04.
Deuxième période
3. NY Islanders, Flatley 7 (Ferraro, Muller) 3:02
4. NY Islanders, Ferraro 20 (Kaminsky, Chynoweth) 4:45
Pénalités — Ferraro NYI 0:19, Chynoweth NYI 7:57; Hughes Bos, Schneider NYI 12:52, Kasatonov Bos 16:03, Lindros NYI 17:57, Neely Bos, Chynoweth NYI 18:34.
Troisième période
5. Boston, Oates 11 (Sweeney, Donato) 6:06 (an)
6. NY Islanders, Schneider 6 (King, Palffy) 7:57
7. NY Islanders, Marinucci 1 (Lachance, Flotley) 12:09
8. Boston, Hughes 6 (Harkins, Huscroft) 16:09
Pénalités — King NYI 2:01, Schneider NYI 6:01.
Tirs au but

| | | | | |
|

LES STATISTIQUES

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Floride	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Montréal	**0**	**0**	**.000**	**—**	**—**	**00-00**	**00-00**
New York	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Philadelphie	0	0	.000	—	—	00-00	00-00

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Cincinnati	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Houston	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Pittsburgh	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
St.Louis	0	0	.000	—	—	00-00	00-00

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Colorado	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Los Angeles	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
San Diego	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
San Francisco	0	0	.000	—	—	00-00	00-00

COMPARAISON AVEC 1994

1. Montréal	0	0	.00	—	—	00-00	00-00

CALENDRIER

Mardi, 25 avril
Los Angeles en Floride, 19h35
(R. Martinez 12-7 vs Burkett 6-8)
Mercredi, 26 avril
Chicago à Cincinnati, 14h05
Los Angeles en Floride, 19h05
San Francisco à Atlanta, 19h05
Montréal à Pittsburgh, 19h35 **SRC**
New York au Colorado, 19h35
Philadelphie à St. Louis, 20h05
Houston à San Diego, 22h35
Jeudi, 27 avril
Chicago à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à St. Louis, 13h35
San Francisco à Atlanta, 14h10
Montréal à Pittsburgh, 15h05
New York au Colorado, 15h05
Houston à San Diego, 17h05
Vendredi, 28 avril
Montréal à Chicago, 15h20
Pittsburgh à Philadelphie, 19h35
St. Louis à New York, 19h40
Colorado à Houston, 20h05
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Cincinnati à San Diego, 22h05
Floride à San Francisco, 22h05
Samedi, 29 avril
St. Louis à New York, 13h40
Montréal à Chicago, 14h20
Floride à San Francisco, 16h05
Pittsburgh à Philadelphie, 19h05
Colorado à Houston, 20h05
Atlanta à Los Angeles, 22h05
Cincinnati à San Diego, 22h05
Dimanche, 30 avril
Pittsburgh à Philadelphie, 13h35
St. Louis à New York, 13h40
Montréal à Chicago, 14h20
Colorado à Houston, 14h35
Atlanta à Los Angeles, 16h05
Cincinnati à San Diego, 16h05
Floride à San Francisco, 16h05
Lundi, 1er mai
Los Angeles à San Francisco, 16h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
San Diego au Colorado, 21h05
Mardi, 2 mai
Los Angeles à San Francisco, 15h35
Atlanta en Floride, 19h05
New York à **Montréal**, 19h35
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
Houston à Chicago, 20h05
Pittsburgh à St. Louis, 20h05
San Diego au Colorado, 20h05
Mercredi, 3 mai
Pittsburgh à St. Louis, 13h35
Houston à Chicago, 14h20
San Diego au Colorado, 15h05
Atlanta en Floride, 19h05
New York à **Montréal**, 19h35
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
Los Angeles à San Francisco, 22h35
Jeudi, 4 mai
San Francisco à San Diego, 16h05
Atlanta en Floride, 19h05
New York à **Montréal**, 19h35
Philadelphie à Cincinnati, 19h35
Houston à St. Louis, 20h05
Vendredi, 5 mai
Floride à **Montréal**, 19h35
New York à Cincinnati, 19h35
Chicago à Pittsburgh, 19h35
Philadelphie à Atlanta, 19h40
Houston à St. Louis, 20h05
Los Angeles au Colorado, 21h05

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Baltimore	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Boston	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Detroit	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
New York	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Toronto	**0**	**0**	**.000**	**—**	**—**	**00-00**	**00-00**

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Cleveland	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Kansas City	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Milwaukee	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Minnesota	0	0	.000	—	—	00-00	00-00

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Oakland	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Seattle	0	0	.000	—	—	00-00	00-00
Texas	0	0	.000	—	—	00-00	00-00

COMPARAISON AVEC 1993

1. Toronto	0	0	.00	—	—	00-00	00-00

CALENDRIER

Mercredi, 26 avril
Minnesota à Boston, 13h05
Texas à New York, 13h35
Chicago à Milwaukee, 14h05
Oakland à **Toronto**, 19h35
Baltimore à Kansas City, 20h05
Detroit en Californie, 22h35
Jeudi, 27 avril
Oakland à **Toronto**, 12h35
Cleveland au Texas, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05
Milwaukee à Chicago, 20h05
Detroit à Seattle, 22h35
Vendredi, 28 avril
Oakland à Milwaukee, 19h05
Chicago à Boston, 19h05
Californie à **Toronto**, 19h35 **CTV**
Cleveland au Texas, 20h05
New York à Kansas City, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05
Detroit à Seattle, 22h35
Samedi, 29 avril
Chicago à Boston, 13h05
Californie à **Toronto**, 13h35
Oakland à Milwaukee, 14h05
New York à Kansas City, 14h35
Cleveland au Texas, 20h05
Baltimore au Minnesota, 20h05
Detroit à Seattle, 22h05
Dimanche, 30 avril
Chicago à Boston, 13h05
Californie à **Toronto**, 13h35
Baltimore au Minnesota, 14h05
Oakland à Milwaukee, 14h05
New York à Kansas City, 14h35
Cleveland au Texas, 15h05
Detroit à Seattle, 20h05
Lundi, 1er mai
Californie à **Toronto**, 12h35
Milwaukee à Baltimore, 15h05
Boston à New York, 19h35
Seattle au Texas, 20h05
Mardi, 2 mai
Cleveland à Detroit, 19h05
Chicago à **Toronto**, 19h35
Boston à New York, 19h35
Seattle au Texas, 20h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Oakland en Californie, 22h05
Mercredi, 3 mai
Cleveland à Detroit, 19h05
Chicago à **Toronto**, 19h35
Milwaukee à Baltimore, 19h35
Boston à New York, 19h35
Seattle au Texas, 20h05
Kansas City au Minnesota, 20h05
Oakland en Californie, 22h35
Jeudi, 4 mai
Milwaukee à Baltimore, 12h35
Kansas City au Minnesota, 13h15
Cleveland à Detroit, 13h15
Boston à New York, 19h35
Oakland en Californie, 22h05
Vendredi, 5 mai
Minnesota à Cleveland, 19h05
Boston à Detroit, 19h05
Toronto à Baltimore, 19h35
Milwaukee à New York, 19h35
Kansas City à Chicago, 20h05
Texas à Oakland, 22h05
Seattle en Californie, 22h05

BASEBALL MAJEUR

PRIX DES BILLETS

Voici la liste des prix moyens des billets du baseball majeur pour 1995, 1994 et le pourcentage:

	1995	1994	%
Atlanta	12.00	12.00	0.0
Baltimore	13.14	11.17	17.7
Boston	13.51	13.51	0.0
Californie	8.06	8.06	0.0
Chicago LA	12.93	12.91	0.2
Chicago LN	13.17	13.12	0.4
Cincinnati	7.95	7.95	0.0
Cleveland	12.06	12.06	0.0
Colorado	10.61	7.90	34.2
Detroit	10.60	11.11	(4.6)
Floride	9.65	9.92	(2.7)
Houston	8.91	8.91	0.0
Kansas City	10.05	10.20	(1.4)
Los Angeles	9.68	9.68	0.0
Milwaukee	9.51	9.51	0.0
Minnesota	9.40	9.40	0.0
Montréal	**8.92**	**8.58**	**4.0**
New York LN	10.99	10.99	0.0
New York LA	15.01	14.44	3.9
Oakland	10.62	10.62	0.0
Philadelphie	9.75	9.75	0.0
Pittsburgh	9.73	9.73	0.0
San Diego	9.12	9.21	(1.0)
San Francisco	11.07	10.57	4.8
Seattle	9.73	9.73	0.0
St. Louis	9.80	9.81	(0.1)
Texas	12.07	12.07	0.0
Toronto	**13.35**	**13.93**	**(4.2)**
MOYENNES	**10.65**	**10.45**	**1.9**

GOLF

STATISTIQUES DE LA PGA

MENEURS: 1. Peter Jacobsen, 69.62; 2. Davis Love III, 69.77; 3. Nick Faldo, 69.91; 4. Steve Stricker, 69.92; 5. Greg Norman, 70.07; 6. Steve Elkington, 70.12; 7. Scott Simpson, 70.25; 8. Mark McCumber, 70.27; 9. Mark Calcavecchia, 70.28; 10. David Duval, 70.40.

MOYENNE DE DISTANCE SUR LES COUPS DE DÉPARTS: 1. John Daly, 283.9 verges; 2. Davis Love III, 283.4; 3. Dennis Paulson, 280.8; 4. Vijay Singh, 279.6; 5. John Adams, 276.2;. 6. Brett Ogle, 275.5; 7. Kelly Gibson, 275.1; 8. Dan Pohl et David Duval, 274.5; 10. Fred Couples, 274.4.

MOYENNE DE COUPS DE DÉPARTS SUR LES ALLÉES: 1. Bruce Lietzke, 81.8 pour cent; 2. Fred Funk, 81.6; 3. Larry Mize, 80.5; 4. David Edwards et Hale Irwin, 80.4; 6. David Frost, 80.1; 7. Loren Roberts, 79.3; 8. Doug Tewell, 79.1; 9. Tray Tyner, 79.0; 10. Nick Faldo, 78.9.

GREENS EN COUPS RÉGLEMENTAIRES: 1. Bart Bryant, 75.2 pour cent; 2. Lennie Clements, 73.7; 3. Peter Jacobsen, 73.5; 4. Scott Simpson, 73.0; 5. John Mahaffey et Dan Pohl, 71.6; 7. Mark O'Meara, 71.4; 8. John Adams, 71.1; 9. Jim Carter et David Duval, 70.7.

BIRDIES: 1. Mark Calcavecchia, 188; 2. Steve Stricker, 184; 3. Steve Lowery, 178; 4. Jim Furyk, 177; 5. Mark O'Meara, 173; 6. Davis Love III, Kenny Perry et David Duval, 172; 9. Peter Jacobsen, 171; 10. Scott Simpson, 163.

EAGLES: 1. Davis Love III, 10; 2. Kelly Gibson, 9; 3. Michael Bradley et Mike Stetly, 8; 5. Paul Azinger, Brad Faxon, Phil Mickelson, Craig Stadler et David Duval, 7; 10. Deux à égalité à 6.

CLASSEMENT GÉNÉRAL: 1. Steve Stricker, 208; 2. Peter Jacobsen, 234; 3. David Duval, 242; 4. Davis Love III, 252; 5. Kenny Perry, 262; 6. Hal Sutton, 283; 7. Mark Calcavecchia, 287; 8. Nick Faldo, 288; 9. Phil Mickelson, 292; 10. John Huston, 340.

Pari sportif

PROGRAMME 2 - 25 AVRIL 1995

BASEBALL

25 AVRIL 1995

MISE-O-JEU						TOTAL
MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	COTE	RECEVEUR (2)	COTE	POINTS
1	19:30	Los Angeles	1,65	Floride	1,75	8,5
26 AVRIL 1995						
1	13:00	Minnesota	1,90	Boston	1,55	10,5
2	13:00	Texas	2,05	New York-K	1,45	8,5
3	14:00	Chicago	2,15	Cincinnati	1,40	8,5
4	14:00	Chicago-O	1,60	Milwaukee	1,80	9,5
5	14:30	Baltimore	1,60	Kansas City	1,80	7,5
6	16:00	San Francisco	2,05	Atlanta	1,45	7,5
7	19:00	Los Angeles	1,75	Floride	1,65	9,5
8	19:30	Montréal	1,50	Pittsburgh	1,95	8,5
9	19:30	New York	1,95	Colorado	1,50	9,5
10	19:30	Oakland	2,15	Toronto	1,40	8,5
11	20:00	Philadelphie	1,95	Saint Louis	1,50	8,5
12	22:30	Detroit	1,80	Californie	1,60	10,5
13	22:30	Houston	1,65	San Diego	1,75	7,5

BASKETBALL

27 AVRIL 1995

MISE-O-JEU							TOTAL
MATCH	HEURE	VISITEUR (1)	RECEVEUR (2)	ÉCART	COTE		POINTS
1	19:00	Cleveland	New York •	-8,5	1,70		170,5
2	20:00	Atlanta	Indiana •	-8,5	1,70		183,5
3	21:30	Houston	Utah •	-7,5	1,70		203,5
4	22:30	Inglewood	Seattle •	-9,5	1,70		210,5
28 AVRIL 1995							
1	19:00	Chicago •	Charlotte	3,5	1,70		192,5
2	20:00	Boston	Orlando •	-12,5	1,70		215,5
3	21:30	Denver	San Antonio •	-10,5	1,70		200,5
4	22:30	Portland	Phoenix •	-9,5	1,70		215,5

• ÉQUIPE FAVORITE

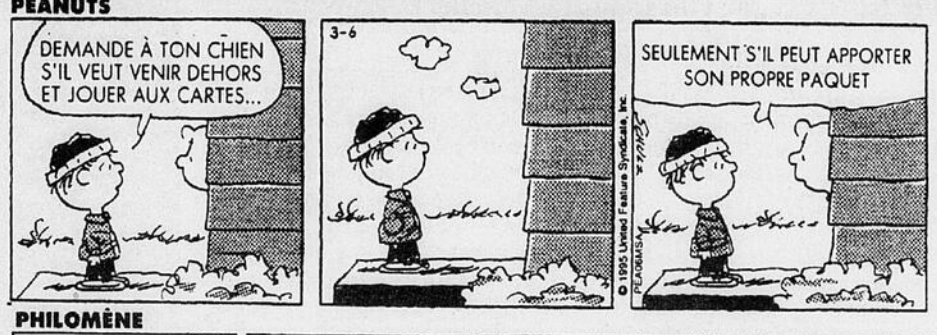
En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, le programme officiel de Loto-Québec prévaut. Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



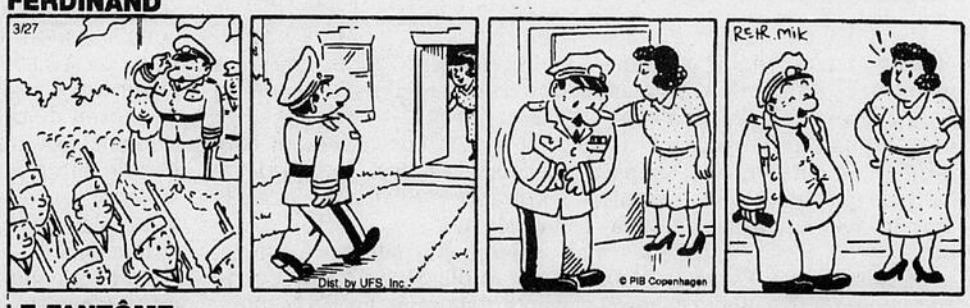
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME





Yvon PEDNEAULT

Le sort des entraîneurs

Melrose: victime!

MONTRÉAL Peut-être avez-vous encore en mémoire le coup bas servi par Phil Esposito à Michel Bergeron...

Si ma mémoire ne me trompe pas, c'était un 1er avril... en 1989. Bergeron et les Rangers étaient à Pittsburgh, et il ne restait que deux matches aux Rangers en saison régulière.

À New York, on parle des séries éliminatoires, on insistait aussi sur le fait que l'équipe avait des chances de faire du chemin.

Ce samedi matin du 1er avril 1989, Bergeron reçoit un appel d'Esposito.

– Je veux te voir dans ma suite...

– Très bien...

Bergeron ne se doute aucunement des intentions d'Esposito. Il n'avait aucune crainte pour son emploi.

Puis, la guillotine tomba.

Un coup dans les flancs qui fit grimacer le Tigre. Jamais, au cours de sa carrière, avait-il vécu pareille humiliation.

Esposito voulut profiter des circonstances pour se faire du capital. Il croyait qu'en prenant le gouvernail – il était déjà directeur général – il s'attirerait les grands honneurs.

Sauf qu'Esposito échoua sur toute la ligne: les Rangers furent sortis des séries en quatre matches d'affilée.

Les Kings de Los Angeles, avec six matches à disputer, et à un point d'une participation aux séries éliminatoires, viennent d'offrir le même scénario à Barry Melrose.

Un scénario quelque peu modifié parce que Melrose savait qu'il achetait du temps à chacune de ses présences derrière le banc, cet hiver.

Vendredi soir, on lui a signifié son congédiement. Mais n'allez pas croire que Wayne Gretzky soit à l'origine du licenciement de Melrose. Non.

Gretzky n'a jamais contesté le leadership de son pilote et il était aussi un ami personnel de Cap Raeder, adjoint de Melrose, lui aussi limogé.

Melrose a tout simplement payé le prix pour l'incompétence d'une direction qui ne va nulle part.

Ce n'est pas Melrose qui a échangé Luc Robitaille aux Penguins en retour de Rick Tocchet. Ce n'est pas Melrose qui a expédié Tomas Sandstrom à Pittsburgh, l'an dernier. Ce n'est pas Melrose qui a effectué ce ridicule marché avec les Sabres de Buffalo.

Et autre point. Est-ce la faute de Melrose si Rob Blake, le meilleur défenseur de l'équipe, a raté 24 matches cette saison? Est-ce la faute de Melrose si Jari Kurri n'a marqué que huit buts jusqu'à maintenant?

Mais, il fallait un coupable.

Et qui doit payer la note? L'entraîneur bien entendu.

La sécurité

Jacques Demers ne travaille pas dans les mêmes conditions, mais il ne se cache pas pour dire que les joueurs décident du sort des entraîneurs et que c'est encore plus flagrant aujourd'hui.

Demers occupe un poste prestigieux, mais aussi le poste le plus ingrat du hockey. Il a cependant la chance de travailler sous les ordres d'un directeur général compétent, qui sait s'ajuster quand les circonstances l'exigent.

«Serge et moi sommes de bons amis... mais je sais qu'un jour il me dira: Jacques, le temps est venu de faire un changement et voici pourquoi. Alors, j'avalerai ma pillule et je me retirerai. Je sais cependant que Serge ne prendra jamais une telle décision dans les moments de panique. Ce n'est pas son genre.»

Demers ajoute: «Un entraîneur qui a plus de 900 matches dans la Ligue nationale a plus de chances de s'en tirer qu'un gars comme Barry Melrose ou encore George Burnett, congédié par les Oilers d'Edmonton.

– Et pourquoi?

Parce que les joueurs se disent dans le vestiaire: ouais, ça fait quand même un bon bout de temps qu'il dirige des équipes, il faut respecter ça.

Vous avez remarqué que Demers parle des joueurs, strictement des joueurs.

Il soulève un point intéressant: «Je pense que les joueurs apprécient encore ma façon de diriger l'équipe. À l'intérieur du vestiaire, ils sont heureux et ils veulent encore jouer pour moi.»

Toujours les joueurs...

En bout de ligne, ce sont eux qui décident. Ils sont les rois et maîtres de la situation. Qui plus est, avec la flambée des salaires, leur pouvoir s'est accru; plus que jamais les entraîneurs marchent sur des oeufs.

Quand un travailleur obtient la sécurité, qu'il sait que son avenir est assuré, il ne travaille plus avec la même intensité et il n'y a rien qu'on puisse y faire.

Le danger

Je ne suis pas d'accord avec Demers sur ce point. L'entraîneur peut prendre des décisions draconiennes. Mais, il risque d'y laisser son job.

Il peut le faire, mais en bout de ligne, il sait fort bien que le ou les joueurs auront toujours le dernier mot.

George Burnett, par exemple, a dépouillé Shayne Corson de son titre de capitaine de l'équipe. Une erreur magistrale. Ce que Burnett n'avait pas prévu, c'est que les joueurs voulaient Ron Low derrière le banc, un gars plus calme, près des joueurs, un homme qui n'a rien d'un tyran.

Burnett, un jeune pilote de 34 ans, a cherché à s'imposer dès le début en s'attaquant, entre autres, à Jason Arnott et à Corson.

Il a perdu sur toute la ligne.



PRESSE CANADIENNE

Congédié, vendredi soir dernier, par les Kings de Los Angeles, l'entraîneur Barry Melrose savait qu'il achetait du temps chaque fois qu'il se présentait derrière le banc des joueurs.

«Ce sont les joueurs, plus que jamais, qui ont le contrôle de la situation. Ils sont riches, ils font beaucoup d'argent, tu n'as plus de moyen de pression, poursuit Demers. Les joueurs m'en parlent de temps à autre. C'est une situation que l'on retrouve chez toutes les équipes de la Ligue nationale.»

Indirectement, Demers fournit des explications au fait que certains joueurs du Canadien n'offrent toujours pas leur plein rendement même si l'équipe se retrouve dans une course éreintante pour une place dans les séries éliminatoires.

Certains veulent quitter à la fin de la saison, on parle de Brian Fogarty et de Brian Bellows. D'autres, en silence, espèrent que Serge Savard va les expédier ailleurs.

Et il y a les inconditionnels...

«Le gros problème aujourd'hui, c'est la sécurité d'emploi, analyse Demers. Les joueurs signent des contrats faramineux, des contrats coulés dans le béton. Peu importe ce qui peut survenir, ils vont obtenir leur argent. Les entraîneurs doivent composer avec ces conditions de travail. Ils doivent peser chacune de leurs décisions, calculer les risques, réfléchir aux conséquences.

«Mais, il doit aussi demeurer lui-même. À chaque jour, il faut s'autoquestionner.»

Demers ne craint pas pour son emploi à la fin de la saison, même si le Canadien range son équipement après le match du 3 mai, face aux Bruins de Boston.

Du moins, il n'a pas l'impression que Serge Savard va apporter des changements de ce côté-là.

Peut-être a-t-il raison?

Savard devra cependant faire une analyse appronfondie de son personnel d'entraîneurs.

Jusqu'à maintenant, je n'ai aucun indice qui me porte à croire qu'il va changer d'entraîneur....

On ne sait jamais.

Mais, les entraîneurs ne sont-ils pas comme les joueurs sur le plan monétaire.

Avec un contrat de 750 000 $ par an et deux autres années à écouler après cette saison, Demers n'a pas à s'inquiéter pour son avenir. Sauf qu'il sait très bien que son passage derrière le banc du Canadien sera son dernier.

À la suite d'un voyage infructueux, l'entraîneur se paie une première séance punitive

Crawford a fait suer ses joueurs

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC Au retour des Nordiques de la Floride, hier, l'entraîneur Marc Crawford a tenu la première séance d'entraînement punitive cette saison.

À leur arrivée à l'aéroport, après un voyage d'une semaine et une envolée de plus de trois heures, les joueurs sont montés à bord de l'autobus qui les attendait pour se rendre au Colisée revêtir leur uniforme.

En fait, les patins étaient la seule pièce d'équipement nécessaire pour les joueurs, qui ont été soumis à des exercices de patinage pendant environ 45 minutes, en fin d'après-midi.

En silence, les joueurs ont sillonné la patinoire sans rondelle en longueur et en largeur en plus de tourner en rond. Frustré, le gros Chris Simon a brisé deux bâtons.

Les joueurs ont ensuite sué pendant une trentaine de minutes en gymnase. À leur retour dans le vestiaire, ils n'étaient pas très souriants ni jasants.

La journée de congé de dimanche, à Fort Lauderdale, qui s'est terminée par le dîner arrosé des recrues, a sans doute été néfaste pour quelques-uns. Quoi qu'il en soit, la récréation est terminée. Il semble que le message de l'entraîneur ait été saisi.

Insatisfaits

«C'est un bon coup de pied au derrière qui arrive au bon moment, a lancé Jocelyn Thibault, qui a fait face à la musique. C'est un secret de polichinelle: nous n'avons pas bien joué au cours du dernier voyage. L'entraîneur a voulu passer un petit message. Habituellement, des séances d'entraînement du genre sont bénéfiques. Je suis assuré que nous réagirons de façon positive.»

Mike Ricci n'a pas été surpris de la punition qu'on a infligée aux joueurs. Même que le joueur de centre a vu venir le coup.

«Je suis dans la Ligue nationale depuis quelques années. Des entraînements comme celui-là sont souvent prévisibles, a-t-il argué. Nous méritions d'être fouettés de la sorte. Nous sommes insatisfaits de ce qui arrive.»

Selon Ricci, la chose la plus importante pour les Nordiques, qui traversent leur première tempête, c'est de se concentrer sur les matches à venir.

«Nous avons ouvert la porte aux Penguins de Pittsburgh. Toutefois, en gagnant nos quatre derniers matches, nous terminerons au premier rang de la conférence», a-t-il résumé.

Seul Claude Lapointe n'a pas interprétré le geste de Crawford comme une punition.

«Parce que nous n'avions pas patiné depuis presque deux jours, je pense plutôt que Marc a dirigé cet entraînement pour que nous conservions notre condition physique», a-t-il dit le plus sérieusement au monde.

Lapointe a tout de même admis que c'est la première fois que l'entraîneur se montre aussi exigeant. Il a ajouté que les trois défaites de la semaine dernière sur la route y sont sûrement pour quelque chose.

PUBLI-REPORTAGE

UNE CURE POUR LA CHUTE DES CHEVEUX?

Par An-Tech Research Laboratories

Le résultat de recherches médicales menées depuis 12 ans au Canada, aux États-Unis et au Japon confirme que certains types de perte de cheveux peuvent enfin être traités efficacement.

«Vous souffrez de chute de cheveux, démangeaison du cuir chevelu ou autres désordres tels cheveux brisés, bouts fendus ou pellicules, faites vite.»

«Il existe de nouveaux traitements efficaces qui éliminent l'accumulation de débris toxiques du follicule et raniment le cuir chevelu.»

«Selon les savants, une condition locale du follicule capillaire amincit le cheveu, ce qui entraîne la chute de cheveux et la calvitie.»

La Clinique Tri-Derm est là pour vous.

L'analyse est gratuite
sur rendez-vous
241-2615
167, Dalhousie
Ottawa, Ont.

À côté du Mazda 2RM Caisse courte, Toyota et Nissan ont l'air nu !



Camionnette Série B Mazda 1995

À partir de
12 695 $*
P.D.S.F.

Louez à partir de
209 $*
par mois/48 mois

LOCATION Personnalisée MAZDA

Voyez l'équipement standard de la camionnette Mazda 2RM Caisse courte! Direction assistée, sac gonflable côté conducteur, roues en alliage, radio AM/FM, freins ABS à l'arrière, sièges de tissu et beaucoup plus. Les Toyota à caisse courte et Nissan à caisse ordinaire ne lui arrivent même pas à la cheville! Voilà pourquoi les Mazda sont les camionnettes importées les plus vendues au Canada.

mazda
Je me sens bien

***Prix spécial Mazda :** L'offre s'applique aux camionnettes Mazda B2300 neuves 1995 en stock, achetées et livrées chez les concessionnaires Mazda participants à compter du 5 avril 1995, pour une durée limitée. Le prix tient compte de toutes les mesures d'encouragement du fabricant au concessionnaire. Transport, préparation par le concessionnaire, taxes et autres frais du concessionnaire en sus. **Taux de location personnalisée Mazda :** Le taux ne s'applique qu'aux camionnettes neuves B2300 1995 décrites ici pour une location de 48 mois. Des termes plus courts sont offerts. Un versement initial de 1 500 $ ou échange équivalent et un dépôt de 250 $ sont requis au moment de la transaction. L'obligation totale contractée est de 11 782 $, sans le transport et la préparation. Limite de 100 000 kilomètres. Frais de 0,08 $ (8 cents) le kilomètre additionnel. Sujet à l'approbation du crédit. Le prix spécial et le taux de location personnalisée ne peuvent être combinés. Les offres sont valides exclusivement pour des achats au détail à partir du 5 avril 1995 et pour une durée limitée. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Prix basés sur le P.D.S.F. Votre concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Voir les concessionnaires participants pour les détails. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires.

LES SPORTS

Le Canadien s'écrase contre les Whalers

Une bien mauvaise soirée pour perdre

MONTRÉAL L'invraisemblable s'est produit, hier soir, au Forum: à leur quatrième match en cinq soirs, les Whalers de Hartford ont dominé la troisième période avec 16 tirs au filet, comblé un déficit d'un but et infligé une défaite cruelle et gênante de 4-3 au Canadien, diminuant de beaucoup ses chances de participer aux séries de la coupe Stanley.



GUY ROBILLARD
Presse canadienne

Avec quatre matches à disputer, le Canadien, qui n'a pas battu les Whalers cette saison, se retrouve au onziième rang de l'Association Est, sur un pied d'égalité avec les Panthers de la Floride. Et il s'en va à Québec...

Le but de Pierre Turgeon, son 11e en autant de matches avec le Canadien, qui procurait l'avance de 2-1 vers le milieu de la troisième période, avait semé l'hystérie chez les partisans qui voyaient déjà leurs favoris dans les séries éliminatoires.

Sanderson deux fois

Mais les Whalers ont répliqué avec des buts de Geoff Sanderson, Jocelyn Lemieux, puis Sanderson encore.

Brian Savage a rétréci la marge à la 19e minute, une fois Patrick Roy retiré de son filet, mais il était un peu trop tard.

Le Canadien a terminé le match sans les services du défenseur Vladimir Malakhov, qui s'est infligé une élongation musculaire à la hanche, après qu'Andreï Nikolishin lui eut fait sauter les patins, volontairement ou non, au cours de la deuxième période.

Les deux équipes ont travaillé fort à la première période mais les chances de marquer ont été rares, le Canadien limitant notamment les Whalers à cinq tirs au filet même si ses adversaires ont passé passablement de temps dans sa zone.

Avantage numérique

Turner Stevenson a marqué, à la quatrième minute du premier engagement, quand les Whalers, incluant le gardien Sean Burke, ont semblé oublier qu'il avait été promu au second trio.

Le gros ailier droit, qui n'avait aucun adversaire à proximité de lui, a ainsi pu saisir une passe parfaite de Brian Bellows et n'a eu qu'à déposer la rondelle derrière le gardien.

Pour Bellows, c'était son deuxième point du mois d'avril.

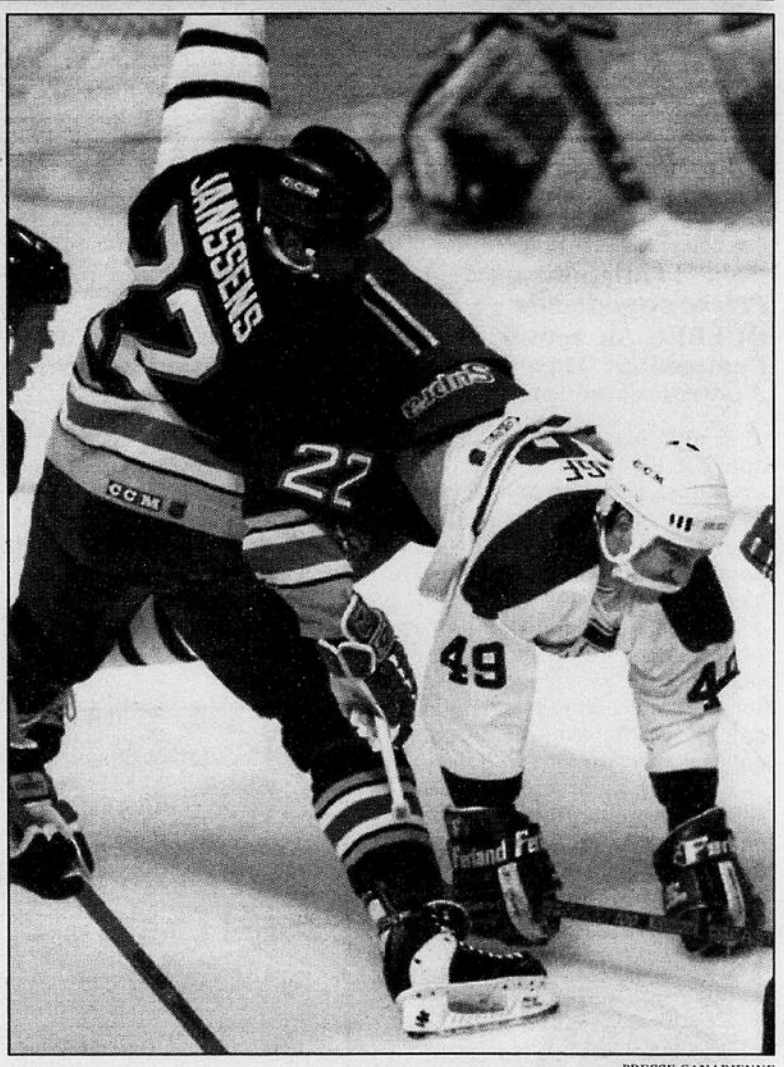
Les Whalers ont profité du premier avantage numérique de la rencontre pour égaler la marque à la huitième minute du deuxième engagement, pendant une punition à Yves Racine pour avoir accroché. Le faible revers d'Adam Burt s'est frayé un chemin entre les jambières d'un Patrick Roy déçu.

Koharski: des pécadilles

Don Koharski a ensuite sévi trois fois de suite contre les Whalers, mais l'attaque massive du Canadien s'est avérée impuissante, malgré quelques percées de Stevenson, encore lui.

Pierre Turgeon est aussi venu près de marquer, pendant l'annonce d'une punition à retardement, quand il a fait dévier un tir de la pointe que Burke avait complètement perdu de vue et qu'il a arrêté sans s'en rendre compte.

L'arbitre, qui a plutôt puni pour des peccadilles, n'a pas sévi lorsque Glen Wesley a cinglé Mark Recchi sur la main ni quand Andreï Nikolishine a fait sauter les patins à Vladimir Malakhov.



PRESSE CANADIENNE

Brian Savage, du Canadien, en a pris pour son rhume lors de cette mise en échec servie par Mark Janssens, des Whalers, au premier engagement.

Rangers et Sabres gagnent

NEW YORK Les Rangers de New York ont marqué trois buts dans les premières 6:25 minutes pour chasser du match le gardien Jim Carey, et ils ont ensuite résisté aux Capitals de Washington pour l'emporter 5-4 et demeurer dans la course pour l'obtention d'une place dans les séries éliminatoires.

Pendant ce temps, à Tampa, un but en avantage numérique d'Alexander Mogilny, à 15:04 de la fin du match, a brisé une égalité de 1-1 et les Sabres de Buffalo en ont profité pour filer vers une victoire de 3-1 sur le Lightning. Les Sabres ont ainsi augmenté de beaucoup leurs chances de participer aux séries.

Notre marge d'erreur est très petite – Demers

Guy Robillard
Presse Canadienne

MONTRÉAL C'est un Jacques Demers étonnamment calme et posé qui s'est présenté devant les médias après la défaite de 4-3 contre les Whalers de Hartford, hier, un match qu'on se devait de gagner et qu'on aurait dû gagner dans les circonstances.

Mais on peut supposer que l'entraîneur n'a pas livré le fond de sa pensée sur un groupe de joueurs qui s'est laissé surclasser, en troisième période, par un adversaire qui en était à son quatrième match en cinq soirs dans autant de villes différentes.

Demers l'a dit d'ailleurs: il pensait bien que le cas des Whalers était réglé quand Pierre Turgeon a fait 2-1, au milieu de l'engagement.

«Ça fait deux fois (en 11 jours) qu'on perd contre cette équipe-là et ce sont deux défaites qui font mal, a convenu l'entraîneur. C'est seulement notre quatrième défaite à domicile, mais elle fait mal», a-t-il répété.

«On est loin d'être abattu, a prétendu Demers. Il faut se remettre au travail. On n'est pas encore éliminé, on est encore dans la course, mais on s'est compliqué la tâche.

«Notre marge d'erreur est très petite», devait-il ajouter plus tard.

Présentement classé onzième, le Canadien n'aura pas la tâche facile parce qu'il lui reste à affronter deux fois les Sabres de Buffalo, qui luttent aussi désespérément pour une place dans les séries, en plus de jouer à Québec (demain) et de recevoir ses grands rivaux de Boston, qui se feraient certainement un plaisir de le sortir des séries au dernier match de la saison, au Forum.

L'arbitrage

Jacques Demers a choisi de disputer la dernière période à quatre défenseurs en ignorant la recrue Craig Rivet, après la blessure subie par Vladimir Malakhov, à la deuxième.

«Je savais qu'ils allaient frapper mes défenseurs, a-t-il pourtant dit. Ils sont gros et ils se sont servis de leur poids».

Demers a d'autre part commencé par dire qu'il ne voulait pas faire de commentaire sur l'arbitre Don Koharski, jugé incompétent par Jean-Jacques Daigneault, mais il n'a pu s'empêcher de suggérer de regarder les reprises sur les jeux qui ont causé des blessures à Mark Recchi et Malakhov. On ne savait pas encore si ce dernier serait en mesure d'affronter les Nordiques, après avoir été blessé à l'aine, quand Andreï Nikolishine l'a fait trébucher.

«Il y a eu un cinglage à deux mains (de Glen Wesley) sur Recchi, a dit Demers. Tout ce que j'espère, c'est qu'il n'a pas vu ce qui s'est passé».

Quant à la punition infligée à Daigneault pour avoir lancé son gant de frustration, Demers a relevé que son défenseur «n'est pas du genre à poser ces gestes-là. Il est sûrement arrivé quelque chose».

Daigneault a affirmé avoir été frappé au visage par Jocelyn Lemieux.

Le Canadien en bref

Roberge impatient

Pour la première fois, Mario Roberge a peut-être laissé percer une pointe d'impatience quant à sa non-utilisation par Jacques Demers. «Je ne pose pas de question et je ne veux pas avoir de réponse», a-t-il dit en haussant les épaules. Appelé à préciser sa pensée, il est redevenu le diplomate qui ne critique jamais ses employeurs: «Si Jacques Demers ne veut pas m'utiliser, je n'ai pas d'affaire à poser des questions. C'est lui le patron.» Roberge venait de confier à quel point il avait patiné avec ardeur à l'entraînement matinal et comment il aurait été prêt pour le match d'hier soir. Extraordinaire joueur d'équipe, il n'est pas aveugle et il se dit que peut-être, bon, il serait plus utile au Canadien que Pierre Sévigny, par exemple. Les matches contre les Whalers sont souvent assez robustes, a-t-il aussi rappelé, et lui-même regrettait sa mise en échec par derrière contre Paul Ranheim lors du dernier match à Hartford: «Il (Ranheim) s'est tourné pour reprendre la rondelle et je n'ai pas pu m'arrêter», a expliqué Roberge, conscient que même si involontaire, sa charge, restée impunie par l'arbitre Mike McGeough, aurait dû lui valoir l'expulsion. Roberge a cependant confirmé que le supposé dardage de Jocelyn Lemieux à l'endroit de David Wilkie, tant décrié par Demers, n'en était pas un et que c'est le défenseur recrue qui avait foncé dans le manche du bâton alors que la palette était appuyée sur la bande: «C'est bien visible sur le film», a commenté Roberge.

Patrice Brisebois encore absent

Outre Roberge et Wilkie, encore blessé à la cuisse, Bryan Fogarty et Patrice Brisebois (hernie discale) n'ont pas joué pour le Canadien.

Jean-Jacques Daigneault a sauté l'entraînement matinal pour soigner sa cheville endolorie, mais Benoit Brunet était suffisamment rétabli de sa blessure à un genou survenue samedi pour chausser les patins.

Il s'est dit toutefois très chanceux, puisque son patin est resté pris comme s'il avait frappé du sable au moment où il forçait pour rattraper un adversaire: «S'il avait fallu qu'il tombe sur moi...»

47

LES SPORTS

Les Sénateurs laissent les Panthers rejoindre aisément le Canadien

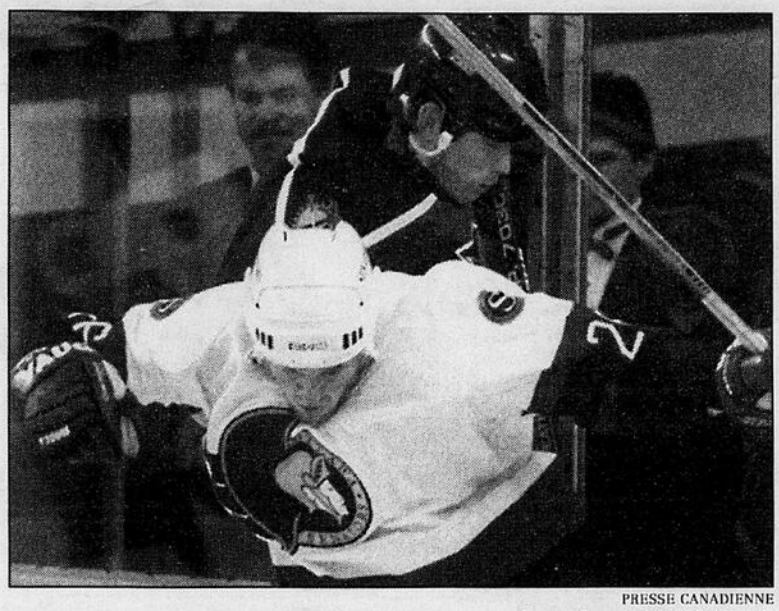
Autre spectacle soporifique

Les Trappeurs de Roger Neilson ont fait tomber une autre victime dans leur piège.



MARC BRASSARD
LeDroit

Il faut cependant dire que les Sénateurs d'Ottawa sont une proie facile lorsque vient le temps de se laisser hypnotiser et de perdre un match de hockey, ce qu'ils ont fait de façon prévisible, 5-1, devant des Panthers de la Floride, offrant leur spectacle soporifique habituel aux 9164 spectateurs présents au Centre municipal.



PRESSE CANADIENNE

Cette mise en échec solide de Scott Levins, des Sénateurs, à l'endroit de Dace Lowry, en première période, n'a pas suffi et les joueurs de Rick Bowness se sont inclinés, hier soir, à Ottawa.

Nos 3 étoiles

1. *Scott Mellanby*
2. *Johan Garpenlov*
3. *Sylvain Turgeon*

Les Panthers, qui ont raté une participation aux séries par un seul point à leur première saison, demeuraient ainsi encore au plus fort de la course aux éliminatoires dans la Conférence de l'Est. Leurs 41 points (18-20-5) au classement leur permettent de rejoindre Montréal au 10e rang, deux points derrière Hartford et les Rangers de New York.

Ils demeuraient aussi invaincus contre une franchise née un an plus tôt qu'eux, balayant les honneurs de leur série de quatre parties cette année pour porter leur fiche à 7-0-1 contre Ottawa.

Retour aux sources

Les Sénateurs (5-33-5) rataient pour leur part une cinquième opportunité cette saison d'aligner deux victoires d'affilée, un «exploit» qu'ils n'ont pas encore accomplit en 1995. Ils semblaient parfaitement satisfaits d'avoir mis fin à une séquence de 16 matches sans victoire, samedi, contre les Islanders de New York, mais ils n'ont maintenant pas gagné à leurs neuf dernières parties à la maison (0-8-1).

Deux buts sans réplique au deuxième tiers, réussis grâce à l'ineptitude du duo de défenseurs Chris Dahlquist et Jim Paek, ont suffi à des visiteurs opportunistes. Scott Mellanby a d'abord rompu l'égalité à 31 secondes du début de la reprise, se moquant des deux arrière-gardes pour se présenter seul devant Don Beaupre.

Turgeon surprend Vanbiesbrouck

Johan Garpenlov a ensuite doublé l'avance des siens lorsqu'oublié du côté opposé au jeu. Jason Woolley n'a eu aucune difficulté à le repérer après que Paek lui ait abandonné le disque. Il a complété un doublé sur une échappée à huit secondes de la fin, après que Jody Hull ait marqué dans un filet désert.

Sylvain Turgeon, sur une descente à trois contre deux en compagnie de Steve Larouche et Alexandre Daigle, avait pourtant ouvert la marque pour Ottawa en fin de premier tiers. Pour le 61, qui connait un regain de vie en fin de campagne, il s'agissait d'un cinquième but cette saison et d'un sixième point (3-3) à ses six derniers matches. John Vanbiesbrouck n'a pas été fort sur le jeu, mais Turgeon va le prendre quand même, quoiqu'il est probablement trop tard pour lui.

Du renfort

Beaupre a rendu la pareille à son vis-à-vis une minute et demie plus tard, étant lent à réagir sur un tir frappé rapide de Jesse Bélanger qui a atteint l'intérieur du poteau du côté de la mitaine.

Les locaux rentraient donc au vestiaire à égalité 1-1, même s'ils ont largement dominé ce premier engagement avec 16 tirs au but contre neuf. Kerry Huffman et Stanislav Neckar ont aussi atteint des poteaux, tandis qu'Alexeï Yashine ratait un filet ouvert sur une passe de Sean Hill.

À part ça, Vanbiesbrouck n'a pas eu à faire grand miracle contre les 33 tirs auxquels il a fait face.

Phil Bourque ayant été blessé au genou gauche lorsque poussé dans le filet par Woolley, tôt en première, les Sénateurs ont dû terminer le match avec seulement 10 attaquants. Ils devront en rappeler au moins un de l'Île-du-Prince-Édouard, aujourd'hui, en vue de leur match de mercredi, à Philadelphie.

Les Sénateurs en bref

Kudelski s'ennuie

L'ancien Sénateur Bob Kudelski, laissé de côté pour un 15e match lors des 20 derniers des Panthers, disait, hier matin, qu'il s'ennuyait d'Ottawa et du «bon vieux temps» où il jouait régulièrement aux côtés d'Alexeï Yashine. «J'ai joué un peu avec Gretzky à Los Angeles et ça allait bien, mais n'importe qui peut bien faire avec Wayne. C'est probablement avec Alexeï que ça 'cliquait' le mieux pour moi, a noté l'ailier de 30 ans qui a enfilé 47 buts en 90 matchs à Ottawa, en 1992-1993 et 1993-1994. J'ai jasé avec lui la dernière fois que nous sommes venus ici et il m'a dit qu'il s'ennuyait de moi. Je lui ai rétorqué qu'il me manquait à moi aussi.» Kudelski espérait être échangé à la date limite pour les transactions, mais avec sa fiche de quatre buts et sept points, il est très dispendieux avec un salaire de 750 000 $ (US) et un contrat valide pour deux autres saisons. «Je pense qu'ils vont essayer de m'échanger à nouveau cet été, ils n'ont probablement trouvé personne prêt à assumer tout mon contrat», a-t-il ajouté. Peu probable que les Sénateurs seront intéressés à le rapatrier, eux qui l'ont échangé — contre Scott Levins, Evgeny Davydov et deux choix de repêchage — justement parce qu'ils ne pensaient pas qu'il valait un tel salaire.

Hull défend la trappe

Un ancien Sénateur qui va bien en Floride est certes Jody Hull, connu comme le meilleur joueur de pratique de l'édition originale de 1992-1993. Sous Roger Neilson, un ancien des Petes de Peterborough tout comme lui (même s'il a joué pour Dick Todd), il joue à profusion sur un trio défensif et a contribué à l'attaque avec huit buts et 16 points cette saison. «On joue un système bien simple avec Roger, disait Hull, hier. Il est peut-être critiqué comme étant le père de la 'trappe' en zone neutre, mais il faudrait plutôt le considérer comme un génie car tous les autres clubs dans la ligue l'utilisent cette année.»

Elynuik blessé

Ça n'a probablement pas paru hier, mais l'ailier droit Pat Elynuik, une des grandes déceptions de la saison chez les Sénateurs, a raté le match contre les Panthers en raison de contusions aux côtes subies samedi, à Long Island. Ce compteur de trois (!) buts blessé, Rick Bowness n'avait que le minimum de 20 joueurs en santé sous la main. Le pilote n'a eu d'autre choix que d'utiliser sept défenseurs.

Trop de chances gaspillées – Bowness

Marc Brassard
LeDroit

Les commentaires d'après-match étaient à peu près aussi plates que le duel que Sénateurs et Panthers se sont livrés sur la glace du Centre municipal, hier soir.

«Nous avons gaspillé trop de chances de prendre l'avance en première période, puis quand ce sont eux qui ont pris l'avantage, tout le monde savait que c'était fini, ils ne nous donnaient pas un pouce d'espace», a dit l'entraîneur-chef Rick Bowness après le revers.

«Quand ils ont eu des chances, ils ont compté, et quand nous en avons eu, on n'a pas compté, a résumé Sylvain Turgeon, auteur de l'unique filet des siens. En première, nos défenseurs faisaient une passe en retrait pour nous permettre un élan. Mais après ça, on a arrêté de le faire et ils se sont mis à gagner la zone neutre.»

«On les a peut-être pris à la légère au début, a dit le centre des Panthers Jesse Bélanger au sujet du lent départ des siens. Mais on s'est replacé avec mon but en fin de période. Roger (Neilson) nous avait pourtant bien averti qu'ils avaient tendance à sortir assez fort.»

Rien de mémorable là-dedans.

Bowness a parlé plus fort avec un bout de craie, écrivant sur le tableau du vestiaire que les siens avaient un entraînement à 10 h 30, ce matin, et, surtout, qu'il imposait un couvre-feu à minuit et demi, hier soir.

Pour sa part, l'ailier Phil Bourque a quitté le Centre municipal en béquilles, son genou gauche étant blessé sérieusement. Comme Rob Gaudreau, il pourrait avoir besoin d'une opération pour des ligaments déchirés.

«Ce n'était pas un coup salaud (de Jason Woolley), il me poussait vers le filet et je pense que mon genou s'est tordu en tombant, je n'ai pas frappé le poteau», a dit Bourque, mis en nomination pour le trophée Bill Masterton remis au joueur qui a effectué le plus beau retour dans la LNH.

«J'ai eu plusieurs obstacles à franchir dans ma carrière et c'en est juste un autre», a-t-il ajouté en soupirant, lui qui est revenu au jeu après s'être fracturé trois vertèbres lors d'une chute de 40 pieds du haut d'une falaise.

LeDroit
SPORTS



Il y aura de tout lors de la série Hull-Laval

Page 38

hockey

Les Nordiques en ont patiné un coup, hier

Page 45

baseball

Les Expos terminent leur camp d'entraînement sur une mauvaise note

Page 37

pedneault

Barry Melrose, une victime

Page 44

La ligne SPORTS

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports, composez le **562-7547**

Le Grand Solde Cavalier



Cavalier '95
Version 4 portes

2 coussins gonflables, boîte automatique 3 vitesses, coffre électrique, freins ABS aux 4 roues, essuie-glace intermittents, Am/Fm cassette, climatiseur et plus encore.

15155$

Cavalier '95
Version coupé 2 portes

2 coussins gonflables, 2,2 litres, coffre électrique, freins ABS aux 4 roues, automatique, freins et direction assistés et beaucoup plus encore

12995$*

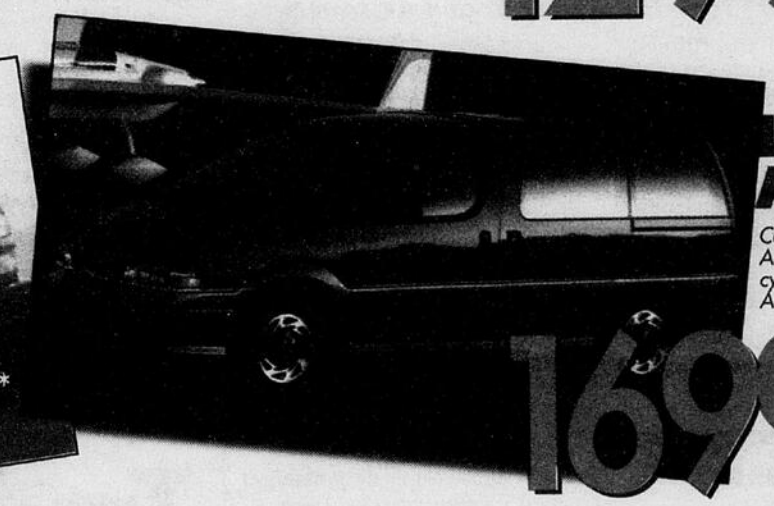


Astro '95

V6, 8 passagers, Am/Fm stéréo cassette et beaucoup plus encore

MARCHEPIED GRATUIT!

18995$*



Lumina APV '95

Coussin gonflable, freins ABS aux 4 roues, 6 cylindres, automatique, Am/Fm stéréo.

16995$*

Un véhicule légèrement utilisé... Pensez-y!



Chev Corsica '94
•V6 •Automatique •Vitres et portes électriques •Coussin gonflable •Freins ABS

243.12$†



Olds Ciera '94
•V6 • 4 portes•Vitres et portes électriques •Am/Fm stéréo cassette •Volant ajustable •Régulateur de vitesse

293.54$†



Olds Supreme '94
•Automatique •Vitres et portes électrique •4 portes •Am/Fm stéréo cassette •Volant ajustable •Régulateur de vitesse

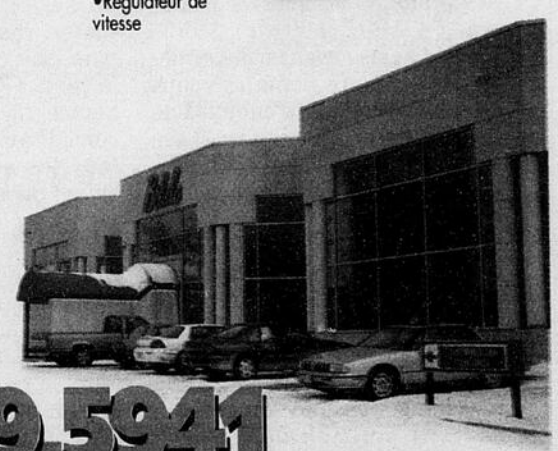
299.77$†



Olds Achieva '94
•V6 •Vitres et portes électriques •Volant ajustable •Régulateur de vitesse •Essuie-glace intermittent

291.96$†

Bélisle



444, chemin Montréal, 749.5941

CHEVROLET GEO OLDSMOBILE CADILLAC

*Transport, préparation et taxes en sus. †Comptant de 700$ requis, taxes en sus. Basée sur une location de 48 mois 96 000 km (total). Valeur future garantie. Sur l'approbation du crédit, voir votre concessionnaire pour tous les détails. Les photos peuvent différer

PANORAMAX
FENÊTRES & PORTES
595-2888

MARDI
LeDroit
83e ANNÉE - NUMÉRO 25 ÉDITION QUÉBÉCOISE 25 AVRIL 1995 65¢ toutes taxes comprises

VOYAGES OTTAWA
PLACE DU CENTRE
770-4441
GALERIES DE HULL
778-3711
Nous travaillons ensemble pour surpasser vos attentes

Propositions ultimes

Parizeau ferait des offres au Canada avant le référendum

Katia Gagnon
Presse Canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec pourrait soumettre des propositions d'association politique et économique au reste du Canada avant un référendum sur la souveraineté, a indiqué le premier ministre Jacques Parizeau, hier.

«Est-ce que ça va prendre l'allure d'hypothèses ou si ça sera plus ferme que ça? C'est le genre de chose qu'on discute présentement», a déclaré M. Parizeau, à l'issue d'un caucus des députés du PQ où une discussion sur les propositions de la commission nationale était à l'ordre du jour.

«Ils (le Canada) peuvent proposer, nous pouvons proposer, au bout du compte, une décision sera prise», dit-il. Mais en mettant de l'avant ces hypothèses, le Québec montre qu'il est «de bonne volonté», dit le chef péquiste.

M. Parizeau effectuera, dans les prochains jours, une tournée de la «famille souverainiste», dont le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, afin de recueillir des suggestions sur la forme que pourraient concrètement prendre ces propoitions d'association entre un Québec souverain et son voisin canadien.

D'ici à la fin de cette consultation, le chef péquiste refuse de mettre sur la table le détail de ces hypothèses ou d'élaborer sur la stratégie souverainiste des prochains mois. On ne sait toujours pas, par exemple, ce qu'il adviendra de l'avant-projet de loi sur la souveraineté.

suite page 2: Propositions

Le Canadien s'écroule et perd la face



Presse Canadienne

L'ailier droit du Canadien de Montréal, Mark Recchi, n'a pas été le seul à perdre la face, hier soir, sur la glace du Forum de Montréal. Devant leurs partisans, les Canadiens de Montréal ont subi une défaite crève-coeur de 4-3, contre les Whalers de Hartford. Avec cette défaite, les chances du Canadien de participer aux Séries sont de plus en plus réduites. Pour leur part, les Sénateurs d'Ottawa ont poursuivi leur saison de misère en subissant la défaite 5-1 contre les Panthères de la Floride, au Centre municipal d'Ottawa.

Canadien	3
Whalers	4
Sénateurs	1
Panthères	5

40 000 protestations de l'Outaouais

Le projet de loi sur les armes n'est pas apprécié par les chasseurs

Jules Richer
LeDroit

Le projet de loi sur le contrôle des armes à feu est loin de faire l'affaire des chasseurs de l'Outaouais, où l'on compte l'une des plus fortes proportions d'adeptes de ce loisir au Québec.

Des campagnes d'envoi de cartes postales ont été orchestrées avec succès dans les derniers mois. Guy Séguin, président de la section régionale de la Fédération québécoise de la faune, affirme que les chasseurs de l'Outaouais ont fait parvenir de 30 000 à 40 000 cartes au ministre de la Justice, Allan Rock, et au premier ministre Jean Chrétien afin de dénoncer le

suite page 2: Chasseurs

Aujourd'hui

Oklahoma City: du nouveau à l'enquête

Alors que de nouveaux éléments s'ajoutent à l'enquête, les sauveteurs s'attendent à voir le bilan des morts s'alourdir alors que leurs recherches se poursuivent.

page 16



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le pont couvert de Bowman détruit

Le feu a réduit en cendres le pont historique en moins de 45 minutes, sur la rivière du Lièvre, lundi matin. On soupçonne une main criminelle.

page 4

Hull à Kamloops même s'il perd?

Les Olympiques de Hull seraient assurés de représenter le circuit Courteau à la Coupe Memorial, avant même la finale contre le Titan.

page 38

Un règlement 17 financier

Les Franco-Ontariens sont en train de se faire passer un Règlement 17 financier, selon le président de la Fédération des Caisses populaires de l'Ontario, Benoit Martin.

page 3

MÉTÉO

MAX 11° **MIN** 3°

Touché par le budget?



Robert Pollender
Conseiller

Nous pouvons vous aider.

Trust Prêt et Revenu met gratuitement à votre disposition un service-conseils. Ensemble, nous établissons un plan d'action simple et personnalisé : votre portrait financier actuel • l'analyse de vos revenus et de vos dépenses • les choix pertinents pour votre prestation de départ • l'élaboration d'un portefeuille sur mesure • la prévision de vos sources de revenus.

Depuis 65 ans, nous vous aidons à prendre les bonnes décisions.

Communiquez sans tarder avec M. Robert Pollender au **241-1221.**

TRUST PRÊT ET REVENU
une tradition de prospérité
325, Dalhousie, bureau 700

LA RÉGION

Le juge Jules Barrière estime que le public devrait être informé

La prison discontinue punit son homme

PAVAGE RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
PAVAGE PRIVECO PAVING
PRIX CONCURRENTIELS
ESTIMATION GRATUITE
669-6669

DU 26 AU 30 AVRIL
LEVOLOR
STORES HORIZONTAUX
MOINS 50% DE RABAIS
DÉCORATION LAMONT
INSTALLATION GRATUITE! POUR LA DURÉE DU SALON (MIN. REQUIS)
251 ST-JOSEPH - HULL
777-1657
APPORTEZ VOS MESURES À NOTRE STAND 47, FACE À LA BAIE, AU SALON HABITAT '95 DES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Régis Bouchard
LeDroit

Quoiqu'en pensent certaines victimes et peut-être le public en général, les sentences de prison discontinue constituent une des punitions les plus sévères imposées par les tribunaux.

Visiblement irrité par la lettre publiée, dans l'opinion du lecteur du *Droit* et provenant d'une victime qui critique la sentence de prison discontinue qu'a écopée son ex-compagnon dans un dossier de violence conjugale dont il avait été saisi, le juge Jules Barrière, de la Cour du Québec, a tenu à mettre les pendules à l'heure.

Selon ce dernier, il est très astreignant pour un individu de se voir privé de liberté pendant 45 fins de semaine et de devoir servir sa peine du samedi au dimanche, dans les cellules du Palais de Justice de Hull où les services offerts sont déficients par rapport à ceux dont peuvent bénéficier les accusés qui se retrouvent dans un véritable centre de détention.

«Il ne s'agit pas d'une sentence purement théorique où, comme le voulait la coutume, l'accusé signait une formule et repartait. C'est astreignant de venir passer ses fins de semaine ici», a noté le magistrat qui, se référant à une décision de la Cour d'appel, a estimé qu'une sentence de 45 fins de semaine de détention équivalait à une peine de deux années de pénitencier.

Prenant l'exemple d'un individu condamné à une année de détention, le juge Barrière a indiqué que ce même individu pouvait retrouver sa liberté après avoir purgé un sixième et parfois même un douzième de sa peine, soit seulement un mois alors que l'accusé qui doit servir une peine de prison discontinue ne jouit pas des mêmes privilèges.

«Je sais que c'est une question de libération conditionnelle et de surpopulation dans les prisons et que le tribunal ne doit pas tenir compte de tels facteurs sur sentence, mais il est aussi interdit aux tribunaux de jouer à l'autruche et de se mettre la tête dans le sable», a encore dit le juge Barrière qui croit qu'il serait temps pour les autorités d'investir dans de l'information sur les décisions que sont forcés de prendre les tribunaux.

Après cet exposé, le juge Barrière a donc imposé une peine de 90 jours de prison discontinue à un homme de 35 ans, de Hull, qui avait plaidé coupable à une accusation d'agression sexuelle et à deux autres de voies de fait sur son ex-conjointe.

Même si la victime aurait aimé que le tribunal épargne son ex-conjoint de la détention, le juge Barrière a souligné que la gravité des accusations nécessitait de la détention.

«La gravité des plaintes nous ferait justement présumer un rejet complet de la part de l'ex-conjointe face à un individu qui s'est comporté envers elle comme si elle était toujours sa propriété», a mentionné le juge Barrière, qui s'est dit surpris de l'attitude de la victime qui, en dépit des abus dont elle a été victime de la part de son ex-conjoint, demandait au tribunal de ne pas empêcher l'accusé de pouvoir entrer en contact avec elle ainsi que leur fils.

Suspensions de permis d'alcool

LeDroit

Le Collège de l'Outaouais, à Hull, a vu son permis de vente d'alcool suspendu pour avoir vendu de l'alcool de contrebande.

La supension de sept jours a été imposée, hier, par la Régie des alcools, des courses et des jeux.

Le Collège de l'Outaouais, situé au 333, Cité-des-Jeunes, n'a pas de bar en tant que tel. Un permis lui permet cependant de servir de la boisson lors d'événements spéciaux.

Par ailleurs, la Régie a également suspendu, pour une période de 10 jours, le permis d'alcool du restaurant Aux P'tits Lutins au 460, Eardley, à Aylmer.

Ces suspensions s'incrivent dans le cadre de l'opération Alko menée par les corps policiers afin de contrer la possession d'alcool de contrebande.

En tout, la Régie des alcools, des courses et des jeux a identifié 11 débits d'alcool un peu partout au Québec. Ces débits ont reçu des suspensions variant de sept à 120 jours pour possession de boissons alcooliques ne provenant pas de la Société des alcools du Québec.

Depuis janvier dernier, la Régie a imposé un total de 2022 jours de suspension de permis à 65 débits d'alcool des catégories bar, restaurant et épicerie.

Subventions pour des infrastructures

LeDroit

Deux projets totalisant 10,1 millions $ iront de l'avant dans la région d'Ottawa à la suite d'annonces de subventions dans le cadre du programme Travaux infrastructure Canada-Ontario.

Des fonds de 8 millions $ serviront à construire un nouveau passage supérieur de chemin de fer et des voies d'accès à la jonction des chemins Hawthorne et Walkley. On refera le tracé des routes actuelles, on les élargira et les reconstruira. Les routes rurales adjacentes seront aménagées.

NOUVEAU
RESTEZ MAÎTRE DES ÉVÉNEMENTS
Le CPG Convertible
- Convertible après seulement 6 mois** en tout autre placement à terme de la Banque Royale portant un taux d'intérêt supérieur
- Le taux d'intérêt grimpe selon le montant investi
- Investissement minimal de 500 $ seulement
- La transaction peut se faire par téléphone, du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et le samedi de 9 h à 15 h
- Offert pour un temps limité
- Communiquez avec la Banque Royale pour connaître le taux en vigueur

1 AN 6,875%*

À Montréal : 987-8000 En province : 1 800 363-3967

BANQUE ROYALE

*Le taux d'intérêt mentionné en date du 19 avril 1995 est annuel et peut être modifié sans préavis. Offert exclusivement aux clients des services bancaires personnels.
**Ce certificat de placement garanti est non remboursable avant échéance mais peut être converti après une période de temps préétablie au taux d'intérêt en vigueur au moment de la conversion.

Le CARREFOUR

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, *Le Carrefour*, LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir vos informations par télécopieur au numéro 562-7539.

Du nouveau à la Fondation canadienne du rein

Lors de son assemblée générale annuelle, la Fondation canadienne du rein, section de l'Outaouais québécois, a élu son nouveau conseil d'administration. Camil Rochefort a été élu président, succédant à Clément Caillé qui occupait ces fonctions depuis trois ans. Les autres membres de l'exécutif sont Aimé Charron, vice-président aux Affaires publiques; Ginette Milord, vice-présidente pour les levées de fonds; Denise Duquette, secrétaire; André Coté, trésorier; François Viau, Gilles Caron, Nancy LeBrun, Amédée Gaudreault, Rachel Desjardins, Jean-Jacques Martin, Luc Lavallée, Dr Denis Roy, Simon Noël et Réginald Côté, directeurs.

Michelle Mercier, de Montréal, directrice générale de la Fondation pour la province de Québec a signalé la contribution importante de la section de l'Outaouais aussi bien sur le plan régional que national, au bénéfice de greffés du rein et d'autres personnes atteintes de maladies rénales. La campagne de mars 1995 de la FCR dans l'Outaouais, dont l'objectif est de 25 000 $ sera principalement consacrée à l'achat d'appareils de dialyse et d'autres instruments servant au traitement de patients du Centre hospitalier régional de l'Outaouais à Hull.

Le Canada se souvient

Des activités visant à marquer le 50e anniversaire de la fin de la guerre en Europe se dérouleront au Canada ce printemps 1995. Voici une brève liste des principales activités se déroulant au cours des premiers jours. Le jeudi, 27 avril, une cérémonie commémorative du 50e anniversaire de la Libération des camps de concentration à l'auditorium du Centre communautaire juif, 151, rue Chapel.

Le dimanche, 30 avril, à 10 h 30 aura lieu un défilé et une cérémonie au Monument commémoratif de guerre du Canada pour commémorer la bataille de l'Atlantique. Les anciens combattants qui veulent marcher dans le défilé doivent se rassembler sur la rue Albert, près du Haut-Commissariat britannique.

Un dîner avec danse *Libération des Pays-Bas* se tiendra au Centre de réception du Canada (Hangar no. 11, BFC, Uplands) vendredi, le 5 mai à 18 h. Pour renseignements: 1-800-465-1867. Le samedi, 6 mai, un défilé en costumes des années 1940 aura lieu à l'exposition *Héritage des tulipes* au lac Dow en après-midi. En soirée, aura lieu la cérémonie des drapeaux où 250 cadets de la Marine royale du Canada défileront sur la colline du parlement avec des fanfares, des cadets et une escorte des drapeaux.

Les anciens combattants se rassembleront sur la colline du Parlement, le 8 mai, à 10 h pour une cérémonie au Monument commémoratif de guerre du Canada.

Cote élevée pour l'Hôpital général

L'Hôpital général d'Ottawa reçoit le plus haut niveau d'agrément

Après avoir examiné les activités de l'Hôpital général d'Ottawa, en novembre 1994, le Conseil canadien d'agrément des services de santé (C.C.A.S.S.) a accordé sa cote la plus élevée, l'agrément avec distinction, soit l'agrément pour une période de quatre ans. L'Hôpital général d'Ottawa est le premier hôpital à recevoir cette cote à Ottawa.

En outre, seulement dix hôpitaux de soins actifs au Canada ont reçu cette distinction au cours des trois dernières années. Dans son rapport d'examen, le Conseil indique notamment que l'Hôpital général d'Ottawa, en tant qu'hôpital universitaire, est un modèle à suivre, ayant concilié de façon logique ses activités d'enseignement, de recherche et de soins aux patients à l'intérieur d'un établissement à la fine pointe de la technologie.



Défilé de mode au profit de la Société du cancer

Il y aura un défilé de mode, ce soir, à 20 h, à la Maison de la Culture de Gatineau au profit de la Société canadienne du cancer, section Outaouais. Claire Vaive, députée de Chapleau et Pierre Bergeron, président-directeur-général du quotidien* LeDroit *seront les présidents d'honneur. Les billets sont encore disponibles, au coût de 12 $ en composant le 777-4428 ou le 778-3603. Parmi les plusieurs membres de la Société qui ont aidé à organiser cette soirée, on retrouve Cécile Gagnon, vice-présidente, Céline Caron, secrétaire régionale pour l'Outaouais, et Estelle Limoges, organisatrice responsable du défilé, accompagnées du président d'honneur Pierre Bergeron.



Des enseignantes qui se recyclent

Ce n'est pas parce qu'on est une enseignante retraitée qu'on ne peut plus rien faire de ses 10 doigts. À preuve, une dizaine d'enseignantes de Gatineau aujourd'hui à la retraite ont organisé, pour la deuxième année consécutive, une exposition d'art. Des aquarelles aux animaux de tissu de Françoise Séguin (photographiée avec quelques-unes de ses créations), tout y était.



Subvention à Scribe-Outaouais

Dans le cadre du programme national d'alphabétisation, Mark Assad, député fédéral de Gatineau-La Lièvre a remis une subvention de 50 000 $ à l'organisme à but non-lucratif, Scribe Outaouais. Cet organisme offre un service d'aide en communication écrite, soit pour remplir des formulaires, écrire des lettres et tout autre service pertinent à la correspondance. Ce service est une première pour les résidants de l'Outaouais. Sur la photo, dans l'ordre habituel, Gérald Montreuil, Roger Vallée, Madeleine Beaulieu, présidente de Scribe Outaouais, qui reçoit le chèque de Mark Assad, Gaétan Savard, Huberte Polenz, vice-présidente, Andrée Millette et Louise Paquette. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez composez le 561-9395.